



UN LIBRARY

JUN 19 1986

UN/DA COLLECTION

# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД**

**ДОПОЛНЕНИЕ ЗА АПРЕЛЬ, МАЙ И ИЮНЬ 1981 ГОДА**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**





UN LIBRARY

JUN 19 1986

UN/DA COLLECTION

# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД**

**ДОПОЛНЕНИЕ ЗА АПРЕЛЬ, МАЙ И ИЮНЬ 1981 ГОДА**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Нью-Йорк • 1983**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,  
ВЫПУЩЕННЫХ ЗА ПЕРИОД С 1 АПРЕЛЯ ПО 30 ИЮНЯ 1981 ГОДА**

*Примечание.* Наименования документов, помещенных в настоящем *Дополнении*, выделены полужирным шрифтом. Если нет других указаний, это означает, что документы изданы только в mimeографированной форме и хранятся в архивах Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс *</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/14326/Add. 13--25	7, 15 и 22 апреля, 7, 8, 12 и 18 мая, 3, 4, 11, 17, 26 и 30 июня 1981 г.		Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, и о стадии их рассмотрения		
S/14423	1 апреля 1981 г.	a	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 28 и 29 резолюции 35/227 А, пункты 6 и 7 резолюции 35/227 I и пункт 13 резолюции 35/227 J Генеральной Ассамблеи	Текст резолюций см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 48</i>	
S/14424	2 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Иордании от 1 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		1
S/14425	3 апреля 1981 г.	c	Письмо представителя Демократической Кампучии от 2 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		3
S/14426	3 апреля 1981 г.		Сообщение Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителя представителя Мексики в Совете Безопасности		
S/14427	6 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Ирака от 3 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		4
S/14428	6 апреля 1981 г.	d	Письмо представителя Вьетнама от 3 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		4
S/14429	9 апреля 1981 г.		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителя представителя Филиппин в Совете Безопасности		
S/14430	9 апреля 1981 г.	b	Письмо временно исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 7 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		5
S/14431	9 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Иордании от 7 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		6
S/14432	10 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Иордании от 9 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		8
S/14433	13 апреля 1981 г.		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителя представителя Испании в Совете Безопасности		
S/14434	10 апреля 1981 г.	a	Письмо представителя Уганды от 10 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		9

\* Буквы в этой графе соответствуют буквам в индексе на стр. XIII и указывают на содержание документов, к которым они относятся.

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14435	11 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Демократического Йемена от 10 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		9
S/14436	13 апреля 1981 г.	b	Вербальная нота представителя Японии от 9 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		10
S/14437	13 апреля 1981 г.	e	Письмо представителя Кипра от 10 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		11
S/14438	13 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Израиля от 10 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		11
S/14439	14 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Египта от 13 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		12
S/14440	14 апреля 1981 г.	c	Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 13 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		13
S/14441	14 апреля 1981 г.		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителей представителя Уганды в Совете Безопасности		
S/14442	15 апреля 1981 г.	f	Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 10 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Декларации Международного семинара по осуществлению и усилению эмбарго на поставки оружия Южной Африке, проведенного в Лондоне 1—3 апреля 1981 года	Распространен под двойным условным обозначением A/36/190—S/14442	
S/14443	15 апреля 1981 г.	f	Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 10 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Декларации Международного семинара по займам Южной Африке, проведенного в Цюрихе 5—7 апреля 1981 года	Распространен под двойным условным обозначением A/36/201—S/14443	
S/14444	15 апреля 1981 г.	c	Письмо представителя Филиппин от 14 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		14
S/14445	15 апреля 1981 г.	e	Письмо представителя Турции от 14 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		15
S/14446	15 апреля 1981 г.	e	Письмо представителя Турции от 14 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		17
S/14447	17 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Аргентины от 16 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		17
S/14448	20 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Израиля от 17 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		18
S/14449	20 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Израиля от 17 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		18
S/14450 [и Corr.1]	20 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Египта от 17 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		19
S/14451	20 апреля 1981 г.	a	Письмо представителей Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки от 20 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	Содержится в отчете о 2267-м заседании	
S/14452	20 апреля 1981 г.	a	Письмо представителей Нигера, Туниса и Уганды от 20 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	То же	
S/14453	21 апреля 1981 г.	a	Письмо представителя Туниса от 21 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	Содержится в отчете о 2268-м заседании	

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14454	21 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Израиля от 21 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		20
S/14455	22 апреля 1981 г.	g	Письмо представителя Чада от 22 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		20
S/14456	23 апреля 1981 г.	a	Письмо представителей Нигера, Туниса и Уганды от 23 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	Содержится в отчете о 2272-м заседании	
S/14457	23 апреля 1981 г.	a	Письмо представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 23 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		21
S/14458 [и Согг.1]	24 апреля 1981 г.	a	Вербальная нота Представительства Алжира от 23 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		21
S/14459	27 апреля 1981 г.	a	Мексика, Нигер, Панама, Тунис и Уганда: проект резолюции		28
S/14460	27 апреля 1981 г.	a	Нигер, Тунис и Уганда: проект резолюции		27
S/14460/ Rev.1	27 апреля 1981 г.	a	Нигер, Тунис и Уганда: пересмотренный проект резолюции		29
S/14461	27 апреля 1981 г.	a	Нигер, Тунис и Уганда: проект резолюции		30
S/14462	27 апреля 1981 г.	a	Нигер, Тунис и Уганда: проект резолюции		31
S/14463	27 апреля 1981 г.	a	Нигер, Тунис и Уганда: проект резолюции		32
S/14464	24 апреля 1981 г.	a	Письмо представителя Анголы от 24 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		33
S/14465	27 апреля 1981 г.	g	Письмо представителя Египта от 24 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		34
S/14466	27 апреля 1981 г.	g	Письмо представителя Судана от 27 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		34
S/14467	28 апреля 1981 г.	c, d	Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 27 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		35
S/14468	29 апреля 1981 г.		Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 27 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря [относительно создания Соединенными Штатами Америки так называемых «сил быстрого реагирования на Ближнем Востоке»]		36
S/14469	29 апреля 1981 г.		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителя представителя Соединенных Штатов Америки в Совете Безопасности		
S/14470	29 апреля 1981 г.	b	Письмо представителя Туниса от 28 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		37
S/14471	1 мая 1981 г.	c	Письмо представителя Демократической Кампучии от 30 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря		33
S/14472	4 мая 1981 г.	b	Письмо представителя Уругвая от 1 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		38

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14473	6 мая 1981 г.	c	Письмо представителя Демократической Кампучии от 5 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		39
S/14474	6 мая 1981 г.	a	Письмо представителей Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции от 5 мая 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		40
S/14475	7 мая 1981 г.	d	Письмо представителя Китая от 5 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		41
S/14476	7 мая 1981 г.	b	Письмо представителя Израиля от 6 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		42
S/14477	11 мая 1981 г.	b	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 8 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		42
S/14478	11 мая 1981 г.	d	Письмо представителя Вьетнама от 8 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		43
S/14479	14 мая 1981 г.	f	Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 11 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		44
S/14480	14 мая 1981 г.		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителя представителя Китая в Совете Безопасности		
S/14481	19 мая 1981 г.	d	Письмо представителя Китая от 16 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		45
S/14482	20 мая 1981 г.	b	Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением за период с 21 ноября 1980 года по 20 мая 1981 года		46
S/14483	21 мая 1981 г.	d	Письмо представителя Вьетнама от 19 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		50
S/14484	21 мая 1981 г.	b	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 485 (1981)	
S/14485	22 мая 1981 г.	b	Записка Председателя Совета Безопасности, содержащая текст его заявления в Совете Безопасности от имени членов Совета после принятия резолюции 485 (1981)	Текст заявления см. 2278-е заседание; см. также Резолюции и решения Совета Безопасности, 1981 год	
S/14486	25 мая 1981 г.	f	Записка Председателя Совета Безопасности [содержащая текст его послания Председателю Международной конференции по санкциям против Южной Африки]		51
S/14487	26 мая 1981 г.	f	Письмо представителя Бразилии от 22 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		52
S/14488	27 мая 1981 г.	c, d	Письмо представителей Лаосской Народно-Демократической Республики и Вьетнама от 21 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		52
S/14489	27 мая 1981 г.	c	Письмо представителя Демократической Кампучии от 26 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		54



Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14490 и Add.1	27 мая и 4 июня 1981 г.	e	Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 1 декабря 1980 года по 27 мая 1981 года		55
S/14491	23 июня 1981 г.		Помощь Ботсване: доклад Генерального секретаря, сопровождающий доклад миссии по обзору, посетившей Ботсвану (10—13 марта 1981 года)	Распространен под двойным условным обозначением A/36/264—S/14491	
S/14492	1 июня 1981 г.	b	Письмо представителя Израиля от 28 мая 1981 года на имя Генерального секретаря		64
S/14493	1 июня 1981 г.	e	Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 29 мая 1981 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее текст телеграммы министра иностранных дел Народной Республики Кампучии и текст заявления о результатах общих выборов, состоявшихся в Кампучии 1 мая 1981 года	Распространен под двойным условным обозначением A/36/293—S/14493	
S/14494	2 июня 1981 г.	e	Письмо представителя Демократической Кампучии от 1 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		64
S/14495	2 июня 1981 г.	e	Письмо представителя Вьетнама от 1 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		67
S/14496	2 июня 1981 г.		Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад правительства Соединенных Штатов Америки относительно управления подопечной территорией Тихоокеанские острова за период с 1 октября 1979 года по 30 сентября 1980 года	Доклад см. 33rd Annual Report to the United Nations on the Administration of the Trust Territory of the Pacific Islands, October 1, 1979 to September 30, 1980 (Department of State Publication 1981)	
S/14497				См. Дополнение за июль, август и сентябрь 1981 года	
S/14498	3 июня 1981 г.	b	Письмо представителя Мальты от 3 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		68
S/14499				Там же	
S/14500	4 июня 1981 г.	e	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 486 (1981)	
S/14501	11 июня 1981 г.		Выборы пяти членов Международного Суда: меморандум Генерального секретаря	Распространен под двойным условным обозначением A/36/301—S/14501 (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 15c повестки дня)	
S/14502				См. Дополнение за июль, август и сентябрь 1981 года	
S/14503				Там же	
S/14504	5 июня 1981 г.	e	Письмо представителя Кипра от 3 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		68

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14505	5 июня 1981 г.	c	Письмо представителя Демократической Кампучии от 3 июня 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее выдержку из коммюнике Верховного военного командования Национальной армии и партизан Демократической Кампучии от 12 мая 1981 года о военных итогах сухого сезона 1980—1981 годов, а также карту военного положения на апрель 1981 года	Распространен под двойным условным обозначением A/36/307—S/14505	
S/14506	8 июня 1981 г.	i	Заявление Республики Вануату о приеме в члены Организации Объединенных Наций: записка Генерального секретаря	Распространен под двойным условным обозначением A/36/308—S/14506 (см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Приложение, пункт 20 повестки дня</i> )	
S/14507	8 июня 1981 г.	b	Письмо представителя Йемена от 5 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		69
S/14508	8 июня 1981 г.	b, f	Вербальная нота Представительства Кубы от 5 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		70
S/14509	8 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Ирака от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		71
S/14510	8 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Израиля от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		71
S/14511	9 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Испании от 9 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		72
S/14512	10 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Японии от 9 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		72
S/14513	10 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Египта от 9 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		73
S/14514	11 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Ирака от 10 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		73
S/14515	11 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Панамы от 10 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		74
S/14516	11 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Германской Демократической Республики от 11 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		75
S/14517	11 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Пакистана от 11 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		75
S/14518	11 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Филиппин от 11 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		76
S/14519	11 июня 1981 г.	h	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 11 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		76
S/14520	12 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Туниса от 11 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		77

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14521	12 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Туниса от 11 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	Содержится в отчете о 2280-м заседании	
S/14522	12 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Замбии от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		78
S/14523	12 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Индии от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		78
S/14524	12 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Туниса от 11 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	То же	
S/14525	12 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 11 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		79
S/14526	12 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Вьетнама от 12 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		79
S/14527	12 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Венгрии от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		80
S/14528	12 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Румынии от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		80
S/14529	12 июня 1981 г.	J, k	Письмо представителя Йемена от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		81
S/14530	13 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Бангладеш от 13 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		82
S/14531	15 июня 1981 г.	a, f	Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 11 июня 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Парижской декларации о санкциях против Южной Африки и Специальную декларацию по Намибии, принятые на Международной конференции по санкциям против Южной Африки, которая проходила в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже с 20 по 27 мая 1981 года	Распространен под двойным условным обозначением A/36/319—S/14531. Текст Декларации см. A/CONF.107/8, раздел X	
S/14532	15 июня 1981 г.	J	Телеграмма Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		83
S/14533	15 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Чехословакии от 15 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		84
S/14534	15 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Израиля от 15 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		84
S/14535	15 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Катара от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		86
S/14536	15 июня 1981 г.	J	Письмо представителя Индонезии от 15 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		86
S/14537	16 июня 1981 г.	b	Доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 12 декабря 1980 года по 15 июня 1981 года		87

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14538	16 июня 1981 г.	e	Письмо представителя Турции от 10 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		101
S/14539	16 июня 1981 г.	e	Письмо представителя Кипра от 13 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		101
S/14540	16 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Уганды от 16 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	Содержится в отчете о 2284-м заседании	
S/14541	16 июня 1981 г.	c	Вербальная нота представителя Венгрии от 15 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		102
S/14542	16 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Польши от 15 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		103
S/14543	16 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Гайаны от 16 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		103
S/14544	16 июня 1981 г.	j	Вербальная нота Представительства Кубы от 16 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		104
S/14545	16 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Туниса от 16 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	Содержится в отчете о 2286-м заседании	
S/14546	22 июня 1981 г.	a	Письмо исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 12 июня 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Панамской декларации и Программы действий по Намибии, принятой Советом на его 357-м заседании	Распространен под двойным условным обозначением A/36/327—S/14546. Текст Декларации и Программы действий см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 24, пункт 222</i>	
S/14547	17 июня 1981 г.	c, d	Письмо представителей Лаосской Народно-Демократической Республики и Вьетнама от 15 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		105
S/14548	17 июня 1981 г.	a, f	Письмо представителя Гайаны от 16 июня 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Декларации солидарности и поддержки за освобождение южной части Африки, которая была принята на Международном форуме за освобождение южной части Африки, состоявшемся в Джорджтауне с 30 апреля по 3 мая 1981 года	Распространен под двойным условным обозначением A/36/330—S/14548	
S/14549	17 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Гренады от 15 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		107
S/14550	17 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Иордании от 17 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		108
S/14551	17 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Филиппин от 17 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		108
S/14552	17 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Суринама от 17 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		109
S/14553	17 июня 1981 г.	j	Письмо исполняющего обязанности исполнительного секретаря Организации африканского единства от 17 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		109

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14554	18 июня 1981 г.	e	Письмо Генерального секретаря от 5 июня 1981 года, направленное правительствам всех государств — членом Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, содержащее дополнительный призыв о предоставлении добровольных взносов для финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре		110
S/14555	18 июня 1981 г.	d	Письмо представителя Вьетнама от 17 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		113
S/14556	18 июня 1981 г.	j	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 487 (1981)	
S/14557	18 июня 1981 г.	b	Проект резолюции	То же, резолюция 488 (1981)	
S/14558	18 июня 1981 г.	h	Письмо представителя Мальты от 18 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		114
S/14559	18 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 18 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		114
S/14560	19 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Демократического Имена от 16 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		115
S/14561	22 июня 1981 г.	e	Письмо представителя Турции от 16 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		116
S/14562	22 июня 1981 г.	c	Письмо представителя Филиппин от 18 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		117
S/14563	22 июня 1981 г.	c	Письмо представителя Филиппин от 19 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		119
S/14564	22 июня 1981 г.	c	Письмо представителя Демократической Кампучии от 19 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		120
S/14565	22 июня 1981 г.	f	Письмо представителя Аргентины от 22 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		120
S/14566	23 июня 1981 г.	b	Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 19 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		121
S/14567	23 июня 1981 г.	b	Записка Генерального секретаря, препровождающая текст резолюций I A и B (XXXVII) Комиссии по правам человека, озаглавленных «Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину»	Распространен под двойным условным обозначением A/36/344—S/14567. Текст резолюций см. <i>Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5, глава XXVIII, раздел A</i>	
S/14568	23 июня 1981 г.	b	Письмо представителя Фиджи от 23 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		126
S/14569	24 июня 1981 г.	b	Вербальная нота Представительства Сирийской Арабской Республики от 22 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		127
S/14570	24 июня 1981 г.	c	Вербальная нота заместителя премьер-министра, министра иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики от 22 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		128

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14571	24 июня 1981 г.	1	Письмо представителя Анголы от 23 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		128
S/14572	25 июня 1981 г.	b	Записка Председателя Совета Безопасности, содержащая текст его заявления, опубликованного по завершении консультаций между членами Совета Безопасности в связи с убийством двух фиджийских солдат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	См. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1981 год	
S/14573	29 июня 1981 г.	c	Вербальная нота представителя Афганистана от 15 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		129
S/14574	29 июня 1981 г.	c	Письмо представителя Болгарии от 19 июня 1981 года на имя Генерального секретаря		130
S/14575	30 июня 1981 г.	c	Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 29 июня 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст телеграммы заместителя Председателя Совета министров и министра иностранных дел Народной Республики Кампучии, в которой содержится список состава руководящих органов Народной Республики Кампучии и призыв Национального собрания Народной Республики Кампучии	Распространен под двойным условным обозначением A/36/352—S/14575	
S/14576	30 июня 1981 г.	j	Письмо представителя Израиля от 29 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		131

## ИНДЕКС

*к вопросам, обсуждавшимся или предложенным к обсуждению Советом Безопасности за период, охватываемый настоящим Дополнением*

- a Положение в Намибии.
- b Положение на Ближнем Востоке.
- c Телеграмма исполняющего обязанности премьер-министра иностранных дел Демократической Кампучии от 3 января 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности.
- d Положение в Юго-Восточной Азии и его последствия для международного мира и безопасности. [Письмо представителей Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки от 22 февраля 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13111).]
- e Положение на Кипре.
- f Вопрос о Южной Африке.
- g Сообщения, касающиеся положения в Чаде.
- h Письмо постоянного представителя Мальты от 1 сентября 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности.
- i Принятие новых членов в Организацию Объединенных Наций.
- j Жалоба Ирака.
- k Положение, сложившееся в отношениях между Ираном и Ираком.
- l Жалоба Анголы на Южную Африку.





## ДОКУМЕНТ S/14424 \*

Письмо представителя Иордании от 1 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[2 апреля 1981 года]

Имею честь сослаться на письмо постоянного представителя Израиля от 23 марта 1981 года [S/14416] на Ваше имя. В данном письме он пытается, как он это постоянно делает, отвлечь внимание от моего искреннего заступничества от имени подлинных верующих-иудеев, по их просьбе, в момент, когда они в этом нуждаются.

Грубые и жестокие полицейские акции против невооруженных ортодоксальных евреев в квартале Меа Шеарим и его окрестностях за то, что они отправляли освященные тысячелетиями обряды, вред ли имеют что-то общее с тем, что г-н Блюм именует «мерами, принятыми надежными полицейскими силами против нарушителей закона!» Однако его клевета на подлинных евреев является лишь одним из проявлений курса политического угнетения и насилия, который сионизм без разбора осуществлял и продолжает осуществлять против коренных палестинцев всех вероисповеданий в оккупированной Палестине.

Письмо, подписанное 29 лидерами нью-йоркских евреев и опубликованное в газете «Нью-Йорк таймс» от 2 декабря 1949 года, свидетельствует о том, что отвратительный терроризм осуществлялся тем же г-ном Менахемом Бегинем и его организациями «Иргун цвай Леуми» и «Штерн Ганг». Под этим письмом, в котором содержался протест против визита г-на Бегина в Соединенные Штаты, среди подписей других выдающихся деятелей стояла подпись такой мировой знаменитости, как Альберт Эйнштейн. Во вступительном пункте данного письма — я цитирую — заявляется:

«К числу наиболее тревожных политических событий нашего времени относится появление в недавно созданном государстве Израиль партии „Движение свободы“ („Тнуат хахерут“), политической партии, которая по своей организации, методам, политической направленности и социальному характеру весьма напоминает нацистские и фашистские партии. Она была основана на базе и из членов бывшей партии „Иргун цвай Леуми“, террористической, правой шовиннистической организации в Палестине».

Далее в письме, среди прочего, заявлялось:

«Террористической партии свойственно скрывать ее подлинный характер: на основании ее действий в прошлом мы можем сделать вывод о том, что от нее можно ожидать таких действий и в будущем. Ужасающим примером являются ее действия в деревне Дейр-Ясни, где члены этой партии убили 240 мужчин, женщин и детей и захватили несколько человек живыми, с тем чтобы провести их как пленных по улицам Иерусалима».

Г-ну Блюму поручили опровергнуть озабоченность моего правительства по поводу подлинных евреев Иерусалима и их безопасности. Однако, делая это, он полностью забывает о 1400-летней истории, когда еврей-сефарды на территории раскинувшихся на огромных пространствах — от Багдада до Андалузии в Испании — арабских и исламских владений повсюду пользовались свободой интеллектуального и духовного развития и были защищены от преследований.

В свете такого величественного и благородного исторического примера проведение исторических параллелей между нашей подлинной озабоченностью и тем, что г-н Блюм именует «вызывающим в памяти некоторые европейские режимы, существовавшие в 30-е и 40-е годы», — либо проявление невежественности, либо сознательное искажение истины. Мягко говоря, такое сравнение является неподобающим. Искаженое познание и признание — вот подораздел между духовным иудаизмом и рвущимся к господству сионизмом.

Еще более вопиющим является открытое искажение истории Иордании в период с 1948 по 1967 год. Я неоднократно опровергал клеветнические утверждения г-на Блюма по многочисленным поводам и не делал бы этого снова, если бы г-н Блюм не считал, что лжи, если ее повторять достаточно часто и если оставить ее без ответа, в конце концов поверят.

Г-н Блюм должен бы знать, что Иордания не совершала агрессии против Израиля в период, которого он касается в своем письме. Неоспоримо признано, что иорданская армия была расквартирована в Палестине и занимала наиболее важные стратегические точки в Иерусалиме во время второй мировой войны, выполняя тем самым об-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/158—S/14424.

щую военную стратегию союзников. Никогда ни одному еврею не было причинено вреда.

В целях соблюдения резолюции 181 (II) Генеральной Ассамблеи, которой предусматривалось создание Палестинского арабского государства, Еврейского государства, причем так, чтобы ни один палестинец не был перемещен, и установление международного *corpus separatum* для Иерусалима, иорданская армия была полностью выведена из Палестины 14 мая 1948 года, за день до истечения срока мандата Великобритании.

Иорданская армия вернулась в Иерусалим только на рассвете 18 мая 1948 года по настоятельной просьбе гражданского населения Старого и Нового Иерусалима, которое собралось в Старом городе, будучи насильственно изгнанным из своих домов в Западном Иерусалиме.

В Иерусалиме насчитывалось 100 000 граждан Иерусалима, которые в своей массе были безоружными. Они стали объектом трехдневного массированного нападения со стороны крупных израильских военных соединений, включая «Пальмах», ударное бронетанковое соединение. Когда призывы жителей, доблестно защищавших город до тех пор, пока у них не кончились боеприпасы, были услышаны, на помощь Иерусалиму прибыл батальон в составе 600 человек, вместе с жителями отразивший атаки, которые велись как из самого Старого города, так и извне. В результате уличных боев в еврейском секторе арабского квартала Магхарба значительный ущерб был нанесен собственности как арабов, так и евреев, а также Святым местам, которые принадлежали всем религиям.

Однако подлинными виновниками этой трагедии были не жители еврейского квартала — как и в случае с жителями Меа Шеарим — а не иорданская армия. До окончания срока действия мандата Великобритании сионистское военное образование, вопреки четко выраженным пожеланиям еврейской общины в Старом городе, разместило там 1000 вооруженных солдат якобы с целью защиты еврейской общины, однако, как это впоследствии выяснилось, с целью участия в осуществлявшемся с двух сторон нападении на 100 000 палестинских арабов — жителей города. Около 1000 израильских солдат было захвачено и помещено в лагерь военнопленных в Зеркаа, где с ними достойно обращались, а затем репатриировали их через посредство Красного Креста в соответствии с подписанным соглашением о прекращении огня и перемирии и за год до подписания соглашения о перемирии в 1949 году.

Сравните этот факт с заключением и пытками, применяемыми на протяжении последних 14 лет в отношении десятков тысяч палестинцев на оккупированных территориях, что происходит даже несмотря на отсутствие с их стороны малейших попыток сопротивления иностранной оккупации, право на что является общепризнанным.

Тот факт, что иорданская армия, как можно заметить, не участвовала в агрессивном вторжении 18 мая 1948 года и не имела иного выбора, как прийти на помощь осажденным арабским гражданам, подвергавшимся беспощадному обстрелу в историческом Старом городе в течение трех дней и ночей, с 15 по 18 мая, и облегчить их участь, слишком свеж в памяти каждого, как свежа в их памяти и печальная участь деревни Дейр-Ясин. Международное сообщество, безусловно, не смирится с подобной ужасающей перспективой и не потерпит ее.

Выдержки из двух заявлений г-на Блюма в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее — это вырванные из контекста отрывки из статей, опубликованных в основном в газетах и журналах Соединенных Штатов. Это свидетельствует не о пренебрежительном отношении, а просто о рациональном толковании того, почему Израиль игнорирует резолюции Организации Объединенных Наций о достижении справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Только очень влиятельные могут позволить себе игнорировать предписания международного права и элементарную справедливость.

Напротив, г-н Блюм в декабре 1980 года в Генеральной Ассамблее выступил с ничемными и яростными нападениями на арабский мир и особенно на страны — производители нефти, обвиняя их в том, что они разрушают экономику «как развитых, так и развивающихся стран». Это представляет собой антисемитизм в его наиболее крайнем проявлении. Я опроверг эти сфабрикованные обвинения путем экономического анализа. Один американский аналитик, который впоследствии написал статью в «Нью-Йорк таймс», подсчитал, что только 0,5 процента огромной инфляции в Соединенных Штатах и, предположительно, во всем мире вызвано повышением цен на топливо. Всего лишь несколько дней назад газета «Нью-Йорк таймс» сообщила о том, что одна только Саудовская Аравия внесла в Международный валютный фонд 4,9 млрд. долларов США из общей суммы в размере 7—8 млрд. долларов США, необходимой для того, чтобы предоставить на льготной основе долгосрочные займы развивающимся странам. Такой взнос составляет приблизительно две трети от общей суммы, которую развивающимся странам необходимо получить через механизм МВФ.

Является ли это разрушением экономики развивающихся стран, как утверждает г-н Блюм?

Якобы преднамеренное разрушение еврейских святынь противоречит основным заповедям мусульманской и христианской религий и поэтому никак не может быть инструментом целенаправленной политики. Однако, поскольку сионизм не признает исламских и христианских концепций монотеистической религии, он участвует в одном из наиболее массовых осквернений мусульманских и христианских святынь со времени насильственного захвата Палестины в 1948 году. Перечень

этих преступлений является длинным и ужасающим. Однако объем настоящего письма, за который я, кстати, должен принести извинения, не позволяет мне продолжать перечислять их.

Прошу распространить текст данного письма

в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Хазем НУСЕЙБА  
Постоянный представитель Иордании  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/14425 \*

### Письмо представителя Демократической Кампучии от 2 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[3 апреля 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст заявления правительства Демократической Кампучии от 29 марта 1981 года, осуждающего и отвергающего мошеннические «выборы», инсценированные в Кампучии вьетнамской кликой Ле Зуана.

Буду признателен за распространение текста этого заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ТИУНН Прасет  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление правительства Демократической Кампучии от 29 марта 1981 года, осуждающее и отвергающее мошеннические «выборы», инсценированные в Кампучии вьетнамской кликой Ле Зуана

Вьетнамская клика Ле Зуана, ведущая в настоящее время в Кампучии самым варварским образом агрессивную войну и осуществляющая расовое уничтожение, организует пропагандистскую кампанию вокруг того, что она называет «выборами» в Кампучии.

1. Как можно говорить о «выборах», когда 250 000 солдат агрессивной вьетнамской клики Ле Зуана, а также свыше 50 000 вьетнамских чиновников, то есть в общей сложности более 300 000 человек, продолжают оккупировать Кампучию?

2. Как можно говорить о «выборах», когда вьетнамская клика Ле Зуана занимается уничтожением кампучийского государства и истреблением его народа еще более варварскими способами, чем это делалось при Гитлере? С того времени, когда эта клика захватила и оккупировала Кампучию, она уже принесла смерть более чем 2 500 000 кампучийцев, используя для этого три вида оружия: обычное оружие всех видов, оружие голода (уничтожая экономику и сельскохозяйственные орудия, а также грабя урожай) и химическое оружие. В настоящее время эта клика намерена продолжать войну, направленную на расовое уничтожение. Во временно контролируемых ею районах наш народ по-прежнему ежедневно гибнет от голода.

3. Как можно говорить о «конституции», «выборах», когда вьетнамская клика Ле Зуана явно и нагло попирает Устав Организации Объединенных Наций и принципы неприсоеди-

нения и даже не уважает элементарные принципы международного права?

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций дважды призвала эту клику вывести все свои агрессивные войска из Кампучии. Однако эта клика категорически отказывается выполнить данное требование. Этот факт свидетельствует вновь о том, насколько вьетнамская клика Ле Зуана действует вопреки Организации Объединенных Наций.

Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека в Женеве в 1981 году, а также в 1980 году недвусмысленно осудила вьетнамскую клику Ле Зуана, признав ее виновной в нарушении прав человека в Кампучии, и призвала ее вывести все свои агрессивные войска из Кампучии.

Тем самым весь мир недвусмысленно вынес свой приговор. Вьетнамская клика Ле Зуана виновна в агрессии и не признает никаких законов, никаких принципов.

4. Весь кампучийский народ на протяжении вот уже двух лет и трех месяцев ведет под руководством правительства Демократической Кампучии и Патриотического и демократического фронта великого национального союза Кампучии народную войну против вьетнамских захватчиков, уничтожающих кампучийское государство и истребляющих его народ. Эта народная война распространилась по всей стране, что поставило более чем 300-тысячную вьетнамскую агрессивную армию в безвыходное положение. Тем самым кампучийский народ ясно показал, что он не желает сдаваться, а будет вести героическую борьбу против вьетнамских захватчиков. Как может эта вьетнамская клика Ле Зуана со своими танками, пушками, штыками, тюремными камерами и наручниками, а также химическим оружием в условиях, когда народ Кампучии ведет борьбу по всей стране, даже говорить о «выборах», являющихся не чем иным, как мошенничеством и инсценировкой?

Таким образом, правительство Демократической Кампучии вновь официально осуждает эти мошеннические «выборы», устроенные вьетнамской кликой Ле Зуана в Кампучии, и категорически их отвергает. Это не что иное, как один из многочисленных маневров этой клики, направленных на узаконивание своих агрессивных актов в Кампучии и своей вьетнамской администрации, водворившейся в Пномпене, с тем чтобы увековечить свою оккупацию Кампучии и вести войну расового уничтожения в соответствии со своей экспансионистской стратегией в Юго-Восточной Азии и стратегией своего советского хозяина в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

Необходимо, чтобы вьетнамская клика Ле Зуана проявила уважение к резолюциям 34/22 и 35/6 Организации Объединенных Наций и выполнила их. Необходимо, чтобы она вывела все свои агрессивные войска из Кампучии, дав кампучийскому народу возможность самому определить свою судьбу без какого-либо иностранного вмешательства.

Правительство Демократической Кампучии полностью поддерживает позицию подавляющего большинства миролюбивых и выступающих за справедливость стран всего мира, которые призывают созвать международную конференцию по Кампучии с целью выполнения резолюции 35/6 Организации Объединенных Наций путем установления конкретных сроков полного

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/159—S/14425.

вывода агрессивных войск вьетнамской клики Ле Зуана из Кампучии и предоставления кампучийскому народу возможности самому определить свое будущее посредством прове-

дения под наблюдением Организации Объединенных Наций свободных всеобщих выборов при прямом и тайном голосовании.

## ДОКУМЕНТ S/14427 \*

### Письмо представителя Израиля от 3 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 апреля 1981 года]*

По поручению правительства моей страны я хотел бы обратить Ваше внимание на следующее:

Вечером 30 марта 1981 года с территории Иордании в направлении поселения Маос Хайм, расположенного в долине верхнего течения реки Иордан, было выпущено несколько ракет типа «Катюша». По счастливой случайности, никто не пострадал.

Террористическая ООП немедленно заявила по своей расположенной в Ливане радиостанции о причастности к этому преступному акту.

Этот последний террористический акт является еще одним проявлением подлинного характера ООП, которая в Организации Объединенных Наций скрывается под личиной «национально-освободительного движения».

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ  
*Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/169—S/14427.

## ДОКУМЕНТ S/14428 \*

### Письмо представителя Вьетнама от 3 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 апреля 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить Вам выдержки из коммюнике от 30 марта 1981 года о враждебных действиях Китая против Вьетнама в первом квартале этого года, опубликованного Комиссией по расследованию преступлений, совершенных в ходе агрессивной войны китайскими экспансионистами и гегемонистами, и прошу Вас распространить текст этого письма и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ХА ВАН ЛАУ  
*Постоянный представитель  
Социалистической Республики Вьетнам  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/170—S/14428.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Выдержки из коммюнике о враждебных действиях Китая против Вьетнама в первом квартале 1981 года, опубликованного 30 марта 1981 года Комиссией по расследованию преступлений, совершенных в ходе агрессивной войны китайскими экспансионистами и гегемонистами

Более 10 000 солдат сосредоточено вблизи границы у района Меовак в провинции Хатинь. Много артиллерийских батальонов заняли позиции в районе, прилегающем к провинции Ляйтяу, а в районе пересечения китайско-вьетнамской и китайско-лаосской границ построено много дорог, фортификационных сооружений и казарм. Оружие, боеприпасы и другое военное снаряжение доставлялось в пограничные пункты на 5000 грузовиках и 27 поездах.

В период вьетнамского Нового года «Тет» китайские агенты распространяли слухи о предстоящем нападении, вызывая сильное беспокойство среди населения пограничных районов. Китайские войска совершили 65 вторжений в деревни в провин-

дий Лайтгю, Хоангльеншон, Хатинь и Лангшон, убивая людей, устанавливая мины и нанося ущерб собственности.

Китайские реакционеры также организовали два инцидента по захвату земли в провинции Хоангльеншон и два других — в провинции Хатинь.

Они совершили с использованием артиллерии, пулеметов и ракет 96 обстрелов деревень и сел в провинциях Лайтгю, Хоангльеншон, Куангнинь, нанеся тяжелые потери местному населению, разрушив плотину в провинции Каобанг. Сотни гектаров земли остались необработанными из-за отсутствия воды.

Тем временем в море более 5000 китайских вооруженных судов вторглись во вьетнамские воды из провинции Куангнинь в провинцию Фукань для ведения шпионажа против Вьетнама и запугивания вьетнамских рыбаков. В провокационных операциях в районе Дананга и в районе архипелага Тронгса и островов Точу и Фукуок принимало участие много судов США и Таиланда.

Китайские самолеты совершили тысячи учебных вылетов вблизи вьетнамского воздушного пространства, иногда даже проникая в воздушное пространство Вьетнама на 4—5 километров; в то же время у вьетнамского побережья были замечены разведывательные самолеты США.

\* \* \*

Пекин усилил шпионскую деятельность и политический саботаж против Вьетнама. В провинциях Лангшон, Хатинь и Хоангльеншон были обнаружены 22 группы и отряды китайских шпионов. Эти агенты занимались сбором разведывательных данных и похищением вьетнамских офицеров, солдат и гражданских лиц. Они также заслали 13 вьетнамцев, которых они подготовили для ведения шпионажа для них.

Сотни других вьетнамцев в так называемой «специальной армии Хоангван Хоана», прошедших подготовку в Китае и одетых в форму вьетнамской народной армии, были посланы в пограничные районы вблизи провинций Хоангльеншон, Хатинь и Каобанг для ведения шпионажа в интересах Китая и установления связей с реакционерами внутри страны.

Вьетнамским населением и властями было зарегистрировано более 90 случаев вторжения китайских агентов во вьетнамские пограничные деревни с подрывными целями или для организации ухода населения в Китай и другие страны.

Китайские реакционеры также вступили в контакт с реакционной организацией «Фулро» в районе центрального плато Вьетнама, используя ее для нарушения движения и подрыва безопасности. Они подстрекали молодых людей в этом районе уходить в Таиланд, а затем засылали их назад во Вьетнам для осуществления саботажа. Это было признано многими захваченными людьми из «Фулро».

Китай продолжал ведение психологической войны для усиления раскола между различными национальностями Вьетнама, а также между армией и народом, поощряя дезертирство среди вьетнамских солдат, извращая политику Вьетнама и восхваляя таких бежавших в Китай предателей, как Хоанг Ван Хоан и Чунг Нью Танг.

Играя на экономических трудностях Вьетнама, они организовали вблизи границы несколько рынков с целью разложения населения этнических меньшинств и подрыва экономики и финансов Вьетнама, а также для того, чтобы использовать их в качестве сборных пунктов для реакционеров.

На международной арене Китай продолжает шумно возмущаться так называемой «вьетнамской агрессией против Кампучии», «интервенцией Вьетнама в Лаосе», «нападением Вьетнама на Таиланд», «использованием Вьетнамом отравляющих химических веществ против кампучийского населения на кампучийско-тайландской границе» и т. д. Китай также объединил вместе различные группы кампучийских реакционеров в коалицию против кампучийской революции и Вьетнама и прилагает все силы для предотвращения установления диалога между Вьетнамом, Лаосом и Кампучией и странами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

Эти акты против Социалистической Республики Вьетнам разоблачают проводимую Китаем политику агрессии и аннексии против Вьетнама и Лаоса, гегемонистскую и реакционную природу нынешних правителей Китая, стремящихся подорвать мир и стабильность в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

Комиссия по расследованию преступлений, совершенных в ходе агрессивной войны китайскими экспансионистами и гегемонистами, доводит до сведения общественности у себя в стране и за границей вышесеречисленные преступные акты правящих кругов Пекина и призывает все силы мира, демократии и социального прогресса, а также прогрессивных людей в Китае усилить свою борьбу, чтобы положить конец реакционной и враждебной политике китайских правителей, направленной против Социалистической Республики Вьетнам.

## ДОКУМЕНТ S/14430 \*

Письмо временно исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 7 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[9 апреля 1981 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения сообщения, которые в последнее время были опубликованы в прессе и которые еще раз показывают, что правительство Израиля преисполнено решимости проводить политику, которая может лишь обострить напряженность на Ближнем Востоке.

В самом последнем сообщении такого рода говорится о намерении правительства Израиля построить канал, который соединит Мертвое и Средиземное моря и пройдет через сектор Газа. Этот проект, который чреват серьезными последствиями для будущего и статуса сектора Газа, представ-

ляет собой нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и проявление вопиющего пренебрежения мировым общественным мнением. Возможно, не лишним будет добавить, что на этот раз Израиль даже не пытается, как он неоднократно делал это в прошлом, оправдать этот проект соображениями безопасности.

Не меньшее беспокойство вызывает сообщение, в котором говорится, что выборы на Западном берегу проводиться не будут, поскольку результаты таких выборов, несомненно, были бы неблагоприятными для Израиля.

Очевидно, что Израиль намеревается проводить политику колонизации, основанную на устаревших

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/177—S/14430.

концепциях, в нарушение международного права и резолюций Организации Объединенных Наций. Упорное стремление Израиля проводить подобную политику может лишь явиться преградой на пути к справедливому и прочному решению ближневосточных проблем и поставить под угрозу международный мир и безопасность. Именно это вызывает серьезную озабоченность в Комитете по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, который считает, что необходимо принять срочные меры, с тем чтобы положить ко-

нец незаконной оккупации арабских и палестинских территорий, включая Иерусалим.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Масамба САРРЕ  
Временно исполняющий обязанности  
Председателя Комитета  
по осуществлению неотъемлемых прав  
палестинского народа

## ДОКУМЕНТ S/14431 \*

Письмо представителя Иордании от 7 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском и английском языках]  
[9 апреля 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить арабский текст меморандума, направленного Генеральному директору Международной организации труда в Женеве, относительно решений израильских оккупационных властей и израильского верховного суда о взятии под свой контроль концессии электрической корпорации губернаторства Иерусалима, которая была предоставлена правительством Иордании до разделения берегов реки Иордан и до израильской оккупации.

В меморандуме подчеркивается грубое нарушение международного права и четвертой Женевской конвенции 1949 года, заключающееся в захвате одной из крупнейших корпораций коммунального обслуживания, которая обеспечивала электроэнергией не только Иерусалим, но и многочисленные арабские города и деревни во всем районе.

Прошу распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Хазем НУСЕЙБА  
Постоянный представитель Иордании  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Меморандум министра труда Иордании на имя Генерального директора Международной организации труда в Женеве

Я ссылаюсь на меморандум, направленный Вам в январе 1980 года, по вопросу о решении израильских оккупационных властей взять под свой контроль иорданскую электрическую корпорацию губернаторства Иерусалима, поскольку в то время министр энергетики Израиля и военный главнокомандующий оккупированного Западного берега объявили соответственно 30 декабря и 31 декабря 1979 года о решении взять под свой контроль эту корпорацию и передать ее концессию районной электрической компании Израиля.

С момента агрессии 5 июня 1967 года и оккупации Израилем больших участков арабских земель оккупационные власти поставили перед собой цель аннексировать город Иерусалим,

расширив его муниципальные границы за счет оккупированных арабских земель, и Израиль рассматривает эту корпорацию, несмотря на ее протесты, как корпорацию, автоматически зарегистрированную в соответствии с израильскими законами в нарушение всех международных законов, норм, договоров и решений и четвертой Женевской конвенции 1949 года. Начиная с этого момента оккупационные власти намеренно провоцировали корпорацию, иногда заставляя ее предоставлять необязательные виды обслуживания, а иногда отказывая ей в разрешении на покупку или приобретение инструментов и оборудования, которые помогли бы активизировать ее деятельность и улучшить ее работу и предоставляемые ею услуги. Эти власти продолжают обвинять руководство корпорации в некомпетентности и неорганизованности. Сейчас они всеми средствами стремятся завладеть концессией корпорации, с тем чтобы взять под свой контроль важнейшие экономические предприятия в городе, и прежде всего эту арабскую корпорацию, которая считается крупнейшим арабским экономическим предприятием на всем Западном берегу. Оккупационные власти рассматривают концессию этой корпорации как одно из главных препятствий на пути их сионистского экспансионистского стремления закрепиться в этом Священном городе и отделить его от Западного берега, с тем чтобы закрепить навязанный ими *fait accompli* и их притязания на «единый Иерусалим, вечную столицу Израиля». Оккупационные власти тем временем проводят широкомасштабный захват оккупированных арабских земель, отнимая их у законных владельцев с помощью различного рода насилия, чтобы создать на этих землях сионистские поселения, что сейчас и происходит в рамках жестокого колониалистского захвата этих земель, в частности на Западном берегу и в секторе Газа.

7 января 1980 года рабочие и служащие корпорации объявили забастовку, чтобы выразить свой гнев и протест по поводу этого произвольного решения, и в поддержку этой забастовки рабочих и служащих корпорации волна забастовок и демонстраций населения, осуждающих это решение и призывающих к его отмене, охватила все районы оккупированного Западного берега.

Совет директоров корпорации обратился в верховный суд Израиля, стремясь получить предварительное распоряжение об отмене решения министра энергетики Израиля и военного главнокомандующего Западного берега. 16 февраля 1981 года суд принял решение, которое рассматривается как прецедент толкования закона, поскольку суд присвоил себе право разделить концессию корпорации на две части. Когда суд отказал в просьбе совета директоров корпорации об отмене решения министра энергетики о взятии под его контроль концессии корпорации в оккупированном арабском Иерусалиме на том основании, что там действуют израильские законы, он вынес окончательное постановление, запрещающее военному главнокомандующему брать под свой контроль концессию корпорации на Западном берегу, где действуют иорданские законы, поскольку Западный берег является оккупированной

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/178—S/14431.

территорией и соответственно регулируется международным правом. В своем решении суд приказал министру энергетики пересмотреть его решение о взятии под свой контроль корпорации и принять во внимание заявления ее совета директоров по данному вопросу. Суд интересовался, можно ли провести техническое различие между установками и собственностью корпорации в оккупированном арабском Иерусалиме, с одной стороны, и ее установками и собственностью на Западном берегу — с другой.

Решение израильских военных оккупационных властей о взятии под свой контроль корпорации, а также решение верховного суда Израиля не имеют юридической силы по следующим причинам:

1. а) В соответствии с международным правом и международными решениями, обычаями и соглашениями, и в частности четвертой Женевской конвенцией, военная оккупация не влечет за собой как следствие переход собственности на оккупированной территории оккупирующему государству до тех пор, пока продолжается война, и не приводит к соглашению об аннексии территории в пользу этого государства. Оккупирующее государство юридически неправомерно в одностороннем порядке объявлять об аннексии территории в результате оккупации. Если такое заявление делается, оно не имеет юридической силы, поскольку аннексия имеет законную силу лишь в случае соглашения о ней в момент заключения мира. Поэтому государство, которому принадлежит эта территория, сохраняет на нее свои суверенные права.

б) Между Иорданией и Израилем по-прежнему сохраняется состояние войны, и на основе указанного в пункте 1 раздела 1 Иордания по-прежнему сохраняет свои суверенные права в отношении оккупированного Западного берега и, в частности, оккупированного арабского города Иерусалим, который является неотделимой частью арабских оккупированных территорий. Помимо этого, все международное сообщество отказывается признавать решение израильских военных оккупационных властей об аннексии города Иерусалим после агрессии 5 июня 1967 года, как это выражено, в частности, в резолюциях 2253 (ES V), 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 4 и 14 июля 1967 года и во всех других резолюциях по данному вопросу в целом. Вопрос об иорданской электрической корпорации Иерусалима является неотъемлемой частью вопроса об Иерусалиме и других оккупированных арабских территориях, и с учетом этого оккупационные власти не должны препятствовать работе этой корпорации, наносить ей ущерб или присваивать ее, поскольку на основе вышеуказанного средства и собственности государства и муниципальных властей и индивидуальных лиц на оккупированной территории не должны в целом подвергаться захвату, присвоению или грабежу.

В свете этого позволительно ли Израилю использовать в качестве предлога внутреннее законодательство, чтобы уклониться от международной ответственности за нарушение и невыполнение им положений международного права и обычаев на оккупированных арабских территориях? Позволительно ли ему ставить себя со своим законодательством выше норм международного права и обычаев, с тем чтобы закрепить свою агрессию и оккупацию и свою конфискацию и последующую иудаизацию арабской собственности?

2. Решение верховного суда Израиля основывалось на политических соображениях, поскольку главный элемент этого решения имел политический оттенок, заключающийся в проведении политической линии израильского военного оккупационного правительства на иудаизацию оккупированных арабских территорий, и этот нюанс несовместим с обязанностью суда обеспечивать выполнение законов и вершить правосудие, что израильские долгое время превозносили, чтобы убедить других в своей справедливости. Суд должен был основываться и руководствоваться чисто юридическими соображениями, а не политической линией своего правительства, в частности политической аннексии и захвата земель с целью их иудаизации. Как мы уже отметили выше, в этом решении проводится различие между оккупированным арабским Иерусалимом, с одной стороны, и оккупированным Западным берегом — с другой, и оно способствует взятию правительством под свой контроль концессии корпорации в западном Иерусалиме под предлогом того, что на него распространяются израильские законы. Кроме того, с юридической, практической и технической точек зрения невозможно разделить и разъединить концессию кор-

порации, поскольку концессия была предоставлена юридическому лицу и является неделимой, а охватываемая концессией территория является единой и неделимой.

3. Предоставление или отзыв концессии, или право ее отмены является суверенным правом, которое может осуществлять лишь то государство, которое обладает законным суверенитетом над районом, охватываемым концессией. С точки зрения международного права и всех международных обычаев, договоров и решений, а также в глазах международного сообщества Израиль не является государством, обладающим законным суверенитетом, а является оккупирующим государством, которое оккупирует территорию другого государства с помощью военной силы. Поэтому Израиль не имеет права отменить концессию корпорации, поскольку предоставление концессии на этот важнейший вид коммунального обслуживания является фактическим осуществлением суверенитета, и концессия становится действительной лишь после ее ратификации и подтверждения законным порядком. Принятие закона является суверенным актом, который осуществляется правительством соответствующего государства в силу законного суверенитета, и этим правительством является правительство Иорданского Хашимитского Королевства. Поэтому электрическая компания иорданского губернаторства Иерусалима является корпорацией, созданной и зарегистрированной в соответствии с иорданскими законами, следовательно иорданской, с точки зрения национальной принадлежности и права. Это закреплено в иорданской «Официальной газете» № 1072 от 19 июня 1951 года, в дополнении № 1 к № 1262 от 16 февраля 1956 года, а также в соглашении 1957 года между правительством Иордании и корпорацией и в соглашении 1962 года между правительством Иордании и корпорацией, а также в акте № 37 (1963 год) и во временном акте № 21 (1967 год) — акте об иорданском управлении по вопросам электроснабжения. Однако после агрессии 1967 года в результате израильской оккупации осуществление иорданских прав и суверенитета было временно приостановлено.

Поскольку этот вопрос входит в компетенцию Международной организации труда, так как он затрагивает три стороны трудового соглашения (правительство Иордании, держателей акций корпорации, представленных советом директоров, и рабочих и служащих корпорации), а также с учетом содержания в уставе Организации заявления о том, что всеобщий и прочный мир может быть установлен только на основе социальной справедливости, заявления в Филиппинской декларации о том, что все люди, независимо от расы, происхождения или пола, имеют право стремиться к своему материальному благополучию и духовному развитию в условиях свободы и человеческого достоинства, экономической безопасности и равенства возможностей, и резолюции № 9 Международной конференции труда 1974 года в отношении проводимой израильскими властями в Палестине и на оккупированных арабских территориях политики расовой дискриминации и нарушения свобод и прав профсоюзного движения, и резолюции 1980 года Международной конференции труда о последствиях израильских поселений в Палестине и на других оккупированных арабских территориях для положения арабских рабочих, мы настоятельно призываем Вас безотлагательно вмешаться и поддержать позицию правительства Иордании, совета директоров корпорации и арабских рабочих и служащих, которые решительно отвергают политику конфискации и иудаизации. Мы выражаем свою глубокую обеспокоенность прямыми и косвенными последствиями политики конфискации и иудаизации экономических предприятий на оккупированных арабских территориях для положения арабских рабочих и служащих и, в частности, рабочих и служащих этой корпорации, которая считается крупнейшим и важнейшим экономическим предприятием на оккупированном Западном берегу. Мы настоятельно призываем Вас теми средствами, которые Вы сочтете целесообразными и отвечающими уставу и действующим постановлениям Международной организации труда, поддержать позицию Иордании, представленную тремя сторонами: правительством и владельцами и рабочими корпораций, с тем чтобы не допустить потери этого предприятия и приостановить все принимаемые в соответствии с этим произвольным решением меры, которые, как мы отметили ранее, несовместимы со всеми международными законами, нормами и решениями. Мы оставляем за собой право защищать свои права теми средствами, которые мы сочтем целесообразными, на будущих сессиях Международной конференции труда.

Письмо представителя Иордании от 9 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[10 апреля 1981 года]

По поручению правительства моей страны имею честь довести до Вашего сведения глубокую обеспокоенность правительства Иордании по поводу решения израильского правительства от 29 марта 1981 года, обеспечивающего министру энергетики г-ну Ицхаку Модан «зеленую улицу» для осуществления окончательного плана строительства 67-мильного канала в Иорданской долине, который свяжет Средиземное море с Мертвым морем.

В плане, принятом в окончательном варианте, предусматривается строительство канала от Катифа в оккупированном секторе Газа через горную местность, лежащую в южной части оккупированного Западного берега, а также ниже ее, до пункта, известного под названием Мас'ада (Масада), на юго-западном берегу Мертвого моря. Как было объявлено, цель строительства этого канала предполагает сооружение неподалеку от Масады гидроэлектростанции, которая будет вырабатывать достаточное количество электроэнергии для того, чтобы обеспечить к 2000 году 7 процентов энергетических потребностей Израиля. Цель строительства этого канала заключается также в подаче достаточного количества воды к ряду строительных площадок, предназначенных для пяти атомных электростанций, для целей охлаждения, а также выработки электроэнергии.

Евреи, занимающиеся сбором средств в Соединенных Штатах, уже объявили о том, что в течение нескольких последующих лет они будут ежегодно предоставлять 100 млн. долларов США для финансирования данного проекта, стоимость которого оценивается в 800 млн. долларов США. Аналогичный сбор средств в настоящее время осуществляется в Соединенном Королевстве специально созданной компанией под председательством сэра Исаака Уалфстона, владельца хорошо известной сети магазинов в Лондоне и других европейских странах.

Г-н Модар Бадран, премьер-министр Иордании, сразу же после утверждения израильскими оккупационными властями этого проекта выступил перед Национальным консультативным советом с заявлением, в котором он самым решительным образом осудил проект и охарактеризовал его далеко идущие политические, экономические, экологические, сельскохозяйственные и военные аспекты наряду с его воздействием не только на оккупированный сектор Газа, Западный берег, Иорданское Хашимитское Королевство и на неотъемлемые права палестинского народа, но и на весь дан-

ный регион. Израильские власти уже полны решимости приступить к осуществлению этого многоцелевого акта агрессии, который создает серьезную угрозу для всех соответствующих стран и народов, и в меньшей степени для народа Иордании и народа Палестины.

Правительство Иордании, которое рассматривает израильский проект с особой серьезностью, уже поднимало этот вопрос в ходе 75-й сессии Совета Лиги арабских государств на его заседании 23 марта 1981 года.

Совет Лиги арабских государств, осудив этот агрессивный акт, направленный против оккупированных палестинских и арабских территорий и представляющий собой вопиющее нарушение международного права и четвертой Женевской конвенции 1949 года, принял следующее заявление:

«Совет, обращая внимание мировой общественности на серьезные последствия этого проекта, который Израиль пытается представить как чисто экономическое предприятие, желает заявить, что предлагаемый проект предназначен для осуществления фундаментальных географических, демографических, экологических, экономических изменений и преобразований окружающей среды и окажет самое пагубное воздействие на весь регион и, в частности, на неотъемлемые права арабского народа Палестины и Иорданское Хашимитское Королевство».

В данном заявлении также отмечается, что в результате осуществления этого проекта могут быть опустошены обширные районы сельскохозяйственных земель, лежащих вдоль восточного и западного берегов реки Иордан и в секторе Газа, которые в настоящее время являются основным или единственным источником средств к существованию владельцев этих земель, а также уничтожены ценные полезные ископаемые, залегаемые там. В результате осуществления этого проекта будут затоплены и древние христианские монастыри, и Святые места, расположенные вдоль берегов реки Иордан, а также — что является неслыханным — весь район Иорданской долины вследствие повышения уровня воды в Мертвом море до такого уровня, что оно выйдет из берегов и затопит орошаемые районы в Иорданской долине и туристические курорты, а также крупные промышленные химические предприятия на южной оконечности Мертвого моря, строительство которых уже близится к завершению. Совершенно невероятными кажутся те опустошающие последствия, которые испытают на себе оккупированные территории, а также Иордания в целом для удовлетворения

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/180—S/14432.



всего лишь 7 процентов потребностей Израиля в энергии.

В связи с этим Совет Лиги арабских государств не может не прийти к неизбежному выводу о том, что проект предусматривает — в числе первоочередных целей — осуществление военных планов, а также планов колонизации, которые угрожают всему региону и навязывают еще один свершившийся факт в цепи продолжающейся сионизации святой земли и полной и бесповоротной аннексии оккупированных арабских территорий.

Полностью сознавая его далеко идущие последствия, Совет Лиги арабских государств призывает все страны мира с непоколебимой решимостью выступить против этого серьезного и агрессивного акта.

Совет Лиги арабских государств призывает также все государства и народы воздерживаться от предоставления какой-либо помощи или поддержки, финансовой или технической, в ходе осуществления этого проекта; Совет заявляет, что нежелание прислушаться к этому призыву будет рассматриваться как враждебный акт против арабской нации, которому будет оказано противодействие всеми имеющимися эффективными средствами для охраны этих прав.

Совет Лиги арабских государств рассматривает также злодейский израильский план как агрессию против международной законности и как нарушение всех норм и конвенций международного права, регулирующих отношения между странами.

Правительство Иордании рассматривает израильское решение приступить к реализации этого проекта, который будет начат на оккупированных территориях сектора Газа, пересечет по ширине территорию оккупированного Западного берега и будет осуществляться на протяжении 8—10 лет как очевидное дополнительное свидетельство того, что Израиль не намерен выводить свои войска с оккупированных палестинских и арабских земель в соответствии с многочисленными резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Хотя правительство Иордании и оставляет за собой право вынести этот вопрос на обсуждение в Совете Безопасности, оно будет глубоко признательно Вам, если настоящее сообщение будет распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Хазем НУСЕЙБА  
*Постоянный представитель Иордании  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14434

Письмо представителя Уганды от 10 апреля 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[10 апреля 1981 года]*

В качестве Председателя Группы африканских государств прошу о безотлагательном созыве заседания Совета Безопасности в целях рассмотрения вопроса о Намибии в свете отказа Южной Африки выполнить резолюции Совета Безопасности по Намибии.

Олара ОТУННУ  
*Постоянный представитель Уганды  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14435

Письмо представителя Демократического Йемена от 10 апреля  
1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[11 апреля 1981 года]*

Прошу распространить текст прилагаемого письма г-на Хасана Абдель Рахмана, заместителя постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций, на Ваше имя в качестве документа Совета Безопасности.

Абдалла С. АШТАЛ  
*Постоянный представитель  
Демократического Йемена  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины от 10 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению Председателя Организации освобождения Палестины Арафата я хотел бы немедленно довести до Вашего сведения факты недавней сионистской агрессии, которая угрожает не только стабильности в нашем регионе, но и международному миру и безопасности.

Вчера поздно вечером израильские вооруженные силы неоднократно наносили удары по югу Ливана, применяя авиацию, вертолетные десанты, артиллерию и военно-морские суда. Эти атаки начались после того, как израильские военно-морские суда обстреляли побережье к северу от Тира. Затем они высадили вертолетные десанты в районе Дейр-эз-Захани, Сиа и в других пунктах района между Сидоном и Набатией. Вслед за этим начались тяжелые бои между подразделениями Объединенных вооруженных сил в этом районе и израильскими налетчиками; бои продолжались далеко за полночь.

В это время в результате интенсивного артиллерийского и ракетного обстрела с израильских судов и артиллерийских баз, расположенных как в Израиле, так и на юге Ливана, был нанесен значительный ущерб районам Набатии, Рихана и Айшин.

Сегодня утром 6 израильских самолетов в течение более получаса наносили массивный бомбовый удар по району Делхамии.

Необходимо подчеркнуть всю серьезность последних актов израильской агрессии, ибо с каждым днем, по мере того как продолжается израильская агрессия, обстановка становится все более напряженной. Мне поручено просить Вашего немедленного вмешательства, чтобы остановить эти агрессивные акции, представляющие серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

### ДОКУМЕНТ S/14436 \*

Вербальная нота представителя Японии от 9 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[13 апреля 1981 года]*

Постоянный представитель Японии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь информировать его о том, что 8 апреля 1981 года генеральный директор отдела по вопросам общественной информации и культуры министерства иностранных дел Японии сделал следующее заявление относительно ситуации, сложившейся за последнее время в Ливане:

«1. Правительство Японии выражает свою глубокую озабоченность в отношении вооруженного конфликта, который недавно имел место в городах Бейрут и Захли в Ливане.

2. Правительство Японии вновь подтверждает свою позицию, согласно которой необходимо в полной мере соблюдать независимость, суверенитет и территориальную целостность Ливана, и выражает твердую надежду на то, что мир и стабильность в Ливане будут восстановлены в ближайшее время посредством прекращения всех военных действий, а также проявления сдержанности всеми соответствующими сторонами».

Надеемся, что Генеральный секретарь распространит настоящую ноту в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

---

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/184—S/14436.

ДОКУМЕНТ S/14437 \*

Письмо представителя Кипра от 10 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[13 апреля 1981 года]

По указанию правительства моей страны имею честь обратить Ваше внимание на недавнее заявление турецко-киприотского руководства, напечатанное в газете «News of the North» от 9 апреля 1981 года, согласно которому так называемое Федеративное турецкое государство Кипр намерено выдавать киприотам-туркам документы, подтверждающие право владения собственностью, которая принадлежит греческим киприотам-беженцам и находится в оккупированной части Кипра; согласно этому заявлению, уже предпринимаются шаги в этом направлении.

Как Вам известно, «Федеративное турецкое государство Кипр» — это незаконное образование, в связи с созданием которого Совет Безопасности выразил свое сожаление в резолюции 367 (1975) от 12 марта 1975 года. Такие действия в поддержку продолжающихся усилий, направленных на то,

чтобы не допустить возвращения греческих киприотов-беженцев в свои дома, и даже заявления на этот счет противоречат соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по Кипру и ставят под угрозу нынешний процесс межобщинных переговоров.

Решительно протестуя от имени правительства моей страны против вышеуказанных неприемлемых действий, я выражаю искреннюю надежду на то, что Вы примете необходимые меры для прекращения этих незаконных действий и таких провокационных заявлений турецко-киприотского руководства.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Андреас В. МАВРОММАТИС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/185-S/14437.

ДОКУМЕНТ S/14438 \*

Письмо представителя Израиля от 10 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[13 апреля 1981 года]

Я хотел бы в срочном порядке обратить Ваше внимание на исключительно трусливое и достойное презрения нападение террористов из ООП на участников свадьбы в Иерусалиме 8 апреля 1981 года.

В момент, когда на холме Сион в зале приемов проходили торжества, в сторону участников свадьбы была брошена ручная граната. В результате был серьезно ранен один официант, который вскоре скончался. Кроме того, легкие ранения получили двое детей.

Согласно сообщению агентства Рейтер из Дамаска, ответственность за этот акт насилия сразу же взяла на себя ООП.

Нет необходимости комментировать этот жестокий акт открытого и массового террора, который

полностью соответствует преднамеренной и проводимой ООП с момента ее создания политике бессмысленного кровопролития и попыток убивать невинных граждан в таких общественных местах массового сосредоточения людей, как открытые рынки, школьные автобусы и столовые.

В этой связи я хотел бы указать, что в течение последних двух недель ООП совершила целый ряд террористических актов, направленных против гражданского населения Израиля:

а) 29 марта в результате взрыва бомбы в рейсовом автобусе, следовавшем из Нетанни, в тот момент, когда он въезжал на центральную автобусную станцию Тель-Авива, было ранено четыре человека. На следующий день в радиопередаче по своей радиостанции в Ливане ответственность за этот акт насилия на себя взяла ООП.

б) Также 29 марта в рейсовый автобус в деревне Райнех, расположенной между Назаретом

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/185-S/14438.

и Тиверией, была брошена бутылка с горючей смесью. К счастью, никто не пострадал в результате этого акта насилия, ответственность за который на себя взяли представители ООП в Ливане.

с) 30 марта в городе Димона в районе Негев было обнаружено взрывное устройство, которое было обезврежено без нанесения какого-либо ущерба. На следующий день в радиопередаче по своей радиостанции в Ливане ООП взяла на себя ответственность за эту попытку совершить террористический акт.

d) Также 30 марта было обнаружено и обезврежено без нанесения какого-либо ущерба взрывное устройство, установленное на железнодорожной линии между южными городами Кирьят-Гат и Бир-Шева. И на этот раз днем позже в радиопередаче по своей радиостанции в Ливане ООП вновь взяла на себя ответственность за эту попытку совершить акт насилия.

Эти преступные акции, независимо от того, увенчались они успехом или нет, были совершены группой международных террористов, и даже при самом богатом воображении их нельзя считать акциями организации, которая утверждает, что она является «национально-освободительным движением».

В целом все эти акты еще раз подтверждают, что правительство Израиля вынуждено и обязано и впредь принимать все необходимые меры для защиты жизни и безопасности своих граждан.

Прошу распространить текст этого письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/14439 \*

Письмо представителя Египта от 13 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[14 апреля 1981 года]

По указанию правительства моей страны я хотел бы обратить ваше внимание на нижеследующее:

29 марта 1981 года израильский кабинет утвердил план начала строительства канала между Средиземным и Мертвым морями, а также проект туннеля для производства гидроэлектроэнергии.

Правительство моей страны занимает следующую позицию по этому вопросу:

Конечный пункт канала на Средиземном море предлагается разместить в районе сектора Газа, который находится под израильской военной оккупацией с июня 1967 года. Кроме того, частично этот канал будет проходить по сектору Газа. В свете исторических обязательств Египта по отношению к сектору Газа, которые были признаны Организацией Объединенных Наций, Египет тщательно рассматривает этот вопрос и глубоко обеспокоен серьезными политическими и экономическими последствиями этого проекта. Исходя из этого Египет решительно возражает против данного проекта в связи с тем, что он представляет собой:

a) нарушение принципов и положений резолюции 242 (1967) Совета Безопасности от 22 нояб-

ря 1967 года, в которой предусматривается недопустимость приобретения территории путем войны, а также содержится призыв о выводе израильских сил с оккупированных арабских территорий;

b) вопиющее нарушение четвертой Женевской конвенции, в которой подчеркивается, что оккупация территории является по существу временной ситуацией *de facto*, которая никоим образом не подразумевает какого-либо права оккупирующей державы распоряжаться территорией или какой-либо ее частью;

с) нарушение целого ряда резолюций Генеральной Ассамблеи, призывающих Израиль воздерживаться от любых акций, которые привели бы к изменению физического характера, географического и демографического состава или правового статуса оккупированных территорий или части их, а также нарушение провозглашенного Генеральной Ассамблеей принципа в отношении права всех народов на суверенитет над своими природными ресурсами, в частности резолюций о праве палестинского народа на суверенитет над своими природными ресурсами, последней из которых является резолюция 35/110 от 5 декабря 1980 года.

Решение израильского кабинета приступить к строительству проектируемого канала, который будет начинаться и проходить через оккупированную палестинскую территорию, свидетельствует

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/187-S/14439.

о намерении Израиля аннексировать по крайней мере те части палестинских территорий, через которые будет проходить канал.

Одностороннее решение Израиля о постройке канала, в результате чего создается постоянное израильское присутствие *de facto*, несомненно, предназначено для предопределения в одностороннем порядке окончательного статуса и будущего сектора Газа при полном неуважении истинных интересов палестинского народа, а также при открытом отрицании его неотъемлемого права на самоопределение и суверенитет над своими национальными ресурсами и богатством.

Строительство этого проекта на оккупированных палестинских территориях повлечет за собой такие дальнейшие незаконные меры, как приобретение территорий, конфискация собственности, истребление населения целых районов и создание новых поселений в секторе Газа.

Кроме того, очевидно, что проект строительства канала нанесет серьезный ущерб экономике региона, поскольку канал будет впадать в Мертвое

море, что, несомненно, пагубно скажется на этом море, его химическом балансе и ресурсах.

Вместо того чтобы действовать добросовестно и в соответствии с обязательствами, имеющими обязательную юридическую силу, израильский кабинет принял решение, которое является еще одним проявлением практики, препятствующей созданию благоприятной атмосферы, которая будет содействовать сохранению стремления к миру и достижению всеобъемлющего мирного урегулирования ближневосточного кризиса, в центре которого по-прежнему остается осуществление неотъемлемых прав палестинского народа, в частности его права на самоопределение и суверенитет над своим национальным богатством и ресурсами.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

А. ЭсмаТ АБДЕЛЬ МЕГИД  
*Постоянный представитель  
Арабской Республики Египет  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14440 \*

Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 13 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[14 апреля 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить Вам по просьбе министра иностранных дел Народной Республики Кампучии г-на Хун Сена текст заявления, сделанного 3 апреля 1981 года представителем министерства иностранных дел Народной Республики Кампучии в отношении выборов, недавно проведенных в Кампучии.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма, а также прилагаемого заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Алунькео КИТТИКХУН  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Лаосской Народно-Демократической  
Республики при Организации  
Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Народной Республики Кампучии от 3 апреля 1981 года

По сообщениям из иностранных источников, г-н Карлос Ромуло, министр иностранных дел Филиппин, в своем качестве

\* Распространен под двойным условным обозначением А/36/88—S/14440.

Председателя группы государств — членов АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии] обратился недавно к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой распространить текст заявления, с которым он выступил 25 марта 1981 года [S/14417] и в котором говорится, что государства — члены АСЕАН не признают действительности выборов в Кампучии. Он также просил Генерального секретаря отвергнуть результаты этих выборов.

Как известно всему миру, в течение двух с лишним лет после изгнания клики Пол Пота — Иенг Сари — Хмиеу Самфана, которая проводила политику геноцида и являлась орудием экспансионистской политики Пекина, народ Кампучии ценой огромных жертв и за счет своих собственных усилий и помощи со стороны Вьетнама, братских социалистических стран, прогрессивного человечества и других организаций сумел возродить свою страну, чего не может отрицать ни один честный человек. Став хозяином своей судьбы и своей страны, народ Кампучии принял участие в разработке первой демократической конституции страны, провел муниципальные выборы и осуществил подготовку к общенациональным выборам.

Недавно проведенные в различных районах страны выборы были признаны иностранными наблюдателями, которые посетили Кампучию и избирательные участки, всецело демократическими. Эти же наблюдатели могли воочию убедиться в радости и энтузиазме, с которыми народ Кампучии принял участие в этих выборах — первых истинно демократических выборах в его истории.

Заявление г-на Ромуло, равно как и заявление государственного департамента Соединенных Штатов от 1 апреля текущего года, является грубым и недопустимым вмешательством во внутренние дела Народной Республики Кампучии. Являясь

хозяйном своей страны, народ Кампучии намерен свободным и демократическим путем избрать своих представителей во все органы власти. Он не позволит никому, а тем более тем, кто всегда действовал заодно с империалистами, которые вели варварскую агрессивную войну против нашего народа, выступать с клеветническими заявлениями, направленными против этих выборов.

Упорствуя в своих попытках исказить правду о Кампучии и выставить в выгодном свете ошибочную резолюцию тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, власти государств — членов АСЕАН и империалисты лишь служат делу геноцида клики Пол Пота — Иенг Сари — Кхиеу Самфана и экспансионизму Пекина, который пытается любыми средствами противодействовать Народной Республике Кампучии и вызывать чувство неприязни между

народами Индокитая и государств — членов АСЕАН, препятствуя установлению мира, стабильности и сотрудничества между народами Юго-Восточной Азии.

Министерство иностранных дел Народной Республики Кампучии решительно осуждает и категорически отвергает заявление г-на Ромуло по Кампучии от 25 марта 1981 года, как оно уже неоднократно делало в отношении резолюции тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Народная Республика Кампучии является независимым и суверенным государством. Народ Кампучии, будучи хозяином своей страны, никого не уполномочивает вмешиваться в свои собственные дела. Народная Республика Кампучии будет и впредь продолжать следовать по своему пути, несмотря на все маневры, направленные на саботаж, подрывную деятельность и вмешательство.

## ДОКУМЕНТ S/14444 \*

### Письмо представителя Филиппин от 14 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 апреля 1981 года]

Прошу распространить текст прилагаемого заявления для прессы в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Это заявление было сделано г-ном Карлосом П. Ромуло, Председателем Постоянного комитета АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии] и министром иностранных дел Филиппин, и опубликовано 10 апреля 1981 года в Маниле после того, как в министерстве иностранных дел были проведены переговоры с г-ном Мохаммедом эс-Сафи, Специальным представителем Организации Объединенных Наций, и после того, как он провел консультации с соответствующими представителями в других столицах стран — членов АСЕАН.

Александр Д. ЯНГО  
Постоянный представитель Филиппин  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Заявление для прессы

Как Председатель Постоянного комитета АСЕАН от имени АСЕАН я выражаю искреннюю признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Курту Вальдхайму за назначение г-на Мохаммеда эс-Сафи в качестве своего Специального представителя для выполнения особой миссии в районе Юго-Восточной Азии. АСЕАН благодарит г-на эс-Сафи за его посещение Юго-Восточной Азии, в том числе всех столиц стран — членов АСЕАН, с целью содействовать прогрессу в поисках политического решения кампучийской проблемы, которая препятствует установлению прочного мира и стабильности в этом районе.

Как известно, представители стран — членов АСЕАН просили Генерального секретаря на совещании неприсоединившихся стран, состоявшемся в Дели в феврале 1981 года, о назначении Специального представителя, который посетил бы все

участвующие в кампучийском конфликте и озабоченные этим конфликтом страны с целью подготовки основ для созыва международной конференции по Кампучии в соответствии с резолюцией, принятой на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Государства — члены АСЕАН пришли к выводу, что их консультации с г-ном эс-Сафи были интересными и полезными. Они не возражают против того, чтобы консультации и диалог между странами региона проходили одновременно с усилиями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по подготовке международной конференции, однако такие консультации являются самостоятельным, отдельным мероприятием, и их не следует рассматривать как подмену международной конференции.

Государства — члены АСЕАН знают об определенных предложениях о том, чтобы кампучийский конфликт обсуждался и решался на региональной конференции. Однако они убеждены, что, так как кампучийский конфликт имеет международные аспекты, предлагаемая региональная конференция не будет подходящим форумом для решения этого вопроса. Эту проблему необходимо решить в рамках международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 35/6 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, чтобы можно было устранить главную причину этой проблемы и уменьшить препятствия, стоящие на пути достижения мира, а также напряженность в регионе. Поэтому они призывают стороны и страны внутри и за пределами Юго-Восточной Азии, которые участвуют в кампучийском конфликте или озабочены им, принять участие в этой международной конференции.

АСЕАН надеется и ожидает, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет продолжать свои усилия по скорейшему созыву международной конференции и что он будет осуществлять свой мандат с целью выполнения резолюции 35/6 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая предусматривает вывод всех иностранных войск из Кампучии, проведение свободных выборов в Кампучии под наблюдением Организации Объединенных Наций и полное осуществление кампучийским народом своего права на самоопределение без чьего-либо вмешательства и принуждения.

Члены АСЕАН надеются, что визит г-на эс-Сафи в Юго-Восточную Азию и Японию приведет к укреплению политической воли всех сторон и стран, озабоченных кампучийской проблемой, чтобы принимать практические конструктивные меры для достижения прогресса на пути к удовлетворительному и

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/202—S/14444.

прочному политическому урегулированию кампунийской проблемы с помощью международной конференции, которая пользуется поддержкой подавляющего большинства наций, с тем

чтобы страны Юго-Восточной Азии могли направить свою энергию на строительство прочного мира, безопасности и стабильности в своем регионе.

## ДОКУМЕНТ S/14445 \*

Письмо представителя Турции от 14 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]  
[15 апреля 1981 года]

Принимая во внимание документ, опубликованный под условным обозначением [S/14399], по поручению правительства моей страны имею честь довести до Вашего сведения следующее.

Турция всегда уважала и продолжает уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и политику неприсоединения Республики Кипр.

Республика Кипр была создана международным договором, который уточнил и определил «основные положения» ее конституции.

В «основных положениях» конституции Республики Кипр признана и отражена основная реальность острова, а именно существование двух разных социально и политически организованных общин: турецкой и греческой. Эта реальность доминирует во всех без исключения человеческих отношениях на острове в течение веков.

Турецкий народ поддерживает с турецкой общиной Кипра особые неоспоримые отношения. Эти особые отношения своими корнями уходят глубоко в историю; их суть в общности моральных и духовных ценностей, общности языка и культуры. Эта духовная общность совершенно не подвержена превратностям времени или обстоятельств.

Столь же неоспоримым является и то, что греческая община острова также поддерживает аналогичные особые отношения с греческим народом.

Любое политическое решение кипрского вопроса, которое будет игнорировать этот двойной факт первостепенного значения, обречено на провал.

Именно поэтому в соответствии с заключенными 16 августа 1960 года в Никосии соглашениями в «основные положения» этой конституции не могут вноситься поправки. Это обязательство было принято Республикой Кипр как в статье 182 ее конституции, так и в Договоре о гарантиях<sup>1</sup>, участниками которого в качестве держав-гарантов стали также Греция, Соединенное Королевство и Турция, и сам этот договор рассматривался как имеющий конституционную силу. Тогда же стало ясно, что в соответствии с универсальными

принципами международного права поправки в «основные положения» конституции Республики Кипр могут быть внесены лишь с предварительного согласия каждой из трех держав-гарантов, поскольку указанные «основные положения» имели характер и силу договорных норм международного права.

Стремясь разрушить двухобщинную структуру республики, руководители греческой общины Кипра, особенно начиная с 21 декабря 1963 года, с целью подчинить себе турецкую общину стали открыто и широко прибегать к вооруженной агрессии, к внесению поправок и односторонней практике, которые были явным нарушением «основных положений» конституции, а следовательно, и договора о гарантиях. Руководители греческой общины, вдохновители продолжающейся деятельности, направленной на свержение конституционного режима, нарушают, таким образом, принцип уважения международных договоров, сформулированный в Уставе Организации Объединенных Наций. В связи с этим следует привести положения преамбулы этого договора, в которых новое государство определяется как «Республика Кипр, созданная и управляемая основными положениями ее конституции». Однако с декабря 1963 года конституционные институты Республики, созданные в соответствии с этими «основными положениями», были полностью разрушены руководителями греческой общины острова.

Поэтому Турция всегда подчеркивала, что Республика Кипр — международную правосубъектность которой она всегда признавала — не может на законных основаниях представляться в международных отношениях руководителями, которые узурпировали права «правительства Республики Кипр» и могут юридически и фактически законно выступать лишь как представители и руководители греческой общины, которая сама по себе никоим образом не может рассчитывать на присвоение себе функции двухобщинного кипрского государства. Именно по этим причинам, как считает турецкое правительство, в настоящее время не существует ни одного органа, который мог бы быть признан законным правительством Республики Кипр, представляющим обе политически организованные общины, органы которых обладают лишь полномочиями осуществлять руководство и

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/204—S/14445.

<sup>1</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 382, p. 3.

представительство своих соответствующих общин. Уже то, что Турция продолжает уважать правосубъектность Республики Кипр, не позволяет ей признать в качестве правительства этого государства группу, которая по-прежнему узурпирует его права, открыто нарушая двухобщинную структуру кипрского государства, структуру, установленную договорными нормами международного права.

И именно потому, что она продолжает уважать правосубъектность Республики Кипр, турецкая община Кипра считает себя строго «федеративной» структурой — качество, которое она признает также и за греческой общиной острова.

Если учесть одностороннее уничтожение двухобщинных институтов Республики Кипр в нарушение международного договора, действие которого распространялось на них, то и отношении субъекта права, каковым является Республика Кипр, Турции остается только признавать как таковое «Федеративное» турецкое государство Кипр до тех пор, пока между двумя общинами не будет достигнута договоренность относительно новых структур республики, которые впоследствии можно будет, как и ранее, создать в соответствии с договорными нормами международного права. Поэтому признание Турцией «Федеративного» турецкого государства Кипр как такового является еще одним доказательством ее стремления уважать принципы независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр.

Отныне, по мнению турецкой общины Кипра, а также Турции, эта республика должна быть федеративной, чтобы быть в состоянии сохранить и эффективно гарантировать свою двухобщинную структуру.

Необходимо также постоянно учитывать, что в основе межобщинных переговоров в Никосии лежит именно тот принцип, в соответствии с которым участниками этих переговоров являются только две общины острова, турецкая и греческая.

Из вышеуказанных пояснений следует, что включение в список дипломатических представительств, опубликованный турецким министерством иностранных дел, представительства Федеративного турецкого государства Кипр в Анкаре можно истолковывать лишь с учетом официальной позиции Турции в отношении юридического характера указанного «федеративного» государства и что это нисколько не противоречит принципам неза-

висимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр. С другой стороны, необходимо подчеркнуть, что каждое независимое государство имеет суверенное право решать, представителям каких образований, помимо независимых государств, предоставлять на своей территории дипломатические привилегии и иммунитеты. В связи с этим было бы полезно подчеркнуть, что представительство Федеративного турецкого государства Кипр в Анкаре занесено в указанный список под рубрикой, посвященной представителям образований, не являющихся независимыми государствами.

В отношении политики неприсоединения Республики Кипр Турция неоднократно торжественно обязалась уважать свободу выбора, который в будущем надлежащим образом будет выражен этим государством, и постоянно поддерживала такой курс.

В заключение я хотел бы заявить о поддержке правительством моей страны межобщинных переговоров, проходящих в настоящее время в Никосии под Вашим наблюдением. Вы прекрасно знаете о конструктивной позиции Турции на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи при обсуждении вопроса о продлении мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре в Совете Безопасности и особенно на недавней сессии на высшем уровне Организации Исламская конференция. Вы знаете также, какая сторона в ходе этих переговоров до сих пор соглашалась делать важные шаги в духе компромисса. Вам известно также, какие усилия прилагала Турция, чтобы обеспечить успех Вашим собственным инициативам. Моей стране, имеющей давние дипломатические традиции, не свойственны ни бесполезные упражнения в риторике, ни пристрастная полемика. Поэтому на этой стадии переговоров турецкое правительство не может поддаться искушению пуститься в сравнения, которые не только нанесли бы ущерб нормальному ходу переговоров, но и стали бы нарушением принципа дипломатической тайны, соблюдение которого так важно для достижения окончательного успеха.

Прошу распространить текст настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Джошкун КЫРДЖА  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций



Письмо представителя Турции от 14 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[15 апреля 1981 года]*

Имею честь к настоящему приложить письмо г-на Наила Аталая, представителя Федеративного турецкого государства Киприс, от 14 апреля 1981 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Джошкун КЫРДЖА  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

Текст письма г-на Наила Аталая от 14 апреля 1981 года на имя  
Генерального секретаря

По поручению правительства моей страны хочу сослаться на документ S/14399 от 11 марта 1981 года, в котором содержится письмо так называемого «исполняющего обязанности постоянного представителя» администрации киприотов-греков при Организации Объединенных Наций, касающееся включения в список иностранных дипломатических миссий и представительств в Анкаре Отделеная представителя Федеративного турецкого государства Кибрас (Кипр).

Обстоятельства, при которых в 1975 году возникло Федеративное турецкое государство Кибрис, хорошо Вам известны и не требуют подробного разъяснения. Следует, однако, подчеркнуть, что Федеративное турецкое государство является лишь конкретным выражением законных прав партнерства, которыми располагают киприоты-турки в Республике Кипр как сооснователи республики и которые ранее были закреплены в Конституции 1960 года и в соглашениях. Если бы киприоты-турки после 1974 года не осуществили неизбежную консолидацию этих прав в одной зоне на севере острова, они были бы вы-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/205—S/14446.

нуждены навсегда от них отказаться в пользу «эллинизированного Кипра».

Создание Федеративного турецкого государства Кибрис, которое является еще одним шагом к тому, чтобы статус общины киприотов-турок отражал существующие реальности, — то есть неизбежное географическое и административное разделение, которое формировалось с 1963 года, и растущие административные потребности турецкого народа Кипра, который в течение 11 лет был фактически низведен до положения народа апатридов, — никоим образом не может рассматриваться как акт, направленный против общины киприотов-греков или препятствующий изысканию мирного решения проблемы Кипра. Напротив, этот акт представлял собой открытое предложение стороне киприотов-греков образовать вместе с ними независимую двухобщинную, двухзональную федеративную республику путем создания для общины киприотов-турок ее района в пределах подобной республики, которая будет создана в будущем.

Если бы в то время в намерение стороны киприотов-турок входило провозгласить независимое государство или закрыть дверь для переговоров, то можно сказать, что создание Федеративного турецкого государства Кибрис не отвечало бы цели сделанного нами выбора.

Тот факт, что с 1975 года мы имеем в Анкаре отделение представителя, следует рассматривать в этом контексте и в контексте практических требований, вытекающих из наших особых отношений с Турцией, которые непременно должны рассматриваться как совершенно естественные.

Решение Турецкой Республики включить отделение Федеративного турецкого государства Кибрис в список дипломатических представительств в Анкаре — это вопрос, который относится к компетенции этой страны и касается облегчения двусторонних отношений общины киприотов-турок с этой страной. Попытка представить теперь это принятое два года назад решение в ложном свете, то есть как свидетельствующее якобы о незаинтересованности Турции и общины киприотов-турок в межобщинных переговорах не имеет под собой никакой почвы, и к ней не следует относиться серьезно.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/14447 \*

Письмо представителя Аргентины от 16 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[17 апреля 1981 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения, что 15 апреля 1981 года министерство иностранных дел и культуры Аргентины опубликовало следующее сообщение:

«Правительство Аргентины с глубоким беспокойством отмечает рост насилия в Ливане, который привел к многочисленным человеческим жертвам и угрожает самому существованию государства.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/210—S/14447.

Серьезность положения тревожит все международное сообщество и вызывает особое беспокойство у народа Аргентины, который связан с Ливаном тесными узами дружбы и который духовно обогащается в процессе общения с ливанским народом. Правительство Аргентины решительно выступает за то, чтобы все участвующие в конфликте стороны приняли меры и положили конец кровопролитию и установили мир на основе уважения суверенитета и территориальной целостности этой страны.

В этой связи нашему постоянному представителю при Организации Объединенных Наций было поручено заявить о том, что Аргентина обеспокоена существующим положением, и предложить свою поддержку любой инициативе, направленной на достижение справедливого урегулирования конфликта, которое бы отвечало интересам правительства Ливана в деле достижения мира».

Настоящим прошу распространить данное письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Хуан Карлос БЕЛЬТРАМИНО  
Постоянный представитель Аргентины  
при Организации Объединенных Наций

### ДОКУМЕНТ S/14448 \*

Письмо представителя Израиля от 17 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*{Подлинный текст на английском языке}*  
*{20 апреля 1981 года}*

В дополнение к моему письму от 3 апреля 1981 года на Ваше имя [S/14427] я хотел бы обратить Ваше внимание на следующее.

Вечером 13 апреля с территории Иордании в направлении поселений Ашдот Иааков и Гешер, расположенных в долине верхнего течения реки Иордан, было выпущено несколько ракет типа «Катюша». По счастливой случайности никто не пострадал и не было нанесено ущерба.

Днем позже, 14 апреля, террористическая ООП заявила по своей радиостанции, расположенной в Ливане, о причастности к этим преступным актам.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/211—S/14448.

### ДОКУМЕНТ S/14449 \*

Письмо представителя Израиля от 17 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*{Подлинный текст на английском языке}*  
*{20 апреля 1981 года}*

Я хотел бы в срочном порядке обратить Ваше внимание на попытку перелететь на воздушном шаре из Ливана в Израиль, предпринятую террористами ООП вчера, 16 апреля 1981 года.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/212—S/14449.

Приблизительно в 4 час. 30 мин. по местному времени патруль вооруженных сил Израиля около

поселения Манара на границе с Ливаном заметил воздушный шар, приближающийся к Израилю, и сбил его с высоты нескольких сот метров. Два находившихся в нем вооруженных до зубов террориста были убиты. Их снаряжение свидетельствовало о том, что террористы, прошедшие подготовку, по всей видимости, в Сирии, намеревались совершить акт насилия против одного из гражданских центров в северной части Израиля.

ООП немедленно взяла на себя ответственность за предпринятую попытку, выступив с заявлениями в Бейруте и Дамаске.

Это не первая попытка террористов ООП проникнуть в Израиль из Ливана на воздушном шаре. Предыдущая попытка была предпринята 20 июля 1980 года (о ней упоминается в приложении к моему письму от 10 марта 1981 года, распространенном в качестве документа S/14398). Тогда на воздушном шаре, в котором также находились два террориста, вспыхнул пожар вскоре после того, как этот шар был запущен из одной ливанской деревни.

Как известно, в течение многих лет ООП неоднократно пыталась направлять своих преступников по суше и по морю с территории Ливана с целью совершения террористических актов против гражданского населения Израиля. В последнее время эти попытки в основном заканчивались провалами благодаря мерам, принимаемым вооруженными силами Израиля. Однако недавние попытки пересечь границу Израиля по воздуху с использованием воздушного шара и планера (см. мое письмо от 8 марта 1981 года, распространенное в качестве документа S/14394) представляют собой еще один случай нарушения обязательств, который имеет серьезные последствия. Правительство Израиля с глубокой озабоченностью отмечает эти попытки и считает своим долгом принимать все надлежащие меры, необходимые для защиты жизни и безопасности своих граждан.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ

*Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14450 \* \*\*

Письмо представителя Египта от 17 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[20 апреля 1981 года]*

По поручению правительства моей страны имею честь изложить позицию Арабской Республики Египет по отношению к недавним трагическим событиям в Ливане.

Правительство Арабской Республики Египет с глубокой озабоченностью отмечает нынешнее ухудшение положения в Ливане, вызванное возобновлением военных действий и фактическим расширением масштабов локальной войны. Положение, сложившееся в связи с кровопролитием, зверствами, человеческими жертвами и материальным ущербом, требует принятия неотложных и эффективных мер. Такое положение неизбежно повлечет за собой серьезные последствия не только для стабильности и целостности Ливана, но и для мира и безопасности в этом регионе и во всем мире.

В этой связи Египет решительно выступает в поддержку независимости, суверенитета и территориальной целостности Ливана и искренне надеется на то, что все соответствующие стороны бу-

дут принимать меры к тому, чтобы, проявляя ответственность, мудрость и дальновидность, обеспечить существование Ливана в качестве активного члена международного сообщества. Осознавая тот факт, что это положение может иметь непредсказуемые последствия, Египет присоединяется к другим миролюбивым государствам и обращается с призывом немедленно прекратить огонь, положить конец людским страданиям и укрепить законную власть ливанского правительства на ливанской территории.

Являясь арабским государством, выполняющим свои национальные и региональные обязательства, Египет не может оставаться равнодушным к распространению в регионе угрозы возникновения потенциально взрывоопасного положения и призывает Организацию Объединенных Наций принять эффективные и неотложные меры в поддержку законного правительства Ливана, с тем чтобы мирным путем устранить причины этого междуособного конфликта.

Хочу еще раз подчеркнуть то значение, которое правительство моей страны придает интенсивным усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на мирное урегулирование этого конфликта. Правительство Египта будет продолжать

\* Содержит документ S/14450/Согг.1 от 23 апреля 1981 года.  
\*\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/213—S/14450 и Согг.1.

внимательно следить за событиями и прилагать все силы к тому, чтобы оказывать помощь Организации в ее усилиях.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве официального доку-

мента Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Набилъ А. ЭЛАРАБИ  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Египта  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14454

##### Письмо представителя Израиля от 21 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[21 апреля 1981 года]*

В дополнение к моему письму от 10 марта 1981 года [S/14398] я хотел бы в срочном порядке обратить Ваше внимание на беспорядочный обстрел артиллерийским огнем гражданских центров на севере Израиля, произведенный 20 и 21 апреля 1981 года террористами ООП, действующими с территории Ливана.

20 апреля приблизительно в 16 час. и затем снова в 17 час. 30 мин. (местное время) по западной части Галилеи было выпущено несколько снарядов.

Приблизительно в 22 часа обстрел возобновился, и на этот раз ему подверглись западная часть Галилеи и «выступ Галилеи».

21 апреля приблизительно в 8 час. по «выступу Галилеи» было выпущено еще несколько снарядов. Два гражданских лица были ранены.

Как я уже имел возможность отметить в предыдущих письмах на Ваше имя, правительство Израиля в этих обстоятельствах считает своим долгом принимать все меры, необходимые для защиты жизни и безопасности своих граждан.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ  
*Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14455

##### Письмо представителя Чада от 22 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]  
[22 апреля 1981 года]*

По указанию правительства моей страны и ссылаясь на мое письмо от 20 февраля 1981 года [S/14380], в котором я обратил Ваше внимание на то, что Чад вновь обрел мир и спокойствие, имею честь довести до Вашего сведения, что этому миру и спокойствию грозит опасность вооруженной агрессии со стороны Египта и Судана.

Действительно, помимо заявления министра иностранных дел Египта г-на Камаля Хасана Али

от 16 марта 1981 года, в котором он публично признал тот факт, что его страна оказывает военную поддержку мятежнику Хиссену Хабре, египетская правительственная газета «Аль-Ахбар» писала в статье от 8 апреля, что суданское правительство уже закончило подготовку военного вторжения в Чад. Эта информация подтверждает неуместные заявления президента Нимейри об интервенции в Чад в целях дестабилизации положения в этой стране.

Эти судано-египетские угрозы, поощряемые и поддерживаемые в финансовом и военном отношении некоторыми государствами, преследуют лишь одну цель — вновь ввергнуть Чад в войну, что, помимо страданий, которым в результате этого будет подвергнут народ Чада, создаст серьезную угрозу миру и безопасности в этом районе.

Правительство Чада решительно осуждает позицию этих стран, считая, что она противоречит духу Устава Организации Объединенных Наций и принципам дружественных отношений между странами.

Правительство Чада просит Вас довести это осуждение до сведения египетского и суданского правительств, потребовав от них положить конец своим злобным угрозам в адрес Чада.

Народ Чада, истерзанный долгой гражданской войной, мечтает лишь о мире и восстановлении

своей страны с помощью международного сообщества. Тем не менее он пренеполнен решимости всеми средствами защищать свою независимость, свой национальный суверенитет и территориальную целостность своей страны.

В связи с вышеупомянутым правительство Чада доводит до Вашего сведения, что, если эти угрозы будут продолжаться, оно сохранит за собой право представить этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Нгаре КЕССЕЛИ  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Чада  
при Организации Объединенных Наций

### ДОКУМЕНТ S/14457

Письмо представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 23 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 апреля 1981 года]*

От имени делегаций Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции прошу распространить прилагаемый документ в качестве документа Совета Безопасности.

Гамильтон УАЙТ  
Заместитель постоянного представителя  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Старшие должностные лица правительств пяти западных государств (Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции) встретились в Лондоне 22—23 апреля 1981 года для рассмотрения ситуации в отношении Намибии. Они получили полный доклад от помощника государственного секретаря Сое-

диненных Штатов Америки по вопросам отношений с африканскими странами г-на Честера Крокера о его посещении 12 африканских государств, включая столицы «прифронтовых» африканских государств, Южной Африки, Нигерии, Заира, Кении, Свазиленда и Конго.

Представители пяти упомянутых государств согласились с тем, что чрезвычайно важно обеспечить получение Намибией независимости в возможно ближайшее время, и подтвердили свою приверженность к достижению урегулирования, приемлемого на международном уровне. В этой связи они также согласились с тем, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности по-прежнему является прочной основой для перехода Намибии к независимости. Они рассмотрели возможности укрепления существующего плана и согласились с тем, что меры, направленные на обеспечение большей уверенности всех сторон в будущем независимой Намибии, подкрепят достижение быстрого прогресса в деле урегулирования.

Представители согласились с необходимостью разработки более конкретных предложений для обсуждения с заинтересованными сторонами. Было принято решение о продолжении активных консультаций между представителями «контактной группы», и предполагается, что министры иностранных дел пяти государств далее рассмотрят этот вопрос в ходе их встречи в Риме.

### ДОКУМЕНТ S/14458 \*, \*\*

Вербальная нота Представительства Алжира от 23 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[24 апреля 1981 года]*

Постоянное представительство Алжирской Народной Демократической Республики при Органи-

зации Объединенных Наций выражает свое почтение Генеральному секретарю и настоящим имеет честь препроводить текст заключительного коммюнике чрезвычайного совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров по вопросу о Намибии, которое состоя-

\* Содержит документ S/14458/Corr.1 от 29 апреля 1981 года.  
\*\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/222—S/14458 и Corr.1.

лось в Алжире 16—18 апреля 1981 года, а также просит распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Заключительное коммюнике чрезвычайного совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров по вопросу о Намибии, состоявшегося в Алжире 16—18 апреля 1981 года

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Во исполнение решения Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели 9—13 февраля 1981 года, Координационное бюро неприсоединившихся стран собралось в Алжире на чрезвычайную сессию на уровне министров 16—18 апреля 1981 года, с тем чтобы рассмотреть положение в Намибии и принять конкретные меры, направленные на усиление многосторонней помощи борьбе намибийского народа под руководством СВАПО — его единственного и подлинного представителя.

2. а) В Совещании принимали участие следующие члены Координационного бюро: Бангладеш, Бенин, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Гренада, Демократический Йемен, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Камерун, Кипр, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаос, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Мозамбик, Нигерия, Организация освобождения Палестины, Панама, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Того, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

б) В совещании принимали также участие следующие члены движения: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан (Демократическая Республика), Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Ботсвана, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Зимбабве, Иран, Йемен, Катар, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, СВАПО, Сейшельские Острова, Сенегал, Сингапур, Судан, Суринам, Танзания, Тунис, Уганда.

с) В качестве наблюдателей в совещании принимали участие:

- i) следующие страны: Бразилия, Филиппины;
- ii) следующие организации: Организация Объединенных Наций, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция, Лига арабских государств;
- iii) следующие освободительные движения: Африканский национальный конгресс.

д) В совещании также принимали участие следующие приглашенные: Австрия, Румыния, Сан-Марино, Ватикан, Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Специальный комитет против апартеида, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, Международный комитет Красного Креста.

3. Решение о созыве специальной сессии Координационного бюро по Намибии свидетельствует о постоянной верности движения делу освобождения народов, которое является неотъемлемой частью борьбы за установление международного порядка, свободного от всяких отношений, основанных на господстве и эксплуатации.

Неприсоединившиеся страны тем самым подтверждают свою коллективную солидарность с народами Африки, а также свою неизменную поддержку их законной борьбы за полное освобождение континента в соответствии с принципами и целями движения, недавно вновь подтвержденными решениями шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединив-

шихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года. Движение намерено в первую очередь выразить свою глубокую озабоченность в связи с препятствиями, которые расистский режим Южной Африки специально создает, чтобы сдержать процесс деколонизации Намибии.

4. На открытии сессии министры заслушали важное заявление г-на Мохаммеда Беньяхи, министра иностранных дел Алжирской Народной Демократической Республики. Все участники приветствовали это заявление как важный вклад в работу и в окончательный успех этого совещания.

5. Министры выслушали очень содержательное выступление президента СВАПО г-на Сэма Нуйомы о положении в Намибии и борьбе намибийского народа. Эта речь еще раз показала роль и политическую мудрость СВАПО как активного члена движения неприсоединившихся стран. Министры, будучи убежденными в важности этой речи, произнесенной на данном критическом этапе борьбы намибийского народа, решили сделать эту речь рабочим документом совещания.

6. Министры рассмотрели последние события в связи с очень серьезным положением в Намибии и их последствия для всей южной части африканского континента, а также их последствия для мира и международной безопасности.

В этой связи министры приняли следующую Декларацию и Программу действий:

### II. ДЕКЛАРАЦИЯ

7. Бюро подтверждает, что непрекращающаяся и незаконная оккупация Намибии Южной Африкой при поддержке некоторых западных держав в нарушение принципов и целей Устава, решений и резолюций Организации Объединенных Наций имеет следствием не только отрицание неотъемлемого права намибийского народа на самоопределение, свободу и независимость в рамках единой Намибии, но направлена также на сохранение в южной части африканского континента состояния опасности и нестабильности. В этом контексте Бюро осуждает систематическую политику дестабилизации, провокации и агрессии расистского режима Претории, который представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

8. Бюро констатировало, что провал Женевского совещания по предварительному осуществлению плана Организации Объединенных Наций, содержащегося в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и касающегося независимости Намибии, является новым доказательством решимости расистского режима Претории увековечить свою незаконную оккупацию Намибии, попирая таким образом волю международного сообщества. Этот провал также свидетельствует о недостатке решимости членов «контактной группы» в отношении доведения до успешного завершения процесса урегулирования на основе переговоров, начатого ими самими, и в отношении оказания необходимого давления на расистский режим Претории, с тем чтобы заставить его соблюдать резолюцию 435 (1978).

Бюро решительно осуждает происки расистского режима Претории, а также сообщничество, которым он пользуется, упорствуя в своем стремлении навязать так называемое внутреннее урегулирование в нарушение решений международного сообщества.

Бюро выражает признательность СВАПО, являющейся единственным и подлинным представителем намибийского народа, за ее ответственную позицию, которую она проявила в Женеве. Бюро воздает должное «прифронтовым» государствам, а также Нигерии и наблюдателям за ту роль, которую они сыграли в этом вопросе.

9. Подтверждая свою поддержку в отношении плана Организации Объединенных Наций, содержащегося в резолюции 435 (1978), Бюро подчеркивает необходимость его незамедлительного осуществления и ту исключительную ответственность, которую несет «контактная группа» в качестве инициатора этого плана.

Бюро подтверждает действительность плана урегулирования в отношении Намибии, содержащегося в резолюциях 385 (1976), 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности, которые признаются во всем мире в качестве единственной действительной основы для осуществления мирного перехода до достиже-

независимости Намибии. Бюро требует его незамедлительного осуществления без каких-либо отсрочек, промедлений, оговорок и изменений. Создание демилитаризованной зоны, развертывание Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период, организация свободных, нормальных и контролируемых выборов, а также отказ от какого-либо внутреннего урегулирования являются основными положениями этого плана. Бюро выступает против какой бы то ни было попытки, направленной на искажение этих элементов, и требует, чтобы усилия международного сообщества были направлены на скорейшее осуществление плана Организации Объединенных Наций.

10. В этом отношении Бюро отмечает тот факт, что «прифронтовые» государства в ходе их совещания в Луанде 15 апреля 1981 года подчеркнули настоятельную необходимость осуществления плана Организации Объединенных Наций.

Министры разоблачают маневры некоторых западных держав, направленные на замедление осуществления этого плана, и в частности правительство Соединенных Штатов Америки, которое также стремится дестабилизировать Анголу и поощрять режим апартеида в его агрессивной политике против государств этого региона вопреки и в нарушение резолюций и принципов Организации Объединенных Наций, ОАЕ и движения неприсоединившихся стран. Министры осуждают всечуждые маневры, направленные на то, чтобы навязать Намибии неокOLONIALISTское решение, исключающее СВАПО — единственного и подлинного представителя намибийского народа. Министры просят, чтобы Совет Безопасности предусмотрел в ходе его предстоящего заседания глобальные и обязательные санкции против режима апартеида.

11. Бюро отмечает первостепенную и прямую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и ее народа в соответствии с резолюцией 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, в силу которой она осуществляет непосредственное управление этой территорией до получения ею независимости. В этом отношении Бюро подтверждает свою полную поддержку Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законной управляющей власти территории до получения ею независимости и выражает признательность Совету за его усилия, которые он прилагает в целях осуществления функций, возложенных на него Генеральной Ассамблеей. Бюро подтверждает свою полную поддержку всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии. Бюро осуждает непрекращающееся упорство Южной Африки, которая отрицает авторитет Организации Объединенных Наций и отказывается сотрудничать с ней. Министры подтверждают свою убежденность в том, что Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии полностью выполнить свои функции без каких-либо промедлений или задержек.

12. Бюро торжественно подтверждает свою полную поддержку и солидарность с освободительным движением народа Намибии — СВАПО, его единственным и подлинным представителем.

Благодаря своей героической борьбе за самоопределение, свободу и независимость Намибии СВАПО стала подлинным выразителем стремлений намибийского народа к национальному, экономическому и социальному освобождению, к национальному единству и территориальной целостности страны, включая Уолфиш-Бей, Пингвиновы и все другие острова, находящиеся возле ее берегов.

СВАПО проявила свои политические качества и конструктивное отношение в поисках решения намибийской проблемы, поддерживая и строго соблюдая план Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, содержащийся в резолюциях 435 (1978) и 439 (1978).

Таким образом, в результате своей борьбы СВАПО заняла место, которое ей принадлежит по праву в семье народов, воплощая суверенитет народы Намибии. Бюро выражает удовлетворение в связи с победами, одержанными славными бойцами Народно-освободительной армии Намибии, являющейся военным отделением СВАПО, справедливой борьбой которой пользуется полной поддержкой международного сообщества против расистских оккупационных сил и их марionеток из группы Терихолла и которая наносит тем самым серьезный удар по незаконному оккупационному расистскому режиму.

Приветствуя эти победы, одержанные героическим народом Намибии под руководством СВАПО, Бюро подтверждает свою полную и безоговорочную поддержку вооруженной борьбы намибийского народа за свое национальное освобождение и вновь заявляет о торжественном обязательстве неприсоединившихся стран в отношении усиления их моральной, политической, военной, дипломатической и материальной помощи, с тем чтобы народ Намибии мог добиться национального, политического, экономического и социального освобождения.

Приняв решение усилить поддержку СВАПО, неприсоединившиеся страны лишь применяют один из основополагающих принципов политики неприсоединения и Устава Организации Объединенных Наций и принципы, содержащиеся в резолюции 1514 (XV), в которой приведена Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Они также положительно откликнулись на призыв, с которым обратилась Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в ходе своей тридцать пятой сессии с целью увеличения многосторонней помощи, необходимой СВАПО для того, чтобы дать ей возможность ускорить получение Намибией независимости.

В этой связи министры осуждают безудержную эксплуатацию и разграбление природных ресурсов Намибии в нарушение декрета № 1 Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 1974 года и в пользу незаконного оккупационного режима Южной Африки и многонациональных корпораций, большая часть которых располагается в стране — членах «контактной группы».

13. Бюро, оценив все последствия агрессии, проводимой южноафриканскими силами против независимости, суверенитета и территориальной неприкосновенности «прифронтовых» государств, разоблачает и осуждает эти преступные акты, направленные на дестабилизацию стран этого региона. В этой связи Бюро вновь заявляет о своей полной поддержке и нерушимой солидарности с Анголой, Ботсваной, Замбией и Мозамбиком в деле защиты их суверенитета и территориальной неприкосновенности. Бюро разоблачает и решительно осуждает циничное использование режимом Претории наемников для осуществления своих преступных планов в южной части Африки.

14. Бюро выражает свою серьезную озабоченность по поводу увеличения южноафриканского военного арсенала, в том числе ядерного потенциала, несмотря на официальное эмбарго, введенное Советом Безопасности.

Бюро требует, чтобы западные державы, которые содействуют росту военного потенциала Южной Африки, безотлагательно положили конец всякому сотрудничеству с режимом апартеида в военной и ядерной областях.

Бюро осуждает растущее сотрудничество между расистскими режимами Претории и Тель-Авива, в частности их сотрудничество в военной и ядерной областях.

15. Бюро выражает свою серьезную озабоченность по поводу объявленных правительством Соединенных Штатов мер, направленных на отмену конгрессом Соединенных Штатов «поправки Кларка» с целью предоставления прямой военной помощи находящимся на содержании режима Претории группам предателей для дестабилизации законного правительства Анголы. Бюро заявляет, что предоставление такой помощи представляло бы собой вопиющее вмешательство во внутренние дела Народной Республики Анголы, страны — члена движения неприсоединения, и недопустимое нарушение принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, и международного права.

В этой связи Бюро заявляет, что осуществление этих планов направлено на увековечение незаконной оккупации Намибии южноафриканскими расистами, без помощи которых эти банды не смогли бы существовать, и требует от американского правительства, чтобы оно положило конец всем попыткам дестабилизировать Народную Республику Анголу.

16. Бюро с озабоченностью заявляет, что концентрация войск расистского режима Претории в Намибии и усиление милитаризации этой территории является ширмой для подготовки к новым крупным нападениям на «прифронтовые» государства и другие соседние страны. Перед лицом этой чреватой взрывом ситуации Бюро вновь торжественно заявляет о том, что движение неприсоединившихся стран стоит на стороне

этих стран, и вновь подтверждает свою решимость укрепить их оборонный потенциал против неоднократных агрессивных действий Южной Африки.

Бюро вновь заявляет о решимости движения неприсоединившихся стран сохранять бдительность и отвергать и разоблачать попытки Южной Африки и ее союзников, направленные на то, чтобы представить этот конфликт как конфликт между Востоком и Западом, извращая и подрывая, таким образом, цели борьбы намибийского народа против незаконной оккупации своей страны и за национальное освобождение.

Бюро считает, что как никогда важно вновь обратить внимание на основные причины этой напряженности в данном регионе, а именно на незаконную оккупацию Намибии, и торжественно призывает все международное сообщество к скорейшему изысканию решения намибийской проблемы, требуя полного вывода южноафриканских сил с намибийской территории, чтобы дать возможность намибийскому народу осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом и решениями и резолюциями Организации Объединенных Наций, ОАЕ и движения неприсоединившихся стран.

17. Бюро выражает свою серьезную озабоченность по поводу ряда сообщений, касающихся намерений, приписываемых некоторым западным странам, создать в регионе Южной Атлантики военный союз, который охватывал бы Южную Африку и ряд государств этого региона. Если бы подобные сообщения подтвердились и если бы подобный союз был создан, это серьезно скомпрометировало бы борьбу намибийского народа и имело бы отголоски во всем регионе.

Бюро решительно отвергает наглые попытки Южной Африки, предпринимаемые заодно с милитаристскими кругами Запада, с тем чтобы играть роль жандармов интересов Запада в этом регионе, присваивая себе права вмешиваться во все африканские страны к югу от экватора, грубо нарушая суверенитет и территориальную неприкосновенность независимых африканских государств.

18. Ввиду ухудшения положения на юге Африки в результате незаконной оккупации Намибии и многочисленных препятствий, постоянно создаваемых Южной Африкой и направленных на то, чтобы блокировать поиски решения вопроса о Намибии, Бюро обязуется прилагать все усилия, с тем чтобы воспрепятствовать попыткам исказить суть намибийской проблемы, которая представляет собой особую проблему деколонизации и незаконной оккупации. С этой целью оно осуждает и решительно выступает против любых действий и попыток, направленных на то, чтобы:

— исказить основную суть намибийской проблемы с целью нанесения ущерба осуществлению неотъемлемого права на самоопределение и национальную независимость народа этой территории;

— нанести ущерб территориальной целостности Намибии, о чем свидетельствует стремление Южной Африки разделить эту территорию, а именно отделить Уолфиш-Бей от Намибии;

— создать в Виндхукке так называемую администрацию, состоящую из марionеток, в качестве этапа внутреннего урегулирования, которое представляет собой нарушение резолюции 439 (1978) Совета Безопасности;

— содействовать крайне опасной военной эскалации, которая проявляется в актах агрессии и запугивания, осуществляемых расистским режимом Южной Африки против соседних африканских государств;

— представлять вопрос о Намибии как региональный конфликт, с тем чтобы лишить его универсального характера и преуменьшить значение вызова, который незаконный оккупационный режим бросает народу Намибии, Организации Объединенных Наций, ОАЕ, движению неприсоединившихся стран и всему международному сообществу;

— изменить, исказить или выхолостить содержание плана Организации Объединенных Наций, который представляет собой единственные общепризнанные рамки осуществления мирного перехода к независимости в Намибии.

19. Политика агрессии террористического и расистского режима Претории в отношении «прифронтовых» государств и непримиримая позиция, занимаемая им, несмотря на всеобщее

осуждение его незаконной и продолжающейся оккупации Намибии, вытекают из фашистского характера этого колониального государства, основанного на апартеиде и отрицании неотъемлемого права на самоопределение народа Южной Африки.

Страх перед полным и неизбежным освобождением африканского континента, которое повлечет за собой падение самого режима апартеида, является основной причиной продиктованных отчаянием актов агрессии, осуществляемых расистами Южной Африки. Таким образом, борьба, направленная на прекращение оккупации Намибии — территории, на которую расисты распространили свою отвратительную систему апартеида, — является составной частью общей борьбы южноафриканских патриотов за установление демократического государства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принципами движения неприсоединения и уставом ОАЕ.

Поэтому Бюро обращается ко всем государствам-членам с призывом содействовать расширению борьбы южноафриканского народа против апартеида и продолжать оказывать поддержку освободительным движениям, которые являются представителями большинства населения Южной Африки, за ликвидацию этой системы, существование которой представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

20. Бюро осуждает действия администрации Рейгана, направленные на дестабилизацию положения в Анголе и укрепление ее отношений с Южной Африкой в тот момент, когда режим апартеида не только осуществляет систематические акты агрессии против независимых африканских государств, но и занимается обучением и оснащением банд предателей из «прифронтовых» государств, с тем чтобы дестабилизировать их законные правительства и тем самым поставить под угрозу свободу африканского континента.

### III. ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ

21. Бюро, оценив сложную обстановку, которая существует в южной части Африки, вновь заявляя о своей безоговорочной поддержке неотъемлемых прав на самоопределение, свободу, независимость и территориальную целостность намибийского народа, ведущего борьбу под руководством СВАПО, его единственного и подлинного представителя, и выражая свою солидарность с соседними африканскими странами:

a) настоятельно призывает все страны-члены вновь заявить о своей полной поддержке СВАПО и «прифронтовых» государств; в этом отношении Бюро обязуется эффективно противодействовать высокомерному вызову, бросаемому Южной Африкой всему международному сообществу;

b) предлагает дружественным странам и организациям, которые всегда вносили свой вклад в национально-освободительную борьбу, усилить свою помощь СВАПО и соседним африканским странам, с тем чтобы позволить им быть всегда на высоте задач освободительной борьбы и защищать свою территорию от актов агрессии и постоянных угроз, преследующих цель дестабилизации;

c) обязуется расширить свою моральную, дипломатическую и материальную поддержку СВАПО, с тем чтобы дать ей возможность усилить вооруженную борьбу;

d) приветствует создание ОАЕ чрезвычайного фонда для освобождения Намибии и призывает все страны — члены движения внести в него существенный взнос; с этой целью, а также для обеспечения эффективности должна осуществляться действенная координация между Фондом ОАЕ и аналогичным фондом, созданным неприсоединившимися странами;

e) призывает все государства — члены движения неприсоединения незамедлительно и эффективно откликнуться на призывы СВАПО и «прифронтовых» государств, безопасности и суверенитету которых угрожает Южная Африка;

f) настоятельно призывает усилить, путем принятия мер на национальном и международном уровнях, кампанию по осуществлению политических, культурных, спортивных и экономических санкций, включая эмбарго на поставки нефти, против Южной Африки, с тем чтобы поддержать освободительную борьбу в Намибии и Южной Африке.

22. С этой целью Бюро постановляет принять следующие меры:



а) расширить и обеспечивать поставки военной техники и обеспечить подготовку кадров в целях усиления освободительной вооруженной борьбы;

б) призвать все дружественные страны, которые всегда внесли свой вклад в национально-освободительную борьбу, расширить свою военную помощь СВАПО;

в) предложить дружественным неправительственным организациям и ассоциациям поддержки увеличить свою материальную помощь борьбе за освобождение намибийского народа;

г) призвать страны — члены движения внести свой щедрый взнос в фонд неприсоединившихся стран для СВАПО; министры постановляют уполномочить председателя движения неприсоединения созвать в Нью-Йорке конференцию по объявлению взносов в специальный фонд для СВАПО;

д) призвать все страны — члены движения незамедлительно сделать взнос в фонд освобождения, созданный на четвертом Совещании на высшем уровне неприсоединившихся стран в Алжире в 1973 году;

е) обратиться с призывом к Совету Безопасности, с тем чтобы он срочно установил против Южной Африки глобальные обязательные санкции, включая эмбарго на поставки нефти, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций; в случае если Совет не установит санкции, уполномочить неприсоединившиеся страны поддержать созыв чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с целью рассмотрения вопроса о Намибии и принятия соответствующих мер согласно Уставу;

ж) обратиться с призывом ко всем государствам-членам, с тем чтобы они приняли активное участие в предстоящем заседании Совета Безопасности по Намибии, созванном с целью принятия глобальных обязательных санкций, включая эмбарго на поставки нефти, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения выполнения решений и резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии; помимо тех, кто уже уполномочен ОАЕ (исполняющий обязанности Председателя ОАЕ, министры иностранных дел «прифронтовых» государств, Нигера, Нигерии, Сьерра Леоне, Того, Туниса и Уганды), Бюро уполномочивает министров иностранных дел Алжира, Индии, Индонезии, Кубы, Кувейта, Либерии, Панамы, Сенегала, Шри Ланки, Эфиопии, Югославии и Ямайки принять участие в заседании Совета от имени движения неприсоединения и обращается с призывом к министрам иностранных дел всех других стран-членов принять, по возможности, участие в этом заседании;

з) обратиться с призывом ко всем государствам признать и соблюдать декрет № 1 Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, касающийся защиты и сохранения природных ресурсов в Намибии;

и) настоятельно призвать все государства — члены этого движения выполнить в кратчайшие сроки и эффективным образом резолюции ОАЕ и решения движения неприсоединения, касающиеся разрыва всех торговых, экономических и дипломатических связей с расистской Южной Африкой;

к) обратиться с просьбой к государствам — членам этого движения использовать их политическое и экономическое влияние на западные страны, с тем чтобы они оказали давление на Южную Африку с целью содействия скорейшему освобождению Намибии;

л) просить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, являющийся единственной законной управляющей властью в Намибии, принять надлежащие меры с целью содействия осуществлению этой программы;

м) обратиться с призывом к международному сообществу разоблачить и осудить действия оси «Вашингтон — Тель-

Авив — Претория» и положить конец сотрудничеству режимов апартеида и сионизма в военной и ядерной областях;

н) обратиться с призывом ко всем государствам — членам движения действовать совместно, с тем чтобы обеспечить возможность быстрого принятия конвенции Организации Объединенных Наций, ставящей вне закона наем и использование наемников, а также предоставляемые им транзитные услуги;

о) обратиться с призывом к Совету Организации Объединенных Наций по Намибии и Специальному комитету против апартеида в сотрудничестве с Комитетом ОАЕ по санкциям, с целью срочного принятия следующих мер, с тем чтобы положить конец упорству Претории и вызову международной общественности со стороны этого расистского и террористического режима, который в широких масштабах поощряется капиталовложениями, торговыми связями и банковскими займами некоторых западных стран и определенных транснациональных корпораций:

i) составление исчерпывающего списка всех банков и транснациональных корпораций, которые по-прежнему действуют в Южной Африке, поддерживая при этом свои торговые интересы в государствах-членах;

ii) лишение предприятий тех стран, которые поддерживают экономические связи с Южной Африкой, всех прав на участие в проектах по развитию в неприсоединившихся странах;

iii) установление срока для разрыва всех этих отношений с Южной Африкой и опубликование списка всех стран-нарушителей, с тем чтобы принять санкции в их отношении;

п) потребовать прекращения поставок нефти Южной Африке некоторыми компаниями, которые нарушают эмбарго на поставки нефти, объявленное ОПЕК, путем:

i) возобновления призыва, обращенного к совещаниям на уровне министров, состоявшимся в Дели, о принятии мер по контролю и предотвращению любого нарушения эмбарго на поставки нефти в целях обеспечения его эффективности;

ii) направления Совету Организации Объединенных Наций по Намибии и Специальному комитету Организации Объединенных Наций против апартеида просьбы подготовить в сотрудничестве с ОПЕК список корпораций-нарушителей с целью принятия против них всех необходимых мер.

23. Сознывая тяжелое бремя, которое несут «прифронтовые» государства в связи с тем, что они оказывают поддержку борьбе за освобождение южной части Африки в целом и Намибии в частности, Бюро призывает государства — члены движения неприсоединения и все международные сообщества:

а) выполнять соответствующие резолюции, касающиеся усиления оборонительного потенциала «прифронтовых» государств;

б) быть готовыми к тому, чтобы немедленно и эффективно ответить на любой призыв «прифронтовых» государств, если они будут считать, что их суверенитету и территориальной целостности угрожают акты агрессии со стороны Южной Африки;

в) срывать любые попытки, направленные на заключение южноатлантического договора, который объединит режим апартеида и другие государства с целью создания в южной части Африки ситуации, характеризующейся отсутствием безопасности и стабильности;

г) принимать во внимание особое географическое положение тех государств-членов, которые имеют общие границы с Южной Африкой, и принимать необходимые меры по оказанию материальной и финансовой помощи, с тем чтобы позволить этим странам преодолеть последствия санкций для их экономики.

## Мексика, Нигер, Панама, Тунис и Уганда: проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 1981 года]

Совет Безопасности,  
рассмотрев положение в Намибии,  
заслушав все заявления, сделанные в Совете,  
принимая во внимание заявление Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

принимая во внимание заявление г-на Питера Мешиханге, секретаря по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки,

принимая во внимание заявления, сделанные министрами иностранных дел, уполномоченными Организацией африканского единства и движением неприсоединившихся стран,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/14333,

вновь подтверждая неотъемлемые права народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в рамках единой Намибии, в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и законный характер его борьбы за обеспечение осуществления этих прав,

вновь подтверждая свои соответствующие резолюции, в частности резолюции 269 (1969), 385 (1976), 431 (1978), 432 (1978), 435 (1978) и 439 (1978),

подтверждая правовую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) и 2248 (S-V),

будучи глубоко озабочен упорным отказом Южной Африки выполнить резолюции и решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, требующие немедленного и безоговорочного вывода ее незаконной администрации из Намибии,

осуждая отношение правительства Южной Африки к резолюциям и решениям Совета Безопасности по вопросу о Намибии, которое подрывает авторитет Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно озабочен возмутительным отказом Южной Африки выполнить положения резолюции 435 (1978),

будучи глубоко озабочен многократными актами агрессии, осуществляемыми против независимых и суверенных государств в южной части Африки,

сознавая обязательства государств-членов по статье 25 Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая также обязанности, возложенные на него в силу статьи 6 Устава,

действуя вследствие этого в соответствии с главой VII Устава,

1. устанавливает в контексте статьи 39 Устава Организации Объединенных Наций, что:

a) упорный отказ Южной Африки выполнить резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по Намибии представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

b) продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой представляет собой нарушение международного мира и акт агрессии;

c) многократные вооруженные нападения, совершаемые Южной Африкой на независимые и суверенные государства в южной части Африки, являются серьезными актами агрессии;

2. осуждает Южную Африку за продолжение ею незаконной оккупации Намибии и ее упорный отказ выполнить резолюции и решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, что тем самым бросает вызов авторитету Организации Объединенных Наций и нарушает принципы Устава;

3. осуждает также Южную Африку за ее многократные акты агрессии против независимых и суверенных государств в южной части Африки;

4. постановляет в соответствии с главой VII Устава и в осуществление своих обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности установить всеобъемлющие и обязательные санкции против Южной Африки;

5. постановляет соответственно с этой целью и в качестве срочной меры согласно статье 41 Устава принять эффективные меры, включая:

- a) экономические и политические санкции;
- b) эмбарго на поставки нефти;
- c) эмбарго на поставки оружия;

6. призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 25 Устава эффективно оказывать помощь в осуществлении мер, предусматриваемых настоящей резолюцией и разработанных в соответствующих резолюциях, рассматриваемых Советом Безопасности;

7. призывает далее специализированные учреждения принять все необходимые меры для выполнения этих резолюций;

8. *настоятельно призывает* с учетом принципов, изложенных в статье 2 Устава, государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, действовать в соответствии с положениями настоящей резолюции;

9. *постановляет* учредить в соответствии с правилом 28 временных правил процедуры Комитет Совета Безопасности по контролю за выполнением настоящей резолюции;

10. *призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов специализи-

рованных учреждений информировать Генерального секретаря и Комитет Совета Безопасности о мерах, принятых в целях выполнения настоящей резолюции;

11. *просит* Генерального секретаря информировать Совет Безопасности о ходе выполнения настоящей резолюции и представить свой первый доклад не позднее \_\_\_\_\_;

12. *постановляет* сохранить этот пункт в своей повестке дня для принятия, в случае необходимости, дальнейших мер в свете изменения положения.

## ДОКУМЕНТ S/14460

### Нигер, Тунис и Уганда: проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 1981 года]

*Совет Безопасности,*

*рассмотрев* положение в Намибии,

*заслушав* все заявления, сделанные в Совете,

*принимая во внимание* заявление Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

*принимая во внимание* заявление секретаря по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки г-на Питера Мешиханге,

*принимая во внимание* заявления, сделанные министрами иностранных дел, уполномоченными Организацией африканского единства и движением неприсоединившихся стран,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/14333,

*вновь подтверждая* неотъемлемые права народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии, в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и законность его борьбы за обеспечение соблюдения таких прав,

*вновь подтверждая* свои резолюции 276 (1970), 283 (1970), 385 (1976), 431 (1978), 432 (1978), 435 (1978) и 439 (1978), а также другие соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии,

*вновь подтверждая*, что Организация Объединенных Наций несет юридическую ответственность за Намибию согласно резолюциям 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи,

*решительно осуждая* Южную Африку за ее постоянный отказ выполнять резолюции и решения Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии,

*выражая глубокое сожаление* по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают сотрудничать с Южной Африкой в отношении ее незаконного управления в Намибии,

*выражая далее сожаление* в связи с тем, что эти государства продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, а также военное и стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или поощрению Южной Африки в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

*будучи глубоко озабочен* нынешней критической ситуацией, которая создана Южной Африкой в Намибии и вокруг нее и которая представляет серьезное нарушение международного мира и безопасности,

*действуя*, следовательно, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемые права народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии, включая Уолфиш-Бей и Пингвиновы и другие прибрежные острова, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями 1514 (XV) и 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, а также последующими резолюциями и решениями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающимися вопроса о Намибии;

2. *вновь заявляет*, что Организация Объединенных Наций несет юридическую ответственность за Намибию до достижения этой территорией подлинного самоопределения и национальной независимости;

3. констатирует, что незаконная оккупация Намибии Южной Африкой, ее упорное игнорирование Организации Объединенных Наций, ее репрессивная война против намибийцев, ее неоднократные акты агрессии, предпринимаемые с территории Намибии против независимых африканских государств, ее колониалистская экспансия и политика апартеида представляют собой нарушение международного мира и безопасности;

4. постановляет, что все государства должны разорвать все дипломатические, консульские и торговые отношения с Южной Африкой;

5. постановляет, что с целью содействия задаче прекращения незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, в соответствии с резолюциями и решениями Организации Объединенных Наций, все государства должны препятствовать:

а) ввозу на их территории всех видов сырья и товаров, производимых в Южной Африке и в незаконно оккупированной Намибии и экспортируемых оттуда после даты принятия настоящей резолюции (независимо от того, предназначаются ли сырье или товары для потребления или обработки на их территориях, импортируются ли они, не оплаченные пошлиной, и пользуется ли каким-либо особым юридическим статусом в отношении импорта товаров порт или другое место, куда они импортируются или где они хранятся);

б) всякой деятельности их граждан или на их территориях, которая способствовала бы тому или предназначалась бы для того, чтобы содействовать экспорту всех видов сырья или товаров из Южной Африки и оккупированной Намибии; и любым сделкам, совершаемым их гражданами или на их территориях в отношении всех видов сырья или товаров, производимых в Южной Африке и в оккупированной Намибии и экспортируемых оттуда после даты принятия настоящей резолюции, включая, в частности, любую перевод средств в Южную Африку и оккупированную Намибию для целей такой деятельности или для таких сделок;

в) перевозке на судах или самолетах, зарегистрированных в этих государствах или зафрахтованных их гражданами, или перевозке (независимо от того, перевозятся ли они, не оплаченные пошлиной) наземными транспортными средствами через их территории всех видов сырья или товаров, производимых в Южной Африке и в оккупированной Намибии и экспортируемых оттуда после даты принятия настоящей резолюции;

г) продаже или поставкам их гражданами или с их территорий всех видов сырья или товаров (независимо от того, производятся ли они на их территориях, за исключением поставок товаров, строго предназначенных для медицинских целей, учебного оборудования и материалов для использования в школах и других учебных заведениях, печатных изданий, материалов информационного характера и, при особо гуманных обстоятельствах, продовольственных товаров) любому лицу или ор-

гану в Южной Африке и в оккупированной Намибии или любому другому лицу или органу с целью любых деловых операций, осуществляемых в Южной Африке и в оккупированной Намибии или из них, и любой деятельности их граждан или на их территориях, которая способствует или предназначается для того, чтобы способствовать такого рода продаже или поставкам;

е) перевозке на судах или самолетах, зарегистрированных в этих государствах или зафрахтованных их гражданами, или перевозке (независимо от того, перевозятся ли они, не оплаченные пошлиной) наземными транспортными средствами через их территории всех видов сырья или товаров, которые предназначены любому лицу или органу в Южной Африке и в оккупированной Намибии, или любому другому лицу или органу с целью любых деловых операций, осуществляемых в Южной Африке и в оккупированной Намибии или из них;

6. постановляет, что все государства не должны предоставлять незаконному режиму в Южной Африке и в оккупированной Намибии или любому коммерческому, промышленному или коммунальному предприятию, включая туристические предприятия в Южной Африке и в оккупированной Намибии, никаких средств для вложения и никаких других финансовых или экономических ресурсов и должны препятствовать предоставлению их гражданами и любыми лицами на их территориях любых таких средств или ресурсов режиму или любому подобному предприятию и переводу любых других средств лицам или органам в Южной Африке и в оккупированной Намибии, за исключением платежей исключительно в целях выплаты пенсий или других сугубо медицинских, гуманных или просветительных целей или материалов информационного характера и, при особых гуманных обстоятельствах, продуктов питания;

7. постановляет, что все государства должны препятствовать въезду на их территории, не иначе как по особым гуманным причинам, любого лица, совершающего поездку с южноафриканским паспортом, независимо от даты его выдачи, или с таким паспортом, который свидетельствует о том, что он выдан либо незаконной администрацией Южной Африки в Намибии, либо от ее имени;

8. постановляет, что все государства должны запретить любые поездки, включая туристические поездки и поездки их граждан в Южную Африку и оккупированную Намибию в целях спортивного, научного и культурного обмена;

9. постановляет, что все государства должны воспрепятствовать авиационным компаниям, учрежденным на их территориях, и самолетам, зарегистрированным в этих государствах, или самолетам, зафрахтованным их гражданами, совершать полеты в Южную Африку и в оккупированную Намибию или из них или иметь связи с любой

авиационной компанией, учрежденной в Южной Африке и в оккупированной Намибии;

10. *постановляет*, что все государства должны принять все возможные меры, чтобы воспрепятствовать деятельности их граждан и лиц, находящихся на их территориях, направленной на содействие, оказание помощи или поощрение эмиграции в Южную Африку и в оккупированную Намибию, с целью прекращения подобной эмиграции;

11. *постановляет*, что все государства должны воздерживаться от предоставления своим гражданам или компаниям их национальной принадлежности, которые не находятся под прямым правительственным контролем, правительственных займов, кредитных гарантий и финансовой помощи в иных формах, которые могут использоваться в целях облегчения торговли или коммерции с Южной Африкой и оккупированной Намибией;

12. *постановляет*, что все государства должны обеспечить, чтобы компании и другие коммерческие предприятия, принадлежащие государству или находящиеся под его прямым контролем, прекратили всю дальнейшую инвестиционную деятельность в Южной Африке и оккупированной Намибии;

13. *постановляет*, что все государства должны принять соответствующие меры, запрещающие инвестирование капитала или приобретение концессий в Южной Африке и оккупированной Намибии своими гражданами или компаниями их национальной принадлежности и в этих целях отказываться в защите таких инвестиций от требований со стороны будущего законного правительства Намибии о компенсации и возмещении ущерба;

14. *призывает* все государства принять все возможные дальнейшие меры в соответствии со статьей 41 Устава Организации Объединенных Наций для прекращения незаконной оккупации Намибии и достижения ею подлинной независимости согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

15. *призывает* все государства обеспечить включение в их национальное законодательство положения о наказании за нарушение положений настоящей резолюции;

16. *призывает* все государства выполнять в соответствии со статьей 25 и пунктом 6 Устава положения настоящей резолюции и напоминает им, что невыполнение или отказ от выполнения любым из них данных положений явится нарушением Устава;

17. *призывает* далее специализированные учреждения принять все необходимые меры с целью осуществления настоящей резолюции;

18. *просит* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений представить Генеральному секретарю и Комитету Совета Безопасности доклады о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции;

19. *просит* Генерального секретаря представить доклад Совету Безопасности об осуществлении настоящей резолюции не позднее \_\_\_\_\_;

20. *постановляет* постоянно держать этот вопрос в своем поле зрения.

## ДОКУМЕНТ S/14460/REV.1

Нигер, Тунис и Уганда: пересмотренный проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 1981 года]

Совет Безопасности,

[Данный текст идентичен тексту документа S/14460, за исключением пункта 8.]

8. *призывает* все государства запретить любые поездки, включая туристические поездки и поездки их граждан в Южную Африку и оккупированную Намибию в целях спортивного, научного и культурного обмена.

## Нигер, Тунис и Уганда: проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 1981 года]

*Совет Безопасности,*

*рассмотрев* положение в Намибии,

*заслушав* все заявления, сделанные в Совете,

*принимая во внимание* заявление Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

*принимая во внимание* заявление секретаря по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки г-на Питера Мешинханге,

*принимая во внимание* заявления, сделанные министрами иностранных дел, уполномоченными Организацией африканского единства и движением неприсоединившихся стран,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/14333,

*вновь подтверждая* неотъемлемые права народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии, в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и законность его борьбы за обеспечение соблюдения таких прав,

*вновь подтверждая* правовую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии в соответствии с резолюциями 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи,

*решительно осуждая* Южную Африку за то, что она по-прежнему отказывается выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии,

*будучи убежден* в безотлагательной необходимости введения обязательного эмбарго на поставки нефти Южной Африке,

*действуя,* таким образом, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* ввести обязательное эмбарго на прямые и косвенные поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке и оккупированной Намибии;

2. *постановляет,* что все государства должны запретить:

a) продажу или поставку нефти и нефтепродуктов любому лицу или организации в Южной Африке и оккупированной Намибии или любому лицу или организации в целях осуществления последующей поставки Южной Африке и оккупированной Намибии;

b) любую деятельность, осуществляемую их гражданами или на их территориях, которая содействует или направлена на содействие продаже или поставке нефти или нефтепродуктов Южной Африке и оккупированной Намибии;

c) перевозку на судах, самолетах или любых других средствах транспорта, зарегистрированных у них или зафрахтованных их гражданами, любой нефти или любых нефтепродуктов Южной Африке и оккупированной Намибии;

d) любые капиталовложения в нефтяную промышленность в Южной Африке и оккупированной Намибии или предоставление им технической и другой помощи, включая технические консультации и запасные части;

e) предоставление транзитных средств на их территории, включая использование их портов, аэропортов, дорог или сети железных дорог морскими судами, самолетами или любыми другими средствами транспорта, перевозящими нефть или нефтепродукты Южной Африке и оккупированной Намибии;

f) любую деятельность их граждан или на их территориях, которая содействует или направлена на содействие разведке нефти в Южной Африке и оккупированной Намибии;

3. *призывает* все государства принять все возможные дальнейшие меры в соответствии со статьей 41 Устава Организации Объединенных Наций для прекращения незаконной оккупации Намибии и достижения ею подлинной независимости согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

4. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их национальные законодательства включали наказания за нарушения положений данной резолюции;

5. *призывает* все государства выполнять в соответствии со статьей 25 и пунктом 6 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций положения настоящей резолюции и напоминает им, что невыполнение или отказ любого из них выполнить резолюцию будет означать нарушение Устава;

6. *призывает далее* специализированные учреждения принять все необходимые меры с целью осуществления этой резолюции;

7. *просит* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений представить Генеральному секретарю и комитету Совета Безопасности доклады о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции;

8. просит Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад об осуществлении данной резолюции не позднее \_\_\_\_\_;

9. постановляет по-прежнему уделять пристальное внимание этому вопросу.

## ДОКУМЕНТ S/14462

### Нигер, Тунис и Уганда: проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 1981 года]

Совет Безопасности,

рассмотрев положение в Намибии,

заслушав все заявления, сделанные в Совете,

принимая во внимание заявление Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

принимая во внимание заявление г-на Питера Мешиханге, секретаря по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки,

принимая во внимание заявления министров иностранных дел, уполномоченных Организацией африканского единства и движением неприсоединившихся стран,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/14333,

вновь подтверждая неотъемлемые права народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в рамках единой Намибии, в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и законный характер его борьбы за обеспечение осуществления этих прав,

вновь подтверждая свои резолюции 276 (1970), 283 (1970), 385 (1976), 431 (1978), 432 (1978), 435 (1978) и 439 (1978), а также другие соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии,

вновь подтверждая правовую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии в соответствии с резолюциями 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая также резолюции 418 (1977) и 421 (1977), касающиеся эмбарго на поставки оружия Южной Африке,

решительно осуждая Южную Африку за то, что она по-прежнему отказывается выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии,

будучи крайне озабочен непрекращающимися актами агрессии, совершаемыми вооруженными силами Южной Африки против соседних госу-

дарств, включая акты, совершаемые с военных баз в Намибии,

будучи глубоко озабочен нынешним критическим положением, созданным Южной Африкой в Намибии и вокруг нее, которое представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности,

действуя, таким образом, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. определяет, учитывая критическое положение, созданное Южной Африкой в Намибии и вокруг нее, которое является следствием продолжающейся незаконной оккупации Южной Африкой этой территории, что постоянные акты агрессии, совершаемые расистским режимом Южной Африки против соседних африканских государств, и поставки Южной Африке вооружений и соответствующей военной техники и сотрудничество с ней в их изготовлении представляют собой нарушение международного мира и безопасности;

2. постановляет, что все государства должны незамедлительно прекратить любые поставки вооружений и соответствующей военной техники всех видов Южной Африке, включая продажу или передачу вооружений и боеприпасов, военных машин и оборудования, имеющего военное назначение, полицейского оборудования, а также запасных частей ко всему вышеперечисленному оборудованию и прекратить поставки всех видов оборудования и материалов и заключение лицензионных соглашений на изготовление или ремонт вышеупомянутого оборудования и техники, которые ведут к дальнейшему усилению незаконной оккупации Намибии Южной Африкой;

3. постановляет, что все государства должны принять меры к тому, чтобы в соглашениях об экспорте вооружений предусматривались гарантии, исключающие поставки охватываемых эмбарго товаров или каких-либо компонентов к ним в Южную Африку через третьи страны при любых обстоятельствах, включая заключение контрактов о порядке между фирмами на поставки из одной страны в другую;

4. постановляет, что все государства должны запретить экспорт запасных частей для охватываемых

мых эмбарго самолетов и другого военного оборудования, принадлежащего Южной Африке, а также ремонт и обслуживание такого оборудования;

5. *постановляет*, что все государства должны конфисковать любые охватываемые эмбарго товары, включая транзитные товары, направляемые для Южной Африки, которые могут быть обнаружены на их территории;

6. *постановляет*, что все государства должны запретить находящимся под их юрисдикцией государственным учреждениям и корпорациям передавать Южной Африке технологию для производства вооружений и соответствующей военной техники всех видов;

7. *постановляет*, что все государства должны запретить находящимся под их юрисдикцией государственным учреждениям, корпорациям и отдельным лицам вкладывать капиталы в производство вооружений и соответствующей военной техники в Южной Африке;

8. *постановляет*, что все государства должны запретить весь импорт вооружений и соответствующей военной техники любых видов из Южной Африки, а также конфисковать любые такие товары, включая транзитные товары, которые могут быть обнаружены на их территории;

9. *постановляет*, что все государства, которые еще не сделали этого, должны прекратить обмен военным персоналом с Южной Африкой, а также экспертами в области военной технологии и служащими военных заводов, находящихся под их юрисдикцией;

10. *постановляет*, что все государства должны принять эффективные меры с целью предотвращения вербовки, финансирования, обучения и перевозки наемников для службы в Южной Африке и в оккупированной Намибии;

11. *призывает* все государства прекратить и не допускать любые формы прямого или косвенного сотрудничества или деятельности государственных или частных корпораций, отдельных лиц или групп лиц совместно с Южной Африкой в развитии ядерного потенциала расистского режима Южной Африки;

12. *призывает* все государства принять все возможные дальнейшие меры в соответствии со статьей 41 Устава Организации Объединенных Наций, чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии и с целью достижения ею подлинной независимости во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

13. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их национальные законодательства включали наказания за нарушения положений данной резолюции;

14. *призывает* все государства осуществить в соответствии со статьей 25 и пунктом 6 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций положения настоящей резолюции и напоминает им, что уклонение или отказ любого из них сделать это будет представлять собой нарушение Устава;

15. *призывает* далее специализированные учреждения принять все необходимые меры для осуществления этой резолюции;

16. *призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений представить доклад Генеральному секретарю и Комитету Совета Безопасности о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

17. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад об осуществлении данной резолюции не позднее \_\_\_\_\_;

18. *постановляет* по-прежнему уделять пристальное внимание этому вопросу.

## ДОКУМЕНТ S/14463

### Нигер, Тунис и Уганда: проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 1981 года]

#### Совет Безопасности,

*будучи убежден* в необходимости создания соответствующего механизма для рассмотрения прогресса в выполнении мер, предусмотренных в резолюциях \_\_\_\_\_ (1981),

*ссылаясь* на свои резолюции \_\_\_\_\_ (1981) о всеобъемлющих обязательных санкциях против Южной Африки по вопросу о Намибии,

*отмечая*, что он просил Генерального секретаря докладывать Совету о прогрессе в выполнении резолюций \_\_\_\_\_ (1981),

1. *постановляет* создать в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры комитет Совета Безопасности, наделенный полномочиями и средствами, соответствующими его обязанностям, для осуществления следующих задач и для представления доклада Совету вместе с его замечаниями:

а) запрашивать у любого государства информацию, относящуюся к строгому выполнению резолюций \_\_\_\_\_ (1981), в том числе к любой деятельности, предпринимаемой любыми гражданами этого государства или на его территориях,



которая может представлять собой уклонение от соблюдения положений настоящей резолюции;

б) изучать такие доклады о выполнении вышеуказанных резолюций, которые могут быть представлены Генеральным секретарем;

2. призывает все государства полностью сотрудничать с комитетом, созданным в соответствии с правилом 28 временных правил процедуры, в

отношении осуществления его задач по эффективному выполнению положений резолюций (1981) и представлять такую информацию, которая может потребоваться Комитету во исполнение настоящей резолюции;

3. просит Генерального секретаря оказывать всяческое содействие комитету в осуществлении им своего мандата.

## ДОКУМЕНТ S/14464

### Письмо представителя Анголы от 24 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[24 апреля 1981 года]*

Имею честь просить о распространении прилагаемого коммюнике, выпущенного по завершении совещания в Луанде глав «прифронтовых» государств южной части Африки, в качестве документа Совета Безопасности в связи с положением в Намибии.

Элизу ди ФИГЕЙРЕДУ  
Постоянный представитель Анголы  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заключительное коммюнике совещания «прифронтовых» государств на высшем уровне, Луанда, 15 апреля 1981 года

1. Президенты Анголы, Мозамбика, Ботсваны, Танзании и Замбии, а также представитель Зимбабве встретились в Луанде, Ангола, 15 апреля 1981 года и провели обсуждение в дружественной и сердечной атмосфере. В переговорах также участвовал президент СВАПО.

2. В ходе обсуждения руководители провели обзор существующего положения в южной части Африки после их последнего совещания на высшем уровне в Лусаке 17 февраля 1981 года. Они выразили глубокую обеспокоенность в связи с тремя вызывающими тревогу и взаимосвязанными событиями:

а) эскалация актов агрессии Южной Африки против «прифронтовых» государств, а также угрозы, нацеленные на дестабилизацию и подрыв их правительств;

б) продолжающийся откис южноафриканского режима осуществить резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности;

с) интенсификация репрессивных мер, принимаемых незаконным режимом в Намибии, и создание новых fait accompli с целью придания видимости законности своим марионеткам.

3. Совещание на высшем уровне осуществило обзор угроз и прямых нападений на суверенитет, стабильность и безопасность «прифронтовых» государств. Участники выразили особую обеспокоенность в связи с попытками, направленными на дестабилизацию правительства Народной Республики Ангола.

В этой связи они подтвердили свою безусловную поддержку и солидарность с правительством и народом Анголы, ведомым МПЛА — Партией трудящихся. Они торжественно призвали строго соблюдать независимость, суверенитет и территориальную целостность Анголы, члена ОАЕ, Организации Объединенных Наций и движения неприсоединения, а также бесценного члена группы «прифронтовых» государств, который принес и по-прежнему приносит огромные жертвы во имя борьбы за свободу и достоинство Африки.

4. Совещание на высшем уровне выразило глубокую обеспокоенность по поводу сообщений о том, что администрация Рейгана рассматривает меры по дестабилизации законного правительства Анголы путем оказания помощи ангольским марионеточным предательским группировкам, состоящим на службе режима Претория.

В этом контексте совещание на высшем уровне выразило мнение, что усилия, направленные на то, чтобы отменить «поправку Кларка», свидетельствуют о такой цели.

Совещание на высшем уровне осудило любые шаги администрации Рейгана, направленные на дестабилизацию правительства Анголы. Такие действия против Анголы явятся вопиющим вмешательством во внутренние дела одного из государств — членов ОАЕ и Организации Объединенных Наций, а также явным оскорблением и вызовом свободной Африке.

5. Совещание на высшем уровне осудило намерение Соединенных Штатов укрепить свои отношения с Южной Африкой в тот момент, когда режим апартеида не только начал осуществлять систематические акты агрессии против независимых африканских государств, но и прибег также к подготовке и осуществлению предательских группировок из «прифронтовых» государств с целью дестабилизировать их законное правительство и, следовательно, в конечном итоге подорвать свободу африканского континента.

6. В этой связи президенты с удовлетворением отметили коллективное выражение негодования и осуждения, сделанное африканскими государствами в Организации Объединенных Наций.

7. Руководители «прифронтовых» государств вновь подтвердили свою полную поддержку СВАПО, а также призвали международное сообщество удвоить свои усилия по оказанию эффективной помощи единственному и подлинному представителю намибийского народа с тем, чтобы этот народ мог более эффективно вести борьбу на всех фронтах за независимость своей страны.

Руководители с удовлетворением сослались на декларацию Конференции министров движения неприсоединения в Дели, а также на резолюции Совета министров ОАЕ, принятые на его тридцать шестой очередной сессии в Алдис-Абебе по вопросу о Намибии. Они подчеркнули значение чрезвычайного совещания Координационного бюро движения неприсоединения, которое намечено провести в Алжире с 16 апреля 1981 года, и выразили свою уверенность в том, что эта сессия разработает практические меры для помощи СВАПО и для мобилизации мировой общественности в поддержку борьбы за независимость Намибии.

8. Совещание на высшем уровне подтвердило свою поддержку плану Организации Объединенных Наций, предусмотренному в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, а также подчеркнуло настоятельную необходимость осуществления это-

го плана без каких-либо дальнейших отсрочек, промедлений, оговорок или изменений.

Они подчеркнули ответственность пяти западных государств за обеспечение осуществления плана Организации Объединенных Наций, авторами которого они являются. В этом контексте совещание на высшем уровне подчеркнуло особую обязанность пяти западных государств оказать необходимое дав-

ление на расистский режим Южной Африки для выполнения резолюции 435 (1978).

9. Совещание на высшем уровне согласилось с необходимостью постоянных и частых консультаций для целей коллективной борьбы по разоблачению любых маневров и интриг империализма и расизма в этом регионе.

## ДОКУМЕНТ S/14465

### Письмо представителя Египта от 24 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 1981 года]*

Прилагаю текст письма г-на Бутроса Бутроса Гали, государственного министра иностранных дел Арабской Республики Египет, на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

А. Эсмаат АБДЕЛЬ МЕГИД  
*Постоянный представитель Египта  
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО ГОСУДАРСТВЕННОГО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЕГИПТА ОТ 24 АПРЕЛЯ 1981 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Правительству моей страны известно о письме временного поверенного в делах постоянного представительства Чада от 22 апреля 1981 года на Ваше имя [S/14455].

Правительство Арабской Республики Египет категорически отвергает злонамеренные обвинения, содержащиеся в этом письме. Утверждения о том, что Египет угрожал Чаду вооруженной агрессией и оказывает военную помощь Хиссену Хабре, являются необоснованными и носят явно предвзятый характер.

Мне хотелось бы также подчеркнуть, что заявление заместителя премьер-министра, министра

и иностранных дел г-на Камала эд-Дин Хасан Али от 16 марта 1981 года, упоминавшееся в вышеуказанном письме, было процитировано неправильно и полностью искажено.

Арабская Республика Египет всемерно привержена принципу уважения резолюций Организации африканского единства по Чаду и неоднократно требовала их осуществления с целью обеспечения национального примирения в Чаде и сохранения его независимости и территориальной целостности.

Исходя из этого Арабская Республика Египет с самого начала осудила ливийское вторжение в Чад, которое представляет собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, а также бросает серьезный вызов решениям и резолюциям нашей региональной организации.

Вторжение Ливии в Чад угрожает миру и безопасности всего африканского континента, и поэтому Египет сохраняет за собой право представить этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности.

Бутрос Бутрос ГАЛИ  
*Государственный министр  
и иностранных дел  
Арабской Республики Египет*

## ДОКУМЕНТ S/14466

### Письмо представителя Судана от 27 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 1981 года]*

Мною получено указание правительства моей страны твердо и категорически отвергнуть необоснованные утверждения, сделанные против нашего президента и моей страны в документе S/14455. Мое правительство решительно осуждает исполь-

зование необоснованных и злонамеренных обвинений в отношениях между государствами.

Судан, связанный с Чадом кровными, географическими, культурными и историческими узами,

с беспокойством следил за трагическими событиями гражданской борьбы, которая терзает эту страну более десятилетия и имеет серьезные последствия не только для независимости, суверенитета и территориальной целостности Чада, но и для мира, безопасности и стабильности в этом регионе и на всем африканском континенте. Судан всегда поддерживал дружественные отношения с бывшими властями Чада на основе принципов и положений устава Организации африканского единства и Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципов добрососедства и невмешательства во внутренние дела других государств.

Идя навстречу пожеланиям властей и различных партий Чада, Судан всегда принимал участие во всех усилиях африканских стран, направленных на оказание помощи народу Чада в достижении мира и национального единства. Достаточно сказать, что Судан является одним из основных членов Специального комитета Организации африканского единства по Чаду, он был инициатором и руководителем ряда совещаний африканских стран по вопросу о Чаде.

Правительство Демократической Республики Судан твердо уверено в том, что национальное единство и примирение, а следом за тем, и мир в Чаде могут быть достигнуты только путем переговоров. Судан вновь заявляет о своей приверженности Лагосскому соглашению о национальном примирении в Чаде от 18 августа 1979 года [S/14378 от 19 февраля 1981 года, приложение I], Фритаунской резолюции по вопросу о Чаде, принятой

Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства в июле 1980 года [там же, приложение II], и принятому в Ломе коммюнике от 14 января 1981 года [там же, приложение III], которые в совокупности составляют основу для урегулирования вопроса о Чаде.

Всем 11 участникам переходного правительства национального единства Чада, подписавшим Лагосское соглашение, хорошо известно о преданности Судана делу подлинного и долгосрочного мирного урегулирования гражданского конфликта. Им известно также о неустанных усилиях президента Нимейри, направленных на достижение этой цели, и о его личном участии в процессе примирения различных сторон, вовлеченных в борьбу.

Правительство моей страны не может присоединиться к заявлению о том, что «мир и спокойствие» в Чаде восстановлены, поскольку в Чаде незаконно присутствует несколько тысяч ливийских войск. Ливийская вооруженная интервенция не только препятствует процессу национального примирения в Чаде, но и срывает осуществление Лагосского соглашения и, прежде всего, угрожает миру и безопасности в регионе.

Оставляя за собой право вынести вопрос о положении в Чаде на рассмотрение Совета Безопасности, Судан был бы весьма признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Абдеррахман АБДАЛЛА  
Постоянный представитель Судана  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/14467 \*

Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 27 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[28 апреля 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст сообщения для печати, опубликованного после проведения консультации по вопросу урегулирования проблемы Юго-Восточной Азии, которая состоялась во Вьентьяне 24 апреля 1981 года и в которой приняли участие министры иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, Социалистической Республики Вьетнам и Народной Республики Кампучии.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в ка-

честве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Витайя СУРИНЬО  
Постоянный представитель  
Лаосской Народно-  
Демократической Республики  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение для печати

Министр иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики г-н Пхун Сипасёт провел консультацию с представителями Социалистической Республики Вьетнам и Народной Республики Кампучии, которая состоялась во Вьетнаме 24 апреля 1981 года.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/227—S/14467.

В трехстороннем обмене мнениями приняли участие посол Нгуен Суан, который был уполномочен министром иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам, и посол Неон Самом, который был уполномочен министром иностранных дел Народной Республики Кампучии. Обмен мнениями проходил под председательством министра иностранных дел Пхуна Сипасета.

Рассмотрев сложившееся положение, три стороны отметили, что разумные и логичные предложения, сделанные министрами иностранных дел трех индокитайских стран на их встрече в городе Хошимине 27—28 января этого года, пользуются поддержкой и симпатией широких слоев мировой общественности, однако, к сожалению, не получили позитивного ответа со стороны стран — членов АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии]. Три стороны вновь подтвердили, что резолюция 35/6 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций является неправильной, поскольку она грубо нарушает суверенитет Народной Республики Кампучии и оказывает давление на три индокитайские стороны. Всякое оказание давления только увеличит противоречия и напряженность между странами этого региона и будет лишь играть на руку политике великодержавного экспансионизма и гегемонизма, которую проводят правящие круги Пекина. Любой вопрос, касающийся Юго-

Восточной Азии, должен решаться путем переговоров и достижения консенсуса между государствами этого региона без оказания одной стороной давления на другую сторону и без иностранного вмешательства.

В настоящее время, до достижения договоренности в отношении проведения конференции между индокитайскими странами и странами — членами АСЕАН с целью решения вопросов, касающихся Юго-Восточной Азии, а также надеясь присоединиться к другим странам в стремлении найти приемлемые меры и формы урегулирования вопросов, которые будут подняты каждой стороной в отношении мира и стабильности в Юго-Восточной Азии, и учитывая интересы всех стран этого региона, Лаос, Вьетнам и Кампучия принимают предложение, сделанное рядом стран — членов АСЕАН в отношении проведения региональных консультаций.

В духе этого Лаосская Народно-Демократическая Республика была уполномочена действовать от имени этих трех индокитайских стран при проведении региональных консультаций со странами — членами АСЕАН.

Лаосская Народно-Демократическая Республика сделает все возможное для обеспечения успеха региональных консультаций.

## ДОКУМЕНТ S/14468 \*

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 27 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском и английском языках]  
[29 апреля 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить текст письма полковника Муамара Каддафи, лидера ливийской революции Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии и нынешнего Председателя Национального фронта стойкости и противодействия, на Ваше имя.

Прошу распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Авад С. БУРВИН  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО ЛИДЕРА ЛИВИЙСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ НАРОДНОЙ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ И НЫНЕШНЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НАЦИОНАЛЬНОГО ФРОНТА СТОЙКОСТИ И ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь обратить Ваше внимание на опасность создания Соединенными Штатами Америки, постоянным членом Совета Безопасности, так называемых «сил быстрого реагирования на Ближнем Востоке».

Этот шаг, предпринятый Соединенными Штатами Америки, можно расценивать лишь как пря-

мую угрозу региональному и международному миру и безопасности.

Соединенные Штаты Америки уклоняются от международной ответственности и намереваются вернуть мир к состоянию войны и к гонке за сферы влияния.

Какое право имеют Соединенные Штаты Америки вмешиваться во внутренние дела других государств, выдавать себя за покровителя других и создавать силы быстрого реагирования в регионе, который находится за тысячи миль от территории Соединенных Штатов Америки?

Такой шаг является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и агрессивной против суверенитета независимых государств, которые отвергли и осудили это решение Соединенных Штатов.

Подобные действия Соединенных Штатов Америки способствуют тому, чтобы другие государства делали то же самое, чтобы более крупные государства вмешивались в дела менее крупных.

Ваши обязательства по отношению к международному миру и безопасности требуют того, чтобы Вы приняли серьезные меры, препятствующие американскому вмешательству и агрессии против других народов. Никто из нас не оспаривает право Америки перебрасывать свои силы из одного американского штата в другой. Однако создание сил

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/228—S/14468

быстрого реагирования во имя защиты регионов полностью неприемлемо, поскольку оно является угрозой миру и безопасности. Все мы несем ответственность за мир и безопасность и поэтому решительно выступаем против этого опасного акта Соединенных Штатов Америки.

От имени Национального фронта стойкости и противодействия я призываю Вас принять необходимые меры к тому, чтобы в соответствии с

полномочиями, которыми Вы наделены по Уставу Организации Объединенных Наций, прекратить это вмешательство.

Прошу распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Муамар КАДДАФИ  
*Нынешний Председатель Национального фронта стойкости и противодействия*

## ДОКУМЕНТ S/14470

Письмо представителя Туниса от 28 апреля 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[29 апреля 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить письмо г-на Зехди Лабиба Терази, постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций. Прошу опубликовать его в качестве документа Совета Безопасности.

Тайеб СЛИМ  
*Постоянный представитель Туниса при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины от 27 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

По указанию Председателя Ясира Арафата безотлагательно обращаю Ваше внимание, а через Вас и внимание членов Совета Безопасности на следующее. За последние несколько недель Израиль интенсифицировал и довел свои нападения до масштабов геноцида. Мы уже сообщали об этих недавних событиях Генеральному секретарю.

Сегодня, 27 апреля 1981 года, в 17 час. по бейрутскому времени израильские военные самолеты совершили варварские налеты на лагеря беженцев в Бурж-аш-Шемали, Аббасии, Рахали, Рашидии и Мия-Мие. Они также бомбили районы Касты, Вади-Махарбы, Сидона, Араб-Санима и Саадията. Кроме того, районы Тира и Джармака подверглись массивному артиллерийскому обстрелу.

Важно отметить, что все подвергшиеся бомбардировке и артиллерийскому обстрелу районы — это районы, где жертвами становятся гражданские лица, а сегодняшние налеты — это лишь продолжение налетов, о которых сообщалось ранее.

В результате вчерашних интенсивных бомбардировок районов Набатии и Сидона погибли 18 гражданских лиц и более 30 — серьезно ранены. В районе Сидона серьезно пострадали Хилалия, Мар-Элиас и лагерь Мия-Мия, а на севере — Рмайле

и Вади-аль-Зейна. В районе Набатии также серьезно пострадали Джармак, Араб-Санним, Айшия, Вади-аль-Акдар и Таллат-Шархабиль.

Большую часть раненых в районе Набатии невозможно было переправить в госпитали в прибрежном районе для интенсивного лечения, поскольку израильская артиллерия до позднего вечера вела вчера массированный обстрел дороги Набатия — Сидон. Предполагается, что в районе Набатии имеются дополнительные жертвы, число которых пока не установлено.

Только Сидон в течение последних 12 дней пять раз подвергался обстрелу, что привело к гибели большого числа людей; установлено, что 75 человек погибли и более 200 — серьезно ранены. Практически все эти жертвы являются гражданскими лицами.

Председатель Арафат хочет заявить, что наши силы проявляли и проявляют чрезвычайную сдержанность. Однако наше терпение небеспредельно. Он хотел бы также указать, что мы не несем ответственности за обострение положения. Председатель Арафат призывает Совет Безопасности немедленно принять эффективные меры, с тем чтобы положить конец этим преступным израильским нападениям, носящим характер геноцида.

Председатель Арафат хочет заявить, что правительство Соединенных Штатов в равной мере несет ответственность, фактически является соучастником в этих нападениях, поскольку оно снабжает военным снаряжением сионистских агрессоров в Тель-Авиве, а также оказывает моральную поддержку этим нападениям. Об этой моральной поддержке наиболее красноречиво заявил г-н Ричард Аллен, помощник президента по вопросам национальной безопасности, который «оправдал» израильскую агрессию под предлогом «преследования по горячим следам». Г-н Аллен изворотливо заявил, что «нет сомнения в том, что Соединенные Штаты должны идентифицировать Организацию освобождения Палестины как террористическую организацию» и что имеются «все основания для принятия мер против актов терроризма».

Нам хотелось бы вновь заявить, что эта изворотливая позиция правительства Соединенных Штатов является не чем иным, как дерзкой поддержкой и поощрением израильтян в проведении и осуществлении их планов геноцида по уничтожению палестинского народа в лагерях беженцев на юге Ливана.

**Письмо представителя Демократической Кампучии от 30 апреля 1981 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[1 мая 1981 года]

Настоящим имею честь довести до Вашего сведения текст заявления представителя министерства иностранных дел Демократической Кампучии от 25 апреля 1981 года о необходимости созыва международной конференции по Кампучии.

Буду признателен за распространение этого текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ТИУНН Прасет  
*Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Заявление представителя министерства иностранных дел Демократической Кампучии о необходимости созыва международной конференции по Кампучии**

1. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций проголосовала за принятие резолюции 34/22, в которой содержится требование о полном выводе иностранных войск из Кампучии. На своей тридцать пятой сессии в дополнение к этой резолюции она приняла резолюцию 35/6, в которой постановила созвать в начале 1981 года международную конференцию по Кампучии, чтобы установить точный график этого вывода. Но, несмотря на проникнутые доброй волей усилия стран — членов АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии], других стран, преданных делу мира и справедливости, и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, ханойские власти по-прежнему продолжают свою агрессивную, экспансионистскую, аннексионистскую и направленную на расовое истребление народа Кампучии войну и упорно отказываются принять участие в международной конференции. Столкнувшись с подобным высокомерием и милитаризмом ханойских властей, страны — члены АСЕАН и все страны, преданные делу мира и справедливости, остались верными своей позиции справедливости и отказались

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/230—S/14471.

поддаться коварным маневрам этих властей, выступающих за созыв так называемой региональной конференции, чтобы заставить забыть о своей агрессии в Кампучии, сделать вид, что они соблюдают резолюции Организации Объединенных Наций, и заставить признать свое вторжение в Кампучию свершившимся фактом. Страны — члены АСЕАН и все страны, преданные делу мира и справедливости, твердо придерживались положений резолюции 35/6 и настояли на созыве предусмотренной международной конференции независимо от того, примут ханойские власти и их сторонники в ней участие или нет. Правительство Демократической Кампучии полностью поддерживает эту последовательную и справедливую позицию и требует срочного созыва этой конференции.

2. Правительство Демократической Кампучии убеждено, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций примет все необходимые меры для срочного созыва этой международной конференции по Кампучии.

3. Принимая во внимание резолюцию 35/6, учитывая, что оно является единственным законным правительством Кампучии, участником конфликта и жертвой агрессии со стороны ханойских властей, называемых Социалистической Республикой Вьетнам, правительство Демократической Кампучии готово принять участие в этой международной конференции и имеет на это право.

4. В то время как ряд стран мира является жертвами агрессивных и экспансионистских акций со стороны советских экспансионистов и их ставленников, таких как Вьетнам и Куба, в то время как ряд других стран подвергается непосредственным угрозам со стороны этих экспансионистов, созыв международной конференции по Кампучии с целью установить точный график вывода всех вьетнамских войск из Кампучии не только поможет быстро положить конец неизмеримым страданиям кампучийского народа, но и будет непосредственным вкладом в обеспечение мира, стабильности и безопасности в Юго-Восточной Азии и в других районах мира.

Народ и правительство Демократической Кампучии, в настоящее время сталкивающиеся со всевозможными трудностями и препятствиями и идущие на огромные жертвы в своей борьбе против вьетнамских завоевателей, чтобы обеспечить дальнейшее существование нации Кампучии и внести достойный вклад в защиту мира и стабильности во всем мире, убеждены, что все дружественные страны, близкие и далекие, будут и дальше прилагать активные усилия для эффективного созыва международной конференции по Кампучии в соответствии с резолюцией 35/6.

**Письмо представителя Уругвая от 1 мая 1981 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]  
[4 мая 1981 года]

Имею честь обратиться к Вам в связи с серьезным положением, сложившимся в настоящее время в Ливане.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/231—S/14472.

Правительство Восточной Республики Уругвай через мое посредство хотело бы выразить свою глубокую озабоченность в связи с серьезными событиями, которые по-прежнему происходят в Ливане в результате кризиса, не прекращающегося вот уже в течение целого ряда лет.

Правительство моей страны неизменно выражало глубокое беспокойство в связи с серьезностью этого положения, неоднократно пытаюсь обратить внимание международного сообщества на эти трагические события, которые наносят столь тяжелый урон стране, чьи характерные особенности социального и демократического развития вызывают восхищение во всем мире.

Непрекращающееся обострение конфликта в Ливане, масштабы которого создают опасность физического уничтожения просвещенной республики, добившейся прогресса ценою жертв своих граждан, вновь побуждает нас, руководствуясь братской дружбой, обратиться к чувству долга международного сообщества, и в первую очередь Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они безотлагательно начали поиски средств мирного урегулирования конфликта в этой стране и нашли соответствующее решение, которое позволило бы Ливану восстановить мир и спокойствие как внутри страны, так и за ее пределами.

По мнению правительства моей страны, для того чтобы подобные решения носили подлинно справедливый характер и не являлись источником будущих конфликтов, они должны исходить из уважения территориальной целостности Ливана и права его народа самостоятельно решать свою судьбу.

Хочу подчеркнуть глубоко гуманный характер озабоченности правительства моей страны, вызванной естественным стремлением защитить одно из основных прав человека, являющееся, с нашей точки зрения, самым главным, а именно право на жизнь, которого во все большей степени лишается ливанский народ.

Прошу распространить текст настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Хорхе Асар ГОМЕС  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Уругвая  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14473 \*

#### Письмо представителя Демократической Кампучии от 5 мая 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[6 мая 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить для Вашего сведения текст заявления представителя министерства иностранных дел Демократической Кампучии от 30 апреля 1981 года об усилении властями Ханоя химической войны в Кампучии.

Буду признателен, если Вы передадите настоящий документ Группе экспертов по расследованию сообщений о возможных случаях применения химического оружия, обратив ее внимание на пункт 5 заявления, в котором содержится просьба о направлении Группы «на место событий, для того чтобы расследовать и собрать факты о преступлениях, совершенных властями Ханоя», и распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ТИУНН Прасет  
*Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Демократической Кампучии об усилении властями Ханоя химической войны в Кампучии

1. Международное сообщество подробно информировано об архипреступных действиях, совершаемых властями Ханоя в

ходе их варварской, агрессивной, экспансионистской, аннексионистской войны в Кампучии, направленной на расовое истребление, которые оно решительно и постоянно осуждает.

В частности, у него вызвало глубокую озабоченность применение этими властями химического оружия. В этой связи, для того чтобы прекратить эти преступления, тридцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций приняла подавляющим большинством резолюцию 35/144 С от 12 декабря 1980 года.

2. Однако власти Ханоя ведут себя самым вызывающим образом. Им нет никакого дела до международного права, до решения международного сообщества исключить из жизни человечества применение химического оружия. Так, в сухой период 1980—1981 годов, все более увязая в своей агрессивной войне в Кампучии, они воспользовались этим запрещенным оружием. Эти власти использовали на поле боя артиллерийские снаряды с токсическим газом и обрабатывали токсическими химическими веществами стратегические участки. Они до того дошли в своем варварстве, что воспользовались без колебаний этим химическим оружием для умерщвления гражданского населения в соответствии со своей политической расовой истребления в Кампучии. Недоступные для них районы они обстреливали артиллерийскими снарядами с токсическим газом и обрабатывали токсическими химическими веществами с самолетов и вертолетов. В других районах использовались мобильные подразделения в составе взвода или роты для обработки рек, прудов и других источников воды, используемых населением, а также лесов около деревень, где население обычно собирает съедобные дикie плоды и различные клубни или льяны, смолу и бамбук для собственных нужд или на продажу. У жертв этих токсических химических продуктов начинается рвота, наступает кома. Те, кто не может попасть вовремя в больницу и получить медицинскую помощь, обречены на гибель. Согласно первым еще неполным оценкам, лишь за сухой сезон 1980—1981 годов, который только что закончился, число жертв химического оружия, используемого ханойскими властями, составило более 1000 человек, из которых почти половина погибла.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/232—S/14473.

3. В настоящее время власти Ханоя продолжают совершать свои архипреступные акты по всей стране — в отдаленных районах, не доступных международным наблюдателям, таких как провинции Раттанакхири, Мондолькири и Преахвихеа, в населенных пунктах Пайли (провинция Баттамбанг), Леать (провинция Пурсат), Тмабанг и Тмасар (провинция Кахконг) и в доступных для наблюдателей районах, таких как район горы Пномамалай (район Сисолахон, провинция Баттамбанг).

4. Усиление властями Ханоя химической войны в Кампучии наряду с продолжающимся истреблением населения Кампучии при помощи голода и различных видов обычного оружия отражает истинный характер агрессивной войны в Кампучии. Эта война не относится к числу тех агрессивных войн, которые известны истории, а является особой войной расового истребления народа и нации Кампучии.

5. В этих условиях правительство Демократической Кампучии просит в соответствии с резолюцией 35/144 С направ-

вить на место событий Группу экспертов Организации Объединенных Наций по расследованию, для того чтобы расследовать и собрать факты о преступлениях, совершенных властями Ханоя, с тем чтобы были приняты меры, которые бы воспрепятствовали продолжению этими властями химической войны в Кампучии.

6. Правительство Демократической Кампучии убеждено в том, что Организация Объединенных Наций и все страны, приверженные миру и справедливости, продолжат свои усилия, направленные на то, чтобы заставить власти Ханоя вывести все свои войска из Кампучии в соответствии с резолюцией 34/22 Организации Объединенных Наций, и что в соответствии с резолюцией 35/6 Организации Объединенных Наций будет созвана международная конференция для установления конкретных сроков вывода войск. Лишь только такой вывод позволит положить конец преступлениям властей Ханоя в Кампучии и обеспечит соблюдение международного права, мира и безопасности в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

## ДОКУМЕНТ S/14474

**Письмо представителей Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции от 5 мая 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 мая 1981 года]*

Имею честь просить распространить прилагаемое совместное коммюнике по вопросу о Намибии, опубликованное в Риме 3 мая 1981 года министрами иностранных дел Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции, в качестве документа Совета Безопасности.

**Мишель ДЮПЮИ**  
*Постоянный представитель Канады  
при Организации Объединенных Наций*

**Энтоин ПАРСОНС**  
*Постоянный представитель  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии  
при Организации Объединенных Наций*

**Джин Дж. КИРПАТРИК**  
*Постоянный представитель  
Соединенных Штатов Америки  
при Организации Объединенных Наций*

**Алоиз ЕЛОНЕК**  
*Исполняющий обязанности  
постоянного представителя  
Федеративной Республики Германии  
при Организации Объединенных Наций*

**Жак ЛЕПРЕТТ**  
*Постоянный представитель Франции  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Совместное коммюнике по вопросу о Намибии, опубликованное в Риме 3 мая 1981 года министрами иностранных дел Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции**

Министры иностранных дел Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции провели 3 мая 1981 года в Риме встречу с целью рассмотрения положения в Намибии. Министры пяти этих стран выразили глубокую озабоченность своих правительств в связи с провалом Женевской конференции и их сожаление по поводу результатов недавнего рассмотрения этого вопроса Советом Безопасности. Они, однако, отметили, что прения в Совете Безопасности продемонстрировали общее стремление значительного большинства участников обсуждения к тому, чтобы пять этих стран продолжали свои усилия по изысканию решения этой проблемы.

Министры пяти стран подтвердили приверженность своих правительств международно приемлемому урегулированию вопроса о Намибии, одной из крупнейших проблем африканского континента, решение которой является, по их мнению, существенно необходимым для обеспечения стабильности в южной части Африки. Министры вновь подтвердили свою убежденность в том, что для международного сообщества может быть приемлемо только урегулирование под эгидой Организации Объединенных Наций.

Министры заявили о своей вере в то, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности является надежной основой для обеспечения урегулирования на основе переговоров, и приняли решение о том, что необходимо предпринимать непрерывные усилия для обеспечения скорейшей независимости Намибии в соответствии с резолюцией 435 (1978). Вместе с тем министры признали, что план урегулирования, одобренный в резолюции 435 (1978), с дополнительными мерами, которые были добавлены к нему, такими как предложение о создании демилитар-



ризованной зоны, оказался недостаточным для осуществления. Они приняли решение о том, что необходимо активизировать поиски урегулирования и рассмотреть пути укрепления существующего плана.

Министры считают, что необходимо обеспечить взаимопонимание между всеми странами относительно формы будущей независимой Намибии. В связи с этим они поручили должностным лицам разработать предложения в отношении мер, включая конституционные мероприятия, с целью расширения перспектив достижения урегулирования на основе переговоров. С этой целью старшие должностные лица этих пяти стран проведут встречу в конце мая этого года.

Министры подтвердили, что тесное сотрудничество всех заинтересованных сторон существенно необходимо для усилий по обеспечению решения на основе переговоров. Пять вышеуказанных стран Запада намерены провести консультации со всеми заинтересованными сторонами в рамках изучения и разработки конкретных предложений, которые могут содействовать урегулированию.

И наконец, министры сделали вывод о том, что вопрос о Намибии слишком долго стоит на международной повестке дня. Они заявили, что их правительства будут активно участвовать в усилиях по обеспечению скорейшей независимости Намибии.

## ДОКУМЕНТ S/14475 \*

### Письмо представителя Китая от 5 мая 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и китайском языках]  
[7 мая 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить Вам текст ноты, направленной министерством иностранных дел Китайской Народной Республики посольству Социалистической Республики Вьетнам в Китае 5 мая 1981 года, и просить распространить эту ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ЛИН Цин  
Постоянный представитель  
Китайской Народной Республики  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота министерства иностранных дел Китайской Народной Республики посольству Социалистической Республики Вьетнам в Китае от 5 мая 1981 года

В связи с недавними вооруженными провокациями Вьетнама в пограничных районах Китая министерство иностранных дел Китайской Народной Республики хотело бы заявить следующее:

С самого начала этого года вьетнамские власти осуществили в 241 случае организованные и запланированные военные провокации и вторжения на территорию таких пограничных районов и городов Китая, как Фанчэн, Пинсян, Напэн, Цзинси, Лунчжоу, Ниямин и Дасинь в Гуанси-Чжуанском автономном районе и Цзиньлин, Магуань, Фунин, Хэкоу и Малипо в провинции Юньнань; при этом было убито и ранено более 60 жителей приграничных районов Китая и пограничников, захвачено в плен 19 мирных жителей, убито и захвачено большое количество скота и разрушено много жилых домов, тем самым жителям пограничных районов Китая и пограничникам нанесен большой урон в живой силе и причинен значительный материальный ущерб.

Следует подчеркнуть, что за тот же период вьетнамские войска практически каждый день обстреливали многие секторы на территории Китая, постоянно направляли военнослужащих и специальных агентов для проникновения на территорию Китая в целях шпионажа, нападения на жителей приграничных районов Китая и захвата их в плен, намеренно пытались запугать их и нарушить их нормальную жизнь и хозяйственную деятельность, а также усугубить напряженность на китайско-вьетнамской границе.

Вот лишь некоторые примеры происшедших серьезных инцидентов:

17 января вьетнамские войска провели неспровоцированный обстрел шести местечек в уезде Цзиньпин, а именно деревни Цзиньшуйхе и отделения по ремонту дорог коммуны Менгла и деревень Вансиллиань-Чжонь, Каогуошан и Ниулан коммуны Шиликун; при этом семь человек были убиты и ранены и нанесен значительный ущерб населению этих деревень.

27 января несколько десятков вьетнамских военнослужащих вторглись в китайский район Хулоншан уезда Малипо, при этом был убит один и захвачены в плен пять жителей пограничных китайских районов. В тот же день вьетнамские войска также вторглись в район Шуюантоу производственной бригады Малибао коммуны Донган уезда Малипо, захватив Тао Фуана и четырех других членов коммуны.

19 февраля несколько вьетнамских солдат проникли на территорию производственной группы Нахэ производственной бригады Хэпинь коммуны Шуйкоу уезда Лунчжоу, где они убили четырех жителей пограничных районов Китая.

13 апреля вьетнамские войска обстреливали китайский район коммуны Бабу уезда Малипо; при этом было ранено 12 жителей пограничных районов Китая и пограничников, уничтожено много жилых домов и небольших складов и убито около 10 голов рогатого скота.

15 апреля более 30 вьетнамских солдат зверски обстреливали членов коммуны, которые занимались пересадкой сеянцев риса в поле и являлись членами производственной группы Потюо производственной бригады Кунмин коммуны Тончжонь, расположенной в национальном автономном уезде Фанчэн, и убили и ранили 14 человек.

Одновременно вьетнамские войска также проникли через китайскую границу и установили мины во многих секторах китайской территории. В результате этого на минах подорвались занимавшиеся мирным производством жители пограничных районов Китая, и 15 человек были убиты или ранены.

Особо серьезное беспокойство вызывает тот факт, что за прошедшие несколько дней вьетнамские власти вновь направили большое количество военнослужащих для совершения нападений и запугивания населения во многих пограничных секторах Гуанси-Чжуанского автономного района Китая и провинции Юньнань, тем самым поставив под серьезную угрозу нормальную жизнь и производственную деятельность жителей пограничных китайских районов. В то время как вьетнамские власти продолжают нагнетать напряженность на китайско-вьетнамской границе, они лицемерно заявляют о своей готовности улучшить отношения между двумя странами. Такая двуличная тактика постоянно используется вьетнамской стороной. Факты в полной мере продемонстрировали, что эти акции

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/234—S/14475.

вьетнамских властей обнажили их гнусные замыслы, направленные на намеренное нагнетание напряженности и запугивание жителей пограничных районов Китая.

Настоящим правительство Китая заявляет решительный протест вьетнамским властям против вышеупомянутых акций и

официально требует немедленно прекратить все посягательства на китайскую территорию и положить конец их провокациям и подрывной деятельности на китайско-вьетнамской границе. Правительство Китая оставляет за собой право потребовать от вьетнамских властей компенсации за причиненный таким образом ущерб.

## ДОКУМЕНТ S/14476 \*

### Письмо представителя Израиля от 6 мая 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[7 мая 1981 года]*

В дополнение к своему письму от 10 апреля 1981 года [S/14438] я хочу обратить Ваше внимание на три других посягательства террористов ООП на жизнь гражданских лиц в Иерусалиме.

13 апреля на автобусной остановке на Вифлеемской дороге в Иерусалиме взорвалась бомба; при этом жертв и разрушений не было. ООП немедленно взяла на себя ответственность за эту попытку массового террора в радиопередаче со своей радиостанции в Ливане.

24 апреля около здания муниципалитета в Иерусалиме взорвалось взрывное устройство, которое ранено арабского прохожего. Отделение агентства Рейтер в Дамаске сообщило в тот же день о том, что одна из групп, принадлежащих к ООП, хвастливо заявила о своей ответственности за этот акт насилия.

1 мая в кафе в центре Иерусалима была обноружена бомба. Полицейский сапер, пытавшийся

разрядить ее, получил ранение, в результате которого ему пришлось ампутировать руку. В своей радиопередаче в Ливане ООП вновь взяла на себя ответственность за этот преступный акт.

Как я неоднократно указывал в предыдущих письмах, бессмысленные убийства и покушения на жизнь невинных граждан характерны для ООП с момента ее создания. Как ни странно, в Организации Объединенных Наций подобную террористическую организацию эвфемистически называют «национально-освободительным движением» и даже оказывают ей эпизодически привилегии в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и правил процедуры ее различных органов.

Прошу распространить текст этого письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/235—S/14476.

Иегуда З. БЛЮМ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/14477\*

### Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 8 мая 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[11 мая 1981 года]*

Имею честь сообщить Вам о глубокой озабоченности Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в связи с положением, создавшимся в результате актов, совершенных Израилем в Ливане.

Неоднократные нападения Израиля на лагеря палестинских беженцев в Ливане привели к смерти нескольких палестинских граждан. Существует опасность того, что в случае продолжения Израилем своих насильственных и разрушительных актов жертвы столь жестоких нападений не замедлят принять ответные действия, что приведет к эскалации насилия.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/237—S/14477.

Представляется очевидным, что, как об этом, по существу, явно заявили руководители Израиля, намерение правительства Израиля заключается в том, чтобы разрушить инфраструктуру ООП, организации, которая была признана Организацией Объединенных Наций в качестве представителя народа Палестины.

Комитет, безусловно, глубоко озабочен этими последними событиями, которые обостряют напряженность и создают столько препятствий на пути мирного урегулирования ближневосточной проблемы. Крайне необходимо обратить внимание Израиля на ту опасность, которой чреват акты, совершенные против палестинцев в Ливане.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ  
Председатель Комитета  
по осуществлению неотъемлемых прав  
палестинского народа

### ДОКУМЕНТ S/14478 \*

Письмо представителя Вьетнама от 8 мая 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[11 мая 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам заявление представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 6 мая 1981 года, осуждающее китайские власти за усиление вооруженных провокаций и вторжений на территорию Вьетнама, и ноту министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам министерству иностранных дел Китайской Народной Республики от 6 мая 1981 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

НГУЕН НГОК ЗУНГ  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Социалистической Республики Вьетнам  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 6 мая 1981 года, осуждающее китайские власти за усиление вооруженных провокаций и вторжений на территорию Вьетнама

В первые дни этого месяца китайские власти усилили свои вооруженные провокации, совершив новые преступления во многих районах на вьетнамской территории и усилив напряженность на китайско-вьетнамской границе.

3 и 4 мая десятки китайских разведывательных групп вторглись во многие районы Монгкая (провинция Куанг-

нинь), и множество отрядов боевых самолетов проникли почти на 10 километров в глубь воздушного пространства Вьетнама над Каологом и Трунганем (провинция Каобанг).

Еще более серьезным является обстрел китайскими войсками 5 мая с 4 час. 45 мин. до сегодняшнего утра многих областей районов Каолог и Ванлан, в ходе которого были выпущены тысячи мин калибра 82 и 120 миллиметров и артиллерийских снарядов калибра 122 миллиметра, разрушено множество жилищ и убито или ранено значительное число местных жителей. Батальон китайских военнослужащих занял сектор на высоте 400 метров южнее ориентировочного знака 26 в районе Каолог (провинция Лангшон) более чем в 250 метрах от границы Вьетнама, где они построили укрытия и прорыли траншеи. Одновременно напротив ориентировочного знака 26 возле границы было сгруппировано крупное соединение китайской армии, включающее пехоту и тяжелую артиллерию.

Все это является весьма серьезной провокационной операцией, направленной против Вьетнама с целью захвата территории; эта операция была проведена после того, как китайские власти наотрез отказались от возобновления вьетнамско-китайских переговоров, отвергли предложение Вьетнама и других стран Индокитая относительно подписания соглашения о мирном сосуществовании с Китаем, нагло угрожали новым вторжением во Вьетнам и увеличили объем поставок оружия ххмерским реакционерам для использования против Народной Республики Кампучии.

Чтобы оправдать эти преступления, китайские власти прибегают к обычной лжи и клеветническим измышлениям против Вьетнама. Но как бы они ни изошлись, им никого не удастся ввести в заблуждение. Проводимая Китаем политика активизации враждебных действий против стран Индокитая, создания напряженности и подрыва мира и стабильности в Юго-Восточной Азии обречена на провал.

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам гневно осуждает эти преступные действия китайских властей и решительно требует прекращения ими всех направленных против Вьетнама вооруженных провокаций и операций по захвату территории и незамедлительного вывода их войск из оккупированных ими районов.

Китайские власти несут полную ответственность за все последствия своих преступных действий.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/238—S/14478.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Нота министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам министерству иностранных дел Китайской Народной Республики от 6 мая 1981 года

С начала этого года китайские власти во все более опасных масштабах осуществляют вооруженные вторжения, операции по захвату территории, устраняют засады и проводят артиллерийские обстрелы во многих пограничных районах в глубине вьетнамской территории. В течение последних четырех месяцев китайские власти осуществили в общей сложности более 700 вооруженных провокаций на суше.

За тот же период вооруженные китайские суда тысячи раз вторгались во вьетнамские воды на протяженности от Монгкая до Донгхоя, а вторжения китайских военных самолетов в воздушное пространство Вьетнама были отмечены на расстоянии десятков километров к югу от границы.

Еще более серьезным является обстрел китайскими войсками многих областей районов Каолог и Ванлан (провинция Лангшон) с раннего утра 5 мая до утра 6 мая, в ходе которого были выпущены тысячи мин калибра 82 миллиметра и артиллерийских снарядов калибра 122 миллиметра. В тот же день китайский пехотный батальон занял высоту 400 южнее ориентировочного знака 26 в районе Каолог в глубине вьетнамской территории, где были построены укрытия и прорыты траншеи, и китайские власти, готовясь к новым преступлениям, сгруппировали вблизи ориентировочного знака 26 крупное подразделение китайской армии, включая пехоту и артиллерию.

Эти вооруженные провокации и операции по захвату территории, совершенные китайскими властями, привели к значи-

тельным человеческим жертвам среди местного вьетнамского населения и уничтожению его имущества, нарушению суверенитета и территориальной целостности Вьетнама и поставили под угрозу безопасность его границ.

Одновременно с осуществлением вооруженных провокаций на территории Вьетнама в его водах и воздушном пространстве китайские власти упорно отвергали предложение Вьетнама о возобновлении вьетнамо-китайских переговоров, направленных на разрешение проблем, существующих в отношениях между этими двумя странами, и отказались положительным образом ответить на инициативу Вьетнама, Лаоса и Кампучии относительно подписания двусторонних соглашений о мирном сосуществовании между странами Индокитая и Китаем. Следует отметить, что недавно один китайский руководитель нагло угрожал новым вторжением во Вьетнам.

Вышеупомянутые действия полностью опровергают лживые и клеветнические измышления Китая, содержащиеся в ноте министерства иностранных дел Китая посольству Вьетнама в Китае от 5 мая 1981 года [S/14475].

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам гневно осуждает эти вооруженные провокации и операции по захвату территории, совершаемые китайскими властями; оно решительно требует немедленного прекращения всех этих действий с их стороны, незамедлительного и полного вывода их войск с захваченных ими вьетнамских территорий, скорейшего возобновления вьетнамо-китайских переговоров и ответа на предложение Вьетнама и других стран Индокитая относительно подписания двусторонних соглашений о мирном сосуществовании с Китайской Народной Республикой.

Китайские власти несут полную ответственность за все последствия своих враждебных действий и вызывающего поведения.

## ДОКУМЕНТ S/14479 \*

Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 11 мая 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[14 мая 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить для сведения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности выпущенное мною сегодня заявление в связи с предлагаемым проведением в Буэнос-Айресе конференции для обсуждения вопроса о «южно-атлантическом союзе» с участием расистского режима Южной Африки.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Б. Акпорд КЛАРК  
*Председатель Специального комитета  
против апартеида*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Председателя Специального комитета против апартеида

Мое внимание было привлечено к сообщениям прессы о том, что идея создания «южноатлантического союза» будет об-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/253--S/14479.

суждаться на конференции по вопросам военной стратегии, организуемой в Буэнос-Айресе 26 мая Институтом американских отношений и Советом межамериканской безопасности, расположенным в Вашингтоне, округ Колумбия, в сотрудничестве с двумя аргентинскими институтами — Фондом Карлоса Пеллигрини и «Атенео де оксиденте».

Организаторы конференции в Буэнос-Айресе объявили, что среди ее участников будут представители из Южной Африки, Соединенных Штатов Америки, Аргентины, Бразилии и других латиноамериканских стран. Одним из участников является гражданин Соединенных Штатов Америки генерал Вернон Уолтерс, бывший заместитель директора Центрального разведывательного управления. После выхода в отставку он стал членом комитета советников г-на Рональда Рейгана по вопросам внешней политики в ходе его предвыборной кампании в 1980 году.

Эта конференция организуется в то время, когда в Париже под эгидой Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства будет проходить Международная конференция по санкциям против Южной Африки. Конференция в Буэнос-Айресе приурочена к дню прихода к власти режима апартеида в Южной Африке в 1948 году на платформе господства белых и враждебного отношения к черному населению, словно это имеет целью подчеркнуть ее расистский характер и ее предполагаемое политическое значение.

Я хотел бы напомнить, что с конца 60-х годов расистский режим Южной Африки пытается протолкнуть идею создания южноатлантического союза, с тем чтобы включиться в систему западных военных союзов. Специальный комитет обращал внимание соответствующих стран на эти коварные планы и полу-

чил в 1969 году заверения в том, что они не имеют намерения заключать подобный союз.

Южноафриканский режим вновь возродил идею этого проекта в тщетной надежде на то, что он получит активную поддержку и поощрение некоторых военных и политических кругов в Латинской Америке и Соединенных Штатах Америки. В связи с этим Специальный комитет внимательно следит за развитием военных связей и контактов между Южной Африкой и некоторыми латиноамериканскими странами.

Военный союз с Южной Африкой будет представлять собой не только вопиющее нарушение обязательного эмбарго на поставки оружия в Южную Африку, введенного Советом Безопасности, но и враждебный акт по отношению к угнетенному народу Южной Африки и ко всем независимым африканским государствам. Это вызов всему международному сообществу, выступающему за ликвидацию апартеида.

Как неоднократно предупреждал Специальный комитет, правительства и народы, выступающие за ликвидацию бес-

человечной системы апартеида, обязаны принять меры против военного союза с расистским режимом Южной Африки. Поэтому он тепло приветствует своевременное обращение чрезвычайной сессии Координационного бюро неприсоединившихся стран, проходившей в Алжире в апреле 1981 года, в котором содержится просьба к международному сообществу принять все необходимые меры, чтобы не допустить создания южноатлантического союза.

От имени Специального комитета против апартеида я осуждаю решение о проведении конференции для обсуждения вопроса о военном союзе с расистским режимом Южной Африки и выражаю надежду на то, что ни один сторонник принципов свободы, прав человека и справедливости не примет в ней участия.

Я призываю дружественные правительства Латинской Америки немедленно и категорически отказаться от какого бы то ни было участия в этой конференции, осудить ее цели и заявить, что они решительно выступают против военного союза с расистским режимом.

## ДОКУМЕНТ S/14481 \*

### Письмо представителя Китая от 16 мая 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и китайском языках]  
[19 мая 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст ноты, направленной министерством иностранных дел Китайской Народной Республики посольству Социалистической Республики Вьетнам в Китае 16 мая 1981 года, и просить распространить эту ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ЛИН ЦИН  
Постоянный представитель  
Китайской Народной Республики  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота министерства иностранных дел Китайской Народной Республики посольству Социалистической Республики Вьетнам в Китае от 16 мая 1981 года

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики в связи с недавними неоднократными вооруженными провокациями и вторжениями вьетнамских войск в пограничные районы Китая хотело бы заявить следующее:

5 мая 1981 года министерство иностранных дел Китайской Народной Республики в ноте посольству Социалистической Республики Вьетнам в Китае [S/14475] заявило решительный протест вьетнамской стороне против организованных военных провокаций и вторжений в пограничные районы Китая, имевших место с начала этого года. Однако в течение примерно последних 10 дней вьетнамские власти не прекратили таких преступных акций, как вторжение на китайскую территорию, — действий, в результате которых были убиты и ранены жители китайских пограничных районов, — и намеренного создания напряженности на границе. Напротив, они активизировали свои усилия, ежедневно подвергая обстрелу и артиллерийскому огню китайскую территорию из различных секторов, расположенных

вдоль китайско-вьетнамской границы. Кроме того, они неоднократно нагло посылали вооруженных военнослужащих для проникновения на китайскую территорию, которые осуществляли нападения на сторожевые посты и деревни на китайской границе, поджигали дома, грабили имущество и убивали мирных китайских граждан, нанося таким образом тяжелые потери китайскому пограничному населению и пограничным войскам в Гуанси-Чжуанском автономном районе и провинции Юньнань.

Особенно серьезным является то, что рано утром 5 мая вьетнамские власти послали около 100 военнослужащих, которые под прикрытием артиллерийского огня вторглись в китайский район Фа Кашан, коммуна Цяши, уезд Ниямин, Гуанси-Чжуанский автономный район, подожгли китайские пограничные деревни и убили китайских жителей. После того как китайские пограничные войска нанесли контрудары по этим вторгшимся военнослужащим, вьетнамские войска продолжали обстрел китайской территории из орудий различных калибров и вплоть до настоящего момента не прекратили артиллерийского обстрела. 7 мая отряд вьетнамских войск численностью около роты вторгся в китайский район Колин, коммуна Мангдон, уезд Малипо, провинция Юньнань, и был уничтожен китайскими пограничными войсками, бдительно охраняющими китайские пограничные районы. Однако и после этого вьетнамские власти не ограничились своих действий. Напротив, они продолжали посылать вооруженные силы, которые неоднократно вторгались в район Колин, а также продолжали обстрел китайской территории.

Кроме того, вьетнамские вооруженные военнослужащие активизировали свои действия в других районах вдоль китайско-вьетнамской границы. Например, 11 мая около 12 вьетнамских военнослужащих напали на деревню Баймах, коммуна Шиликун, уезд Цзиньпин, провинция Юньнань, а 13 мая — на производственную бригаду Кенхуэй, коммуна Тяньсан, национальный автономный уезд Фанчэн, Гуанси-Чжуанский автономный район, убив и ранив 9 китайских пограничных жителей, захватив большое количество имущества, а также трех китайских пограничных жителей.

Китайское правительство еще раз заявляет решительный протест вьетнамским властям против вышеупомянутых акций и официально требует от них немедленно прекратить любые вторжения и вооруженные провокации против китайской территории. В противном случае вьетнамские власти должны будут нести полную ответственность за последствия своих действий.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/56—S/14481.

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением за период с 21 ноября 1980 года по 20 мая 1981 года

[Подлинный текст на английском языке]  
[20 мая 1981 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1
I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ СИЛ	
А. Состав и командование . . . . .	2—4
В. Дислокация . . . . .	5—7
С. Замена личного состава . . . . .	8
D. Дисциплина . . . . .	9
II. РАЗМЕЩЕНИЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	
А. Размещение . . . . .	10
В. Материально-техническое обеспечение . . . . .	11—12
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ	
А. Функции и руководящие принципы . . . . .	13—14
В. Свобода передвижения . . . . .	15
С. Соблюдение прекращения огня . . . . .	16
D. Контроль за соблюдением Соглашения о разъединении в отношении районов разъединения и ограничения . . . . .	17—19
E. Мины . . . . .	20
F. Гуманитарная деятельность . . . . .	21
IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ . . . . .	22
V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 338 (1973) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .	23—24
VI. ЗАМЕЧАНИЯ . . . . .	25—28

ПРИЛОЖЕНИЕ

Карта. «Дислокация СОООНР по состоянию на май 1981 года». (см. в конце тома).

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе освещается деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СОООНР) за период с 21 ноября 1980 года по 20 мая 1981 года. Цель доклада заключается в том, чтобы представить Совету Безопасности отчет о деятельности СОООНР по мандату, предоставленному им Советом в резолюции 350 (1974) и продленному в резолюциях 363 (1974), 369 (1975), 381 (1975), 390 (1976), 398 (1976), 408 (1977), 420 (1977), 429 (1978), 441 (1978), 449 (1979), 456 (1979), 470 (1980) и 481 (1980).

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ СИЛ

A. Состав и командование

2. По состоянию на 20 мая 1981 года состав СОООНР был следующим:

Контингенты:	
Австрии . . . . .	530
Канады . . . . .	220
Польши . . . . .	125
Финляндии . . . . .	390

Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций (переведенные из ОНВУП) . . . . .	14
--	----

ИТОГО 1279

3. Кроме того, по мере необходимости, СОООНР получают помощь от наблюдателей Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий по перемирию (ОНВУП), состоящих при Смешанной израильско-сирийской комиссии по перемирию.

4. Генерал-майор Гюнтер Грейндль осуществлял командование СОООНР до 25 февраля 1981 года, когда он был переведен в Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. С этой даты командование СОООНР принял генерал-майор Эрки Р. Кайра, бывший начальник штаба ОНВУП [см. S/14308 от 19 декабря 1980 года].

В. Дислокация

5. Войска СОООНР по-прежнему дислоцированы в районе разъединения или в непосредственной близости от него, причем рядом размещены их лагеря и подразделения материально-технического обеспечения. Штаб-квартира СОООНР находится в Дамаске. Дислокация СОООНР по состоянию на 20 мая 1981 года показана в прилагаемой карте.

6. В настоящее время австрийский батальон занимает 18 позиций и 7 охранений и ежедневно направляет 28 патрулей в район разъединения, включающий дорогу Дамаск — Кунейтра и районы к северу от нее. Финский батальон занимает 15 позиций и 3 охранения и ежедневно направляет 19 патрулей в район разъединения к югу от дороги Дамаск — Кунейтра.

7. Лагерь базирования австрийского батальона расположен около Вади-Фауар, в 8 километрах к востоку от района разъединения. Лагерь базирования финского батальона находится около деревни Зуани к западу от района разъединения. Австрийский батальон по-прежнему располагается в одном лагере с польским подразделением материально-технического обеспечения, а финский батальон размещается в лагере Зуани вместе с канадской ротой материально-технического обеспечения. Канадское подразделение связи имеет отряды в лагере Зуани и в Фауаре, а также в Дамаске и Кунейтре. Подразделения военной полиции располагаются в Дамаске, Тиверни и лагере Зуани.

C. Замена личного состава

8. Австрийский контингент произвел частичную замену личного состава 2 и 12 декабря и 25 февраля и 4 марта. Финский контингент произвел ча-

стичную замену 3 декабря и 25 февраля. Польское подразделение материально-технического обеспечения произвело замену личного состава 3 и 13 декабря, а канадское подразделение материально-технического обеспечения — 15 октября и 15 апреля.

#### *Д. Дисциплина*

9. Дисциплина, сознательность и стойкость членов Сил поддерживались на высоком уровне, что делает честь солдатам и их командирам, а также странам, предоставившим контингенты Силам.

### **II. РАЗМЕЩЕНИЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

#### *А. Размещение*

10. В главных лагерях и на позициях продолжают улучшаться условия жизни и работы. Ближится к завершению монтаж электrorаспределительной системы в лагере Зиуани и завершено строительство канализационной системы. Что касается аналогичных проектов в лагере Фауар, то СОООНП ожидают доклада консультантов. Аналогичным образом СОООНП ожидают доклада консультантов относительно систем водораспределения в лагерях Зиуани и Фауар. Рассматривается контракт на сооружение центра по обслуживанию транспортных средств. Большую озабоченность вызывает ухудшение состояния некоторых сборных домов; эти сборные дома отслужили семь лет в суровых климатических условиях и планируется их замена.

#### *В. Материально-техническое обеспечение*

11. Материально-техническое обеспечение второй и третьей линий осуществляется канадским и польским подразделениями материально-технического обеспечения. Через международный аэропорт в Дамаске осуществляются полеты, связанные с заменой личного состава и снабжением СОООНП. Морские перевозки осуществляются через порты Латакия и Тартус. Организация, контролирующая перевозки по воздуху, находится в Дамаске, а контроль за морскими перевозками осуществляется местными агентами. По особой просьбе воздушная поддержка над районом осуществляется ОНВУП.

12. По-прежнему осуществляется работа по определению надлежащего уровня запасов различных товаров во второй линии. Цель этого проекта заключается в улучшении системы снабжения и наряду с этим в улучшении обслуживания подразделений и повышении рентабельности.

### **III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ**

#### *А. Функции и руководящие принципы*

13. Функции и руководящие принципы СОООНП, как и их задачи, остаются неизмен-

ными, как они были изложены в моем докладе от 27 ноября 1974 года [S/11563, пункты 8—10].

14. СОООНП при сотрудничестве сторон продолжали выполнять возложенные на них задачи. Этому способствовали тесные связи Командующего Силами и его штаба с военным персоналом связи Израиля и Сирийской Арабской Республики.

#### *В. Свобода передвижения*

15. Протокол к Соглашению о разъединении израильских и сирийских войск от 31 мая 1974 года [S/11302/Add.1] предусматривает полную свободу передвижения всех контингентов. Однако проблема ограничения свободы передвижения по-прежнему остается. Генеральный секретарь и впредь будет прилагать все возможные усилия к тому, чтобы исправить это положение.

#### *С. Соблюдение прекращения огня*

16. СОООНП продолжают осуществлять контроль за соблюдением прекращения огня между Израилем и Сирийской Арабской Республикой. Прекращение огня поддерживалось в течение рассматриваемого периода. В этой связи не было получено ни от одной из сторон никаких жалоб, относящихся к району операций СОООНП.

#### *Д. Контроль за соблюдением Соглашения о разъединении в отношении районов разъединения и ограничения*

17. СОООНП в соответствии со своим мандатом продолжают наблюдение за тем, чтобы в районе разъединения не было никаких военных сил. Это осуществляется с помощью стационарных позиций и наблюдательных пунктов, наблюдение с которых ведется круглосуточно, а также с помощью пеших и мобильных патрулей, проходящих через неравномерные промежутки по заранее установленным маршрутам. Кроме того, время от времени создаются временные охранения для выполнения таких специальных заданий, как регулирование движения. Возможности СОООНП вести ночные наблюдения за районом будут расширены за счет приобретения новых средств ночного видения. Однако эти возможности необходимо в будущем расширить.

18. Безопасность сирийских пастухов, пасущих стада вблизи линии «А» и к западу от нее, по-прежнему остается предметом беспокойства для СОООНП. Интенсивное патрулирование новых очищенных от мин патрульных троп, а также установление время от времени постоянных патрулей в этих районах помогает предотвратить инциденты. Кроме того, сооружение ограды для скота протяженностью приблизительно 8000 метров в южной части района разъединения привело к значительному сокращению числа инцидентов.

19. В соответствии с условиями Соглашения о разъединении СОООНП продолжают проводить

один раз в две недели регулярные инспекции численности вооружений и войск в районах ограничения. Эти инспекции проводятся с помощью офицеров связи сторон, которые сопровождают инспекционные группы СОООНР. СОООНР оказывают также помощь и добрые услуги в случае просьбы одной из сторон. При осуществлении этих функций СОООНР по-прежнему пользуются содействием обеих сторон, хотя в некоторых районах по обе стороны линии разъединения иногда налагались ограничения на передвижение групп СОООНР. СОООНР по-прежнему прилагают усилия к снятию этих ограничений, с тем чтобы обеспечить для Сил свободный доступ ко всем пунктам по обе стороны.

#### Е. Мины

20. Мины по-прежнему представляют опасность для членов Сил и местного населения. Как и прежде, предпринимаются усилия к обеспечению безопасности в районе. В течение этого периода три польские группы разминирования очистили от мин 35 288 метров троп и дорог и площадь в 22 300 кв. метров на базах в районе разъединения. При этом было уничтожено 12 артиллерийских снарядов, 2 бомбы, 2 минометные мины, 11 ручных гранат и 1115 патронов.

#### Ф. Гуманитарная деятельность

21. СОООНР продолжали оказывать Международному комитету Красного Креста помощь в организации воссоединения семей и обмена студентами. Обе стороны продолжают сотрудничать с СОООНР в организации таких встреч членов семей в соответствии с согласованной процедурой.

#### IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

22. Своей резолюцией 35/45 А от 1 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея, в частности, уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении СОООНР в размере, не превышающем 2 493 208 долларов США брутто (2 466 958 долларов США нетто) в месяц, на период с 1 июня по 30 ноября 1981 года включительно, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в шесть месяцев, санкционированного в соответствии с его резолюцией 481 (1980). Поэтому, если Совет возобновит мандат СОООНР после 31 мая 1981 года, затраты Организации Объединенных Наций на содержание СОООНР до 30 ноября 1981 года будут в пределах обязательств, предусмотренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/45 А, при условии, что сохранится нынешняя численность личного состава и обязанности. На своей тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи необходимо будет сделать надлежащие финансовые распоряжения в отношении периодов после 30 ноября 1981 года, если определенный Советом Безопасности

период продления охватывает время после этой даты.

#### V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 338 (1973) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

23. Принимая в своей резолюции 481 (1980) решение о возобновлении мандата СОООНР на новый срок в шесть месяцев, Совет Безопасности также призвал все заинтересованные стороны немедленно осуществить его резолюцию 338 (1973) и просил Генерального секретаря представить в конце срока продления доклад об изменении обстановки и мерах, принятых для осуществления этой резолюции.

24. Поиски мирного урегулирования на Ближнем Востоке, в частности усилия, предпринимаемые на различных уровнях с целью выполнения резолюции 338 (1973), были освещены в моем докладе по ближневосточной проблеме [S/14234], представленном во исполнение резолюции 34/70 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1979 года. Со времени представления этого доклада я поддерживаю контакты по этому вопросу со сторонами и заинтересованными правительствами.

#### VI. ЗАМЕЧАНИЯ

25. Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, созданные в мае 1974 года для наблюдения за прекращением огня, к которому призвал Совет Безопасности, и за соблюдением Соглашения о разъединении между войсками Израиля и Сирии от 31 мая 1974 года, продолжали эффективно выполнять свои функции при сотрудничестве сторон. В ходе рассматриваемого периода положение в израильско-сирийском секторе оставалось спокойным и серьезных инцидентов не наблюдалось.

26. Несмотря на нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе ситуация на Ближнем Востоке в целом продолжает оставаться потенциально опасной и, по-видимому, останется таковой, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы. Я продолжаю надеяться на то, что все заинтересованные стороны предпримут решительные усилия, направленные на решение проблемы во всех ее аспектах в целях достижения справедливого и прочного мирного урегулирования в соответствии с призывом Совета Безопасности, содержащимся в его резолюции 338 (1973).

27. При существующих обстоятельствах я считаю, что дальнейшее присутствие СОООНР в этом районе является необходимым. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат Сил еще на шесть месяцев до 30 ноября 1981 года. Правительство Сирийской Арабской Республики дало свое согласие на предлагаемое продление. Правительство Израиля также выразило свое согласие.



**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Дислокация СООНР по состоянию на май 1981 года  
(см. в конце тома)**

28. В заключение настоящего доклада я хот бы еще раз выразить свою признательность правительствам, выделившим войска для СОООННР, и правительствам, предоставившим военных наблюдателей ОНВУП, прикомандированных к Силам. Я пользуюсь настоящей возможностью, для того чтобы выразить благодарность Командующему СОООННР генерал-майору Эррки Кайра, а также его предшественнику генерал-майору Гюнтеру Грейндлю, офицерам и солдатам Сил и граж-

дскому персоналу, а также военным наблюдателям ОНВУП, прикомандированным к СОООННР. Они показали пример эффективности и верности долгу в выполнении важных задач, возложенных на них Советом Безопасности.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

[Карта «Дислокация СОООННР по состоянию на май 1981 года». См. в конце тома.]

### ДОКУМЕНТ S/14483 \*

#### Письмо представителя Вьетнама от 19 мая 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[21 мая 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст ноты министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам министерству иностранных дел Китайской Народной Республики от 17 мая 1981 года в связи с вооруженными провокациями и вторжениями китайских войск на территорию Вьетнама.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

НГУЕН НГОК ЗУНГ  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Социалистической Республики Вьетнам  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам министерству иностранных дел Китайской Народной Республики от 17 мая 1981 года

После совершения в начале этого месяца серьезных вооруженных провокаций и вторжений на территорию Вьетнама в провинциях Лангшон и Хатинь китайские власти еще более активизировали свою военную деятельность, совершив многочисленные новые преступления против местного населения и еще более осложнив положение на китайско-вьетнамской границе.

В провинции Лангшон после вторжения в районе высоты 400 китайские власти в период с 6 по 13 мая выпустили тысячи 82-, 120- и 122-миллиметровых мин и ракет по многим поселениям и производственным объединениям в округе Каолок. В частности, 14—15 мая они произвели сотни выстрелов из 130-миллиметровых пушек по нескольким поселениям в этом районе и некоторым районам столицы провинции Лангшон, расположенной приблизительно в 11 километрах в глубине вьетнамской территории.

В провинции Хатинь после вторжения пехотных и артиллерийских частей в район Лаокай, округ Висюнь, 8—14 мая про-

исходила концентрация китайских артиллерийских и пехотных подразделений вдоль границы напротив этого района и деревни Тхеньчуфни в округе Хоангсуфи. Эти подразделения выпустили по многим населенным районам сотни 122-миллиметровых мин и ракет.

В провинции Каобанг многочисленные китайские армейские подразделения атаковали 12 мая район к югу от демаркационного столба № 112 в округе Хакуанг, в то время как вдоль границы в округе Куангхоа происходила концентрация китайских пехотных и артиллерийских подразделений.

С начала этого месяца Китай направляет разведывательные группы в пограничные округа провинции Куангбинь.

Наряду с вооруженными провокациями и актами агрессии с санкции китайских властей, вооруженные суда тысячи раз вторгались в территориальные воды Вьетнама на участке от реки Баклуан в провинции Куангбинь и до побережья Деонганг в провинции Биньтриетьен, а самолеты много раз вторгались в воздушное пространство Вьетнама, в частности в провинциях Лангшон и Каобанг.

Эти вооруженные провокации и вторжения на территорию, совершенные китайскими властями, привели к многочисленным жертвам и явились нарушением суверенитета и территориальной целостности Вьетнама и поставили под угрозу безопасность Вьетнама вдоль его границы.

Наряду с этими враждебными действиями китайские власти по-прежнему совершают вооруженные провокации и вторжения вдоль общей границы с Лаосом, одновременно продолжая создавать группы хммерских реакционеров и снабжать их оружием для борьбы с народом Кампучии.

Вне всякого сомнения, это является преднамеренной попыткой со стороны китайских властей выступать против народов Вьетнама, Лаоса и Кампучии. Это является частью плана экспансии и диверсий против мира и стабильности в Индокитае и в Юго-Восточной Азии.

Министерство иностранных дел Китая, направив 16 мая [S/14481] ноту посольству Вьетнама в Китае, сыграло роль вора, кричащего: «Держите вора!». Цель этой ноты состоит в том, чтобы замаскировать темные замыслы и преступные действия Пекина, избежать всеобщего осуждения и подготовить почву для новых авантюристических военных провокаций против вьетнамского народа.

Министерство иностранных дел Вьетнама решительно отвергает и резко осуждает подобные замыслы, вооруженные провокации и вторжения, совершаемые китайскими властями. Оно решительно требует того, чтобы Китай немедленно положил конец этим действиям и без промедлений вывел свои войска с заволашеванных им вьетнамских территорий.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/257—S/14483.

Вьетнамский народ и вооруженные силы в пограничном районе полны решимости осуществить свое законное право на самооборону в целях защиты священного суверенитета и территориальной целостности своей страны.

Китайские власти несут полную ответственность за все последствия своих враждебных действий против вьетнамского народа.

## ДОКУМЕНТ S/14486

### Записка Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[25 мая 1981 года]*

Председатель Совета Безопасности доводит до сведения государств-членов следующее послание Председателя Совета Безопасности, переданное его представителем 25 мая 1981 года в Париже, Председателю Международной конференции по санкциям против Южной Африки:

«Международная конференция по санкциям против Южной Африки, созываемая в Париже с участием видных представителей каждого континента, ясно свидетельствует о том, что международное сообщество со всей серьезностью относится к политике и практике апартеида в Южной Африке. Апартеид является преступлением против совести и достоинства человечества и нарушает права человека, подтвержденные в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека. Совет Безопасности неоднократно выражал глубокую озабоченность и возмущение по поводу проводимой режимом апартеида политики и практики угнетения, которые несовместимы с прогрессивной историей демократии.

После Всемирной конференции действий против апартеида, состоявшейся в Лагосе в августе 1977 года, Совет Безопасности в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций принял 4 ноября 1977 года резолюцию 418 (1977), в которой призвал ввести обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Затем в целях обеспечения полного осуществления эмбарго на поставки оружия Совет Безопасности постановил своей резолюцией 421 (1977) от 9 декабря 1977 года учредить комитет, в задачи которого входило бы изучение путей и средств, способных сделать более эффективным обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке, и представление рекомендаций Совету.

В связи с ухудшением положения в Южной Африке Совет Безопасности единогласно принял 13 июня 1980 года резолюцию 473 (1980). В этой резолюции Совет решительно осудил правительство Южной Африки за дальнейшее обострение положения и его массовые репрессии против всех противников апартеида, убийства мирных демонстрантов и лиц, задержанных за политические убеждения. Он предложил Комитету Совета Безопасности, о котором говорилось выше, удвоить свои усилия по обеспе-

чению полного осуществления эмбарго на поставки оружия Южной Африке.

Затем Комитет подготовил доклад по существу вопроса, в котором подробно анализировались проблемы, возникающие в процессе осуществления эмбарго на поставки оружия, в целях обеспечения его всеобщего применения. Совет Безопасности будет продолжать прилагать усилия по укреплению эмбарго на поставки оружия.

Совет Безопасности признает законность борьбы южноафриканского народа за ликвидацию апартеида и создание демократического общества, в котором народ Южной Африки в целом, независимо от расы, цвета кожи и вероисповедания, будет иметь равные и полные политические и другие права и свободно участвовать в определении своей судьбы. Совет не оставляет надежды на то, что неизбежные изменения в расистской политике Южной Африки могут быть достигнуты мирными средствами, но заявляет, однако, что насилие и репрессии расистского режима Южной Африки и продолжающееся непризнание им равных прав человека и политических прав подавляющего большинства южноафриканского народа серьезно обостряют положение в Южной Африке. Такая практика, несомненно, приведет к насильственному конфликту и расовой вспышке, которые будут иметь серьезные международные последствия, и дальнейшей изоляции и отчужденности Южной Африки.

В свете этих соображений Совет Безопасности призвал южноафриканский режим незамедлительно принять меры по ликвидации политики апартеида и предоставлению всем гражданам Южной Африки равных прав.

Создание в Южной Африке режима справедливости и равенства для всех граждан является делом первостепенной важности. Международное сообщество не должно прекращать своих усилий до тех пор, пока система апартеида и присущие ей пороки не будут раз и навсегда уничтожены. Члены Совета Безопасности и другие члены Организации Объединенных Наций будут по-прежнему проявлять свою законную озабоченность и содействовать изменениям, не-

обходимым для ликвидации апартеида, с тем чтобы в Южной Африке могло быть создано демократическое общество, основывающееся на достоинстве и правах человека.

В заключение, хотя это послание и не наносит ущерба отдельным позициям членов Совета Безопасности, следует отметить, что Совет Безопасности единодушен в своем осуждении апар-

теида и в своей убежденности в необходимости срочного достижения прогресса в деле его ликвидации.

В качестве Председателя Совета Безопасности я хотел бы передать Председателю Конференции и в его лице участникам Конференции искренние пожелания успеха в ускорении процесса ликвидации бедствий апартеида».

#### ДОКУМЕНТ S/14487 \*

Письмо представителя Бразилии от 22 мая 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[26 мая 1981 года]*

Ссылаясь на документ S/14479, имею честь приложить копию письма, которое я направил сегодня Председателю Специального комитета против апартеида в связи с его заявлением от 11 мая 1981 года относительно конференции, организуемой в Буэнос-Айресе частными организациями для обсуждения, среди прочего, вопроса о южноатлантическом военном союзе.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Карлос А. Бетгенкурт БУЭНО  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Бразилии  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/285—S/14487.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма представителя Бразилии от 22 мая 1981 года на имя Председателя Специального комитета против апартеида

Настоящим удостоверяю получение Вашего письма от 12 мая 1981 года, к которому Вы приложили текст заявления о конференции, организуемой в Буэнос-Айресе частными ассоциациями для обсуждения, среди прочего, вопроса о южноатлантическом военном союзе с участием расистского режима Южной Африки. В своем письме Вы выражаете надежду Специального комитета против апартеида на то, что все соответствующие правительства полностью отвергнут идею участия в предлагаемой конференции.

От имени правительства моей страны я хотел бы заверить Специальный комитет в том, что Бразилия никогда не была связана с этим мероприятием, организуемым частными бразильскими организациями. Следовательно, правительство Бразилии не направит своего представителя на совещание в Буэнос-Айрес. Участие отдельных граждан Бразилии в этой конференции в личном качестве не может быть запрещено по бразильскому законодательству. Граждане Бразилии могут посещать Аргентину без виз и паспортов, используя лишь свои удостоверения личности. Позиция правительства Бразилии, выступающего против военных союзов с правительством Претории, хорошо известна и остается неизменной, о чем Вам уже имел возможность заявить постоянный представитель Бразилии в своем письме от 1 апреля 1981 года.

#### ДОКУМЕНТ S/14488 \*

Письмо представителей Лаосской Народно-Демократической Республики и Вьетнама  
от 21 мая 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[27 мая 1981 года]*

Настоящим имеем честь препроводить послание министров иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, Социалистической Республики Вьетнам и Народной Республики Кампучии от 19 мая 1981 года на Ваше имя.

Будем признательны за распространение настоящего письма и послания в качестве официального

документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Витайя СУРИНЬО  
*Постоянный  
представитель  
Лаосской  
Народно-  
Демократической  
Республики при  
Организации  
Объединенных  
Наций*

НГУЕН НГОК ЗУНГ  
*Временный поверенный  
в делах  
постоянного  
представительства  
Социалистической  
Республики Вьетнам  
при Организации  
Объединенных  
Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/286—S/14488.

ПОСЛАНИЕ МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЛАОСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ И НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ КАМПУЧИИ ОТ 19 МАЯ 1981 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имеем честь обратить Ваше внимание на нашу точку зрения по следующим вопросам:

1. Режим клики Пол Пота — Иенг Сарн, будучи орудием пекинского экспансионизма и гегемонизма, прибегнул к беспрецедентной по своей жестокости политике геноцида, уничтожив три миллиона кампучийцев и превратив Кампучию в плацдарм Китая в его военной агрессии против соседних государств, подрывая тем самым мир и стабильность в Юго-Восточной Азии. 7 января 1979 года кампучийский народ свергнул режим «Демократической Кампучии», положив конец политике геноцида, и приступил к возрождению страны.

1 мая 1981 года после двух лет восстановительных работ и возвращения к нормальной жизни кампучийский народ провел всеобщие выборы для избрания Национального собрания.

Единственными подлинными и законными представителями кампучийского народа являются нынешний Народно-революционный совет Кампучии и правительство Народной Республики Кампучии, которое будет избрано Национальным собранием.

В то время как мировая общественность приветствует чудотворное возрождение и развитие кампучийского народа, Организация Объединенных Наций продолжает признавать режим геноцида «Демократической Кампучии», свергнутый кампучийским народом и осужденный всем человечеством. Подобные действия Организации Объединенных Наций явно противоречат законным чаяниям и неотъемлемому праву кампучийского народа на самоопределение, в результате чего резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о Кампучии идут вразрез с интересами кампучийского народа.

2. Присутствие вьетнамских вооруженных сил в Кампучии обусловлено соглашением, заключенным между этими двумя странами, чтобы противостоять угрозе со стороны пекинского экспансионизма и гегемонизма. Вьетнам, Кампучия и Лаос со всей четкостью неоднократно заявляли о том, что, как только исчезнет угроза со стороны Китая, по договоренности с Социалистической Республикой Вьетнам и Народной Республикой Кампучией Вьетнам выведет свои войска из Кампучии.

Китай пытается замаскировать свою угрозу этим трем странам Индокитая путем создания конфронтации между этими странами и странами — чле-

нами АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии] и нарушения процесса диалога между этими странами в интересах своих экспансионистских и гегемонистских честолюбивых замыслов, вынашиваемых им в отношении Юго-Восточной Азии.

3. Вопросы, затрагивающие Юго-Восточную Азию, должны быть обсуждены и урегулированы странами региона в духе равноправия, взаимной договоренности, без навязывания одной группой другой своих взглядов и без вмешательства извне. Исходя из этого принципа и стремясь урегулировать противоречия между этими двумя группами стран, странами Индокитая и АСЕАН, в интересах мира, стабильности и сотрудничества в Юго-Восточной Азии, Конференция министров иностранных дел Индокитая, проходившая 27 и 28 января 1981 года в городе Хошимине [S/14351], предложила созвать региональную конференцию с участием этих двух групп для обсуждения и урегулирования вопросов, волнующих каждую группу, и на основе достигнутых соглашений созвать международную конференцию, с тем чтобы признать эти соглашения и гарантировать их осуществление. Предложение, выдвинутое тремя странами Индокитая, было с удовлетворением встречено широкими кругами мировой общественности, однако, к сожалению, оно не встретило положительного отклика со стороны стран — членов АСЕАН. В этой связи Лаос, Вьетнам и Кампучия в ходе своих консультаций, состоявшихся 24 апреля 1981 года во Вьентьяне [S/14467], согласились на предложение, выдвинутое рядом стран — членов АСЕАН о проведении региональных консультаций, и постановили назначить от их имени Лаос для проведения консультаций со странами — членами АСЕАН в целях содействия взаимопониманию и доверию и изыскания надлежащих путей и средств урегулирования вопросов, поднятых каждой группой стран в отношении поддержания мира и стабильности в Юго-Восточной Азии. Министр иностранных дел Лаоса провел консультации соответственно с Индонезией, Малайзией и Филиппинами и имел полезный обмен мнениями с руководителями этих стран, достигнув на этом первоначальном этапе позитивных результатов. Министр иностранных дел Лаоса намерен продолжить обмен мнениями с остальными странами — членами АСЕАН.

При таких обстоятельствах требование некоторых стран о созыве предусмотренной в резолюции 35/6 Организации Объединенных Наций международной конференции по Кампучии, которое по своей сути является попыткой навязать взгляды одной группы стран другой в Юго-Восточной Азии и проложить путь для вмешательства во внутренние дела региона извне, создает лишь препятствие на пути усилий, прилагаемых этими двумя группами стран в ходе текущих региональных консультаций. Созыв подобной конференции может лишь отрицательно сказаться на мире и стабильности в этом регионе.

4. Мы приветствуем Ваши усилия, направленные на поощрение диалога между этими двумя группами стран Юго-Восточной Азии в интересах упрочения мира и стабильности в этом регионе. Мы надеемся, что исходя из Вашего понимания сложившейся в регионе реальной обстановки Вы будете и впредь вносить активный вклад в эти усилия и в то же время твердо противостоять любым действиям, которые могут нанести

ущерб позитивной тенденции, наметившейся в ходе текущих региональных консультаций.

Пхун  
СИПАСЕТ  
Министр  
иностранн  
дел Лаосской  
Народно-  
Демократи-  
ческой  
Республики

НГУЕН КО  
ТХАТЬ  
Министр  
иностранн  
дел  
Социалистичес-  
кой Республики  
Вьетнам

ХУН Сен  
Министр  
иностранн  
дел  
Народной  
Республики  
Кампучии

## ДОКУМЕНТ S/14489 \*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 26 мая 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[27 мая 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить для Вашего сведения текст заявления представителя министерства иностранных дел Демократической Кампучии от 23 мая 1981 года, в котором разоблачаются и осуждаются попытки ханойских властей саботировать созыв международной конференции по Кампучии.

Прошу распространить текст этого заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ТИУНН Прасет  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Демократической Кампучии от 23 мая 1981 года, в котором разоблачаются и осуждаются попытки ханойских властей саботировать созыв международной конференции по Кампучии

Страны — члены АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии], другие страны, приверженные делу мира и справедливости во всем мире, и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций согласились, в соответствии с резолюцией 35/6 Организации Объединенных Наций, созвать международную конференцию по Кампучии в июле 1981 года в целях достижения соглашения о выводе всех иностранных войск из Кампучии в конкретные сроки, независимо от того, будут ли в этой конференции участвовать ханойские власти и их сторонники.

В последнее время в силу того, что ханойские власти оказались в полной изоляции и сталкиваются со все более широким осуждением со стороны международного общества в связи с их преступной агрессией против Кампучии, а также ввиду того, что на них со всех сторон оказывается давление, с тем чтобы они вывели все свои войска из Кампучии и приняли участие в международной конференции по Кампучии, ханойские власти активно прибегают к вероломным маневрам всякого рода, таким как предложение о так называемой «региональной конфе-

ренции», стремясь сорвать созыв международной конференции по Кампучии, предусмотренной в соответствующей резолюции Организации Объединенных Наций.

Совсем недавно ханойские власти направили Фон Сипрасита, их лаосскую марионетку, в поездку по Юго-Восточной Азии с целью попытаться добиться раскола среди стран — членов АСЕАН и стран, которые выступают против их агрессии в Кампучии, с тем чтобы воспрепятствовать созыву международной конференции по Кампучии. Этот последний маневр ханойских властей показал, насколько вероломно и упорно они действуют в стремлении продолжить свою войну расового уничтожения в Кампучии, добиться создания своей «Индокитайской федерации» и осуществить свою экспансионистскую стратегию в Юго-Восточной Азии. Страны — члены АСЕАН и другие страны, приверженные делу мира и справедливости, вновь отвергли этот маневр ханойских властей и по-прежнему призывают к созыву международной конференции по Кампучии.

Теперь, когда они поняли, что международная конференция будет непременно созвана в июле 1981 года, ханойские власти, растерявшись, направили на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций письмо [S/14488] за подписью их марионеток во Вьентьяне и их вьетнамской администрации в Пномпене, вновь обращаясь к своему уже затасканному плану созыва «региональной конференции».

Правительство Демократической Кампучии решительно разоблачает и осуждает этот последний маневр со стороны ханойских властей. Цель данного письма заключается не в чем ином, как в стремлении саботировать международную конференцию по Кампучии, приостановить процесс ее созыва Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 35/6. Предложение о созыве так называемой «региональной конференции» предполагает не что иное, как предание забвению агрессии ханойских властей против Кампучии под ложным предлогом того, что существуют проблемы, которые следует осудить между странами — членами АСЕАН, с одной стороны, и странами, которые ханойские власти называют «странами Индокитая», с другой стороны. Тем самым ханойские власти стремятся легализовать вьетнамскую администрацию, созданную в Пномпене, а также вьетнамскую агрессию против Кампучии, добиваясь ее признания в качестве свершившегося факта. В связи с этим правительство Демократической Кампучии категорически отвергает этот маневр, содержащийся в письме ханойских властей. Правительство Демократической Кампучии поддерживает твердую позицию стран — членов АСЕАН, других стран, приверженных делу мира и справедливости, и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которые придерживаются своего решения о созыве в намеченные сроки международной конференции по Кампучии в соответствии с резолюцией 35/6 Организации Объединенных Наций, независимо от того, будут ли в ней

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/288—S/14489.

участвовать ханойские власти и их сторонники. Со своей стороны Демократическая Кампучия готова принять участие в этой международной конференции.

Созыв международной конференции по Кампучии с целью добиться вывода всех вьетнамских войск из Кампучии в конкретные сроки является правильным и соответствующим сред-

ством для того, чтобы решить кампучийскую проблему, прекратить неизмеримые страдания кампучийского народа, обеспечить выживание кампучийской нации и вечное существование независимой, миролюбивой, нейтральной и неприсоединившейся Кампучии, а также содействовать обеспечению мира, стабильности и безопасности в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

## ДОКУМЕНТЫ S/14490 И ADD.1

### Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 1 декабря 1980 года по 27 мая 1981 года

#### ДОКУМЕНТ S/14490

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 мая 1981 года]

#### СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1—2
I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК . . . . .	3—6
II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК	
A. Мандат и характер операций . . . . .	7—11
B. Связь и сотрудничество . . . . .	12
C. Свобода передвижения ВСООНК . . . . .	13
D. Поддержание состояния прекращения огня . . . . .	14—18
E. Поддержание статус-кво . . . . .	19—20
F. Мины . . . . .	21
G. Гуманитарные функции и нормализация положения . . . . .	22—34
III. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ ВСООНК . . . . .	35
IV. ПРОГРАММА ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ . . . . .	36—41
V. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ . . . . .	42—46
VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ . . . . .	47—52
VII. ЗАМЕЧАНИЯ . . . . .	53—63

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Карта. «Дислокация Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на май 1981 года». (см. в конце тома).

#### ВВЕДЕНИЕ

I. В настоящем докладе об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре речь идет о развитии событий за период с 1 декабря 1980 года по 27 мая 1981 года и приводятся последние данные о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в рамках мандата, определенного в резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года и в его последующих резолюциях Совета по Кипру, включая последнюю резолюцию 482 (1980) от 11 декабря 1980 года.

2. В своей резолюции 482 (1980) Совет Безопасности с удовлетворением отметил, что стороны возобновили межобщинные переговоры в рамках соглашения из 10 пунктов от 19 мая 1979 года [S/13369, пункт 51], и настоятельно призвал их продолжать эти переговоры на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек. Кроме того, он просил меня продолжать свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении этой резолюции к 31 мая 1981 года. События, происшедшие в связи с этими вопросами, кратко изложены в разделе V настоящего доклада.

#### I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК

3. В приводимой ниже таблице указан численный состав ВСООНК по состоянию на 27 мая 1981 года:

		<i>Военный персонал</i>	
<i>Австрия</i>			
Штаб-квартира ВСООНК . . . . .	6		
Пехотный батальон «ЮНАБ 19» . . . . .	288		
Рота военной полиции . . . . .	6	300	
<i>Дания</i>			
Штаб-квартира ВСООНК . . . . .	4		
Пехотный батальон — ДАНКОН XXXV . . . . .	323		
Рота военной полиции . . . . .	13	340	
<i>Ирландия</i>			
Штаб-квартира ВСООНК . . . . .	6		6
<i>Канада</i>			
Штаб-квартира ВСООНК . . . . .	7		
Канадский воздушно-десантный полк . . . . .	469		
Рота связи . . . . .	19		
Медицинский пункт . . . . .	7		
Рота военной полиции . . . . .	12	514	
<i>Соединенное Королевство</i>			
Штаб-квартира ВСООНК . . . . .	19		
Штаб-квартира «БРИТКОН» . . . . .	7		
Механизированная разведывательная рота — рота герцога Эдинбургского — Королевский ирландский гусарский полк . . . . .			119

Первый батальон Гринховардско-го полка . . . . .	320	
Полк обслуживания штаба ВСООНК . . . . .	42	
Саперное подразделение . . . . .	8	
Рота связи . . . . .	55	
Звено армейской авиации . . . . .	19	
Транспортная рота . . . . .	101	
Медицинский пункт . . . . .	6	
Артиллерийско-техническое подразделение . . . . .	14	
Ремонтная мастерская . . . . .	39	
Рота военной полиции . . . . .	8	
Звено «В» 84-й эскадрильи вертолетов королевских ВВС (Уэрлуинд) . . . . .	38	795
<b>Финляндия</b>		
Штаб-квартира ВСООНК . . . . .	6	
Рота военной полиции . . . . .	5	11
<b>Швеция</b>		
Штаб-квартира ВСООНК . . . . .	8	
Пехотный батальон ООН 78С . . . . .	359	
Рота военной полиции . . . . .	14	381
		<u>2 347</u>
<i>Гражданская полиция</i>		
Австралия . . . . .	20	
Швеция . . . . .	14	34
		<u>2 381</u>
<b>ИТОГО ВСООНК</b>		

4. Подробные сведения о дислокации ВСООНК на текущий момент приводятся в карте, прилагаемой к настоящему докладу.

5. В своем последнем докладе Совету я изложил рекомендации, представленные мне Группой Секретариата по обзору [S/14275, приложение, пункт 60], и заявил о своем намерении действовать в соответствии с предложениями, содержащимися в этом докладе, в консультации, в зависимости от случая, с соответствующими правительствами и со сторонами на Кипре [S/14275, пункт 56]. За рассматриваемый период в соответствии с рекомендациями группы по обзору были приняты следующие меры:

#### Рекомендация 1

Личный состав Сил был сокращен в целом на 110 человек следующим образом: датский контингент — на 24 человека, контингент Великобритании — на 22 человека, шведский контингент — на 48 человек, австрийский контингент — на 15 человек, штаб-квартира ВСООНК — на 1 человека. Правительство Канады, покрывающее большую часть расходов своего контингента, решило не участвовать в этом сокращении.

#### Рекомендация 2

Правительство Соединенного Королевства, предоставляющее свой контингент бесплатно для Организации Объединенных Наций, постановило сохранить пока резерв Сил (механизированная разведывательная рота). В отношении авиационной поддержки были приняты меры по сокращению,

до возможного появления нового оборудования, количества летных часов вертолетов Соединенного Королевства в составе ВСООНК, что должно привести к экономии 250 000 фунтов стерлингов ежегодно.

#### Рекомендация 3

Правительства, чьи контингенты могли быть затронуты предложенной реорганизацией сроком на один год, информировали меня о том, что, несмотря на связанное с этим финансовое бремя, они предпочли сохранить пока свое участие в составе ВСООНК в полном объеме.

#### Рекомендация 4

Я провел консультации на высоком уровне с правительством Кипра, надеясь на то, что оно согласится путем соответствующего увеличения добровольного взноса на Специальный счет ВСООНК взять на себя соответствующую долю затрат на гуманитарное обслуживание, осуществляемое ВСООНК, а также затрат на коммунальное обслуживание. Первоначально обязавшись увеличить свой ежегодный добровольный взнос на 50 000 долларов США, правительство Кипра в мае 1981 года согласилось провести с моим Специальным представителем в Никосии подробное обсуждение этого вопроса в целях достижения соответствующего решения. Консультации проводились также с властями киприотов-турок с целью пересмотра некоторых оперативных договоренностей о действиях ВСООНК на севере, с тем чтобы сократить размер расходов.

6. Г-н Уго Гобби продолжает оставаться моим Специальным представителем на Кипре. Генерал-майор Гюнтер Грейндль сменил генерал-майора Джеймса Джозефа Куинна на посту Командующего Силами 1 марта 1981 года.

## II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК

### А. Мандат и характер операций

7. Функция Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре была первоначально определена Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) следующим образом:

«функция Сил, в интересах сохранения международного мира и безопасности, заключалась в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям».

Этот мандат, который был определен в свете конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок и между национальной гвардией Кипра и подразделениями киприотов-турок, неоднократно подтверждался Советом; последний раз это было сделано в его резолюции 482 (1980).



В связи с событиями, происшедшими после 15 июля 1974 года, Совет принял несколько резолюций, ряд которых повлиял на операции ВСООНК и в отдельных случаях вынудил ВСООНК выполнять дополнительные или видоизмененные функции<sup>2</sup>.

8. ВСООНК по-прежнему осуществляют наблюдение за линиями прекращения огня между национальной гвардией и турецкими силами и силами киприотов-турок и прилагают все усилия по предотвращению возобновления столкновений (см. часть D). В соответствии со своими функциями по нормализации положения они продолжают также обеспечивать безопасность гражданских лиц, занимающихся мирной деятельностью в районах между линиями прекращения огня (см. часть E).

9. ВСООНК продолжают прилагать все усилия по осуществлению своих функций в отношении безопасности, благополучия и благосостояния киприотов-греков, проживающих в северной части острова (см. части C и G).

10. Представители ВСООНК продолжают посещать на регулярной основе киприотов-турок, проживающих на юге острова.

11. Кроме того, ВСООНК по-прежнему поддерживают операции по оказанию помощи, координируемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и осуществляемые в сотрудничестве с Мировой продовольственной программой (см. раздел IV). Они также продолжают выполнять некоторые функции, переданные им Международным комитетом Красного Креста после отъезда его делегации с Кипра в июне 1977 года [см. S/13369, пункт 12].

### *В. Связь и сотрудничество*

12. ВСООНК по-прежнему придают большое значение насущной потребности в налаживании полной связи и сотрудничества на всех уровнях с целью эффективного выполнения своей роли. Эти усилия были положительно восприняты обеими сторонами. Связь между ВСООНК и турецкими войсками и силами киприотов-турок и между ВСООНК и национальной гвардией остается удовлетворительной.

### *С. Свобода передвижения ВСООНК*

13. Как отмечалось в моем докладе от 1 декабря 1980 года [S/14275], после обсуждения ВСООНК и соответствующими властями вопроса о передвижении ВСООНК в северной части острова, в декабре 1979 года властями киприотов-турок был принят новый свод директив. Хотя новые директивы в какой-то степени улучшают положе-

ние, передвижение транспортных средств ВСООНК по-прежнему ограничено в связи с тем, что установлены часы, в которые разрешено пользоваться контрольно-пропускными пунктами, и тем, что ограничено число маршрутов, открытых для ВСООНК. ВСООНК продолжают прилагать усилия к тому, чтобы улучшить это положение.

### *D. Поддержание состояния прекращения огня*

14. Наблюдение ВСООНК за районом между линиями прекращения огня ведется с помощью системы из 132 наблюдательных постов, 60 из которых используются на постоянной основе. Со времени представления последнего доклада количество наблюдательных постов сократилось на четыре. Стационарные патрули дислоцируются с учетом необходимости обеспечения наблюдения за районами, в которых возникает напряженная обстановка. Мобильные патрули ведут наблюдение круглосуточно. Сочетание систем стационарного и мобильного наблюдения позволяет ВСООНК вести непрерывное наблюдение за линиями прекращения огня и предоставлять информацию, необходимую для установления фактов нарушения прекращения огня, а также дает возможность немедленно реагировать на них. Осуществление проекта реконструкции, идущей вдоль буферной зоны дороги, по которой передвигаются патрули, идет пока медленно. Когда эта работа будет завершена, возможности ВСООНК по контролю за прекращением огня будут расширены. Это еще больше сократит время реагирования и размер оперативных расходов.

15. Характер и частота случаев открытия огня, передвижения и строительства за линией прекращения огня в целом со времени представления моего последнего доклада не претерпели изменений [там же, пункты 15—16]. Удовлетворительные каналы связи и взаимодействие между ВСООНК и обеими сторонами позволяли Силам положить конец подобным нарушениям прекращения огня.

16. Укрепление существующих позиций и строительство новых фортификационных сооружений по-прежнему являются предметом озабоченности. В большинстве случаев, связанных с позициями за линиями прекращения огня обеих сторон, ВСООНК классифицировали такие укрепления как носящие строго оборонительный характер и поэтому не являющиеся провокационными. Однако в ряде других случаев достижение соглашения было невозможным в связи с расхождением точек зрения относительно влияния на статус-кво строительства новых позиций на линии прекращения огня или за ней.

17. С первых чисел февраля 1981 года в районе линии прекращения огня турецких войск наблюдалась повышенная активность турецких легких одномоторных самолетов с крылом неизменяемой геометрии и легких вертолетов. В ряде случаев они пересекали буферную зону Организации Объединенных Наций и в одном случае — линию прекра-

<sup>2</sup> К ним относятся резолюции 353 (1974), 354 (1974), 355 (1974), 357 (1974), 358 (1974), 359 (1974), 360 (1974), 361 (1974), 364 (1974), 365 (1974), 367 (1975), 370 (1975), 383 (1975), 391 (1976), 401 (1976), 410 (1977), 414 (1977), 422 (1977), 430 (1978), 443 (1978), 451 (1979), 458 (1979), 472 (1980) и 482 (1980).

шения огня национальной гвардии. В каждом случае ВСООНК использовали имеющиеся каналы связи со сторонами в целях избежания ухудшения положения.

18. В двух случаях действия киприотов-греков в ходе избирательной кампании в районах, прилегающих к буферной зоне в Никосии, привели к принятию турецкими войсками мер предосторожности. В обоих случаях ВСООНК использовали имеющиеся каналы связи во избежание ухудшения положения.

#### *Е. Поддержание статус-кво*

19. Линии прекращения огня протяженностью около 180 километров пересекают остров от анклава Коккина и Като-Пиргоса на северо-западном побережье до восточного побережья к югу от Фамагусты в районе Деринни. Общая площадь территории между линиями прекращения огня, ширина которой колеблется от 20 метров до 7 километров, занимает около 3 процентов площади острова.

20. В ряде районов продолжают споры относительно прохождения линии прекращения огня. В отношении наиболее серьезного из этих случаев, который связан с долиной реки Овгос к северу от деревни Маммари, остается в силе временное соглашение, о котором говорилось в моем последнем докладе. В соответствии с этим соглашением ни турецкие силы, ни ВСООНК не будут патрулировать спорный район, что сохранит статус-кво.

#### *Ф. Мины*

21. Напряженность, связанная с возможностью применения мин, не уменьшилась со времени представления моего последнего доклада. ВСООНК продолжают улучшать разметку и ограждения вокруг известных или предполагаемых минных полей и проводить программу инспекции и регистрации. Как национальная гвардия, так и турецкие войска занимали в этом вопросе конструктивную позицию и сотрудничали с ВСООНК в переразметке и регистрации минных полей.

#### *Г. Гуманитарные функции и нормализация положения*

22. ВСООНК продолжают выполнять гуманитарные функции для киприотов-греков, остающихся на севере. Временные переезды в южные районы по семейным и другим обстоятельствам по-прежнему осуществляются на специальной основе как непосредственно, так и в рамках добрых услуг ВСООНК. За рассматриваемый период в общей сложности 534 киприота-грека посетили южные районы по семейным обстоятельствам, а 24 человека — по медицинским причинам. Положение с посещениями киприотами-греками северной части острова не изменилось со времени представления моего последнего доклада. Один раз было

выдано разрешение на участие в похоронах. С декабря 1980 года киприоты-греки, возвращающиеся на остров из-за границы для посещения своих родственников на севере и имеющие иностранные паспорта, имели возможность сделать это.

23. Переселение киприотов-греков с севера на юг на постоянное жительство продолжается, хотя и медленнее, чем прежде. Со времени представления моего последнего доклада общее число переселившихся составило 9 человек, в том числе трое детей, по сравнению со 102 человеками за предыдущий шестимесячный период. В результате этого на севере насчитывается 1180 киприотов-греков. ВСООНК продолжают наблюдать за переселением, с тем чтобы оно осуществлялось добровольно. За рассматриваемый период 7 киприотов-турок переехали на юг, а 6 киприотов-турок возвратились на север.

24. Положение двух расположенных на севере начальных школ киприотов-греков мало изменилось со времени представления моего последнего доклада. В школе Айя-Триасе в настоящее время насчитывается 34 ученика, а в школе Ризокарпасоне — 72. Положение с поездками в период каникул детей киприотов-греков, учащихся в средней школе на юге, к своим родным, проживающим на севере, не изменилось, и старания ВСООНК организовать такие поездки на летние каникулы успеха не имели.

25. Со времени моего последнего доклада два взрослых маронита переехали на постоянное жительство на юг. По-прежнему часто поддерживаются контакты между членами группы маронитов, проживающих по обе стороны от линии прекращения огня. На севере они пользуются значительной свободой передвижения; переезды из северной части в южную и в обратном направлении организуются на специальной основе.

26. Должностные лица ВСООНК, выполняя определенные гуманитарные задачи на севере, по-прежнему имеют возможность вести частные беседы с проживающими там киприотами-греками.

27. Продолжаются периодические визиты должностных лиц ВСООНК к киприотам-туркам, проживающим на юге, и поддерживаются контакты с их родственниками на севере.

28. В рамках усилий по восстановлению нормальных условий, ВСООНК продолжают содействовать экономической деятельности в районе между линиями прекращения огня, в частности, путем обеспечения охраны для фермеров в тех районах, где существует напряженность. За рассматриваемый период экономическая деятельность в буферной зоне активизировалась. Особый случай касается положения полей в Каймакли к востоку от Никосии, которые регулируются специальными соглашениями, заключаемыми с киприотами-турками на ежегодной основе. ВСООНК 20 августа 1980 года предложили заключить еще одну такую договоренность на период сельскохозяйственного сезона 1980/81 года, однако она была за-

ключена только 9 апреля 1981 года. Подобным же образом ВСООНК 20 августа 1980 года решили принять меры по содействию вывозу имущества с некоторых фабрик в буферной зоне. Этот вопрос до сих пор еще не решен.

29. Как отмечалось в моем предыдущем докладе, в настоящее время в консультации с Европейским экономическим сообществом осуществляется планирование второй очереди проекта создания канализационной системы в Никосии. Этот проект будет осуществлен с помощью ВСООНК в обеих частях Никосии под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

30. В декабре 1980 года с прибытием управляющего проектом началось осуществление Генерального плана застройки Никосии, в котором участвует ПРООН. В конце апреля 1981 года прибыл второй международный эксперт в области съемки на местности. Первая очередь этого проекта, предназначенного для общин киприотов-греков и киприотов-турок в Никосии, осуществляется согласно плану на основе сбора необходимых данных.

31. В феврале — марте 1981 года на Кипре побывала миссия ПРООН/ЮНИДО для оценки потребностей обеих общин в отношении второй очереди проекта создания служб промышленного развития. Миссия вынесла ряд рекомендаций, которые были доведены до сведения компетентных властей Кипра. Цель состоит в обеспечении того, чтобы этот проект справедливым образом осуществлялся в интересах обеих общин.

32. В этой связи ПРООН в настоящее время разрабатывает проект технической помощи в производстве гончарных и керамических изделий на благо обеих общин. Помощь в создании программы подготовки в этой области оказывается киприотами-турками, а консультации в отношении создания ремесленного центра предоставляются киприотами-греками. УВКБ предоставляет оборудование для этого проекта.

33. ВСООНК были организованы встречи между должностными лицами киприотов-греков и киприотов-турок, работающими в департаментах водоснабжения, здравоохранения и ветеринарии, а также между представителями прессы обеих сторон.

34. ВСООНК по-прежнему обеспечивают доставку почты и телеграфных бланков Красного Креста вдоль линии прекращения огня [см. S 13672 от 1 декабря 1979 года, пункт 33].

### III. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ ВСООНК

35. ЮНСИВПОЛ продолжает свое развертывание для поддержки в воинских подразделениях ВСООНК и действует в тесном контакте как с кипрской полицией, так и с полицией киприотов-турок. ЮНСИВПОЛ содействует поддержанию законности и порядка в районе между линиями прекращения огня и охране мирного населения, особенно в районах, где существуют межобщин-

ные проблемы. Она оказывает помощь и регулировании передвижения гражданского населения в районе между линиями прекращения огня, обеспечивает сопровождение лиц, переезжающих с севера на юг и в обратном направлении, расследует жалобы в отношении актов преступности, затрагивающих межобщинные отношения, а на севере распределяет пособия по социальному обеспечению среди киприотов-греков по месту их жительства и следит за их благосостоянием. ЮНСИВПОЛ продолжает сохранять при штабе ВСООНК Бюро по розыску пропавших без вести лиц.

### IV. ПРОГРАММА ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

36. Со времени представления моего доклада от 1 декабря 1980 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал по моей просьбе оказывать помощь перемещенным и нуждающимся лицам на острове в своем качестве Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру. Масштабы этих мероприятий будут по-прежнему изменяться, для того чтобы учитывать нынешние потребности. Программа на 1981 год предусматривает выделение 14 млн. долларов США для финансирования 18 проектов. Эта программа, координируемая Кипрским обществом Красного Креста, предусматривает участие в строительстве временного жилья и больницы общего профиля, а также поставки из-за границы оборудования и материалов для системы здравоохранения, образования и сельского хозяйства, а также профессиональную подготовку.

37. Общий объем взносов правительств в фонд Программы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру за период с 1974 года составил 136 698 545 долларов США наличными и натурой от 37 правительств-доноров. Кроме того, от неправительственных организаций и других доноров было получено 383 417 долларов США, а от Европейского экономического сообщества (ЕЭС) — 8 942 055 долларов США наличными.

38. ВСООНК продолжали оказывать содействие программе помощи Координатора, поставляя продовольствие и другие товары. Одним из основных вкладчиков в эту программу с 1974 года является Мировая продовольственная программа (МПП). За отчетный период по каналам ВСООНК было распределено и предоставлено в общей сложности 683,6 тонны грузов для оказания помощи. Сюда входят 393 тонны, или 157 грузовых машин с продовольствием, одеждой, бензином и дизельным топливом, которые были доставлены киприотам-грекам и маронитам на севере, и 290,6 тонны, то есть 59 грузовых машин, доставленных нуждающимся киприотам-туркам на севере. За период с августа 1974 года в рамках помощи киприотам — грекам и маронитам на севере было поставлено в общей сложности 20 021 тонна грузов, а для оказания помощи киприотам-туркам — 18 592,6 тонны грузов.

39. За отчетный период ЮНСИВПОЛ распределяла среди киприотов-греков на севере выплаты по социальному обеспечению в размере 93 525 кипрских фунтов.

40. ВСООНК организуют неотложную медицинскую помощь, в том числе транспортировку больных в машинах скорой помощи или на вертолетах. Общине киприотов-турок регулярно доставляются медикаменты, а заявки на срочную поставку лекарств незамедлительно удовлетворяются.

41. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций в соответствии со своей программой технического сотрудничества приступила в январе 1981 года к оказанию помощи в области борьбы с бруцеллезом, направив одного эксперта сроком на один год. Эта помощь осуществляется на благо общин киприотов-греков и киприотов-турок.

#### V. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

42. В отчетном периоде я продолжал выполнять миссию добрых услуг, возложенную на меня Советом Безопасности в пункте 6 его резолюции 367 (1975) и в последующих резолюциях, включая последнюю резолюцию 482 (1980). Межобщинные переговоры, которые были возобновлены при личном участии моего Специального представителя на Кипре г-на Гобби 9 августа 1980 года, продолжались согласно графику.

43. После краткого перерыва на период праздников [S/14275, пункт 43] два участника переговоров, г-н Иоаннидис, представляющий общину киприотов-греков, и г-н Онан, представляющий общину киприотов-турок, совещались почти в течение недели при участии моего Специального представителя в месте проведения конференции Организации Объединенных Наций во дворце «Ледра» в Никосии. Согласно ранее достигнутой договоренности, участники переговоров последовательно рассмотрели четыре пункта повестки дня [см. S/14100, приложение]. Оба участника переговоров тщательно рассмотрели предложения, выдвинутые в конце 1980 года. С 7 января было проведено три цикла переговоров. 2 апреля было объявлено, что обе стороны согласились сократить число заседаний в мае и июне в связи с проведением выборов в обеих частях Кипра. В июле 1981 года переговоры опять должны проводиться на регулярной еженедельной основе.

44. Как указывалось в моем последнем докладе, я продолжал в рамках осуществления добрых услуг поддерживать непосредственный личный контакт со сторонами на соответствующих уровнях с целью облегчения ведения переговоров. В этой связи я провел в декабре 1980 года в Нью-Йорке переговоры с министром иностранных дел г-ном Роландисом, с г-ном Атаколом — представителем по иностранным делам общины киприотов-турок и с постоянными представителями Турции и Греции при Организации Объединенных Наций. В ходе моего посещения совещания в вер-

хах Организации Исламская конференция в Эт-Таифе, Саудовская Аравия, я совещался 25 января с г-ном Денкташем, а на следующий день — с премьер-министром Турции г-ном Улусу и с министром иностранных дел г-ном Тюркменом. На обратном пути из Эт-Таифа я сделал остановку в Афинах для проведения переговоров с министром иностранных дел Греции г-ном Мицотакисом. Во время визита в Дели в феврале 1981 года для участия в юбилейном совещании министров иностранных дел неприсоединившихся государств я имел возможность еще раз встретиться с г-ном Роландисом. Эти переговоры позволили мне и моему Специальному представителю на Кипре изучить возможные основные положения частичного временного соглашения, которое могло быть заключено участниками переговоров в качестве первого шага к всеобъемлющему урегулированию.

45. 6 и 7 апреля я провел в Нью-Йорке переговоры с министром иностранных дел г-ном Тюркменом, а 21 мая — с министром иностранных дел г-ном Роландисом. Мой Специальный представитель встретился 16 мая в Никосии с г-ном Денкташем и 26 мая — с президентом Киприану. На этих переговорах основное внимание уделялось рассмотрению возможности продвижения к всеобъемлющему решению кипрского конфликта. Мой Специальный представитель от моего имени изучал вопрос о том, каким образом он может оказать помощь участникам переговоров в ходе предстоящей интенсивной фазы переговоров.

46. В рассматриваемом периоде я и мои представители по-прежнему прилагали усилия по сближению позиций обеих сторон в вопросе о создании органа расследования для установления и выяснения судьбы исчезнувших лиц. В результате этого г-н Гобби смог объявить 22 апреля 1981 года от моего имени, что обе стороны пришли к согласию относительно круга ведения при создании Комитета по исчезнувшим лицам на Кипре. В состав Комитета будут входить три члена, включая одно гуманитарное лицо от каждой общины. Третьим членом будет официальное лицо, выбранное для этой цели Международным комитетом Красного Креста с согласия обеих сторон и назначенное Генеральным секретарем. Обе стороны одобрили кандидатуру г-на Клода Пиллода, и я предполагаю в скором времени назначить его на этот пост. Вскоре после этого Комитет приступит к работе.

#### VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

47. Добровольные взносы в размере примерно 272 млн. долларов США были внесены на Специальный счет ВСООНК 66 государствами-членами и правительством одной страны, не являющейся членом Организации, за период с момента создания Вооруженных сил 27 марта 1964 года по 15 июня 1981 года. Кроме того, добровольные взносы из государственных источников, проценты от инвестирования временно не израсходи-

ванных средств и другие поступления на этот Счет составили в общей сложности примерно 7,5 млн. долларов США. Поэтому на Специальный счет ВСООНК к настоящему времени поступило около 279,5 млн. долларов США, предназначенных на покрытие расходов Организации Объединенных Наций на ВСООНК за период по 15 июня 1981 года включительно.

48. Расходы Организации Объединенных Наций в связи с операциями ВСООНК за период с момента создания Вооруженных сил 15 июня 1981 года оцениваются в 369,2 млн. долларов США. В эту цифру включены прямые расходы Организации Объединенных Наций на содержание Вооруженных сил на Кипре, а также суммы, которые должны быть выплачены правительствам стран, предоставивших контингенты войск, для покрытия их дополнительных и чрезвычайных расходов, с просьбой о возмещении которых они обращаются к Организации Объединенных Наций. Поступившие до настоящего времени на Специальный счет ВСООНК средства в размере 279,5 млн. долларов США меньше вышеуказанных потребностей в 369,2 млн. долларов США примерно на 89,7 млн. долларов США. Однако ожидается, что, помимо добровольных взносов, уже переведенных на Счет, около 4,6 млн. долларов США будут получены в должное время в счет обязательств, объявленных, но пока не оплаченных правительствами.

49. Если к уже полученной сумме в 279,5 млн. долларов США добавить предполагаемые 4,6 млн. долларов США, то можно ожидать, что поступления на Специальный счет ВСООНК с марта 1964 года составят в общей сложности примерно 284,1 млн. долларов США. Разница между этой цифрой и примерными предполагаемыми расходами в 369,2 млн. долларов США составит 85,1 млн. долларов США. Следовательно, если дополнительные взносы по существующим или новым обязательствам не будут получены до 15 июня 1981 года, то дефицит на Специальном счете ВСООНК к этой дате составит 85,1 млн. долларов США.

50. Если Совет Безопасности примет решение продлить период пребывания Сил на Кипре еще на шесть месяцев начиная с 15 июня 1981 года, то, как ожидается, дополнительные расходы Организации на эти Силы составят, как это подробно показано ниже, примерно 14,7 млн. долларов США. Эта смета составлена на основе нынешней численности Сил, после того как были осуществлены некоторые рекомендации Группы по обзору (см. пункт 5, выше), и при сохранении объема выполнения существующих обязательств по возмещению расходов.

СМЕТА РАСХОДОВ ВСООНК  
ПО ОСНОВНЫМ КАТЕГОРИЯМ РАСХОДОВ  
(в тыс. долларов США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций	
Передвижение контингентов . . . . .	284
Оперативные расходы . . . . .	1 729

Аренда помещений . . . . .	786
Рационы . . . . .	995
Гражданский персонал, оклады, путевые расходы и т. д. . . . .	1 815
Разные и непредвиденные расходы . . . . .	200
ВСЕГО	5 809

II. Возмещение дополнительных расходов правительства, предоставивших контингенты

Оклады и пособия . . . . .	8 000
Оборудование, принадлежащее контингентам . . . . .	750
Выплаты в случае смерти и потери трудоспособности . . . . .	100
ВСЕГО	8 850
ИТОГО	14 659

51. Приведенные выше расходы ВСООНК на следующие шесть месяцев, которые должны быть покрыты за счет добровольных взносов, не полностью отражают расходы по этой операции государств-членов и государств, не являющихся членами Организации. Фактически в них не включены обычные расходы, которые несли бы государства, предоставившие войска, если бы их контингенты несли службу в своих странах (то есть обычные оклады и пособия и обычные расходы на материальную часть), а также такие дополнительные и чрезвычайные расходы, которые эти страны согласились нести, не получая компенсации от Организации Объединенных Наций. Правительства, предоставившие войска, проинформировали меня о том, что их расходы на ВСООНК составят около 34,5 млн. долларов США за каждые шесть месяцев действия мандата. В соответствии с этим общая сумма расходов на ВСООНК государств-членов и государств, не являющихся членами Организации, на следующий шестимесячный период оценивается примерно в 49,2 млн. долларов США. В этой связи Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает недавнее решение правительства Ирландии отказаться от требования о возмещении расходов в размере 1 985 971 доллар США, понесенных им в период с июля 1971 года по октябрь 1973 года в результате участия во ВСООНК ирландского контингента.

52. Для покрытия расходов Организации на содержание Вооруженных сил в течение шести месяцев после 15 июня 1981 года и для покрытия всех расходов и не оплаченных до этой даты требований необходимо будет получить добровольные взносы на Специальный счет ВСООНК в размере 99,8 млн. долларов США.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

53. Организация Объединенных Наций уже 18 лет участвует в решении кипрской проблемы и в рассматриваемом периоде продолжала эту деятельность в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Длительность этих важных усилий со стороны Организации Объединенных Наций свидетельствует о сложности и трудности этой

проблемы, она также подчеркивает значение вклада, который Организация может делать в таких случаях.

54. В прошлый шестимесячный период ВСООНК продолжали осуществлять свои функции по поддержанию мира вдоль линий прекращения огня и в районе между этими линиями, а также функции гуманитарного характера. Эта деятельность в значительной степени способствовала сохранению на острове спокойной обстановки. Я удовлетворен тем, что, несмотря на сокращение численности состава, осуществленное в соответствии с рекомендациями Группы Секретариата по обзору, ВСООНК могут по-прежнему полностью осуществлять свои функции.

55. В рамках миссии добрых услуг, порученной мне Советом Безопасности, переговоры между общинами на Кипре продолжались в целом в конструктивной обстановке, но, к сожалению, до настоящего времени принесли лишь ограниченные практические результаты. Планируется, что с начала июля, после проведения выборов в обеих общинах, эти переговоры будут продолжаться более быстрыми темпами.

56. Как отмечалось в разделе V настоящего доклада, я продолжал поддерживать непосредственный личный контакт на соответствующих уровнях со всеми заинтересованными сторонами с целью облегчения ведения переговоров и изыскания возможных новых подходов. В первые месяцы этого года эти контакты привели к тому, что мои представители, консультируясь со сторонами, прилагали активные усилия по разработке основных положений и содержания частичного временного соглашения, которые бы учитывали вопросы, которым в соглашении из 10 пунктов от 19 мая 1979 года придавалось первоочередное или особое значение. Хотя наблюдался определенный прогресс в разработке этого подхода, продолжали существовать трудности, хотя и преодолимые, в отношении его возможного влияния на политические и юридические позиции сторон, географический охват и характер нового режима для Вароши, а также метод и степень ослабления экономических ограничений в связи с открытием международного аэропорта в Никосии.

57. На данном этапе у меня есть основания полагать, что обе стороны, возможно, готовы приложить активные усилия к достижению всеобъемлющего соглашения, включая также рассмотрение взаимосвязанных территориальных и конституционных аспектов.

58. В ходе моих контактов я имел возможность подчеркнуть всем заинтересованным сторонам, как важно добиться конкретного прогресса в межобщинных переговорах в течение следующих нескольких месяцев. Я по-прежнему считаю, что межобщинные переговоры, если их использовать должным образом, являются наилучшим имею-

щимся методом достижения политического решения кипрской проблемы и в то же время способом значительно улучшить положение. Поэтому я просил моего Специального представителя г-на Гобби приехать в Нью-Йорк для консультаций о будущем ходе ведения переговоров.

59. Важный шаг вперед был сделан в Никосии 22 апреля, когда Специальный представитель объявил от моего имени о достижении согласия относительно создания и круга ведения комитета по установлению и выяснению судьбы исчезнувших лиц из обеих общин. Я ожидаю, что Комитет незамедлительно приступит к работе и найдет давно ожидаемое решение этой мучительной гуманитарной проблемы.

60. Дефицит по счету ВСООНК, в том числе за текущий период, оценивается в настоящее время в 85,1 млн. долларов США. Последний раз счета правительств, предоставивших войска, которые в некоторых случаях представляют собой лишь долю фактически произведенных ими расходов на содержание своих контингентов, были оплачены в апреле 1981 года и покрыли эти расходы только по июль 1976 года. Я искренне надеюсь, что правительства должным образом откликнутся на мои призывы о выделении добровольных финансовых взносов и что государства-члены, которые в прошлом не делали взносов, смогут пересмотреть свою позицию в этом вопросе.

61. В свете фактического положения и политических событий я вновь пришел к выводу, что присутствие ВСООНК по-прежнему необходимо как для поддержания спокойствия на острове, так и для создания условий, при которых можно наилучшим образом осуществлять поиски мирного решения. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить срок действия мандата ВСООНК еще на один шестимесячный период. В соответствии с установившейся практикой я провел консультации по этому вопросу с заинтересованными сторонами и представляю доклад Совету об этих консультациях по их завершении.

62. Я хотел бы еще раз выразить признательность правительствам, предоставившим контингенты для ВСООНК, как за образцовую службу войск, действующих под командованием Организации Объединенных Наций, так и за несение больших финансовых расходов. Я хотел бы также официально выразить благодарность правительствам стран, делающих добровольные финансовые взносы в поддержку этой важной деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

63. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы выразить признательность моему Специальному представителю на Кипре г-ну Уго Гобби, генерал-майору Гюнтеру Грейндлю, новому Командующему Силами ВСООНК с марта 1981 года, а также офицерам, солдатам ВСООНК и гражданскому персоналу, которые продолжали эффективно

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Дислокация Вооруженных сил Организации Объединенных Наций  
по поддержанию мира на Кипре по состоянию на май 1981 года  
(см. в конце тома)**

и добросовестно выполнять важные и ответственные функции, возложенные на них Советом Безопасности. В связи с этим я хотел бы также выразить особую признательность генерал-майору Джеймсу Дж. Куинну, который оставил пост Командующего Силами в феврале 1981 года. Он проявил большую компетентность и преданность делу при выполнении своих важных обязанностей.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

[Карта. «Дислокация Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на май 1981 года». См. в конце тома.]

#### ДОКУМЕНТ S/14490/Ann.D.1

[Подлинный текст на английском языке]  
[4 июня 1981 года]

В моем докладе от 27 мая 1981 года [S/14490, пункт 61] я рекомендовал Совету Безопасности продлить пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре еще на один шестимесячный период и указал, что представляю доклад Совету о моих консультациях с соответствующими сторонами по этому вопросу, как только представится возможность. В настоящее время я могу информировать Совет о том, что соответствующие стороны сообщили о своем согласии на предлагаемое продление.

#### ДОКУМЕНТ S/14492 \*

Письмо представителя Израиля от 28 мая 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[1 июня 1981 года]

Я хотел бы в срочном порядке привлечь Ваше внимание еще к одному гнусному нападению террористов ООП на гражданское население Израиля, в результате которого один человек был убит, а еще один получил серьезное ранение.

Этот последний акт насилия произошел 26 мая 1981 года, когда в невоенный грузовой автомобиль, находившийся на дороге за пределами города Газа, была брошена ручная граната.

Как обычно, ответственность за этот незаконный акт взяла на себя ООП. Она сделала это в заявлении, переданном 27 мая по своему радио в Ливане.

В этой связи я хотел бы также привлечь Ваше внимание к обнаружению 7 мая двух взрывных устройств в лесу вблизи Димона, в котором сотни местных жителей находились на пикнике, отмечая день независимости Израиля. При обезвреживании одного из устройств был ранен сапер полиции.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/292—S/14492.

Ответственность за этот акт, который был чреват исключительно серьезными последствиями, взяла на себя без промедления ООП в своих радиопередачах как из Ливана, так и из Дамаска.

Нет никакой необходимости комментировать эти бездушные акты неприкрытого и бесцельного террора, который полностью соответствует проводимой ООП с момента ее создания преднамеренной политики бессмысленного кровопролития и умышленных убийств невинных граждан в местах скопления людей и на открытых дорогах.

Такие преступные действия независимо от того, успешны они или нет, даже при большом воображении являются действиями группы международных террористов, а не действиями организации, которая заявляет о том, что она представляет собой «национально-освободительное движение».

Прошу распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/14494 \*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 1 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[2 июня 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить для вашего сведения текст заявления совета министров пра-

вительства Демократической Кампучии от 19 мая 1981 года. Разрешите обратить ваше особое внимание на пункты 3, 6, 14, 15 и 16.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/299—S/14494.

Буду весьма признателен за распространение настоящего текста в качестве официального доку-



ТИУНН Прасет  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление совета министров правительства Демократической Кампучии от 19 мая 1981 года

1. Совет министров правительства Демократической Кампучии провел свое совещание 17—19 мая 1981 года под председательством г-на Кхнеу Самфана, председателя президиума государства и премьер-министра.

В заседании участвовали все члены правительства за исключением тех, которые находились в отъезде. Совет министров рассмотрел сложившееся положение и дал оценку деятельности правительства во всех областях за последний сухой сезон (октябрь 1980 года — апрель 1981 года), а также принял меры в целях выполнения задач, поставленных на сезон дождей 1981 года и на оставшуюся часть 1981 года.

2. Совет министров с удовлетворением отметил результаты, достигнутые в военной, политической, дипломатической и других областях. Эти результаты способствовали быстрому прогрессу в борьбе кампучийского народа под руководством правительства Демократической Кампучии и Патриотического и демократического фронта великого национального союза Кампучии. Эта борьба в настоящее время вступила в новый стратегический этап, когда появились все условия для триумфа священного дела национального выживания Кампучии в качестве независимого, мирного, нейтрального и неприсоединившегося государства.

3. В ходе прошедшего сухого сезона национальная армия и партизаны Демократической Кампучии, преодолевая многие трудности и препятствия, с мужеством выполнили свои задачи согласно разработанному плану и директивам. Достигнутые результаты намного превзошли все ожидания как в плане уничтожения живой силы вьетнамского врага, разрушения и захвата его позиций, перехвата и уничтожения его карательных и транспортных подразделений, так и в плане нарушения их коммуникаций связи и снабжения. Эти результаты позволили:

во-первых, расширить зоны, контролируемые правительством Демократической Кампучии;

во-вторых, расширить партизанские зоны и районы наиболее интенсивных боев;

в-третьих, значительно ограничить зоны, временно контролируемые вьетнамским врагом.

4. В начале нынешнего сезона дождей военное положение благоприятствует национальной армии, партизанам Демократической Кампучии и народу Кампучии и является неблагоприятным для вьетнамского врага. В его войсках отмечается не только падение боевого духа, дезертирство и мятежи, но и все большее количество фактов, показывающих, что верховное командование и командные звенья различного уровня противника теряют контроль над своими войсками и операциями и что враг все более и более оказывается перед лицом глубокого кризиса на полях сражений в Кампучии.

5. Ханойские власти глубоко увязли в Кампучии, но им также приходится сталкиваться с неразрешимыми трудностями в самом Вьетнаме, со все большим сопротивлением вьетнамского народа, с ухудшением условий безопасности, с банкротством экономики и финансов, с разногласиями в своем руководящем аппарате, не говоря уже о трудностях на международном арене. Несмотря на увеличение вдвое своей помощи Вьетнаму — с 3 млн. до 6 млн. долларов США ежедневно, — Советский Союз не сможет спасти его от катастрофы.

6. Совет министров, рассмотрев положение, сложившееся в ходе сухого сезона 1980—1981 годов, пришел к выводу, что война за национальное выживание, которую ведет народ Кампучии под руководством правительства Демократической Кампучии и Патриотического и демократического фронта великого нацио-

нального союза Кампучии, находится в настоящее время в середине стратегического этапа, который может быть охарактеризован как равновесие сил. Это положение имеет огромное значение. Оно способствует триумфу священного национально-го дела.

7. Совет министров направил свои сердечные поздравления всем бойцам и членам национальной армии и партизанам Демократической Кампучии, которые на деле доказали свой большой патриотизм, полностью сознают свои исторические задачи и ведут борьбу с врагом с мужеством, решимостью и упорством, несмотря на тяжелейшие трудности.

Сыны и дочери своего народа, они служат этому народу, защищают и ограждают его во всех обстоятельствах. Проявляя решимость в борьбе и намереваясь и далее развивать и постоянно повышать свой боевой потенциал в целях уничтожения врага, национальная армия и партизаны Демократической Кампучии достойны имени, данного им народом, имени основного защитника нации и народа в этой опустошительной и разрушительной войне за расовое уничтожение, которая навязана ханойскими властями.

8. Совет министров, в частности, принял к сведению результаты осуществления политической программы Патриотического и демократического фронта великого национального союза Кампучии, новой стратегической и политической линии и руководящих принципов закона Демократической Кампучии среди населения как в зонах, контролируемых Демократической Кампучией, и партизанских зонах, так и в зонах, временно контролируемых вьетнамским врагом. Правильное осуществление этой программы и новой политической линии позволило народу сохранить свою политическую сознательность.

Будучи удовлетворен членами фронта и будучи уверенным в будущем нации, народ оказывает помощь и поддержку национальной армии и партизанам Демократической Кампучии, давая им советы, снабжая их продуктами и укрывая их.

Такое положение населения и расширение зон Демократической Кампучии позволило комитетам Патриотического и демократического фронта великого национального союза Кампучии еще более улучшить свою работу в организационной области в деревнях, коммунах и районах, а также в зонах Демократической Кампучии, партизанских зонах и зонах, временно контролируемых вьетнамским врагом.

9. В данных условиях и при том, что противоречия между народом Кампучии и вьетнамскими оккупационными силами усугубляются каждый день, последние не только подвергаются нападениям со стороны национальной армии и партизан Демократической Кампучии, но и нисходятся как бы в окружении всего народа Кампучии, который ведет с ними борьбу во всех районах и во всех формах. Планы военной и политической «кхмеризации», которые в течение двух лет пытались осуществить ханойские власти, потерпели полный провал. Такая же судьба в результате оппозиции со стороны народа Кампучии и всего мира постигла и проведенные ими выборы, направленные на то, чтобы обмануть мир.

10. Хорошие результаты, достигнутые в работе среди населения по всей стране, являются решающим фактором, который позволяет говорить о том, что военная ситуация вступила в новый стратегический этап. Это произошло только благодаря участию населения. Люди смогли воочию убедиться, кто ведет борьбу с вьетнамским врагом, кто делит с ними счастье и беды, надежды и страдания и кто испытывает лишения для ведения борьбы против вьетнамского врага. Таковы причины, по которым народ Кампучии помогает и поддерживает национальную армию, партизан, правительство Демократической Кампучии и Патриотический и демократический фронт великого национального союза Кампучии. Полная законность и правомерность правительства Демократической Кампучии укоренились в народе и самой стране.

11. Кроме того, нынешнее положение народа оказывает благоприятное воздействие на мобилизацию национальных сил, состоящих из известных деятелей и активистов за рубежом, в союзе против вьетнамского врага. Эти известные деятели и активисты полностью осознают, что каждый кампучиец, где бы он ни находился, должен внести свой вклад в эту борьбу. Поэтому они прилагают все возможные усилия, чтобы внести непосредственный вклад в борьбу на поле боя.

12. Совет министров также рассмотрел работу, проведенную в экономической, производственной, социальной, культурной областях и в области образования. Несмотря на исключительно тяжелые условия, связанные с войной, члены правительства Демократической Кампучии и Фронта на всех уровнях стремятся направлять усилия населения в области производства на сохранение своего урожая. В этом им удалось добиться еще больших результатов, чем в 1979 и 1980 годах. Однако по всей стране население все еще голодает и сталкивается со многими трудностями. Правительство Демократической Кампучии будет продолжать прилагать свои усилия для решения этой проблемы.

13. На международной арене совет министров отметил полную изоляцию вьетнамского врага. Весь мир осуждает его, называет его Кубой Юго-Восточной Азии, слугой советских экспансионистов в этом районе. Не прекращаются настоящие призывы о полном выводе вьетнамских войск из Кампучии. Страны — члены АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии] и другие страны, приверженные делу мира и справедливости, категорически отвергли маневры ханойских властей, направленные на созыв так называемой «региональной конференции», и требуют от них принять участие в Международной конференции по Кампучии во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Правительство Демократической Кампучии, которое руководит справедливой борьбой народа Кампучии, признано единственным законным правительством народа Кампучии странами, приверженными делу мира и справедливости во всем мире. Эти страны осознают, что борьба народа Кампучии за свое выживание играет важную роль в противодействии вьетнамо-советской экспансионистской стратегии в этом регионе. Поэтому правительства, известные деятели во всех областях жизни и массовые организации во всем мире активно и во всех формах оказывают помощь и поддержку этой борьбе.

14. В целях продолжения этого благоприятного развития борьбы совет министров пришел к выводу, что в настоящее время еще более, чем когда-либо, необходимо напомнить о той решающей роли, которую играет политическая программа фронта и новая стратегическая политическая линия в достижении национального единства в борьбе за национальное выживание против вьетнамского врага. Единство необходимо не только сейчас, оно будет необходимо и в будущем в течение жизни многих грядущих поколений для восстановления и защиты страны, ибо вьетнамский враг, хотя ему приходится убираться из Кампучии, не оставит своих попыток поглотить Кампучию, как захватили кампучийский Кром, и будет предпринимать соответствующие усилия. Кроме того, советская экспансионистская стратегия в этом регионе является частью долгосрочной стратегии мирового господства. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы население всей страны постоянно и твердо было убеждено в значении и важности политической программы фронта и новой стратегической политической линии, а его члены на любом уровне и во всех звеньях должны правильно осуществлять эту программу и эту новую стратегическую политическую линию во всех районах и при всех обстоятельствах.

15. По мнению совета министров, несмотря на ухудшение положения вьетнамских агрессоров, их трудности на фронтах в Кампучии, во Вьетнаме и на международной арене, которые объясняются их агрессивной и экспансионистской природой, их стратегией «индокитайской федерации», их собственной экспансионистской стратегией и стратегией советских экспансионистов, вьетнамские агрессоры будут по-прежнему стремиться к осуществлению своих маневров, пытаясь легализовать свою агрессию против Кампучии и ее оккупацию.

Осуществляя массовое уничтожение населения Кампучии с помощью голода, обычных вооружений и химического оружия, вьетнамские агрессоры будут продолжать проведение своих военных операций путем мобилизации здесь и там своих сил в Кампучии и во Вьетнаме и даже путем переброски новых подразделений из самого Вьетнама для проведения важных операций против национальной армии, партизан Демократической Кампучии и народа Кампучии. Кроме того, вьетнамские агрессоры и Советский Союз будут продолжать свои махинации, пытаясь всеми средствами либо непосредственно, либо через третью сторону столкнуть Демократическую Кампучию, национальную армию и партизан Демократической Кампучии с занимаемых позиций в целях их уничтожения.

В то же время на международной арене вьетнамский враг и Советский Союз будут продолжать дипломатические маневры, пытаясь обмануть и расколоть фронт, который осуждает вьетнамскую агрессию против Кампучии. Они будут пытаться не допустить, чтобы страны, приверженные делу мира и справедливости, оказывали помощь и поддержку борьбе народа Кампучии и правительству Демократической Кампучии.

16. Таким образом, в борьбе за национальное выживание против вьетнамских агрессоров народу Кампучии, национальной армии и партизанам Демократической Кампучии, достигшим определенного прогресса, придется столкнуться с другими трудностями и препятствиями в военной, политической, экономической и других областях. Чтобы сорвать маневры ханойских властей и добиться дальнейшего успеха, совет министров одобрил следующие меры для выполнения задач, поставленных на сезон дождей 1981 года и на оставшуюся часть 1981 года как внутри страны, так и за рубежом.

Во первых, вести борьбу в военной области до тех пор, пока вьетнамский враг не будет уважать и соблюдать соответствующие резолюции тридцать четвертой и тридцать пятой сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций или пока он не выведет все свои войска из Кампучии. Народ Кампучии, национальная армия и партизаны Демократической Кампучии должны быть твердо убеждены в той основополагающей истине, что освобождение страны, выживание народа и преемственность нации не могут быть обеспечены без той силы, которая ведет эффективную и решительную борьбу против вьетнамского врага на всех фронтах.

Во вторых, осуществлять усилия по решению каждодневных проблем населения, в частности проблемы продовольствия, и защищать любой ценой жизнь людей.

В третьих, строго выполнять во всех районах и при всех обстоятельствах политическую программу Патриотического и демократического фронта великого национального союза Кампучии, новую стратегическую политическую линию и руководящие принципы закона Демократической Кампучии, с тем чтобы объединить все национальные силы в борьбе против вьетнамского врага.

Совет министров воспользовался этой возможностью, чтобы вновь обратиться с торжественным призывом ко всем национальным силам объединиться в широком союзе против вьетнамских захватчиков. Пусть священным делом каждого станет триумф национального дела, выживание нации, преемственность независимой, мирной, нейтральной и неприсоединившейся Кампучии. Пусть каждый оставит в стороне свои разногласия или расхождения во мнениях по различным проблемам. Со своей стороны правительство Демократической Кампучии хотело бы вновь подтвердить свое стремление объединить все патриотические стороны и известных деятелей, как внутри страны, так и за ее пределами, независимо от их политических взглядов, или принадлежности, или их прошлой деятельности, с тем чтобы создать широкий фронт, который ведет борьбу любыми средствами и с использованием способностей каждого против вьетнамских захватчиков в целях изгнания их из Кампучии. После изгнания вьетнамских агрессоров все патриотические силы доверят народу Кампучии задачу по проведению выборов в национальную ассамблею посредством свободных и всеобщих выборов при прямом и тайном голосовании под наблюдением Организации Объединенных Наций. Эта национальная ассамблея избрет национальное правительство для управления делами страны в соответствии с волей народа.

В четвертых, правительство Демократической Кампучии будет продолжать свою деятельность вместе со странами — членами АСЕАН и другими странами, приверженными делу мира и справедливости, в целях созыва в июле 1981 года международной конференции по Кампучии в соответствии с резолюцией 35/6 Организации Объединенных Наций в целях определения конкретных сроков полного вывода вьетнамских войск из Кампучии, независимо от того, будут ли в ней участвовать вьетнамские власти и их пособники. По мнению совета министров, только вывод всех вьетнамских войск из Кампучии принесет мир Кампучии, даст ее народу право на свободное определение своего собственного будущего, позволит уменьшить напряженность в Юго-Восточной Азии и обеспечить мир.

стабильность и безопасность в этом регионе. Согласно решению Организации Объединенных Наций, международная конференция по Кампучии является надлежащим форумом для решения этих задач. Народ Кампучии, народы региона и народы всего мира выступают за ее проведение.

Совет министров отдал должное странам — членам АСЕАН и другим странам, приверженным делу мира и справедливости, за их неустанные усилия, направленные на созыв этой конференции. Эти страны правильно оценили роль, которую играет нынешняя борьба Демократической Кампучии за национальное выживание, борьба, которая практически является барьером против экспансионистской стратегии ханойских властей и Советского Союза в Юго-Восточной Азии. Совет вновь выразил им свою благодарность за их помощь в борьбе народа Кампучии. Совет вновь призвал их сорвать вышеупомянутые маневры ханойских властей и Советского Союза и расширить их помощь и поддержку справедливой борьбе народа Кампучии под руководством правительства Демократической Кампучии и Патриотического и демократического фронта великого национального союза Кампучии. Поступая таким образом, эти страны вносят вклад не только в обеспечение выживания кампучийской нации, но и в защиту Устава Организации Объединенных Наций, мира, стабильности и безопасности в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

17. В условиях, когда война за национальное выживание, которую ведет правительство Демократической Кампучии, развивается в благоприятном направлении и вступает в новый стратегический этап, совет министров обращается с призывом ко всему кампучийскому народу, ко всем кампучийцам внутри страны и за рубежом, ко всем бойцам и членам еще выше подняты знамя великого национального союза и боевое знамя, решительно поддерживая политическую программу Патриотического и демократического фронта великого национального союза Кампучии и демонстрируя дух высокой ответственности перед нацией и историей Кампучии. Пусть каждый из них еще более усилит свою борьбу против вьетнамских захватчиков в целях выполнения задач, поставленных на нынешний сезон дождей и на оставшуюся часть 1981 года, с тем чтобы довести до полного триумфа дело выживания народа и преемственности кампучийской нации. Таким образом, они внесут вклад в обеспечение мира, стабильности и безопасности Юго-Восточной Азии и будут достойны помощи со стороны стран — членов АСЕАН и международного сообщества.

История Кампучии будет судить о нынешнем поколении кампучийцев по их делам, по выполнению ими благородной миссии по сохранению преемственности нации.

## ДОКУМЕНТ S/14495 \*

### Письмо представителя Вьетнама от 1 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[2 июня 1981 года]*

По просьбе г-на Хун Сена, министра иностранных дел Народной Республики Кампучии, настоящим имею честь препроводить заявление представителя министерства иностранных дел Народной Республики Кампучии от 20 мая 1981 года и прошу распространить тексты этого заявления, а также данного письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

КУ ДИНЬ БА  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Социалистической Республики Вьетнам  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Народной Республики Кампучии от 20 мая 1981 года

По сообщениям иностранных источников, китайские экспансионисты собираются послать большое количество вооружений через Таиланд для открытого снабжения реакционной банды Сон Сана. Недавно, после встречи с заместителем премьер-министра Китая Дэн Сяопином в Пекине Сианук — еще один предатель народа — провозгласил, что он обещал предоставить оружие для оснащения сианукских наемников. Все это согласуется с намерениями Пекина и Вашингтона в отношении объединения кхмерских реакционеров всех мастей — Сон Сана, Сианука и Пол Пота — Иенг Сари — Кхнеу Самфана в так называемый «единый фронт» против кампучийского народа, в то время

как Пекин усиливает свои военные провокации на китайско-лаосской и китайско-вьетнамской границах.

Весь мир знает, что кампучийский народ, освободившись от режима геноцида Пол Пота — Иенг Сари — Кхнеу Самфана, лакеев китайских экспансионистов, добился больших успехов в национальном восстановлении. Его сплоченность вокруг нового режима в Народной Республике Кампучии была убедительно продемонстрирована массовым голосованием за кандидатов Единого фронта национального спасения Кампучии на выборах в законодательный орган, проходивших первого мая этого года. Кроме того, иностранные обозреватели со всех континентов явились свидетелями демократического проведения этих всеобщих выборов, которые вновь подтвердили волю кампучийского народа решительно отвергнуть Пол Пота, Сон Сана, Сианука и все с ними и самим распоряжаться своей судьбой. Упорно отказываясь признать эти реальности, китайские экспансионисты в союзе с американскими империалистами и другими реакционными силами вновь подтвердили свою ожесточенную враждебность к кампучийскому народу, а также к народам Вьетнама и Лаоса, тем самым создавая серьезную угрозу миру и стабильности в Юго-Восточной Азии. Соучастие бангкокских властей, которые предоставляют тайландскую территорию для открытого осуществления этих маневров, вскрывает лицемерие их заявлений о «нейтралитете» в так называемом кампучийском вопросе. Отвергнув предложения, характеризующиеся доброй волей, сделанные министрами иностранных дел трех индокитайских государств, Бангкок действует вопреки чаяниям тайландского народа, вопреки совершенно очевидным интересам как самого Таиланда, так и других государств этого региона.

Народно-революционный совет Кампучии решительно ожидает эти коварные маневры, предпринимаемые китайскими экспансионистами в сотрудничестве с американскими империалистами, а также властями Таиланда. Подтверждая свое право на законную самооборону, он примет все необходимые меры для противодействия актам, ставящим под угрозу суверенитет, безопасность, территориальную целостность Народной Республики Кампучии и мирную жизнь народа Кампучии.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/300—S/14495.

ДОКУМЕНТ S/14498

Письмо представителя Мальты от 3 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 июня 1981 года]

Как Вам известно, 3 апреля 1981 года я направил на Ваше имя копию вербальной ноты моего министерства Секретариату Высшего народного комитета по иностранным делам Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии в Триполи, в которой Комитету предлагалось дать заверение в том, что «решения и рекомендации» Всеобщего народного конгресса не поставят ратификацию в зависимость от каких-либо условий. Как отмечается в Вашем докладе Совету Безопасности от 13 ноября 1980 года [S/14256], только такая ратификация будет соответствовать обязательствам, взятым на себя обеими сторонами.

Правительство Мальты до сих пор не получило подобного запрещения.

Этот вопрос находится на рассмотрении Совета Безопасности с сентября 1980 года, то есть на протяжении достаточного периода времени, чтобы народ доброй воли мог проявить ее в своих действиях.

Правительство моей страны считает, что по прошествии такого периода времени, имевшего столь пагубные последствия для интересов Мальты, Со-

вет Безопасности должен теперь провести свое заседание, с тем чтобы официально предложить Ливии выполнить без дальнейших промедлений обещание, данное Вашему представителю г-ну Диего Кордовес еще в октябре 1980 года: ратифицировать без всяких условий соглашение, заключенное между Мальтой и Ливией в 1976 году. Только таким образом можно будет выяснить, чем объясняется чрезмерная задержка с ответом на вербальную ноту от 2 апреля 1981 года — сложным международным положением в районе Средиземного моря или же продолжающейся политикой проволочек, проводимой Ливией для того, чтобы лишить Мальту ее неотъемлемых прав на разработку своих природных ресурсов.

Прошу распространить текст этого письма, копия которого направлена на имя Председателя Совета Безопасности, в качестве документа Совета Безопасности.

Э. К. ФАРРУДЖИЯ  
Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Мальты  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14504 \*

Письмо представителя Кипра от 3 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 июня 1981 года]

По поручению правительства моей страны имею честь обратить ваше внимание на дальнейшие нарушения воздушного пространства Республики Кипр реактивными истребителями турецких военно-воздушных сил.

1 июня 1981 года с 7 час. 30 мин. до 7 час. 45 мин. два реактивных истребителя турецких военно-воздушных сил совершили облет районов Пентадактилос, Скимура, Филля и Морфу. Кроме того воздушное пространство было нарушено в районах Троодос, Киперунга, Астромеритис, Махаирас, Лакатамия, аэропорта Никосии, Тимбу, Гери и Миа Милля.

2 июня с 9 час. 15 мин. до 9 час. 30 мин. три турецких реактивных истребителя F-104, прилетевших из Турции, пролетели над южными частями хребта Пентадактилос в восточном направлении и неоднократно пикировали над высотами Камилострата к востоку от Петра-тоу-Диени и к югу от Цнаоса.

В тот же день приблизительно в 10 час. 45 мин. были замечены четыре турецких реактивных истребителя F-104 в 4 милях к северу от Кирении. В 10 час. 50 мин. они пролетели над Пентадактилосом и к юго-западу от высот Агиос Эрмалаос, где они неоднократно совершали пикирование. В последний раз реактивные истребители были замечены в 11 час. 9 мин., когда они пролетали в северо-западном направлении.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/304 S/14504.

От имени правительства моей страны я хочу выразить решительный протест по поводу вышеупомянутых агрессивных действий Турции, поскольку они происходят в весьма существенный момент межобщинных переговоров, требующих конструктивных усилий для мирного решения кипрской проблемы.

Буду признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Андреас В. МАВРОММАТИС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/14507\*

### Письмо представителя Йемена от 5 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 июня 1981 года]

В качестве Председателя Группы арабских государств в июне я хотел бы в срочном порядке обратить Ваше внимание на недавние нападения Израиля на лагеря палестинских беженцев на юге Ливана, в результате которых погибли многие мирные жители.

В этой связи прошу распространить текст прилагаемых писем г-на Зехди Лабива Терази, постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций, на Ваше имя в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Мохсен А. АЛАЙНИ  
Постоянный представитель Йемена  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины от 2 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

Председатель Ясир Арафат поручил мне в срочном порядке довести до Вашего сведения следующие факты.

26 мая 1981 года израильские силы продолжали артиллерийский обстрел окрестностей Набатии, Айшии и замка Бофор на юге Ливана. Этот обстрел продолжался постоянно в течение недели. Одновременно Израиль существенно и заметно расширил свою деятельность в воздушном пространстве Бейрута и юга Ливана.

День 27 мая 1981 года начался с того, что израильские силы провели площадное бомбометание со сплошным поражением в районе Дамур — Наамей (к югу от Бейрута) вдоль прибрежной дороги. Хорошо известен тот факт, что начиная с 1976 года Дамур являлся убежищем для оставшихся в живых беженцев из лагеря Тель аз-Заатар, где было убито 4000 мужчин, женщин и детей. Район Дамур неоднократно подвергался ударам с воздуха и артиллерийскому обстрелу со стороны военно-воздушных и военно-морских сил Израиля.

Израильские нападения на гражданское население Южного Ливана значительно участились 28 мая 1981 года. Израильские воздушные, сухопутные и десантные силы участвовали в серии нападений на цели, находящиеся в зоне от Дамура и Наамей до Набатии и прилегающего района в южной части страны.

Самые разрушительные нападения были направлены против окрестностей населенных пунктов Дамур и Наамей. Более трех

часов 12 самолетов «Фантом F-4» и «Фантом F-15» американского производства участвовали в последовательных воздушных налетах, в ходе которых на гражданское население было сброшено 60 тысячефунтовых бомб и тяжелых ракет. Значительный ущерб был причинен зданиям и дорогам этого района. В результате нападения 8 человек были убиты и 14 ранены. В сообщениях очевидно указывается, что истребители один за другим пикировали на эти два города. После каждого нападения над городами поднимались огромные столбы дыма.

В момент проведения этих воздушных налетов израильская артиллерия в течение пяти часов обстреливала район Айшия — Джармак — Димашкийя. Несколько мирных жителей были серьезно ранены, после того как один из снарядов разорвался в городе Сидон.

В полночь израильские десантные силы высадились недалеко от города Наамей и обстреливали ракетой проходящий мимо гражданский грузовик, убив двух пассажиров и ранив еще несколько гражданских жителей, которые проезжали в автомашине.

2 июня 1981 года в 12 час. 45 мин. израильские истребители атаковали лагерь беженцев Абу аль-Асвад. Звено из шести самолетов «Фантом» американского производства в течение 45 минут атаковало этот лагерь. Сообщается, что среди гражданского населения имеется шесть жертв. Несколько зданий были полностью разрушены, и значительный материальный ущерб был нанесен окрестным фруктовым садам. Позднее, в тот же день, израильские силы начали артиллерийский обстрел районов Калаат-Хош-ан-Набий, Тахер и Джармак.

Это нападение явилось пятым воздушным налетом за последний месяц наряду с ежедневными артиллерийскими обстрелами, пролетами вертолетов и самолетов и многочисленными попытками высадки десанта. В этот период в ходе жестоких и безрассудных нападений 120 человек были убиты и более 300 ранены.

Нет никакого сомнения в том, что Израиль начал новый этап своей кампании геноцида против палестинского народа. Эта эскалация связана не только с проходящей сейчас в Израиле предвыборной кампанией и стремлением Бегина завоевать голоса той части сионистов, которые являются сторонниками «жесткой» линии, но и непосредственно и неразрывно связана с практикой «преследования по горячим следам», санкционированной правительством США.

Вновь палестинские и ливанские мирные жители расплачиваются за политику США и экспансионистские намерения сионистов в этом регионе. Было бы несправедливо, если бы международное сообщество, в частности Соединенные Штаты, ожидали, что мы будем и в дальнейшем проявлять сдержанность и терпение в тот момент, когда Израиль систематически убивает наш народ. Нашему терпению есть предел. Председатель Арафат может привести и приведет лишь к обострению и без того неспокойной обстановки; и, учитывая насильственные и расистские цели сионистского образования, Организация освобождения Палестины примет все необходимые меры для защиты и охраны жизни палестинского народа.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/310—S/14507.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины от 3 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к нашему письму от 2 июня 1981 года Председатель Ясир Арафат поручил мне немедленно довести до вашего сведения следующее.

Несмотря на призывы к дальнейшему проявлению сдержанности, прошлой ночью израильские канонерки более одного часа обстреливали лагерь палестинских беженцев в районе Нахр аль-Баред на севере Ливана. Хотя в настоящий момент еще не поступило никаких сообщений о жертвах среди жителей,

уже имеются сведения о нанесении значительного материального ущерба зданиям.

Последнее нападение Израиля на район Нахр аль-Баред с моря было совершено в апреле 1979 года. Нападение, совершенное прошлой ночью, совпало с продолжающимся и расширяющимся артиллерийским обстрелом Израилем юга Ливана и было осуществлено после проведения в течение последних шести дней двух интенсивных воздушных налетов.

Как уже было сообщено Вам вчера, Председатель Арафат желает вновь заявить, что нашему терпению есть предел и что, учитывая расистские и насильственные цели сионистского образования, Организация освобождения Палестины примет все необходимые меры для защиты и охраны жизни палестинского народа.

## ДОКУМЕНТ S/14508 \*

Вербальная нота Представительства Кубы от 5 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и испанском языках]  
[8 июня 1981 года]*

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций, выступая в качестве Председателя Координационного бюро движения неприсоединившихся стран, просит Генерального секретаря распространить текст коммюнике, принятого чрезвычайным пленарным заседанием неприсоединившихся стран, которое состоялось 4 июня 1981 года, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике, принятое чрезвычайным пленарным заседанием неприсоединившихся стран 4 июня 1981 года

Пленарное заседание неприсоединившихся стран, состоявшееся в Нью-Йорке 4 июня 1981 года, с глубокой обеспокоенностью отметило происшедшую в последнее время эскалацию варварских нападений двух расистских режимов — Тель-Авива и Претории, направленных против лагерей палестинских беженцев в Южном Ливане и героического народа Южной Африки. В результате этих нападений погибли невинные гражданские лица, женщины и дети, а также был нанесен значительный ущерб имуществу. В Южном Ливане израильские силы совершили вопиющее нарушение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости одного из государств — членов нашего движения.

Заседание напомнило, что шестая Конференция неприсоединившихся стран на высшем уровне выразила мнение, что агрессия, осуществляемая на суше, на море и в воздухе, равнозначна геноциду ливанского народа и палестинских беженцев, в ходе которого Израиль использует самые совершен-

ные виды оружия, поставляемые Соединенными Штатами Америки.

Заседание с глубокой обеспокоенностью отметило недавно сделанные в Вашингтоне заявления в поддержку политики и практики расистских режимов Претории и Тель-Авива. Благодаря поддержке некоторых крупных западных держав оба режима по-прежнему продолжают дерзко пренебрегать мнением мировой общественности.

Заседание далее напомнило, что Совещание министров подтвердило принятое им ранее решение об оказании всемерной помощи Ливану на всех международных форумах и в организациях, в частности в Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения единства, независимости и территориальной целостности этой страны.

В Южной Африке террористический и расистский режим Претории активизировал репрессии, что еще раз подтвердило его фашистский характер в двадцатую годовщину расистской так называемой республики, а также в канун годовщины восстания в Соуэто.

Заседание самым решительным образом осудило эскалацию таких нападений, которые осуществляются одновременно и направлены на то, чтобы отказать палестинскому народу и угнетенному народу Южной Африки в осуществлении неотъемлемых национальных прав.

Заседание напомнило, что шестая Конференция на высшем уровне провозгласила, что в южной части Африки невозможно обеспечить свободу, мир, безопасность и прогресс до тех пор, пока система апартеида, характеризующаяся организованной расовой дискриминацией, эксплуатацией и угнетением, не будет уничтожена и заменена демократическим государством, политика которого будет соответствовать принципам Организации африканского единства, движения неприсоединившихся стран и Организации Объединенных Наций.

Заседание вновь заявило о своей непоколебимой солидарности с борьбой палестинского и угнетенного южноафриканского народов и вновь обращается с призывом ко всем государствам и международным организациям оказать давление на Южную Африку и Израиль с целью положить конец таким жестоким нападениям.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/311 - S/14508.

Письмо представителя Ирака от 8 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 июня 1981 года]

Имею честь препроводить письмо министра иностранных дел Иракской Республики на Ваше имя.

Санб БАФИ  
Поверенный в делах  
постоянного представительства Ирака  
при Организации Объединенных Наций

ТЕКСТ ПИСЬМА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Прошу созвать срочное заседание Совета Безопасности для рассмотрения серьезного акта агрессии, совершенного Израилем против Ирака, который имеет далеко идущие последствия для международного мира и безопасности. В воскресенье, 7 июня 1981 года, в 18 час. 37 мин. израильские военные самолеты совершили налет на Багдад. Они ставили своей целью разрушить сооружение иракского ядерного реактора. Израиль уже признал совершение этого преднамеренного акта агрессии.

Внимание членов Совета Безопасности привлекается к тому факту, что Израиль упорно отказы-

вается подписать и ратифицировать Договор о нераспространении ядерного оружия. Международное сообщество неоднократно выражало через Генеральную Ассамблею свою озабоченность относительно приобретения и разработки Израилем ядерного оружия. В этой связи особое значение имеет резолюция 34/89, озаглавленная «Ядерное вооружение Израиля». Ирак, который стал жертвой этого варварского акта, является участником Договора о нераспространении ядерного оружия. Международное агентство по атомной энергии не отметило ни одного нарушения Ираком соглашения о гарантиях.

Международное сообщество не может оставаться безучастным к этой чрезвычайно серьезной эскалации израильской агрессии. Мы призываем Совет Безопасности незамедлительно созвать заседание для рассмотрения сложившегося положения и для принятия эффективных мер в этой связи.

Саадун ХАММАДИ  
Министр иностранных дел  
Иракской Республики

ДОКУМЕНТ S/14510

Письмо представителя Израиля от 8 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 июня 1981 года]

В соответствии с полученными указаниями имею честь обратить Ваше внимание на следующее специальное заявление, сделанное правительством Израиля сегодня, 8 июня 1981 года:

«В воскресенье, 7 июня 1981 года, израильские военно-воздушные силы осуществили налет на атомный реактор „Оссирак“ неподалеку от Багдада. Наши пилоты полностью выполнили свою задачу; реактор был уничтожен; все наши самолеты благополучно вернулись на базу.

Правительство Израиля считает своим долгом разъяснить просвещенной общественности, почему оно приняло такое решение.

На протяжении длительного времени мы с растущей тревогой следили за строительством атомного реактора „Оссирак“. Из источников, достоверность которых не вызывает никаких сомнений, нам стало известно, что этот реактор, несмотря на свою маскировку, предназначен для производства атомных бомб. Целью для таких бомб стал бы Израиль. Об этом недвусмыслен-

но заявил правитель Ирака. После того как иранцы нанесли незначительные повреждения этому реактору, Саддам Хусейн подчеркнул, что иранцы напрасно напали на этот объект, поскольку строящийся реактор нацелен только против Израиля. Атомные бомбы, производство которых могло вестись на этом реакторе из обогащенного урана или из плутония, были бы по мощности равны бомбе, которая была сброшена на Хиросиму. Таким образом, постепенно усиливалась смертельная опасность для народа Израиля.

Из самых достоверных источников нам также стало известно о датах завершения строительства и ввода в действие этого реактора: начало июля 1981 года и начало сентября 1981 года.

Другими словами, в течение короткого периода времени иракский реактор был бы введен в действие и „разогрет“. В этих условиях правительство Израиля не могло бы яланировать бомбардировку этого реактора. Такое нападение

вызвало бы выпадение большого количества радиоактивных смертоносных осадков над Багдадом, в результате чего пострадали бы десятки тысяч невинных жителей этого города. Поэтому мы были бы вынуждены пассивно наблюдать за процессом производства атомных бомб в Ираке, правящий тиран которого не колеблясь сбросил бы их на израильские города, центры его населения. Правительство Израиля решило действовать без дальнейших промедлений с целью обеспечить существование нашего народа. Время было выбрано точно. Операция была запланирована на воскресенье исходя из предположения о том, что 100—150 иностранных экспертов, работающих на реакторе, будут отсутствовать в христианский день отдыха. Это предположение оказалось правильным. Ни один иностранный эксперт не пострадал.

Два европейских правительства в обмен на нефть оказывали помощь иракскому тирану в создании атомного оружия. Мы вновь призываем их отказаться от этого ужасного, бесчеловечного деяния. Мы не допустим ни при каких обстоятельствах, чтобы противник создавал оружие массового уничтожения, направленное против нашего народа.

Мы своевременно защитим граждан Израиля, используя при этом все средства, имеющиеся в нашем распоряжении».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ  
*Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/14511

Письмо представителя Испании от 9 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[9 июня 1981 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что вчера, 8 июня 1981 года, правительство моей страны опубликовало следующее сообщение:

«Узнав о нападении, совершенном вчера силами Израиля на иракский ядерный центр, расположенный вблизи Багдада, правительство Испании решительно осудило этот недопустимый и безответственный акт применения силы, который совершен в нарушение основных норм международного права и ставит под угрозу международный мир».

Прошу Вас распространить это сообщение в качестве документа Совета Безопасности.

Хайме ДЕ ПИНЬЕС  
*Постоянный представитель Испании  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/14512

Письмо представителя Японии от 9 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[10 июня 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить текст заявления, сделанного 9 июня 1981 года г-ном Сунао Сонодой, министром иностранных дел Японии, по вопросу об израильском воздушном нападении на ядерный реактор в Ираке.

Буду признателен за распространение прилагаемого текста в качестве документа Совета Безопасности.

Ватару МИЯКАВА  
*Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Японии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Текст заявления

1. По поводу нападения израильских военно-воздушных сил 7 июня 1981 года на атомный реактор в окрестностях Багдада правительство Японии считает весьма достойным сожаления, что Израилю пришлось прибегнуть к подобной возмутительной акции. Эта акция Израиля, в результате которой было нарушено воздушное пространство Ирака и разрушены сооружения на его территории, не может быть оправдана никакими причинами.

2. Правительство Японии глубоко обеспокоено тем, что этот инцидент может еще более обострить напряженность между арабскими государствами и Израилем, и надеется, что все



заинтересованные страны проявят наивысшую сдержанность, с тем чтобы не допустить дальнейшего ухудшения обстановки.

3. Пользуясь случаем, правительство Японии вновь подтверждает свою позицию, которая заключается в том, что рас-

пространение ядерного оружия представляет угрозу международному миру и что страны, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, должны присоединиться к нему как можно скорее.

## ДОКУМЕНТ S/14513 \*

### Письмо представителя Египта от 9 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[10 июня 1981 года]*

В соответствии с безотлагательными инструкциями правительства моей страны имею честь информировать Вас об официальной реакции и отношении правительства Арабской Республики Египет к израильскому военному нападению на ядерный реактор в Ираке, имевшему место 7 июня 1981 года.

Египет с глубочайшей озабоченностью воспринял агрессивную акцию, совершенную Израилем путем нанесения удара по иракскому ядерному реактору в Багдаде, и рассматривает ее как в высшей степени серьезный акт, который приведет к дальнейшей эскалации потенциально взрывоопасного положения на Ближнем Востоке.

Решительно осуждая этот безответственный акт агрессии, Египет рассматривает его в качестве полностью противоречащего процессу мирного урегулирования и ответственности, лежащей на всех государствах в отношении содействия созданию соответствующей атмосферы, ведущей к установлению доверия и искренности.

Этот серьезный акт полностью противоречит духу, который преобладал на последней встрече президента Садата и премьер-министра Бегины в Шарм-эль-Шейхе. Египет согласился организовать такую встречу лишь в качестве проявления

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/314—S/14513.

последовательных усилий, направленных на упрочение мира и стабильности в этом регионе.

Египет глубоко убежден в том, что совершенная Израилем против Ирака абсолютно неоправданная и необоснованная военная агрессия, несомненно, окажет негативное воздействие на стабильность и безопасность в этом регионе и уменьшит военные преимущества, к которым недальновидно стремился Израиль, совершая этот акт агрессии. Такой акт приведет к значительной эскалации и ухудшению неустойчивого положения на Ближнем Востоке.

Египет, последовательно принимая меры с целью достижения мира в этом регионе, не может не осудить и не заклеймить в самых сильных выражениях это агрессивное поведение правительства Израиля, а также не выразить своего глубокого сожаления в связи с этим актом, который противоречит всем международным конвенциям и договорам, а также усилиям по установлению мира в этом регионе.

Прошу распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

**А. ЭсмаТ АБДЕЛЬ МЕГИД**  
*Постоянный представитель Египта  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/14514

### Письмо представителя Ирака от 10 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[11 июня 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить письмо министра иностранных дел Иракской Республики.

Буду признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

**Санб БАФИ**  
*Поверенный в делах  
постоянного представительства Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

ТЕКСТ ПИСЬМА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Вам, несомненно, известно о серьезном акте агрессии, совершенном Израилем против Иракской Республики. В воскресенье, 7 июня 1981 года, в 18 час. 37 мин. по багдадскому времени группа из девяти израильских военных самолетов совершила налет на Багдад и произвела бомбардир-

ровку иракских ядерных установок, предназначенных для мирных целей. Таким образом, Израиль совершил преднамеренный акт агрессии против Иракской Республики, создав тем самым серьезную угрозу для международного мира и безопасности в этом районе. Израильское правительство подтвердило совершение этого акта агрессии.

Мне хотелось бы подчеркнуть в этой связи, что этот акт агрессии против нашей страны является не первым актом такого рода. 27 сентября 1980 года было произведено два налета на Багдад, целью которых также являлось разрушение ядерных установок. В коммюнике, выпущенном в то время правительством Ирака, по военным, политическим и моральным соображениям об этих двух налетах говорилось без упоминания того факта, что они были совершены Израилем.

Правительство Иракской Республики просило Председателя Совета Безопасности и Генерального секретаря созвать чрезвычайное заседание Совета для рассмотрения вопроса об израильской агрессии и принятия эффективных мер в этой связи [S/14509].

Иракская Республика, как Вам, несомненно, известно, является участником Договора о нераспространении ядерного оружия, и ее ядерная программа предназначена исключительно для мирных целей. Ирак не совершал каких-либо актов, противоречащих его международным обязательствам по указанному Договору и по соглашению о гарантиях. Это было полностью подтверждено Международным агентством по атомной энергии. Кроме того, в знак признания этого факта, международное сообщество, представленное государствами — участниками Договора, единогласно избрало представителя Ирака Председателем второй Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, которая состоялась в Женеве 11 августа 1980 года.

Израиль отказался присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия вопреки неоднократным призывам международного сообщества. Генеральная Ассамблея осудила Израиль в своей резолюции 34/89 от 11 декабря 1979 года, озаглавленной «Ядерное вооружение Израиля». Международному сообществу хорошо известно, что ядерные программы Израиля предназначены для военных целей и осуществляются в полном сотрудничестве с режимом апартеида Южной Африки.

Мы призываем международное сообщество осудить вероломные и неоднократные акты израильской агрессии против Ирака, а также нарушение Израилем международной законности в результате осуществления своих ядерных программ, при помощи которых он стремится установить военную гегемонию над всем районом.

Правительство Иракской Республики призывает правительства государств-членов поддержать позицию Ирака, которая полностью соответствует международному праву, путем осуждения агрессии Израиля и принятия эффективных международных мер, включая обязательные санкции в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Следует надеяться, что они продемонстрируют солидарность с Ираком на международных форумах, выступив в поддержку его законного права на продолжение своих мирных научных программ в области ядерной энергии, предназначенных для разработки технологии в интересах экономического и социального прогресса с целью повышения благосостояния народа Ирака и арабской нации.

Прошу распространить настоящее письмо среди государств-членов.

Саадун ХАММАДИ  
Министр иностранных дел  
Иракской Республики

## ДОКУМЕНТ S/14515

Письмо представителя Панама от 10 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[11 июня 1981 года]

Имею честь обратиться Ваше внимание на прилагаемое заявление правительства Панама от 10 июня 1981 года в связи с нападением Израиля на ядерную установку, расположенную в окрестностях Багдада.

Буду признателен за распространение этого текста в качестве официального документа Совета Безопасности.

Карлос Т. ОСОРЕС  
Постоянный представитель Панама  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Текст заявления

Агрессивная акция военно-воздушных сил Израиля с целью бомбардировки и уничтожения ядерной установки, построенной Францией на территории Ирака, несовместима с целями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Правительство Панамы и государства — члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций решительно осуждают этот акт агрессии, нарушающий принцип неприменения силы в международных отношениях. По мнению правительства Панамы, этот непростительный акт резко ухудшает трудное положение, сложившееся на Ближнем Востоке, и ставит под угрозу мир во всем мире.

### ДОКУМЕНТ S/14516

Письмо представителя Германской Демократической Республики от 11 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[11 июня 1981 года]*

Имею честь информировать Вас о том, что вчера, 10 июня 1981 года, Центральный комитет Социалистической единой партии Германии, Государственный совет и Совет министров Германской Демократической Республики сделали следующее заявление:

«Центральный Комитет Социалистической единой партии Германии, Государственный совет и Совет министров Германской Демократической Республики решительно осуждают варварский воздушный налет, совершенный Израилем на столицу Ирака. Ответственность за этот израильский акт агрессии лежит на всех империалистических кругах, которые поддерживают авантюристическую политику этой страны на Ближнем Востоке.

В этих условиях ГДР подтверждает свою полную солидарность с Ираком и со всеми арабскими странами и выступает за справедливое мирное урегулирование ближневосточной проблемы в соответствии с предложениями Совет-

ского Союза и Организации Объединенных Наций.

ГДР, как и ранее, считает, что для достижения мира и безопасности в этом регионе необходим полный уход Израиля со всех оккупированных палестинских и арабских территорий и гарантирование неотъемлемых прав арабского народа Палестины, единственным законным представителем которого является ООП.

Это включает право арабского народа Палестины, всех изгнанных палестинцев на возвращение на свою родину, на самоопределение и на создание независимого палестинского государства».

Буду признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Зигфрид ЦАХМАН  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Германской Демократической Республики  
при Организации Объединенных Наций

### ДОКУМЕНТ S/14517

Письмо представителя Пакистана от 11 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[11 июня 1981 года]*

Имею честь информировать Вас о том, что 9 июня 1981 года правительство Пакистана опубликовало следующее заявление, в котором решительно осуждается израильское воздушное нападение на ядерные установки Ирака:

«Израильское воздушное нападение на иракский атомный реактор, расположенный вблизи Багдада, является беспрецедентным актом меж-

дународного бандитизма, который вызвал возмущение со стороны международного сообщества. Этот наглый и произвольный акт, представляющий собой вопиющее нарушение священных принципов цивилизованного поведения, вновь показал, что Израиль является безответственным образованием, мирное сосуществование с которым представляется почти безнадежным.

Самонадеянность Израиля не знает границ. Его последний акт терроризма против Ирака представляет собой продолжение наглой агрессии, которую Израиль развязал против своих арабских соседей.

Нападение на иракские установки является не только агрессией против Ирака, но и вызовом всем исламским государствам, министры иностранных дел которых лишь два дня назад завершили в Багдаде свою двенадцатую конференцию.

Правительство Пакистана в самых решительных выражениях осуждает ничем не вызванную

израильскую агрессию против Ирака и призывает международное сообщество принять эффективные меры, с тем чтобы не позволить Израилю безнаказанно угрожать миру и стабильности его соседей. Правительство и народ Пакистана заявляют о своей полной солидарности со своими иракскими братьями против израильского агрессора».

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Шамшад АХМАД  
Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Пакистана  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/14518

Письмо представителя Филиппин от 11 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[11 июня 1981 года]*

Имею честь сообщить Вам, что г-н Карлос П. Ромуло, министр иностранных дел Республики Филиппины, опубликовал сегодня в связи с недавним нападением Израиля на иракский атомный реактор неподалеку от Багдада следующее заявление:

«Правительство Филиппин решительно осуждает недавнее нападение Израиля на иракский атомный реактор неподалеку от Багдада, которое представляет собой вопиющее нарушение основных принципов международного права и положений Устава Организации Объединенных Наций.

Правительство Филиппин с крайней обеспокоенностью рассматривает этот акт Израиля, который привел к дальнейшему обострению и без того взрывоопасной ситуации на Ближнем Востоке, поставив под угрозу мир и безопасность во всем мире».

Буду признателен за распространение текста этого сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Рейнальдо О. АРСИЛЬЯ  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Филиппин  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/14519

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 11 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[11 июня 1981 года]*

Ссылаясь на все документы, касающиеся вопроса о континентальном шельфе с Мальтой, а также на все меморандумы и письма, которыми был произведен обмен и/или которые были адресованы Генеральному секретарю и Председателю

Совета Безопасности, в частности на доклад Специального представителя Генерального секретаря [см. S/14256 от 13 ноября 1980 года], мы хотели бы подчеркнуть, что все эти документы, безо всяких сомнений, подтверждают, что Ливий-

ская Арабская Джамахирия желает добиться решения этого вопроса и готова обменяться ратификационными грамотами и обратиться за помощью к Международному Суду.

Тот, кто знаком с меморандумами, письмами и докладами по данному вопросу, найдет четкое подтверждение того, что Ливийская Арабская Джамахирия верна своей позиции, в то время как для позиции Мальты были постоянно характерны отсрочки и создание различных препятствий.

Усилия Генерального секретаря, Председателя Совета Безопасности и Специального представителя Генерального секретаря, направленные на устранение всех трудностей, стоящих на пути достижения решения, всегда приветствовались Ливийской Арабской Джамахирией, которая постоянно стремится гибко подходить к возражениям и толкованиям Мальты.

Одним из последних событий в этой связи явилось направление Ливийской Арабской Джамахирией делегации на Мальту, доставившей туда ратификационную грамоту для обмена с мальтийскими властями. Однако Мальта, используя необъяснимые предлоги, потребовала изменить формулу ливийской ратификационной грамоты. Эта формула применялась Ливийской Арабской Джамахирией в соответствии с ее процедурами, и она соответствует международному праву и практике.

К сожалению, в силу позиции Мальты в этом отношении, эта попытка урегулировать данный вопрос и завершить обмен ратификационными грамотами между двумя странами оказалась безуспешной.

Другой вопрос, который мы хотели бы также разъяснить, состоит в том, что неоднократные заявления Мальты относительно предваритель-

ных условий противоречат духу и содержанию самого Специального соглашения. Подготовка Специального соглашения осуществлялась исходя из предположения, что спор относительно делимитации континентального шельфа между двумя странами фактически существует. Поэтому, учитывая, что соглашения основываются на доброй воле, ни одна из двух сторон не должна поощрять намерения эксплуатировать спорный район. Это является само собой разумеющимся условием, которое продиктовано самим характером спора и не нуждается в дополнительных заявлениях.

Наконец, Ливийская Арабская Джамахирия готова обменяться с Мальтой ратификационными грамотами в любое время либо в Триполи, либо в Ла-Валлетте. Однако Джамахирия не готова к тому, чтобы ей диктовали формулу, отличную от той, которая была использована Джамахирией в ратификационных грамотах и представлена либо в двусторонних, либо в многосторонних соглашениях.

Что касается существования предварительного условия, то содержание соглашения и характер спора делают это условие действительным независимо от того, было о нем недвусмысленно заявлено или нет.

Буду признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Совета Безопасности, и я хотел бы также информировать Вас о том, что копия этого письма направлена Председателю Совета Безопасности для его сведения.

Авад С. БУРВИН  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/14520

Письмо представителя Туниса от 11 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]  
[12 июня 1981 года]

Настоящим имею честь передать Вам текст послания президента Тунисской Республики г-на Хабиба Бургибы от 8 июня 1981 года на имя президента Иракской Республики г-на Саддама Хусейна после израильской агрессии против Ирака:

«С чувством глубокого возмущения мы узнали о подлой агрессии и акте международного терроризма, совершенных Израилем против братского иракского народа. В этих условиях, когда международное сообщество должно осудить эту грубую агрессию, мы хотим выразить Вам чувство полной солидарности тунисского народа и подтвердить нашу решимость продолжать борьбу, с тем чтобы добиться прекращения подобных преступных актов, направленных против арабской нации и ее достижений».

Прошу распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Тайеб СЛИМ  
Постоянный представитель Туниса  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/14522

Письмо представителя Замбии от 12 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 июня 1981 года]

Имею честь информировать Вас о том, что президент Республики Замбии г-н Кеннет Дэвид Каунда сделал во вторник, 9 июня 1981 года, следующее заявление президенту Иракской Республики в связи с недавним нападением Израиля на иракский ядерный реактор, находящийся недалеко от Багдада:

«Я был глубоко потрясен и возмущен, когда услышал сообщение о бомбежке и разрушении Израилем ядерных установок Вашей страны. В своем высокомерии израильские лидеры бесстыдно обращаются к необоснованным предложениям для оправдания своих действий.

Однако ни один предлог не может оправдать варварских и преступных действий Израиля, которые мы в Замбии решительно осуждаем. Израиль вновь нагло нарушил международное право. Государственный терроризм, постоянно практикуемый Израилем, должен стать источником серьезной международной озабоченности. Он усиливает напряженность на Ближнем Востоке, взрывоопасной части земного шара, и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Друзья и союзники Израиля должны обуздать режим Тель-Авива в его агрессивных действиях и заставить его реально смотреть на вещи. Вопрос о Палестине остается ядром ближневосточного конфликта. Необходимым условием для того, чтобы Израиль жил в условиях мира и безопасности, является признание им неотъемлемых прав палестинского народа. Произвольные и неспровоцированные акты агрессии против независимых и суверенных арабских государств этого региона могут только способствовать затягиванию конфликта на Ближнем Востоке.

Я выражаю Вам, мой дорогой брат, решительную поддержку от имени партии и правительства, а также всего народа Замбии».

Буду весьма признателен за распространение текста вышеприведенного письма в качестве документа Совета Безопасности.

Касука С. МУТУКВА  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Замбии  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/14523

Письмо представителя Индии от 12 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 июня 1981 года]

Имею честь направить Вам заявление официального представителя министерства иностранных дел правительства Индии от 9 июня 1981 года относительно нападения израильских военных самолетов на иракский атомный реактор «Оссирак», совершенного 7 июня 1981 года. Буду признателен за распространение текста этого заявления в качестве документа Совета Безопасности.

Н. КРИШНАН  
Постоянный представитель Индии  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Текст заявления

Правительство Индии с серьезной озабоченностью и чувством глубокого возмущения узнало о разрушении иракского атомного реактора «Оссирак» израильскими военными самолетами 7 июня 1981 года. Это израильское нападение является очевидным авантюризмом, неприкрытой интервенцией и агрессией, заслуживающей осуждения.

Ирак неоднократно заявлял, что его программа в ядерной области ограничена использованием ядерной энергии и технологий в мирных целях. Поэтому бесосновательно утверждение Израиля о том, что Ирак был на пороге производства атомного оружия.

Агрессивная, экспансионистская и антиарабская политика Израиля — источник нестабильности и напряженности в регионе. Это достойное решительного осуждения, неспровоцирован-

ное и неоправданное нападение на иракский атомный реактор является насмешкой над принятыми нормами международного поведения и создает весьма нежелательный прецедент.

## ДОКУМЕНТ S/14525

Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 11 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на русском языке]  
[12 июня 1981 года]*

Имею честь направить Вам текст заявления ТАСС от 9 июня 1981 года относительно акта вооруженной агрессии, совершенной Израилем против Ирака.

Прошу распространить текст этого заявления в качестве документа Совета Безопасности.

**О. ТРОЯНОВСКИЙ**  
*Постоянный представитель  
Союза Советских  
Социалистических Республик  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Текст заявления

Расширяя масштабы своей преступной войны против арабских народов, Израиль совершил новый акт вооруженной агрессии — на этот раз против Ирака. Израильская авиация осуществила налет на Багдад с целью разрушения атомного исследовательского центра.

В этой связи ТАСС уполномочен заявить следующее.

Эта гангстерская акция является звеном в длинной цепи преступлений Тель-Авива, прямым соучастником и по существу вдохновителем которых являются правящие круги Соединенных Штатов Америки. Миллиарды долларов непрерывной рекой текут с берегов Потомака в израильскую казну для финансирования израильской агрессии. Новейшая американская военная техника — в ее числе были и американские самолеты, которые, как официально признал госдепартамент США, бомбардировали Багдад, — несет смерть и разрушения жителям арабских городов и деревень.

В Вашингтоне тем временем не жалеют сил для того, чтобы и на этот раз попытаться прикрыть преступные действия Израиля, ссылаясь на то, что строительство ядерного реактора в Ираке «давно волновало» США.

Между тем хорошо известно, что Ирак является участником Договора о нераспространении ядерного оружия, и соответственно вся его ядерная деятельность находится под контролем Международного агентства по атомной энергии. В противоположность этому именно Израиль, давно рвущийся к ядерному оружию, наотрез отказывается присоединиться к данному Договору.

Очевидно, американские ревнители международной справедливости считают, что они и их израильские протеже выше любого права и любых общепринятых международных порядков. Или эти нормы и порядки не распространяются на арабов, которым, кстати, те же Соединенные Штаты Америки упорно навязываются в «друзья»? Представим себе, что была бы проделана такая же операция по разрушению ядерных объектов в Израиле; что бы тогда сказали «законники» в Вашингтоне?

А чего стоят после этого разговоры на тему о «международном терроризме», которые с таким усердием ведутся в последнее время руководителями США? Едва ли можно найти пример ярче и свежее: Тель-Авив открыто осуществляет на уровне государственной политики агрессивную, террористическую акцию, а Вашингтон снабжает его оружием и обеспечивает политическое прикрытие!

В советских руководящих кругах решительно осуждают бандитский налет израильской авиации на столицу Ирака и считают, что ответственность за него несут Израиль и Соединенные Штаты Америки, которые вооружают агрессора и оказывают ему всяческую поддержку.

Последняя вооруженная акция Тель-Авива против еще одного арабского государства вновь свидетельствует о том, что нельзя больше медлить с совместными действиями сил мира во имя обуздания агрессии.

## ДОКУМЕНТ S/14526

Письмо представителя Вьетнама от 12 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[12 июня 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить текст заявления официального представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 9 июня 1981 года, осуждающее недавнюю бомбардировку иракского центра ядерных исследований израильской авиацией, и прошу распространить это заявление в качестве

официального документа Совета Безопасности.

**НГУЕН НГО ЗУНГ**  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Социалистической Республики Вьетнам  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Текст заявления

7 июня 1981 года большое количество израильских самолетов проникло в глубь воздушного пространства Ирака и подвергло бомбардировке иракский центр ядерных исследований под Багдадом, убив и ранив многих гражданских лиц. Чтобы оправдать это преступное деяние, премьер-министр Израиля Бегин сделал заявление, назвав это нападение «актом самообороны», с целью обмануть мировое общественное мнение.

Эта направленная против Ирака акция, совершенная одновременно с непрекращающимися нападениями Израиля на Ливан и угрозами со стороны Израиля Сирии, еще больше усиливает напряженность на Ближнем Востоке — напряженность, созданную Израилем, который поддерживают и поощряют Соединенные Штаты. Это грубое нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности независимой страны,

нарушение Устава Организации Объединенных Наций, международного права и международных обычаев и наглый вызов арабскому и мировому общественному мнению.

Правительство Социалистической Республики Вьетнам решительно осуждает эти новые преступные акты израильских властей, требует, чтобы они строго уважали независимость, суверенитет и территориальную неприкосновенность Иракской Республики. Вьетнамский народ выражает боевую солидарность и свою решительную поддержку справедливой борьбы иракского народа, палестинского народа и других арабских народов против израильских сионистских агрессоров и американских империалистов за возвращение всех оккупированных Израилем арабских территорий и свои неотъемлемые национальные права. Вьетнамский народ твердо убежден в том, что никакой заговор, никакая уловка Израиля и американских империалистов не могут поколебать и ослабить решимость иракского народа и других арабских народов бороться за это благородное дело.

## ДОКУМЕНТ S/14527

### Письмо представителя Венгрии от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[12 июня 1981 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что правительство Венгерской Народной Республики опубликовало 11 июня 1981 года следующее заявление:

«С чувством глубокого возмущения и негодования правительство и народ Венгерской Народной Республики узнали о нападении израильских военно-воздушных сил на столицу Иракской Республики. Этот беспринципный акт против суверенной страны представляет собой циничное и вопиющее нарушение международного права.

На размышления, прежде всего, наводит тот факт, что террористическое нападение было совершено Израилем, который — по очевидным причинам — не стал участником Договора о нераспространении ядерного оружия, и было направлено против предназначенного для мирных целей проекта в одной из стран, подписавших этот Договор.

Террористическое нападение Израиля делает очевидным для всех, какие силы действительно угрожают безопасности региона Ближнего и Среднего Востока, а также всего мира.

Вместе с другими миролюбивыми силами мира правительство Венгерской Народной Республики и венгерский народ решительно осуждают агрессию и вызывающее поведение израильского правительства и выражают свою солидарность с Иракской Республикой и ее народом, а также с арабскими народами, ведущими борьбу против агрессивной политики Израиля.

Буду признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Пал РАЦ  
Постоянный представитель  
Венгерской Народной Республики  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/14528

### Письмо представителя Румынии от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]  
[12 июня 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить Вам текст заявления румынского агентства печати «Аджерпрес» от 8 июня 1981 года в отношении нападения Израиля на иракские ядерные установки.

Буду признателен за распространение текста

этого заявления в качестве документа Совета Безопасности.

Теодор МАРИНЕСКУ  
Постоянный представитель  
Социалистической Республики Румынии  
при Организации Объединенных Наций



## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Текст заявления

Общественность Румынии с глубокой тревогой и возмущением узнала о воздушном нападении, совершенном военной авиацией государства Израиль на территорию Иракской Республики с целью бомбежки ядерных установок, расположенных вблизи столицы этой страны — города Багдад.

Румынское правительство и общественность нашей страны со всей решительностью осуждают это агрессивное нападение на Ирак, которому нет оправдания и которое является грубым нарушением элементарных норм отношений между государствами, твердых принципов независимости и национального суверенитета, невмешательства во внутренние дела, территориальной неприкосновенности, неприменения силы или угрозы силой. В то же время военное нападение Израиля создает особенно опасный прецедент в международной жизни, и это именно в тот момент, когда она отличается большой сложностью, когда напряженность особенно обострилась и народы всего мира прилагают большие усилия для того, чтобы возобновить и продолжить разрядку, политику мира и сотрудничества в интересах своего свободного развития, без какой-либо агрессии или вмешательства извне.

Румынское правительство считает, что этот недопустимый акт воздушной агрессии добавляет новые элементы напряженности в той части земного шара, где положение особенно напряженное, что может создать новые трудности на пути достижения глобального, справедливого и прочного урегулирования ближневосточного конфликта, а также усилить угрозу миру в этом регионе с серьезными последствиями для мира и безопасности во всем мире.

Не вызывает сомнений и повсеместно признан тот факт, что независимость и суверенитет любого государства не могут быть обеспечены путем военных действий, путем вооруженных нападений на другие свободные государства; обращение к силе неизбежно влечет за собой применение силы с опасными

последствиями для соответствующих народов, для мира и безопасности во всем мире. На Ближнем Востоке, где положение особенно опасное, тем более необходимо решать спорные проблемы не с помощью вооруженных нападений, а политическим путем, путем глобального урегулирования, которое в первую очередь привело бы к решению палестинской проблемы, путем уважения неотъемлемых прав этого народа, в том числе и на создание собственного палестинского государства.

Исходя из убеждения, что, как недавно подчеркнул президент Румынии Николае Чаушеску, «по нашему мнению, не существует конфликтов в какой-либо части земного шара, которые могли бы оправдать обращение к оружию», Социалистическая Румыния постоянно выступает за урегулирование всех споров между государствами, в том числе и спорных вопросов на Ближнем Востоке, исключительно мирным путем, путем переговоров, что является единственным приемлемым путем и что поможет сохранить мир и спокойствие всех государств и народов этой столь беспокойной части земного шара, мир и спокойствие самого израильского народа. Крайне необходимо со всей ясностью осознать, что никто ни под каким предлогом и ни при каких обстоятельствах не может позволить себе нарушать суверенитет и независимость другого государства, его территориальную неприкосновенность, что защита своей собственной безопасности никоим образом не может оправдать грубого нарушения безопасности других государств.

Совершив агрессивный акт против Ирака, правительство Израиля взяло на себя тяжелую ответственность перед своим собственным народом, перед мировой общественностью.

Интересы народов, в том числе и народа Израиля, требуют, чтобы Израиль положил конец всем подобным действиям, чтобы он проявил трезвость и благоразумие, стремясь не к ухудшению положения на Ближнем Востоке, а к восстановлению климата, благоприятного для достижения глобального урегулирования, которое смогло бы гарантировать мирное сосуществование народов этой части земного шара и безопасность во всем мире.

## ДОКУМЕНТ S/14529

### Письмо представителя Йемена от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[12 июня 1981 года]*

В качестве Председателя Группы арабских государств в июне имею честь направить Вам текст резолюции, принятой Советом Лиги арабских государств на его чрезвычайной сессии, состоявшейся в Багдаде 11 июня 1981 года.

Прошу распространить это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Мохсен А. АЛАЙНИ  
Постоянный представитель  
Йеменской Арабской Республики  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Текст резолюции

Совет Лиги арабских государств на своей чрезвычайной сессии, состоявшейся по просьбе правительства Иракской Республики в Багдаде 9 шаабана, 1401 года хиджры, что соответствует 11 июня 1981 года,

напоминая о безудержной кампании, которая велась против Ирака сионистским образованием и дружественными ему сред-

ствами информации в Европе, Америке и на других континентах летом 1980 года и в результате которой были извращены факты о мирной ядерной программе Ирака, имеющей целью развитие научного и технического потенциала этой страны для ускорения общих темпов ее развития в сотрудничестве с различными государствами мира,

учитывая, что Ирак входит в число государств, ратифицировавших Договор о нераспространении ядерного оружия от 1968 года, и подписал соглашение о гарантиях в соответствии с этим Договором с Международным агентством по атомной энергии в 1973 году; что это учреждение не зарегистрировало ни одного случая нарушения Ираком положений указанного соглашения; что Ирак входит в число государств, которые приняли весьма активное участие в международных и региональных форумах, нацеленных на запрещение применения ядерной энергии в немирных целях и что, кроме того, Ирак поддерживает международные усилия, имеющие целью создание зон, свободных от ядерного оружия, в районах напряженности во всем мире, а сионистское образование, которое приобрело ядерное оружие много лет назад, продолжает производство и разработку такого оружия в прямом сотрудничестве с расистским режимом Южной Африки и тем не менее по-прежнему вызывающе отказывается подписать Договор о нераспространении ядерного оружия и проводит политику ядерных угроз и шантажа против арабских стран с целью сохранения соотношения сил в свою пользу против всех арабских государств, взятых вместе, а также создания препятствий для их планов разви-

тия, нацеленных на развитие их научного и технического потенциала в мирных целях, с тем чтобы повысить уровень жизни в арабском мире, ускорить его прогресс и процветание,

считая, что последний акт агрессии сионистского образования против ядерных установок Ирака 7 июня 1981 года, которому предшествовал первый акт агрессии против тех же установок 27 сентября 1980 года, является еще одним доказательством непрекращающейся агрессии этого образования и полного неуважения всех моральных ценностей, договоров, международных норм и положений международного права с целью осуществления ложной теории израильской безопасности, исходя из которой сионистское образование присвоило себе право нарушать суверенитет и независимость арабских стран, а также ярким проявлением агрессивного характера сионистского противника и его экспансионистских замыслов против арабской нации, что представляет собой опасный прецедент в международной обстановке, угрожающий международному миру и безопасности и могущий привести к взрыву, который создаст опасность для жизненных интересов мира,

считая также, что продолжение войны между Ираком и Ираном наносит ущерб арабской и исламской нации в целом, отрицательно сказывается на ее усилиях по мобилизации своих сил перед лицом сионистской агрессии и прямо содействует махинациям сионистского противника, что было подтверждено предательским сионистским нападением на Ирак, который, несомненно, воспользовался состоянием войны:

1. клеймит позором, порицает и осуждает самым категоричным образом израильскую агрессию;

2. вновь подтверждает единую позицию арабских государств в деле поддержки и солидарности с Ираком перед лицом сионистской агрессии;

3. подтверждает абсолютное суверенное право Ирака, арабских стран и всех государств мира на создание программ развития в технической и ядерной областях для развития своей экономики и промышленности в мирных целях в соответствии с их существующими и будущими потребностями;

4. твердо убежден, что израильская агрессия и вызывающая политика Израиля в этом регионе, направленные исключительно на экспансию за счет палестинского народа и арабской нации, были бы невозможны без поддержки сионистского образования во всех областях со стороны некоторых великих держав, и прежде всего Соединенных Штатов Америки, а также без неограниченной экономической, политической, технической и военной помощи, оказываемой ему этими державами;

5. призывает государства, которые поддерживают сионистское образование и предоставляют ему экономическую, политическую, военную и техническую помощь, особенно Соединенные Штаты Америки, принять решительные меры, для того чтобы положить конец израильской агрессии, и предпринять практические и конкретные шаги к тому, чтобы прекратить такую помощь; и обращает внимание этих государств на резолюции 34/89 и 35/157 Генеральной Ассамблеи, касающиеся ядерного вооружения Израиля;

6. постановляет проводить работу в рамках Организации Объединенных Наций в целях принятия обязательных санкций против Израиля в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

7. учреждает комитет на уровне министров в составе Кувейта, Алжира и Генерального секретаря Лиги арабских государств, для того чтобы представлять Совет Лиги на обсуждениях, которые будут проходить в Совете Безопасности в отношении израильской агрессии против ядерных установок Ирака и выступать от имени Совета в дополнение к Тунису, который является членом Совета Безопасности;

8. обращается с призывом ко всем странам мира продолжить свое сотрудничество с Ираком и арабскими странами в поддержку их планов развития и программ в области ядерной энергии и настоятельно призывает их не поддаваться израильскому шантажу и другим видам давления со стороны Израиля;

9. призывает Иран и Ирак положительно и незамедлительно откликнуться на усилия по примирению, предпринимаемые Организацией Исламская конференция, движением неприсоединения и Организацией Объединенных Наций, прекратить войну между собой и мирным путем решить проблемы, которые привели к ней, таким образом, чтобы сохранить законные права и интересы обеих сторон, и в соответствии с принципами и резолюциями Организации Объединенных Наций, Организации Исламская конференция и движения неприсоединения;

10. поддерживает призыв Ирака к проведению совещания неприсоединившихся стран и совещания Организации Исламская конференция для обсуждения этой последней израильской агрессии и осуществления работы на всех соответствующих международных форумах для того, чтобы раскрыть ее направления и цели и заклеймить и осудить ее;

11. поддерживает усилия Арабского комитета по примирению, состоящего из Саудовской Аравии, Алжира и Генерального секретаря Лиги арабских государств, и просит Комитет продолжить свою деятельность для достижения своих желаемых целей.

## ДОКУМЕНТ S/14530

### Письмо представителя Бангладеш от 13 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*(Подлинный текст на английском языке)  
[13 июня 1981 года]*

Имею честь сообщить Вам, что г-н Мохаммад Шамсул Хак, министр иностранных дел правительства Народной Республики Бангладеш, выступил в связи с недавним нападением Израиля на ядерную установку Ирака со следующим заявлением:

«Правительство Бангладеш осуждает произведенную Израилем бомбардировку ядерного реактора в Ираке как наиболее возмутительное нарушение Устава Организации Объединенных Наций и всех международных законов и норм. Это представляет собой презренный акт международного пиратства. Этот ничем не спровоцированный акт неприкрытой агрессии Израиля является наиболее вызывающим примером безрассудного использования им своей военной мощи. Это беспрецедентный акт варварства, оскорбление всего цивилизованного мира и вызов правопорядку и международным отношениям.

Растущая военная мощь Израиля, несомненно, представляет собой угрозу не только для Ближнего Востока, но и для международного мира и безопасности, а также принципов и ценностей, которые международное сообщество призвано поддерживать и защищать».

Буду признателен за распространение текста этого сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Х. М. КАЙЗЕР

*Постоянный представитель Бангладеш  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/14532

Телеграмма Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[15 июня 1981 года]*

Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии просил меня срочно направить Совету Безопасности следующую резолюцию, озаглавленную «Военное нападение на иракский центр ядерных исследований и его последствия для Агентства», которая была принята Советом управляющих 12 июня 1981 года:

*«Совет управляющих,*

*а) напоминая, что в соответствии со статьей 11 своего устава Агентство должно стремиться к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире,*

*б) напоминая далее, что в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций «Все Члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Целями Объединенных Наций».*

*с) признавая неотъемлемое право всех государств — членов Агентства развивать атомную энергию в мирных целях в интересах своего научного, технического и экономического развития,*

*д) памятуя о том факте, что Ирак полностью присоединился к системе гарантий Агентства и является участником Договора о нераспространении ядерного оружия.*

*е) принимая к сведению заявление Генерального директора о том, что Ирак выполняет свои обязательства по гарантиям Агентства в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия таким образом, что это удовлетворяет Агентство,*

*ф) будучи информирован о том, что 7 июня 1981 года Израиль совершил военное нападение на иракский центр ядерных исследований, которое нанесло ущерб центру ядерных исследований и вызвало потерю человеческой жизни,*

*г) сознавая, что эта военная мера не только ставит под угрозу безопасность и мир в регионе, но и свидетельствует о явном неуважении к режиму гарантий Агентства и Договору о нераспространении ядерного оружия и может нанести большой вред развитию ядерной энергии в мирных целях,*

*н) будучи глубоко обеспокоен далеко идущими последствиями такого военного нападения на центр мирных ядерных исследований в одном из государств-членов,*

*1. решительно осуждает Израиль за преднамеренное и неоправданное нападение на иракский центр ядерных исследований, который охватывается гарантиями Агентства;*

*2. рекомендует Генеральной конференции на ее следующей очередной сессии рассмотреть все последствия этого нападения, включая приостановление действия привилегий и прав члена Агентства в отношении Израиля;*

*3. напоминает государствам — членам Агентства о резолюции 35/157 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, призывающей не допустить передачу расщепляющихся материалов и ядерной технологии Израилю;*

*4. рекомендует, чтобы Генеральная конференция приостановила оказание любой помощи Израилю по проекту технической помощи Агентства;*

*5. настоятельно призывает государства — члены Агентства оказать Ираку чрезвычайную помощь в связи с последствиями этого нападения;*

6. *вновь подтверждает* свою уверенность в эффективности системы гарантий Агентства как надежного средства контроля за мирным использованием того или иного ядерного устройства;

7. *просит* Генерального директора передать эту резолюцию Совету Безопасности Организации Объединенных Наций».

Резолюция была принята 29 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.

Кроме того, Совет управляющих просил меня передать Совету Безопасности краткие отчеты о

заседаниях Совета, касающихся этого пункта повестки дня. Они будут отправлены скорой почтой в самое ближайшее время<sup>3</sup>.

Сигвард ЭКЛУНД  
Генеральный директор  
Международного агентства  
по атомной энергии

<sup>3</sup> Исполняющий обязанности Генерального директора Агентства препроводил копии кратких отчетов о 563—567-м заседаниях, состоявшихся 9—12 июня 1981 года, Председателю Совета Безопасности письмом от 15 июня 1981 года [см. S/14532/Add.1 от 31 июля 1981 года]; их можно запросить в Библиотеке имени Дага Хаммаршельда.

## ДОКУМЕНТ S/14533

### Письмо представителя Чехословакии от 15 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 июня 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить текст заявления министерства иностранных дел Чехословацкой Социалистической Республики в связи с нападением на иракский центр ядерных исследований «Оссирак», совершенным израильскими военными самолетами 7 июня 1981 года.

Буду признателен за распространение текста этого заявления в качестве документа Совета Безопасности.

Илья ГУЛИНСКИЙ  
Постоянный представитель Чехословакии  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Текст заявления

Народ и правительство Чехословацкой Социалистической Республики глубоко обеспокоены и возмущены новым агрессивным актом, совершенным Израилем против Иракской Республики. Пиратское нападение израильских военно-воздушных сил на иракский центр ядерных исследований находится в остром противоречии с Уставом Организации Объединенных Наций и основными нормами международного права; оно еще раз подтвердило всему миру чрезвычайно опасную роль, которую играет нынешнее правительство Израиля в напряженной обстановке на Ближнем Востоке. Этот непростительный и ничем не спровоцированный акт агрессии, совершенный Израилем против суверенного государства, требует самого решительного осуждения всем международным сообществом и принятия эффективных практических мер, которые навсегда лишат Израиль возможности продолжать свою опасную агрессивную и экспансионистскую политику по отношению к соседним арабским государствам, которая представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности во всем мире.

Соучастником в этом акте являются также Соединенные Штаты Америки, без политической и военной поддержки которых Израиль не смог бы осуществить аналогичные разбойничьи акции, которые правительство Израиля демагогически оправдывает необходимостью «превентивной защиты Израиля».

Этот варварский акт израильских правителей является беспрецедентным примером пренебрежительного отношения к самым элементарным нормам международного права, который можно расценивать только как международный терроризм, возведенный в ранг официальной государственной политики.

Чехословацкая Социалистическая Республика решительно осуждает вопиющий акт агрессии Израиля, который еще более ухудшает и обостряет взрывоопасное положение в регионе Ближнего Востока и который может привести к развязыванию широких военных действий.

Чехословацкая Социалистическая Республика присоединяется к широкой волне протеста мировой общественности, которая вполне справедливо решительно осуждает этот акт, и считает, что миролюбивые государства всего мира сделают из этого акта необходимые выводы, касающиеся своей позиции по отношению к Израилю. Чехословацкая Социалистическая Республика требует, чтобы Совет Безопасности самым решительным образом осудил Израиль и принял решение о наложении санкций на агрессора в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

Чехословацкая Социалистическая Республика присоединяется к широкой волне протеста мировой общественности, которая вполне справедливо решительно осуждает этот акт, и считает, что миролюбивые государства всего мира сделают из этого акта необходимые выводы, касающиеся своей позиции по отношению к Израилю. Чехословацкая Социалистическая Республика требует, чтобы Совет Безопасности самым решительным образом осудил Израиль и принял решение о наложении санкций на агрессора в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

## ДОКУМЕНТ S/14534

### Письмо представителя Израиля от 15 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 июня 1981 года]

По поручению правительства моей страны и в дополнение к заявлению в Совете Безопасности,

сделанному мной в пятницу, 12 июня 1981 года [2280-е заседание], имею честь обратиться Ваше

внимание на проект резолюции, представленный Израилем в ходе тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в котором содержится призыв ко всем государствам Ближнего Востока и граничащим с этим районом государствам, не обладающим ядерным оружием, «созвать в самое ближайшее время конференцию с целью проведения переговоров по многостороннему договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке». Полный текст этого проекта резолюции прилагается<sup>4</sup>.

На своем 94-м пленарном заседании 12 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 35/147, озаглавленную «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока». Учитывая, что Израиль принял участие в консенсусе в поддержку этой резолюции, правительство моей страны поручило мне вновь подтвердить, что Израиль поддерживает создание подобной зоны.

В настоящее время Израиль обращается ко всем государствам Ближнего Востока и к государствам, граничащим с этим районом, с официальной и срочной просьбой о том, чтобы каждое из них заняло в ходе 1981 года о своем согласии с предложением о проведении подготовительной конференции для обсуждения условий подобной конференции государств Ближнего Востока с целью проведения переговоров по многостороннему договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

По мнению правительства Израиля, создание зоны, свободной от ядерного оружия, в конкретном географическом районе зависит, как отмечается в пункте 61 Заключительного документа десятой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, «от особенностей каждого района» [резолюция S-10/2].

Ближний Восток — это район, характеризующийся конфликтами и напряженностью. Помимо арабо-израильского спора, в этом районе имеет место ряд таких серьезных конфликтов, как нынешняя война между Ираком и Ираном. В районе, характеризующемся столь неустойчивыми условиями, свободная от ядерного оружия зона может быть создана только в том случае, если каждое государство получит в договорном порядке заверения в соблюдении всеми другими государствами района обязательства воздерживаться от введения в район ядерного оружия. До тех пор пока не будет исключена возможность обращения к войне, ни односторонние заявления, представляющие собой не более чем политику отказа от выгод

в ядерной области, ни строгое и неукоснительное соблюдение таких обещаний не будут вызывать особого доверия. Присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия не может выдвигаться в качестве заслуживающей доверия альтернативы созданию в данном районе зоны, свободной от ядерного оружия. Это со всей очевидностью признается в пункте 67 вышеупомянутого Заключительного документа. И действительно, в Латинской Америке, единственной существующей населенной зоне, свободной от ядерного оружия, не все участники Договора Тлателолко [Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке] являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия.

Израиль прекрасно осведомлен о многочисленных политических различиях между государствами Ближнего Востока. Однако без ущерба для каких-либо политических или юридических претензий всем государствам этого района следует ради своего общего будущего принять конкретные меры по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, и положительно отреагировать на инициативу, с которой выступает Израиль.

Тем временем правительство Израиля внимательно приняло к сведению содержание письма временного поверенного в делах постоянного представительства Египта от 20 апреля 1981 года на имя Генерального секретаря<sup>5</sup>, в котором предлагается подготовить исследование об условиях создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Правительство Израиля приветствует эту идею, и, со своей стороны, предлагает, чтобы это исследование было подготовлено квалифицированными экспертами государств Ближнего Востока, в том числе и Израиля, как рекомендуется в пункте 248 доклада Генерального секретаря от 8 октября 1980 года<sup>6</sup>.

Нет необходимости дожидаться, пока все правительства Ближнего Востока смогут одобрить подобное исследование: сам факт проведения этого исследования, как это предлагается Израилем, будет представлять собой ценный шаг вперед на пути укрепления столь необходимого доверия между государствами района до проведения предложенной выше подготовительной конференции.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Иегуда Э. БЛЮМ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

<sup>4</sup> Текст проекта резолюции A/C.1/35/L.8 не приводится в настоящем Дополнении. См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения*, пункты 31—49 и 121 повестки дня, документ A/35/690, пункт 6.

<sup>5</sup> A/36/220.

<sup>6</sup> *Исследование по всем аспектам регионального разоружения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.2).

Письмо представителя Катара от 12 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

{Подлинный текст на английском языке}  
[15 июня 1981 года]

Имею честь препроводить Вам текст заявления правительства государства Катар в связи с нападением Израиля на иракский атомный реактор в окрестностях Багдада.

Буду признателен за распространение данного текста в качестве документа Совета Безопасности.

Джасем ДЖАМАЛЬ  
Постоянный представитель Катара  
при Организации Объединенных Наций

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Текст заявления**

Международное сообщество уже давно ждет принятия позитивных мер, направленных на обуздание жестокости Израиля. Устав высшей международной организации, которая представляет международное сообщество, воплощает широко признанные международные правовые и этические принципы и ценности, которые лежат в основе международного мира и безопасности, и обеспечивает эффективные практические меры, направленные на предотвращение посягательств на упомянутые принципы и ценности и наказание нарушителей. Однако в отсутствие таких сдерживающих мер варварское и жестокое посягательство Израилем этих принципов и ценностей с новой силой и со все возрастающей периодичностью демонстрирует собой вопиющий пример насилия, тирании, высокомерия, угнетения и презрения ко всему человечеству, и все это — под прикрытием чужой силы и власти.

Учитывая последнее предательское нападение Израиля на атомный реактор в Ираке, Катар вынужден вновь воззвать к коллективной всемирной совести и особенно к сверхдержавам, которые несут большую долю ответственности за мир и безопасность во всем мире. Катар обращает внимание на весьма очевидный и вопиющий факт: этот акт агрессии направлен не только против арабской страны. Более того, этот акт агрессии, направленный против всего человечества и его бережно хранимой цивилизации, требует немедленного принятия международных мер, направленных на осуществление Устава Организации Объединенных Наций, в котором весьма четко и недвусмысленно определены необходимые процедуры, которые следует принять в отношении возобновившейся агрессии Израиля. Простить такой акт агрессии — значит дать Израилю широкие возможности для дальнейшего свершения его возмутительных акций, которые есть не что иное, как акт презрения по отношению ко всему международному сообществу.

Если агрессивные и преступные действия Израиля наносят вред достоинству международного сообщества в целом, являясь посягательством на его принципы и ценности, то его непосредственное попрание прав арабов представляет собой серьезный удар по нашему арабскому достоинству в частности. В связи с таким незавидным положением и на основе единства арабской нации, заключающегося в том, что солидарность — это ее самое грозное оружие в деле защиты своих прав и достоинства, Катар призывает все братские арабские государства рассматривать данное положение в качестве решающего момента, который, несомненно, требует единства, солидарности, а также мобилизации всех усилий и возможностей для защиты своего достоинства и охраны своих прав.

Катар полностью поддерживает братскую страну Ирак и обещает не жалеть усилий в деле оказания помощи этой стране.

Вонистину сказано: «Неправда и несправедливость всегда недолговечны, а правда и справедливость везде и встоду вечны».

## ДОКУМЕНТ S/14536

Письмо представителя Индонезии от 15 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

{Подлинный текст на английском языке}  
[15 июня 1981 года]

Имею честь информировать Вас о том, что г-н Мохтар Кусумаатмаджа, министр иностранных дел Республики Индонезии, выступил 10 июня 1981 года со следующим заявлением в связи с недавним нападением Израиля на атомный реактор в Ираке:

«Правительство Республики Индонезии осуждает воздушное нападение Израиля на иракский атомный реактор в окрестностях Багдада, которое имело место 7 июня 1981 года. Эта ничем не оправданная агрессия явилась новым подтверждением полного неуважения Израилем норм цивилизованного поведения международного сообщества и намеренным обострением и без того напряженной обстановки на Ближнем Востоке».

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Пурбо С. СУВОНДО  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Индонезии  
при Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 12 декабря 1980 года по 15 июня 1981 года

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 июня 1981 года]

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1—2
I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ СИЛ . . . . .	3—17
А. Состав и командование . . . . .	3—10
В. Дислокация . . . . .	11—17
II. АДМИНИСТРАЦИЯ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ . . . . .	18—31
А. Размещение . . . . .	19—20
В. Связь . . . . .	21
С. Материально-техническое обеспечение . . . . .	22—31
III. ФУНКЦИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ . . . . .	32—60
А. Руководящие принципы и круг полномочий . . . . .	32
В. Сотрудничество с ОНВУП . . . . .	33—35
С. Контакты со сторонами . . . . .	36—39
Д. Положение в южной части Ливана и деятельность Сил . . . . .	40—59
Е. Гуманитарная деятельность . . . . .	60
IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ . . . . .	61
V. ЗАМЕЧАНИЯ . . . . .	62—72

ПРИЛОЖЕНИЯ

- |   |    |
|---|----|
| I. Письмо представителя Ливана от 16 июня 1981 года на имя Генерального секретаря . . . . . | 99 |
| II. Карта дислокации ВСООНЛ по состоянию на июнь 1981 года (см. в конце тома).              |    |

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе содержится отчет о событиях, касающихся функционирования Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), в период с 12 декабря 1980 года по 15 июня 1981 года. Часть информации, содержащейся в настоящем докладе, была представлена Совету Безопасности в моем специальном докладе от 16 марта 1981 года об инцидентах, которые произошли в Кантаре в секторе нигерийского батальона [S/14407]. Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы дать Совету Безопасности полное представление о деятельности ВСООНЛ в соответствии с мандатом, определенным Советом в его резолюциях 425 (1978) и 426 (1978) и возобновленным или подтвержденным резолюциями 434 (1978), 444 (1979), 450 (1979), 459 (1979), 467 (1980), 474 (1980) и 483 (1980). Последний раз мандат Сил, согласно резолюции 183 (1980) Совета Безопасности, был продлен на период в шесть месяцев — до 19 июня 1981 года.

2. Описание деятельности ВСООНЛ со времени их создания до 12 декабря 1980 года содержится в моих периодических докладах Совету Безопас-

ности об этих Силах [S/12845, S/13026, S/13384, S/13691, S/13994 и S/14295].

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ СИЛ

А. СОСТАВ И КОМАНДОВАНИЕ

*Состав*

3. По состоянию на 15 июня 1981 года, состав ВСООНЛ был следующим:

<i>Пехотные батальоны</i>		<i>Командантская группа штаба</i>	
Гана . . . . .	377	Гана . . . . .	99
Ирландия . . . . .	601	Ирландия . . . . .	51
Непал . . . . .	430	<i>Подразделения материально-технического обеспечения</i>	
Нигерия . . . . .	696	Италия . . . . .	34
Нидерланды . . . . .	810	Норвегия . . . . .	143
Норвегия . . . . .	688	Франция . . . . .	738
Сенегал . . . . .	561	Швеция . . . . .	144
Фиджи . . . . .	628		
		<b>ИТОГО</b>	<b>6 000</b>

4. Помимо вышеперечисленного персонала, ВСООНЛ пользуются услугами 67 военных наблюдателей Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП). Оперативное командование этими наблюдателями выполняет Командующий ВСООНЛ.

5. В течение периода, рассматриваемого в настоящем докладе, непальский батальон, который был выведен из состава ВСООНЛ в мае 1980 года, вновь вошел в состав Сил с 1 июня 1981 года. Соответственно было произведено сокращение ганского контингента, который до этого был усилен для охвата района, ранее контролировавшегося непальским батальоном.

*Командование*

6. Командующим ВСООНЛ в настоящее время является генерал-лейтенант Уильям Каллаган. Он принял на себя командование 15 февраля 1981 года, заменив генерал-майора Эммануэля А. Эрскина, который в настоящее время является Начальником штаба ОНВУП.

*Замена контингентов*

7. За отчетные шесть месяцев была произведена полная замена личного состава всех контингентов, за исключением непальского батальона, который вновь вошел в состав ВСООНЛ.

8. В течение рассматриваемого периода 15 военнослужащих из состава Сил скончались и 49 были ранены. Из 15 умерших 8 погибли в результате враждебных действий (см. пункт 41, ниже), а другие умерли в результате несчастных случаев или естественной смертью. Из 49 раненых 24 были ранены в результате враждебных действий, а другие — в результате несчастных случаев.

9. С момента создания ВСООНЛ 62 военнослужащих Сил скончались, из них 31 погнб от огнестрельного оружия и взрывов мин, 22 — в результате несчастных случаев и 9 умерли естественной смертью. Более 100 человек были ранены в результате вооруженных столкновений, обстрелов и взрывов мин.

### Дисциплина

10. Дисциплина, преданность и поведение членов ВСООНЛ, а также военных наблюдателей ОНВУП, приданных Силам, которые продолжают службу в трудных и часто опасных условиях, делают честь им самим, их командирам и их странам. Особого признания заслуживает их выдержка перед лицом враждебных действий. В качестве примера можно привести неспровоцированное нападение на штаб нигерийского взвода в Кантаре силами де-факто (христианские и ассоциированные с ними милицейские силы), когда солдаты ВСООНЛ и подразделения ливанской армии находились под интенсивным обстрелом в течение нескольких часов, неся многочисленные потери, но не открывая ответного огня, так как в результате таких действий могли бы быть жертвы среди мирного гражданского населения.

### в. дислокация

11. Крупное изменение в дислокации связано с тем, что с 1 июня возвращается непальский батальон, который был выведен в мае 1980 года и временно заменен дополнительным ганским батальоном [S/14295, пункт 11]. Непальский батальон вновь дислоцируется в северо-восточном секторе, а ганский батальон, размещавшийся на севере, выводится.

12. Чтобы предотвратить инфильтрацию вооруженных элементов (главным образом Организации освобождения Палестины и Ливанского национального движения), ВСООНЛ передислоцировали некоторые из своих подразделений и устанавливали дополнительные контрольно-пропускные пункты и наблюдательные посты по мере необходимости. Кроме того, чтобы не допустить вторжений сил де-факто в район ВСООНЛ, было усилено патрулирование, а также активизированы меры по охране деревень, которым больше всего угрожают нападения сил де-факто, таким как деревни Брашит, Кантара, Ятар и Шакра. После враждебной демонстрации 7 апреля, которая почти превратилась в бунт, пришлось принять

дополнительные оборонные меры для охраны штаба Сил в Эн-Накуре (см. пункт 49i, ниже).

13. Военные наблюдатели ОНВУП, объединенные в Группу наблюдателей в Ливане (ГНЛ), по-прежнему обслуживали пять наблюдательных постов («Лэб», «Хин», «Рас», «Мар», «Хиам») на ливанской части вдоль демаркационной линии перемирия 1949 года между Израилем и Ливаном (ДЛП). Кроме того, шесть групп ОНВУП помогают ВСООНЛ в выполнении их задач. Одна группа базируется в Метулле (Израиль), она поддерживает связь с Силами обороны Израйля (ИДФ) в этом районе, а также с силами де-факто; группа в Тире поддерживает связь с местными представителями ООП, Ливанским национальным движением и АМАЛ (ливанской шиитской вооруженной организацией); имеются также четыре мобильные группы, задача которых — предотвращать и расследовать инциденты.

14. В настоящее время ВСООНЛ дислоцированы следующим образом (см. прилагаемую карту):

a) штаб Сил расположен в Эн-Накуре;

b) сенегальский батальон дислоцирован в северной части западного сектора со штабом в Мараке;

c) фиджийский батальон дислоцирован в южной части западного сектора со штабом в Кане;

d) нигерийский батальон дислоцирован в северной части центрального сектора со штабом в Таир-Зибне;

e) голландский батальон дислоцирован в юго-западной части центрального сектора со штабом в Харисе;

f) ирландский батальон дислоцирован в юго-восточной части центрального сектора со штабом в Тибвинне;

g) ганский батальон дислоцирован в восточной части центрального сектора со штабом в Кафр-Дунине;

h) непальский батальон дислоцирован в западной части восточного сектора со штабом в Блате;

i) норвежский батальон дислоцирован в восточной части восточного сектора со штабом в Эбель-эс-Саки;

j) комендантская группа штаба, состоящая из ганских и ирландских солдат, базируется в Эн-Накуре;

k) французское подразделение материально-технического обеспечения расположено в Эн-Накуре;

l) французская саперная рота расположена в Эль-Хиннийе;

m) норвежская ремонтная рота размещена в окрестностях Тибнина;



л) итальянское вертолетное крыло базируется в Эн-Накуре;

о) шведская медицинская рота расположена в Эн-Накуре;

р) Группа наблюдателей в Ливане базируется в Эн-Накуре;

г) караульное подразделение расквартировано в казармах в Тире; это подразделение в составе 45 человек, выделяемое из состава одного батальона, по-прежнему формируется с двухнедельной ротацией на базе всех пехотных батальонов, входящих в состав Сил;

г) рота военной полиции базируется в Эн-Накуре; она действует в районе операций ВСООНЛ и, когда это необходимо, за его пределами.

15. Число военнослужащих всех рангов в подразделении ливанской национальной армии, находящемся под оперативным контролем Командующего ВСООНЛ, возросло с 617 до 1350. Его штаб размещается в Арзуне, а некоторые более мелкие подразделения приданы батальонам ВСООНЛ в западном и центральном секторах. В январе в казармах Тира был размещен пехотный взвод, а затем другие более мелкие подразделения были дислоцированы в Кантаре, Аль-Кулайле, Аббассии и Даир-Кануне. Их все больше привлекают к патрулированию и комплектованию наблюдательных постов и контрольно-пропускных пунктов вместе с ВСООНЛ.

16. Ливанская саперная рота численностью 130 человек была размещена в Арзуне, и в настоящее время она ремонтирует имеющиеся здания и строит укрытия. Она также будет осуществлять проекты в интересах гражданского населения в районе операций. К персоналу госпиталя в Тибнине была добавлена ливанская медицинская группа из девяти человек во главе с врачом.

17. В рассматриваемый период были значительно укреплены связи между ВСООНЛ и Ливанскими силами внутренней безопасности (ИСФ). ИСФ не только выделяют людей на контрольно-пропускные пункты ВСООНЛ, но и учредили самостоятельные патрули в районе ВСООНЛ и организовали мобильные контрольно-пропускные пункты, действуя всегда в тесном взаимодействии с ВСООНЛ. ИСФ также помогают ВСООНЛ проводить специальные расследования, представляющие взаимный интерес, и вносят большой вклад в восстановление законности и порядка в этом районе.

## II. АДМИНИСТРАЦИЯ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

18. В рассматриваемый период ВСООНЛ испытывали трудности в вопросах администрации и материально-технического обеспечения по различным причинам. Эти трудности и усилия по их устранению излагаются ниже.

19. По-прежнему предпринимались усилия по осуществлению программы строительства зданий из сборных секций для ВСООНЛ и по улучшению помещений в штабе ВСООНЛ и в районах размещения батальонов. Тем не менее некоторых военнослужащих, как и прежде, приходится размещать в палатках, и число таких военнослужащих возрастает с возвращением непальского батальона. Была закончена обширная программа строительства ограждений для защиты комплекса штабных зданий. В настоящее время предпринимаются дополнительные усилия по повышению личной безопасности во всем районе операций и особенно в передовых районах.

20. Были заключены подряды на строительство заправочного пункта ГСМ для норвежского батальона в Эбель-эс-Саки и на установку керосинового бака емкостью 4000 литров с предохранительными стенками на заправочном пункте ГСМ ирландского батальона в Тибнине. Были заключены подряды на покрытие асфальтом 5850 кв. метров в передовом эшелоне штаба Сил в Эль-Хинийе и в районах размещения батальонов. Также были заключены контракты на выполнение следующих важных работ в штабе в Эн-Накуре: строительство склада для боеприпасов и ремонт четырех складов для французского контингента материально-технического обеспечения; прокладка бронированных электрических телефонных кабелей; установка четырех водяных баков из стекловолокна; покрытие асфальтом 5575 кв. метров на территории штабного комплекса.

### в. СВЯЗЬ

21. К настоящему времени почти закончена установка связного оборудования, переданного из запасов Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Все батальоны имеют телегайпы, и (временно за исключением батальонов Фиджи и Сенегала) все батальоны также получили дисковые телефоны. Закончено строительство генераторной мастерской и радиомастерской, необходимых для обслуживания нового оборудования. Вследствие расширения лагеря в Эн-Накуре старая электрическая сеть оказалась недостаточной. ВСООНЛ установили в течение текущего мандатного периода новые генераторы и распределительные системы.

### С. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

22. Материально-техническое обеспечение ВСООНЛ продолжает осуществляться штабным отделом материально-технического обеспечения, французским подразделением материально-технического обеспечения, норвежским ремонтным подразделением, шведской медицинской ротой и итальянским вертолетным крылом. Отрядным событием явилось прибытие ганского саперного взвода.

23. В течение рассматриваемого периода на материально-техническом обеспечении Сил сказыв-

вались финансовые трудности и задержки с поставками материалов и запасных частей. Например, расход горючего пришлось ограничить в то время, когда Силы стремились увеличить свои оперативные возможности. Пришлось принять специальные меры для решения этих и аналогичных трудностей, и в настоящее время положение в этом отношении тщательно контролируется.

24. В моем докладе от 12 декабря 1980 года [там же, пункт 21] я информировал Совет Безопасности об усилиях, предпринимаемых администрацией ВСООНЛ, и о прогрессе, достигнутом в деле расширения закупок из ливанских источников или с использованием ливанских портов. Эта политика была продолжена, и, несмотря на недавние события в этом районе, которые вызвали перебои в поставках важных товаров, снабжение из Ливана сохранялось на высоком уровне.

25. Свежие продукты поставлялись из ливанских источников, за исключением подразделений в Эн-Накуре, которые снабжались из Израиля. Сухие и замороженные продукты по-прежнему поступали из Кипра. Некоторые поставки из Кипра и других мест шли через Хайфу, особенно когда бейрутский порт был закрыт.

26. Поломки оборудования сейчас достигли таких масштабов, что это уменьшает оперативные возможности Сил. Автомобильный парк, принадлежащий в основном контингентам, состоит из машин 40 видов и 80 моделей, некоторым из них 20 лет. Это серьезно осложняет эксплуатацию. К сожалению, планы использования ремонтных мастерских в Ливане [там же] не осуществились. Поэтому ВСООНЛ стали реализовать чрезвычайную программу, нацеленную на то, чтобы в ближайшем будущем обеспечить приемлемый уровень техобслуживания.

27. Чтобы уменьшить зависимость ВСООНЛ от дорогостоящего производства электричества генераторами, совместно с ливанской электрической компанией было проведено исследование, чтобы выяснить, где можно установить объединенную энергетическую систему, состоящую из местной сети и генераторов. Этот вопрос обсуждался с ливанским правительством, так же как и вопрос о ремонте и улучшении дорог в районе операций ВСООНЛ. Воснабжение не совсем удовлетворительное, и были предприняты усилия по его улучшению в штабе и в районах расположения батальонов.

28. В течение рассматриваемого периода французская саперная рота обезвредила 160 снарядов, мин и гранат и 187 кассетных бомб. Она также разминировала 20 000 кв. метров минных полей и уничтожила 4000 патронов к стрелковому оружию. Ее стройовод вынул 58 840 куб. метров грунта для выравнивания площадок под строительство зданий из сборных конструкций, укрытий, водных баков и дорог.

29. Госпиталь ВСООНЛ в Эн-Накуре по-прежнему обеспечивал Силы медицинским обслужива-

нием. Ввиду отсутствия других учреждений он совместно с медицинскими центрами батальонов, как и прежде, обеспечивал лечение и местного населения, по мере необходимости. В течение этого периода поликлинику посетили 5084 пациента — 3070 служащих ВСООНЛ и 2014 ливанских гражданских лиц. За тот же период госпиталя принял и провел лечение 422 пациентов — 274 служащих ВСООНЛ и 148 ливанских гражданских лиц. В двух операционных госпиталях было проведено 269 операций — 189 несложных хирургических операций и 80 сложных хирургических операций. В госпитале было проведено 1449 рентгеноскопий. Зубной врач госпиталя провел лечение 1643 пациентов.

30. Как и в прошлом, служащие ВСООНЛ и ливанские гражданские лица, раненные в этом районе в результате обстрелов или несчастных случаев, эвакуировались вертолетом ВСООНЛ в госпиталь в Эн-Накуре. В течение отчетного периода было проведено 55 медицинских эвакуаций, 47 из них — вертолетом и 8 — автомобилем. Рамбамский госпиталь в Хайфе по-прежнему открыт для приема тяжелых больных, лечение которых невозможно провести в госпитале ВСООНЛ. В этой связи вновь выражается признательность израильскому правительству за помощь, которую оказывают израильские медики для лечения раненых служащих ВСООНЛ, особенно в рамбамском госпитале. В рассматриваемый период медицинский персонал ВСООНЛ активизировал контакты с ливанскими властями в связи с улучшением качества медицинского обслуживания проживающего в этом районе населения и в связи с направлением гражданских лиц для лечения в больницах Тира и Сайды.

31. Итальянское вертолетное крыло перевезло в общей сложности 2588 пассажиров, включая серьезно раненых и больных. В некоторых чрезвычайных обстоятельствах полеты приходилось совершать со значительным риском для экипажей вертолетов и сотрудников госпиталя.

### III. ФУНКЦИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ

#### А. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ

32. ВСООНЛ продолжали действовать в соответствии с руководящими принципами, изложенными в моем докладе [S/12611] от 19 марта 1978 года об осуществлении резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, который был одобрен Советом в его резолюции 426 (1978). Согласно этому докладу деятельность ВСООНЛ была разбита на два этапа. На первом этапе Силы должны подтвердить уход израильских сил с ливанской территории до международной границы. После достижения этого ВСООНЛ должны создать и поддерживать район операций. В этой связи в задачу Сил входит наблюдение за прекращением военных действий, обеспечение мирного характера района операций, контроль за передвижением и оказание помощи правительству Ливана в восстановлении его правления в этом районе.

33. Военные наблюдатели ОНВУП, организованные в ГНЛ, продолжали оказывать помощь ВСООНЛ и сотрудничать с ними в выполнении их задач в соответствии с порядком, который описан в моих докладах от 12 января 1979 года [S/13026, пункт 14], 12 июня 1980 года [S/13994, пункты 26 и 27] и 12 декабря 1980 года [S/14295, пункт 26].

34. В рассматриваемый период единственным изменением в оперативных заданиях, связывающих ОНВУП и ВСООНЛ, было формирование еще одной группы для функционирования в секторах норвежского и ганского/непальского батальонов.

35. В моем докладе от 12 декабря 1980 года [там же, пункты 27—29] я информировал Совет Безопасности о встрече между израильскими и ливанскими представителями под председательством Начальника штаба ОНВУП, которая состоялась в Эн-Накуре 1 декабря 1980 года в связи с усилиями по возобновлению работы Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию (ИЛМАК). В своей резолюции 483 (1980) Совет призвал «все стороны продолжать такие усилия, которые необходимы для полного и безусловного осуществления соглашения об общем перемирии». В связи с этим я дал инструкцию Начальнику штаба ОНВУП активно проводить переговоры со сторонами и в качестве первого шага принять меры для организации еще одного совещания как можно быстрее. В ходе этих усилий израильские власти продолжали придерживаться своей позиции, согласно которой ИЛМАК уже недействительна, тогда как ливанские власти по-прежнему придерживались мнения, что соглашение о перемирии все еще находится в силе и что деятельность ИЛМАК следует возобновить. Начальник штаба ОНВУП принял меры для того, чтобы провести еще одно совещание под своим председательством в начале апреля. Оно не состоялось из-за недавних событий в этом районе, однако усилия с целью возобновления деятельности ИЛМАК будут вновь предприняты при первой же возможности.

#### С. КОНТАКТЫ СО СТОРОНАМИ

36. С целью дальнейшего осуществления мандата ВСООНЛ контакты с заинтересованными сторонами по-прежнему поддерживались в течение рассматриваемого периода как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и в самом районе. В этой связи следует напомнить, что в резолюции 483 (1980) Совет Безопасности просил меня «принять необходимые меры для активизации обсуждений между всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы ВСООНЛ могли завершить осуществление своего мандата». В целях принятия практических мер я обратился с просьбой к г-ну Икбалу А. Ахунду, который в настоящее время работает в Бейруте в качестве Координатора помощи в целях восстановления и развития Ливана, чтобы он установил контакты

с ливанскими властями и представителями различных заинтересованных групп, включая ООП. Цель этих контактов состояла в том, чтобы содействовать углублению понимания целей и усилению поддержки ВСООНЛ и добиться поддержки дальнейших усилий по выполнению мандата ВСООНЛ, включая усиление как военного, так и гражданского присутствия ливанского правительства на юге. Эти контакты были активизированы и расширены, когда Заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-н Брайен Уркварт посетил этот район с 7 по 17 апреля 1981 года по моей просьбе. В ходе этого визита г-н Уркварт провел широкие беседы с лидерами и старшими должностными лицами Ливана и Израиля. В Бейруте он также встретился с руководителями политических группировок и с Председателем ООП.

37. Генерал Каллаген и его старшие должностные лица постоянно поддерживали контакты со сторонами по вопросам, касающимся размещения и функционирования Сил. С этой целью они продолжали регулярно встречаться с высшими должностными лицами Ливана в соответствующих министерствах и особенно с командующим армией. В районе операций члены ВСООНЛ проводили переговоры и консультации с различными вооруженными группировками, по мере необходимости, с целью обеспечения нормального функционирования Сил и уменьшения риска конфронтации и вооруженных столкновений. Контакты с различными вооруженными группировками обычно проводились членами штаба ВСООНЛ через военных наблюдателей ГНЛ и с помощью командиров батальонов. Командиры батальонов расследовали местные нарушения прекращения огня и все другие ситуации, в ходе которых были такие инциденты, которые могли бы привести к военным действиям в районе операций ВСООНЛ.

38. Как и в прошлом, штаб ИЛМАК в Бейруте функционировал как отделение связи для ВСООНЛ и оказывал Силам ценную помощь. По-прежнему весьма полезными для ВСООНЛ были услуги директора информационного центра Организации Объединенных Наций в Бейруте г-на Самира Санбара.

39. В Иерусалиме Начальник штаба ОНВУП генерал Эрскин и его старшие должностные лица поддерживали контакты с израильскими властями, по мере необходимости, по вопросам, касающимся ВСООНЛ.

#### Д. ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ЛИВАНА И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ

40. Положение на 11 декабря 1980 года описано в моем последнем периодическом докладе. После рассмотрения этого доклада Совет Безопасности принял резолюцию 483 (1980), в которой он возобновил мандат ВСООНЛ на период в шесть месяцев и подтвердил свою решимость добиться полного осуществления мандата Сил во всем районе операций вплоть до признанных между-

народным сообществом границ в соответствии со сферой полномочий и руководящими принципами, изложенными и подтвержденными в соответствующих резолюциях Совета Безопасности. Несмотря на активные усилия, предпринимавшиеся как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и на местах, положение в основном не изменилось со времени представления последнего доклада. В рассматриваемый период деятельность вооруженных элементов (главным образом ООП и Ливанского национального движения), сил де-факто (христианские и ассоциированные с ними миллицейские силы) и ИДФ внутри и около района операций ВСООНЛ продолжалась и в некоторых случаях активизировалась.

41. Я должен сообщить, что, к сожалению, в этот период ВСООНЛ вновь понесли потери. 10 января фиджийский солдат был смертельно ранен огнем вооруженных элементов и позднее скончался; 16 марта три нигерийских солдата были убиты огнем, который по их позиции в Кантаре открыли силы де-факто. Еще раньше, в ночь на 18—19 января, три сенегальских солдата были найдены мертвыми на своем посту около Барнша; 27 апреля один ирландский солдат был убит и один исчез с наблюдательного поста около Даир-Нгара. В этих двух случаях, несмотря на интенсивное расследование, оказалось невозможным определить, кто совершил эти деяния, и до настоящего времени исчезнувшего ирландского солдата не нашли.

#### *Инциденты с участием вооруженных элементов*

42. Вооруженные элементы по-прежнему предпринимали попытки проникнуть в район дислокации ВСООНЛ, но масштабы этих операций были меньше, чем в предыдущий мандатный период. Это частично объясняется усилением патрулирования и наблюдения со стороны ВСООНЛ. Патрули ВСООНЛ по-прежнему не допускали, чтобы группы вооруженных элементов проникали в этот район: 5 таких групп было остановлено по второй половине декабря, 13 — в январе, 11 — в феврале, 4 — в марте, 7 — в апреле, 12 — в мае, 10 — в начале июня. Кроме того, отдельные лица, которые были либо вооружены и одеты в военную форму, либо не допустили обыска своих машин, неоднократно пытались проникнуть в район ВСООНЛ или передвигаться по нему. Эти лица были задержаны на контрольно-пропускных пунктах ВСООНЛ, а их оружие было конфисковано. Во второй половине декабря было 36 таких задержаний, 99 — в январе, 67 — в феврале, 62 — в марте, 66 — в апреле, 83 — в мае и 77 — в начале июня. В некоторых случаях на контрольно-пропускных пунктах создавалась напряженность вследствие отказа отдельных лиц сотрудничать с ВСООНЛ. Эти инциденты обычно урегулировались благодаря твердому, но сдержанному поведению солдат ВСООНЛ, которые, когда обстановка этого требовала, опирались на помощь связанных должностных лиц соответствующих групп.

43. В моем предыдущем периодическом докладе я отметил создание двух новых позиций вооруженными элементами в секторах батальонов Сенегала и Фиджи [там же, пункт 36]. Неоднократные и настойчивые усилия ВСООНЛ добиться ликвидации этих позиций пока не привели к успеху. Вооруженные элементы пытались перенести некоторые из своих позиций и увеличить свое присутствие путем создания дополнительных позиций в фиджийском, сенегальском и голландском секторах. В этой связи руководство ООП заявило, что оно было вынуждено перенести позиции в целях обороны. Ко времени составления настоящего доклада некоторые из этих позиций были ликвидированы, в то же время предпринимаются настойчивые усилия, чтобы добиться ликвидации других позиций. Пока не урегулированы эти вопросы, ВСООНЛ усилили наблюдение за оставшимися позициями с целью обеспечения того, чтобы они не использовались в тактических и враждебных целях.

44. Хотя число инцидентов с участием вооруженных элементов в районе ВСООНЛ осталось примерно на том же уровне, что и в течение предшествовавшего мандатного периода, некоторые группы продемонстрировали растущее нежелание сотрудничать с ВСООНЛ. Ниже перечислены некоторые из наиболее серьезных инцидентов с участием вооруженных элементов и ВСООНЛ:

a) 21 декабря вооруженные элементы открыли огонь из реактивных гранатометов и других видов оружия по двум фиджийским позициям к югу от Каны.

b) 25 декабря вертолет ВСООНЛ, летевший в Тибини для эвакуации раненого гражданского лица, был обстрелян из пулемета с позиций около лагеря беженцев Рашидия.

c) 10 января вооруженные элементы открыли огонь по штабу фиджийского батальона; как упоминалось в пункте 41, выше, в результате один фиджийский солдат был убит.

d) 16 января вооруженные элементы открыли огонь по вертолету ВСООНЛ в районе Джабал-Кабира; на борту вертолета находился Командующий Силами.

e) 20 января вооруженные элементы открыли огонь по фиджийской позиции после того, как их не пустили в район ВСООНЛ.

f) 30 января вооруженные элементы запустили ракеты из фиджийского сектора после того, как силой прорвались через контрольно-пропускной пункт.

g) 1 марта вооруженные элементы открыли огонь по штабу фиджийского батальона, при этом одна реактивная граната взорвалась у склада со связным оборудованием.

h) 29 марта по контрольно-пропускному пункту с фиджийскими солдатами был открыт интенсивный огонь вооруженными элементами после того,

как в этот район не дали проникнуть двум членам, которые отказались разрешить обыск их машин. В ходе длительной перестрелки фиджийский солдат и по крайней мере один человек из числа вооруженных элементов были ранены. Фиджийским солдатам удалось поставить положение под контроль с минимальным использованием силы. Позднее в тот же день лидер одной из местных группировок извинился за этот инцидент.

i) 4 июня два члена французского контингента, приданного штабу ВСООНЛ, были насильственно задержаны вооруженными элементами около деревни Даир-Канун в районе дислокации ВСООНЛ. Их освободили вечером после того, как с ними плохо обращались и угрожали казнью.

j) 11 и 12 июня вооруженные элементы на своем контрольно-пропускном пункте к востоку от Каукабы остановили (в одном из случаев с помощью стрельбы) норвежские машины и держали под вымышленными предлогами личный состав ВСООНЛ в качестве заложников в отместку за мелкие недоразумения. В обоих случаях члены ВСООНЛ были освобождены лишь после интенсивных переговоров.

45. В течение рассматриваемого периода вооруженные элементы совершали обстрелы позиций и личного состава ВСООНЛ. В течение всего периода было зарегистрировано 42 таких инцидента. Было также несколько серьезных инцидентов, когда вооруженные элементы проводили беспокоящие действия против ВСООНЛ и ОНВУП. Эти инциденты происходили большей частью в тех районах, где члены различных вооруженных фракций пытались увеличить свое присутствие и натолкнулись на сопротивление ВСООНЛ. Некоторые из враждебных действий вооруженных элементов приняли форму произвольного задержания персонала, угона машин и кражи оружия, боеприпасов и личных вещей солдат и невооруженных наблюдателей. Один из таких типичных случаев произошел ночью 24 мая, когда машина скорой помощи шведской медицинской роты, которая везла больного ирландского солдата, была остановлена вооруженными элементами на дороге в Тир и смогла продолжить свой путь только после длительных переговоров. В связи с такими действиями выражались решительные протесты.

#### *Инциденты с участием сил де-факто*

46. Помимо своего штаба в Эн-Накуре ВСООНЛ создали 16 позиций в анклав. Кроме того, были сохранены пять наблюдательных постов, первоначально созданных ОНВУП в 1972 году в соответствии с консенсусом Совета Безопасности, и эти посты укомплектованы наблюдателями ОНВУП из ГНЛ, которые находятся под оперативным контролем Командующего ВСООНЛ. В рассматриваемый период силы де-факто по-прежнему оказывали сопротивление и препятствовали дальнейшему развертыванию ВСООНЛ в анклав.

47. В отношении ограничения свободы передвижения персонала ВСООНЛ и ОНВУП в анклав не произошло никаких изменений. Таким образом, персонал ВСООНЛ мог передвигаться в анклав только по понедельникам, средам, четвергам и пятницам в целях пополнения своих запасов, а наблюдатели ОНВУП могли передвигаться только по понедельникам и четвергам в целях материально-технического снабжения, причем только по главной дороге. Ограничение свободы передвижения наблюдателей резко сузило их оперативные возможности и уменьшило их возможности по наблюдению за положением в пограничном районе. ВСООНЛ и ОНВУП продолжают свои усилия по исправлению этого положения, чтобы наблюдатели могли в полной мере выполнять свои обязанности, порученные им Советом Безопасности.

48. Как указывалось в моем предыдущем периодическом докладе, силы де-факто создали свои позиции в районе ВСООНЛ в Бейт-Яхуне, Эт-Таййбе, Джабаль-Басиле и Ршафе. Они больше не занимают позицию в Джабаль-Басиле, а в конце апреля они вывели свои танки с позиций в Бейт-Яхуне и Ршафе. В настоящее время предпринимаются усилия с целью ликвидации оставшихся позиций.

49. В течение рассматриваемого периода продолжались беспокоящие действия, направленные против персонала ВСООНЛ и ОНВУП, а также против военнослужащих ливанской армии, командированных к Силам, и местного населения в районе ВСООНЛ. Имели место также столкновения между силами де-факто и персоналом ВСООНЛ. Ниже перечислены некоторые из наиболее серьезных инцидентов.

a) В ночь на 17—18 декабря силы де-факто взорвали дома в секторах голландского и ирландского батальонов; в результате три человека были убиты и четыре — серьезно ранены.

b) 1 февраля силы де-факто обстреляли ирландский пеший патруль в деревне Айти-аз-Зутт.

c) 9 февраля силы де-факто попытались выкрасть 16-летнего ливанского мальчика из деревни Мадждал-Зун; после перестрелки с голландскими солдатами, которые стояли на контрольно-пропускном пункте, они скрылись, оставив мальчика.

d) 15 февраля патруль сил де-факто на полугусеничной машине попытался прорваться через голландскую позицию около Шихина; после перестрелки патруль отступил.

e) 13 марта, после того как силы де-факто поступили с угрозами в связи с размещением одного взвода ливанской армии в Кантаре, ливанского военного врача, двух военных медицинских ассистентов и водителя заставили ехать в их машине в анклав, где они были временно задержаны.

f) 16 марта силы де-факто произвели примерно 60 выстрелов из минометов и танков по деревне Кантара, в результате чего был нанесен прямой

удар по штабу нигерийского взвода; три нигерийских солдата были убиты и 20 — ранены; были также ранены четыре ливанских солдата и 10 гражданских лиц. Этот инцидент был предметом моего специального доклада от 16 марта. 19 марта Председатель Совета Безопасности выступил от имени членов Совета с заявлением о положении [S/14414].

г) 27 марта ирландский батальон не допустил похищения 16-летнего ливанского мальчика силами де-факто около Брашита.

д) 5 апреля голландский секрет около Маджал-Зуна был обстрелян из пулеметов с позиции сил де-факто к западу от Аль-Байяды; по голландскому бронетранспортеру был открыт прямой огонь, а в 80 метрах от голландских солдат взрывались мины, выпущенные из миномета.

и) 7 апреля силы де-факто организовали демонстрацию около штаба ВСООНЛ в Эн-Накуре. Группа мужчин, ряд из которых были вооружены, вместе с женщинами и детьми прорвались на территории штаба. ИДФ разрешили телевизионным журналистам и операторам прибыть на место из Израиля, чтобы передать сообщения об этой демонстрации. Только благодаря сдержанности охраны штаба ВСООНЛ было предотвращено превращение этого инцидента в насилие.

j) 26 апреля машина скорой помощи шведской медицинской роты по пути в казармы в Тире с целью эвакуации серьезно заболевшего солдата ВСООНЛ была обстреляна с контрольно-пропускного пункта сил де-факто к северу от Эн-Накуры, несмотря на то что ранее были даны гарантии беспрепятственного проезда.

к) 30 мая силы де-факто на полугусеничной машине попытались прорваться через ирландский контрольно-пропускной пункт между Бейт-Яхуном и Брашитом. Эта попытка была сорвана с помощью ирландского бронетранспортера, несмотря на то что силы де-факто открыли огонь из пулеметов.

50. В течение рассматриваемого периода было также много случаев, когда огонь открывали по позициям ВСООНЛ или по территории вблизи них. Во второй половине декабря было 22 таких случая, 40 — в январе, 30 — в феврале, 56 — в марте, 61 — в апреле, 26 — в мае и 21 — в начале июня. В некоторых случаях солдаты ВСООНЛ открывали ответный огонь. Такие инциденты всегда создают серьезную угрозу безопасности личного состава ВСООНЛ.

51. Попытки проникновения сил де-факто в район ВСООНЛ выражались главным образом в засылке патрулей в район вдоль анклава. Из них наиболее серьезными были попытка объединенного патруля сил де-факто и солдат ИДФ пробраться в феврале в деревню Зибкин, которая была сорвана голландским батальоном, и еще одна попытка пробраться в деревню Брашит с помощью бронетранспортера и двух гражданских машин.

В последнем случае силы де-факто открыли огонь по ирландским солдатам, которым, в конце концов, все же удалось не допустить этого проникновения.

### *Перестрелки через район ВСООНЛ*

52. В рассматриваемый период имели место интенсивные и частые перестрелки между силами де-факто в анклав и вооруженными элементами, расположенными в Тирском «котле» и к северу от реки Эль-Литани. В ряде случаев солдаты ИДФ присоединялись к силам де-факто в ходе стрельбы. Эти перестрелки шли через район ВСООНЛ, но иногда снаряды падали около позиций ВСООНЛ. В данном контексте важно подчеркнуть связь между этими перестрелками и другими актами насилия, которые происходили за пределами района операций ВСООНЛ (см. пункт 59, ниже). Далее перечислены наиболее серьезные перестрелки.

а) В ночь на 18—19 декабря шла интенсивная перестрелка к западу и к северо-востоку от района ВСООНЛ. Силы де-факто произвели примерно 400 выстрелов, а вооруженные элементы произвели примерно 55 выстрелов. 19 декабря 26 ракет, выпущенных вооруженными элементами, взорвались в норвежском и ганском секторах и один норвежский солдат был серьезно ранен.

б) В первой половине января не было интенсивного артиллерийского обстрела, однако 23 января, главным образом в северо-восточном секторе, имела место интенсивная перестрелка, начатая вооруженными элементами. 28—29 января произошла еще одна интенсивная перестрелка, захватившая все секторы. В этот раз стрельбу открыли силы де-факто. 29 января после израильского воздушного рейда вооруженные элементы выпустили восемь ракет по Израилю, а затем 30 января — еще шесть ракет.

с) 11 февраля силы де-факто и ИДФ вновь начали интенсивную перестрелку с вооруженными элементами. 22 февраля в связи с наземной операцией ИДФ против целей к северу от Эль-Литани силы де-факто и ИДФ произвели 300 выстрелов из артиллерийских орудий, минометов и танков; затем вооруженные элементы произвели 180 выстрелов главным образом по району Мардж-Аюна.

д) 2 марта после израильского воздушного рейда вооруженные элементы открыли стрельбу по северной части Израиля; затем последовал еще один израильский рейд. Силы де-факто и ИДФ также начали обстрел в северо-восточном секторе, перестрелка быстро распространилась на западный сектор и длилась до утра. Вооруженные элементы в ответ выпустили 64 ракеты в западном секторе, многие из которых взорвались в Израиле. 14 и 22 марта произошли короткие перестрелки в северо-восточном секторе между силами де-факто и вооруженными элементами. 27 марта силы де-факто, к которым позднее присоединились ИДФ, открыли сильный огонь по целям к северу от Эль-Литани. Часом позднее вооруженные элементы

открыли ответный артиллерийский огонь. В ночь на 28 марта силы де-факто вновь открыли стрельбу; обе стороны произвели примерно по 200 выстрелов каждая. Утром 29 марта силы де-факто вновь открыли стрельбу и в течение дня произвели более 100 выстрелов. В ответ вооруженные элементы произвели 30 выстрелов. На четвертый день, 30 марта, силы де-факто начали артиллерийский обстрел Шато-де-Бофор. С 12 час. дня 30 марта до утра 31 марта силы де-факто и ИДФ произвели примерно 340 выстрелов по целям к северу от Эль-Литани. В ходе этой перестрелки вооруженные элементы произвели 205 выстрелов по целям в анклав. Кроме того, в тот же день произошла перестрелка в западном секторе, в которой участвовали и иранские военные суда.

е) 3 апреля силы де-факто открыли стрельбу в восточном секторе, а через четыре часа ответную стрельбу открыли вооруженные элементы. В тот же день силы де-факто тоже открыли огонь по району около лагеря Рашидия. 4 апреля также произошла интенсивная перестрелка, начатая силами де-факто, к которым позднее присоединились ИДФ. В восточном секторе силы де-факто и ИДФ произвели 400 выстрелов из артиллерийских орудий, минометов и танков; вооруженные элементы произвели 300 выстрелов из артиллерийских орудий и минометов и выпустили 19 ракет. В западном секторе силы де-факто начали артиллерийский обстрел района Тира; через час вооруженные элементы начали ответную стрельбу. К ночи силы де-факто произвели 50 выстрелов из артиллерийских орудий, а вооруженные элементы выпустили 80 ракет и произвели 10 выстрелов из миномета по анклав. В этот день артиллерийские снаряды, мины и ракеты, выпускаемые обеими сторонами, взрывались около норвежских, голландских и фиджийских позиций. Стрельба продолжалась в течение всего дня 5 апреля, но с меньшей интенсивностью. 6 апреля произошла короткая перестрелка, начатая вооруженными элементами.

ж) 8 апреля силы де-факто и ИДФ произвели примерно 30 выстрелов, а вооруженные элементы в ответ произвели 11 выстрелов по Мардж-Аюну. Ночью 9 апреля вооруженные элементы открыли стрельбу, и силы де-факто и ИДФ вскоре после этого начали ответную стрельбу. К утру следующего дня силы де-факто и ИДФ произвели около 650 выстрелов из артиллерийских орудий, минометов и танков, а вооруженные элементы произвели около 440 выстрелов из артиллерийских орудий. В тот же день израильские военные суда открыли огонь из орудий по району Тира. 10 апреля вооруженные элементы выпускали ракеты по Израилю; после этого израильтяне совершили воздушный рейд, и произошла короткая перестрелка в северо-восточном секторе. В ту же ночь вооруженные элементы выпустили 19 ракет по Эль-Клайе, а силы де-факто в ответ произвели 31 выстрел из минометов.

з) 17 апреля вооруженные элементы выпустили 15 ракет, 6 из которых взорвались в северном

районе, где располагается ганский батальон. 18 апреля произошла еще одна перестрелка, начатая вооруженными элементами. В ходе этой перестрелки обе стороны произвели около 60 выстрелов каждая. 19 апреля в северо-восточном секторе произошла короткая перестрелка, начатая силами де-факто. В тот же день в западном секторе вооруженные элементы начали ракетную стрельбу по анклав. В связи с этим фиджийские солдаты открыли предупредительную стрельбу по мобильной ракетной установке, которая была доставлена в район ВСООНЛ, вынудив убрать эту установку. Силы де-факто в ответ произвели 27 выстрелов из артиллерийских орудий и минометов. Некоторые из снарядов взорвались около фиджийских позиций в Аль-Кулайле.

и) 20 апреля вооруженные элементы выпустили 44 ракеты из западного сектора по анклав. Затем силы де-факто и ИДФ открыли ответный огонь. Ночью в этом секторе было выпущено еще 19 ракет, многие из которых взорвались в северной части Израиля. В тот же день вооруженные элементы также начали стрельбу в северо-восточном секторе, которая длилась с 7 час. 30 мин. до полуночи. Всего было произведено 250 артиллерийских, минометных и ракетных выстрелов. Некоторые из снарядов взорвались в северной части Израиля, а также около наблюдательного поста «Мар» ОНВУП. Силы де-факто и ИДФ открыли днем ответный огонь и произвели 450 выстрелов. В тот же день в течение шести часов Израиль совершил ряд воздушных рейдов к северу от реки Эль-Литани.

й) 21 апреля вооруженные элементы открыли стрельбу и в течение дня произвели 10 выстрелов. Силы де-факто и ИДФ в ответ произвели около 230 выстрелов. В западном секторе силы де-факто и ИДФ обстреляли районы Рас-аль-Аюна и Рашидии.

к) 24 апреля рано утром произошла перестрелка между израильскими военными судами и прибрежными позициями вооруженных элементов. Ночью вооруженные элементы открыли стрельбу в северо-восточном секторе. Они произвели около 110 выстрелов из артиллерийских орудий и минометов и выпустили около 100 ракет по анклав. Силы де-факто и ИДФ в ответ произвели 140 выстрелов из артиллерийских орудий и минометов.

л) 25 апреля вооруженные элементы открыли стрельбу: 24 ракеты взорвались в районах расположения ганского и норвежского батальонов и 38 — в Мардж-Аюне. Через час силы де-факто и ИДФ произвели 185 выстрелов из артиллерийских орудий и минометов. 26 апреля силы де-факто и ИДФ произвели в ответ 125 выстрелов.

м) 27 апреля произошла интенсивная перестрелка. Стрельбу в северо-восточном секторе начали силы де-факто и ИДФ; ее начали утром и вели до утра следующего дня. Они произвели около 800 выстрелов из артиллерийских орудий и минометов.

В течение этого же периода вооруженные элементы произвели примерно 340 артиллерийских, минометных и ракетных выстрелов. Некоторые ракеты взорвались в Израиле. В тот же день в западном секторе вооруженные элементы выпустили 41 ракету, большинство из которых упало в западной части Тивериадского озера. Ответный огонь сил де-факто был незначительным в этом секторе, но ИДФ произвели артиллерийский обстрел района Рашидин. В тот же день израильские самолеты нанесли сильные удары по Тирскому «котлу» и другим целям к северу от Эль-Литани.

м) 29 апреля силы де-факто начали стрельбу в восточном секторе, а позднее к ним присоединились ИДФ. Они произвели 150 артиллерийских и минометных выстрелов; вооруженные элементы произвели в ответ 40 выстрелов из минометов. В западном секторе вооруженные элементы выпустили 12 ракет, которые взорвались в Израиле и вызвали сильный ответный огонь сил де-факто и ИДФ. Стрельба продолжалась во всех секторах на протяжении всей ночи.

н) 4 мая силы де-факто и ИДФ произвели около 300 артиллерийских и минометных выстрелов в северо-восточном секторе. Ответный огонь вооруженных элементов был относительно слабым. Интенсивная перестрелка кончилась 6 мая и возобновилась 13 мая, когда силы де-факто, к которым позднее присоединились ИДФ, произвели 150 артиллерийских и минометных выстрелов. Ответный огонь вооруженных элементов был также слабым. Короткая перестрелка состоялась в северо-восточном секторе 17 мая.

о) 18 мая силы де-факто и ИДФ произвели 64 артиллерийских и минометных выстрела. Пять 155-миллиметровых снарядов, выпущенных из анклава к востоку от Эт-Тайибе, взорвались около штаба ливанского батальона в Арзуне. Ответный огонь вооруженных элементов был слабым. 19 мая силы де-факто и ИДФ произвели 72 выстрела с восьми позиций в северо-восточном секторе, а вооруженные элементы в ответ произвели 4 выстрела из минометов. 20 мая из анклава был произведен 21 выстрел, а вооруженные элементы в течение ночи произвели 6 выстрелов. 24 мая 66 выстрелов было произведено из анклава.

р) 25, 26 и 28 мая вооруженные элементы начали стрельбу в северо-восточном секторе, но в крупную перестрелку она не переросла. 29 мая ИДФ произвели по району к северу от Хардала 37 выстрелов из артиллерийских орудий и минометов, вооруженные элементы произвели в ответ 27 выстрелов.

с) За первые 15 дней июня перестрелки были на относительно низком уровне. 2 июня силы де-факто и ИДФ произвели более 70 выстрелов из артиллерийских орудий и минометов. Стрельбы в ответ не последовало. Так же развивались события 4 и 6 июня, но с меньшей интенсивностью.

53. В течение всего этого периода я и мои старшие советники, а также Командующий ВСООНЛ поддерживали контакты с обеими сторонами с целью прекращения этих очень интенсивных перестрелок. 1 мая я вновь обратился с призывом к сторонам проявлять сдержанность и дал инструкцию генералу Каллагену сделать все возможное для достижения прекращения огня.

#### *Деятельность израильских сил самообороны (ИДФ) в районе операций ВСООНЛ и вблизи него*

54. В рассматриваемый период ИДФ еще больше активизировали свою деятельность в районе операций ВСООНЛ и вблизи него. ВСООНЛ и ОНВУП не раз ставили вопрос о деятельности ИДФ перед израильскими властями.

55. В течение подотчетного периода в анклав по-прежнему находилось большое количество личного состава ИДФ. Артиллерийские и танковые позиции ИДФ были укреплены, и были созданы наблюдательные посты. Личный состав ИДФ регулярно замечали в различных районах анклава. С 25 декабря 1980 года члены ИДФ убили 5 представителей вооруженных элементов и взорвали их боеприпасы и снаряжение в ходе инцидента, который произошел в анклав в Вади-аль-Аюне. На основе докладов солдат ВСООНЛ, которые находились около этого района, ВСООНЛ опубликовали бюллетень для прессы, в котором, в частности, указывается, что солдаты ИДФ сложили тела друг на друга и взорвали взрывчатку, которую положили сверху тел. Израильские власти отрицают это. Вследствие возникших споров я учредил комиссию по расследованию этого вопроса. Комиссия пришла к выводу, что доказательства утверждений, содержащихся в бюллетене ВСООНЛ для прессы, не имеется. Однако комиссия высказала мнение, что солдаты ВСООНЛ добросовестно сообщили о том, что они, как им казалось, видели. Сообщая о выводах комиссии 10 февраля 1981 года, я выразил сожаление, что в бюллетене ВСООНЛ содержится изложение фактов, которое оказалось неверным. Я также дал инструкцию Командующему Силами изучить процедуру представления докладов ВСООНЛ.

56. Передвижение личного состава ИДФ было ограничено в основном анклавом, однако 1 апреля имела место серьезная попытка проникнуть в район дислокации ВСООНЛ. Солдаты ИДФ вошли в деревню Тулин в нигерийском секторе, взорвали три дома и выкрали двух человек, которые были затем освобождены 12 мая. В ходе этого инцидента один сержант ливанской армии был убит, когда дом, около которого он укрывался, был взорван. В ходе этой операции произошла короткая перестрелка между ИДФ и объединенным патрулем нигерийского батальона и ливанской армии.

57. Израильские военные самолеты много раз нарушали воздушное пространство Ливана, а израильские военные суда — ливанские территориальные воды. ВСООНЛ зарегистрировали 156



нарушений воздушного пространства и 38 нарушений территориальных вод во второй половине декабря, соответственно 191 и 92 нарушения в январе, 222 и 91 нарушения в феврале, 225 и 127 нарушений в марте, 281 и 84 нарушения в апреле, 302 и 90 нарушений в мае и 144 и 41 нарушения в начале июня. Полеты беспилотных разведывательных самолетов над районом ВСООНЛ и к северу от него, которые стали реже в течение зимних месяцев, заметно участились с начала апреля. Кроме того, вертолеты ИДФ чаще появлялись в районе ВСООНЛ, особенно в западном секторе.

58. ИДФ также провели ряд воздушных операций против целей к северу от Эль-Литани и на территориях около района ВСООНЛ. В частности, были нанесены удары по целям в Тирском «котле», в районе к северу от моста Касмия и около Шато-де-Бофор.

#### *Другие инциденты в этом районе, касающиеся ВСООНЛ*

59. При такой сложной обстановке, в которой вынуждены действовать Силы, инциденты, происходящие в регионе за пределами района операций ВСООНЛ, в которых участвуют различные вооруженные силы и группировки, неизбежно отражаются на положении в районе ВСООНЛ. В рассматриваемый период в различных районах Ливана происходили серьезные столкновения, которые усугубили проблемы, стоящие перед ВСООНЛ. Каждый раз, когда происходил обстрел северной части Израиля или имели место взрывы и другие действия внутри Израиля или на оккупированных Израилем территориях, которые совершали палестинские организации (как они сами об этом заявляли), это отражалось на деятельности Сил. То же самое можно сказать о тех случаях, когда силы де-факто совершали обстрел целей в Ливане, например в Сидоне, за пределами района операций ВСООНЛ и когда ИДФ проводили военные операции, в том числе нападения с воздуха и моря. На такие инциденты внимание Совета Безопасности и/или Генеральной Ассамблеи обращали представитель Израиля [S/14297, A/35/783, S/14316, S/14322, S/14328, S/14355, S/14394, A/36/122, S/14398, S/14403, A/36/130, S/14409, S/14427, S/14438, S/14448, S/14449, A/36/219, S/14454, S/14476 и S/14492], представитель Ливана [S/14307, S/14354, A/36/87, S/14381 и A/36/109] и наблюдатель ООП [S/14435, A/36/217, S/14470 и S/14507]. Кроме того, ООП направила мне ряд сообщений по этому вопросу.

#### **Е. ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

60. В рассматриваемый период ВСООНЛ продолжали свою гуманитарную деятельность в тесном сотрудничестве с губернатором южной части Ливана и Координатором помощи Организации Объединенных Наций в целях восстановления и развития Ливана. Кроме того, ВСООНЛ продолжали сотрудничество с программами Организации Объединенных Наций, прежде всего с Детским

фондом ООН, для осуществления ряда видов деятельности, нацеленных на улучшение социально-экономических условий населения в этом районе. Были предприняты особые усилия по восстановлению и улучшению водоснабжения, электроснабжения, системы образования и медицинского обслуживания, распределения продовольствия, строительства школ, домов и дорог. Гуманитарная секция ВСООНЛ в нескольких случаях оказывала помощь для разбирательства дел о похищении жителей деревень.

#### **IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ**

61. В своей резолюции 35/115 А от 10 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принять на себя обязательства в отношении ВСООНЛ, не превышающие 12 180 500 долларов США брутто (12 060 166 долларов США нетто) в месяц на период с 19 декабря 1980 года по 18 декабря 1981 года включительно, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в 6 месяцев, санкционированного в соответствии с его резолюцией 474 (1980). Таким образом, если Совет Безопасности продлит мандат ВСООНЛ на период после 19 июня 1981 года, расходы Организации Объединенных Наций на содержание ВСООНЛ вплоть до 18 декабря 1981 года будут в рамках полномочий, предоставленных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/115 А, если при этом численность и обязанности Сил останутся неизменными. Генеральной Ассамблее надо будет предусмотреть соответствующие финансовые положения на своей тридцать шестой сессии в отношении периода после 18 декабря 1981 года, если период продления, определяемый Советом Безопасности, распространится за пределы этого срока.

#### **V. ЗАМЕЧАНИЯ**

62. С того времени, как я представил доклад по ВСООНЛ Совету Безопасности 12 декабря 1980 года, международное сообщество уделяло все больше внимания событиям в Ливане. Эти события и сопровождающий их рост напряженности подчеркнули значение ВСООНЛ как механизма по контролю конфликта в одном из наиболее взрывоопасных районов Ближнего Востока. Действительно, сложность проблем региона и их взаимосвязь оказали большое воздействие на деятельность Сил.

63. Со времени своего учреждения ВСООНЛ столкнулись с серьезными трудностями при выполнении своего мандата. Я сожалею, что стороны до сих пор не смогли оказать Силам все необходимое содействие. Несмотря на призывы Совета Безопасности, эта обстановка сохранилась в течение периода, который сейчас подходит к концу.

64. Так, Силы по-прежнему сталкивались с попытками вооруженных элементов обеспечить проникновение личного состава и оружия в район их операций и почти каждый день сталкивались с

такими инцидентами, которые иногда серьезно угрожали безопасности их личного состава. Вооруженные элементы также пытались перенести некоторые из своих позиций в район ВСООНЛ, заявляя, что они предпринимают эти действия в порядке обороны ввиду опасности нападения. ВСООНЛ, со своей стороны, предпринимали огромные усилия, чтобы не допустить инфильтрации и ограничить такую деятельность. Однако трудности по-прежнему возникали несмотря на тот факт, что руководство ООП вновь заверило в том, что оно будет сотрудничать с ВСООНЛ, и оказывало помощь в урегулировании напряженных и сложных ситуаций.

65. Что касается южной части, то силы де-факто по-прежнему оказывали сопротивление дальнейшему размещению ВСООНЛ в анклав, который они удерживают. Ограничения свободы передвижения личного состава ВСООНЛ и ОНВУП в анклав также осложняли деятельность ВСООНЛ. В районе дислокации ВСООНЛ одна позиция была ликвидирована и с двух других позиций были убраны танки, однако силы де-факто, как и прежде, удерживают четыре позиции. Эти силы также пытались нарушить нормальную жизнь местного населения в районе дислокации ВСООНЛ. После серьезного инцидента, произошедшего в марте 1981 года (см. пункт 49, выше), были предприняты активные усилия как на местах, так и на дипломатическом уровне, чтобы предотвратить повторение таких инцидентов. Таких инцидентов удалось избежать, однако важно помнить, что мандат ВСООНЛ в отношении остальной части района операций, которая в настоящее время контролируется силами де-факто, еще предстоит выполнить.

66. Поскольку известно, что Израиль поддерживает и снабжает силы де-факто, с израильскими властями поддерживались тесные контакты на всех уровнях с целью обеспечения дальнейшего прогресса в осуществлении мандата ВСООНЛ и сокращения числа инцидентов между силами де-факто и ВСООНЛ. Число таких инцидентов в последние недели было сокращено при содействии израильских властей. Однако эти власти, ссылаясь на первостепенные соображения национальной безопасности, до сих пор не оказали Силам содействие в той мере, которая необходима для выполнения их мандата.

67. В рассматриваемый период деятельность израильских сил в районе операций ВСООНЛ и около него еще больше активизировалась. Продолжается инфильтрация вдоль международной границы и сохраняется высокий уровень израильской военной активности внутри анклава. Кроме того, израильские силы неоднократно нарушали воздушное пространство и территориальные воды Ливана и во многих случаях совершали нападения на цели в Ливане за пределами района ВСООНЛ. Эта деятельность, а также другие акты применения насилия в регионе неизбежно отражаются на деятельности ВСООНЛ, еще больше затрудняя

усилия Сил по обеспечению и поддержанию прекращения огня между вооруженными элементами к северу и западу от их района и силами де-факто и израильскими силами к югу. Действительно, через район ВСООНЛ велась исключительно интенсивная перестрелка. У меня особую обеспокоенность вызывает этот аспект положения в Ливане за последние недели роста напряженности в регионе, и я постоянно предпринимал усилия с целью прекращения огня в южной части Ливана, чтобы избежать любых инцидентов, которые еще больше повышают общую опасность конфликта в этом районе.

68. Несмотря на многочисленные трудности, с которыми сталкиваются ВСООНЛ, они продолжали закреплять свои позиции и — в сотрудничестве с правительством Ливана — усиливать и повышать эффективность ливанского присутствия, как гражданского, так и военного, в районе операций. Численность ливанской армии на юге возросла в течение рассматриваемого периода более чем на 700 человек и в настоящее время составляет 1350 военнослужащих всех рангов, что, как отмечает ливанское правительство, находится в пределах цифры 1500 человек, разрешенной Соглашением об общем перемирии между Израилем и Ливаном 1949 года<sup>7</sup>. Это значительное событие, особенно в то время, когда ливанское правительство имеет дело с весьма серьезными кризисами в других частях страны. Я хочу выразить особую признательность за поддержку, которую ливанское правительство оказывает ВСООНЛ. Также важно отметить, что население в районе ВСООНЛ живет и работает в относительно спокойной обстановке и за последнее время увеличилось по своей численности с приходом родственников и друзей из других, более беспокойных районов страны. Гражданская администрация постепенно восстанавливается одновременно с системой образования, здравоохранения, снабжения водой и электричеством и т. д. Сотрудничество между губернатором южной части Ливана, Координатором помощи Организации Объединенных Наций в целях восстановления и развития Ливана и ВСООНЛ продолжалось и укреплялось с целью ускоренного осуществления программ в интересах гражданского населения на всей территории южной части Ливана.

69. В рассматриваемый период Начальник штаба ОНВУП продолжал свои усилия по возобновлению работы ИЛМАК в соответствии с резолюцией 483 (1980). Вследствие недавних событий в этом районе прогресса достичь не удалось, однако эти усилия будут возобновлены при первой же возможности.

70. Хотя Силы еще не выполнили мандат таким образом, как имел в виду Совет Безопасности, у меня нет ни малейших сомнений в том, что их присутствие и деятельность в южной части Ливана

<sup>7</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год. Специальное дополнение № 4.

Письмо представителя Ливана от 16 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

являются необходимым элементом в поддержании мира не только в этом районе, но и на Ближнем Востоке в целом. По моему мнению, если ВСООНЛ будут выведены сейчас, когда международное сообщество с глубоким беспокойством следит за напряженностью и конфликтами в этом жизненно важном районе мира, это будет иметь катастрофические последствия. По этим причинам я считаю необходимым снова рекомендовать Совету Безопасности продлить мандат ВСООНЛ еще на шесть месяцев. Постоянный представитель Ливана сообщил мне, что его правительство согласно с предполагаемым продлением срока действия мандата. В своем письме от 16 июня 1981 года на мое имя он изложил точку зрения правительства Ливана в отношении данного вопроса. Текст его письма прилагается к настоящему докладу.

71. Делая эту рекомендацию, я хотел бы вновь обратиться с призывом ко всем заинтересованным сторонам сотрудничать с ВСООНЛ в выполнении их задачи, проявлять сдержанность и пересмотреть политику, которая препятствует выполнению мандата, данного Силам Советом Безопасности. Я по-прежнему считаю, что все заинтересованные стороны должны строго соблюдать прекращение огня, к которому призывал Совет Безопасности, и избегать действий, которые неотвратимо влекут за собой насильственную реакцию. Точно так же все стороны должны продолжать целенаправленные усилия, чтобы обеспечить консолидацию района ВСООНЛ путем ликвидации позиций, которые оказались провокационными. Важно, чтобы стороны воздерживались от подрыва власти ВСООНЛ и использования их района для враждебных действий друг против друга. Также необходимо, чтобы они предприняли взаимные шаги для постепенного сокращения своего вооруженного присутствия в этом районе.

72. В заключение я хотел бы вновь выразить свою глубокую признательность странам, предоставившим контингенты, за их поддержку и сотрудничество в ходе этой важной операции по поддержанию мира. Я хотел бы также выразить признательность Командующему ВСООНЛ генерал-лейтенанту Уильяму Каллагену и его должностным лицам, как гражданским, так и военным, офицерам и рядовым контингентов ВСООНЛ, а также военным наблюдателям ОНВУП, командированным в этот район. Они продолжали выполнение своих важных задач, часто связанных с большим риском, проявляя высочайшее мужество и преданность. Они действительно делают честь своим странам и Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также выразить свою искреннюю признательность генерал-майору Эммануэлю А. Эрскину за блестящее выполнение функций Командующего ВСООНЛ почти на протяжении трех лет — со времени создания Сил до середины февраля 1981 года. Наконец, я хотел бы особо почтить память тех солдат ВСООНЛ, которые отдали свою жизнь за дело мира.

Сейчас, когда Совет Безопасности готовится к рассмотрению вопроса о продлении мандата ВСООНЛ, правительство Ливана хочет выразить свою самую глубокую признательность Вам лично и через Вас сотрудникам Секретариата, командирам и личному составу ВСООНЛ, офицерам и солдатам различных контингентов, а также странам, предоставившим эти контингенты, и дружественным правительствам за их усилия по поддержанию международного мира и безопасности в нашей стране и за ее пределами. Человеческие жизни, отданные за дело мира при исполнении ВСООНЛ их обязанностей, навсегда останутся в памяти народа Ливана как напоминание для всех нас о том, что мы должны сделать все возможное для достижения идеалов свободы и международной справедливости, олицетворенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Правительство моей страны чувствует особые обязательства по отношению к ВСООНЛ, поскольку мы решаем часть поставленной задачи и передали значительные контингенты ливанской армии под командование ВСООНЛ для действий в районе операций ВСООНЛ, что является крупным шагом к выполнению целей резолюции 425 (1978) Совета Безопасности и последующих резолюций — возвращению территории под ливанское правление и восстановлению суверенитета Ливана. Ввиду нынешних трагических условий в Ливане и больших трудностей, с которыми сталкивается наше правительство, наши усилия на юге, несомненно, приобретают особое значение.

В ожидании доклада о деятельности ВСООНЛ мне поручено правительством моей страны обратить Ваше внимание и внимание Совета Безопасности на позицию, которую занимал Ливан, когда нынешний мандат был продлен резолюцией 483 (1980). 15 декабря 1980 года правительство Ливана направило Вам и Совету Безопасности письмо [S/14296], в котором обсуждаются проблемы, которые следует решить на практике, чтобы позволить ВСООНЛ осуществлять свой мандат во всем его объеме в районе операций, вплоть до признанных международным сообществом границ. Мы часто приводили цитаты из Вашего доклада от 12 декабря 1980 года [S/14295], чтобы подчеркнуть важную роль ВСООНЛ, а также трудности и препятствия, стоящие на их пути. Мы также упомянули о резолюции 444 (1979) Совета Безопасности от 19 января 1979 года, которая была повторена несколько раз и в которой Совет

*«вновь подтверждает свою решимость изучить, в случае продолжения препятствий осуществлению мандата Сил, практические пути и средства согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения полного осуществления резолюции 425 (1978)».*

В письме от 15 декабря 1980 года правительство моей страны выразило желание, чтобы продление мандата ВСООНЛ сопровождалось рядом мер по укреплению Сил, недвусмысленному определению их сдерживающих функций и повторному рассмотрению даже методов определения «района операций», чтобы мандат вызывал больше доверия, был более эффективным и более осуществимым. Прогресс затрудняют, осложняют и даже ограничивают не только тяжелые условия, в которых действуют ВСООНЛ. Наблюдается явная тенденция со стороны Израиля расширять область его так называемых «превентивных» атак, которые ставят под угрозу безопасность ВСООНЛ, само их существование и ставят под удар саму роль этих Сил по поддержанию мира.

Правительство моей страны инструктировало меня вновь обратиться с просьбой к Совету Безопасности о том, чтобы продление мандата на следующий срок подчеркнуло временный характер Сил путем создания объективных условий для успеха их дела уже в ближайшее время и в соответствии с поэтапной программой действий. Правительство Ливана считает необходимым просить о том, чтобы это продление сопровождалось усилиями, о которых идет речь в настоящем и предыдущих сообщениях. Только в этом случае мы сможем преодолеть статус-кво, покончить с постоянно расширяющимися военными действиями и добиться существенного прогресса в целях полного осуществления резолюции 425 (1978) и ее ясных задач.

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**

Дислокация ВСООНЛ по состоянию на июнь 1981 года  
(см. в конце тома)

Поэтому мы просим о том, чтобы, когда Совет Безопасности будет возобновлять мандат ВСООНЛ, в резолюции были ясно отражены вышеуказанные условия.

Гассан ТЮЭНИ  
Постоянный представитель Ливана  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

[Карта. «Дислокация ВСООНЛ на июнь 1981 года». См. в конце тома.]

### ДОКУМЕНТ S/14538 \*

#### Письмо представителя Турции от 10 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 июня 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить письмо г-на Наила Аталя, представителя Федеративного турецкого государства Киприс, от 10 июня 1981 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Текст письма г-на Наила Аталя от 10 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

Хотел бы обратить Ваше внимание на недавние заявления архиепископа Хрисостомоса, опубликованные в газете киприотов-греков «Агон» 17 мая 1981 года, в которых он, в частности, подвергает нападкам межобщинные переговоры, призывает к их прекращению и обращается к Греции с настоятельным призывом о создании вооруженного фронта против Турции и киприотов-турок, а также вновь заявить, что подобные шovinистические и поджигательские заявления столь влиятельного лидера общины киприотов-греков, несомненно, пагубным образом скажутся на созданной с таким трудом конструктивной атмосфере, в которой в настоящее время проводятся межобщинные переговоры.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/324—S/14538.

Недавнее выступление архиепископа не явилось для нас полной неожиданностью, поскольку, как мы всегда заявляли, роль, которую играет греческая православная церковь, заключается и всегда заключалась в пропаганде войны и сепаратизма между двумя народами Кипра и в более крупных масштабах между турецкой и греческой нациями. У архиепископа Хрисостомоса есть все основания для того, чтобы гордиться своими заслугами в осуществлении этой роли. Он далеко превзошел всех своих предшественников, рьяно и упорно выступая против всего, что могло бы привести к улучшению климата и установлению духа понимания и примирения между общинами Кипра. В этом смысле он фактически является подлинным крестоносцем.

В то время когда все здравомыслящие люди мира понимают, что межобщинные переговоры, если к ним подходить с доброй волей и пониманием, являются наилучшей возможностью для справедливого и мирного урегулирования кипрского конфликта, он со своей кафедры призывает к войне и разрушению.

Мы не стали бы обращать внимание на его недавний воинственный клич, если бы он не стремился придать нынешнему конфликту новые масштабы. Его попытка вовлечь Грецию в вооруженный крестовый поход против Турции и киприотов-турок является смертельно опасной эскалацией конфликта, при мысли о которой не может не дрогнуть ни один здравомыслящий человек.

Я искренне надеюсь, что все честные и миролюбивые люди, в какой бы части земного шара они ни проживали, сделают все от них зависящее, чтобы изолировать архиепископа Хрисостомоса и не допустить катастрофы.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

### ДОКУМЕНТ S/14539 \*

#### Письмо представителя Кипра от 13 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 июня 1981 года]

По указанию правительства моей страны хочу обратить Ваше внимание на непрекращающиеся провокационные и подстрекательские заявления лидера киприотов-турок г-на Денкташа, который

не далее как 11 июня 1981 года заявил: «Отвечим же им, как борцы сопротивления. Мы стоим на страже наших границ. Давайте все вместе во весь голос заявим об этом греческой стороне, которая говорит, что если Морфу не будет отдан, то о мире не может быть и речи. Если так, то мира не будет. Потому что мы никогда не вернем Морфу».

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/324—S/14539.

Г-н Денкташ также сделал следующее заявление по поводу нарушения воздушного пространства Кипра турецкими реактивными истребителями 1 и 2 июня: «Они не летают без нашего разрешения. Мы приглашаем турецкие военные самолеты; эта земля наша. И небо наше, и море наше».

Вышеупомянутые заявления, сделанные в критический момент межобщинных переговоров, отравляют атмосферу и служат плохим предзнаменованием в плане успешного исхода переговоров; это заставило президента Республики г-на Спироса Киприану выступить со следующим ответным заявлением:

«Своими новыми провокационными заявлениями лидер киприотов-турок г-н Денкташ усугубляет непримиримую позицию турецкой стороны. Г-н Денкташ повторяет свое утверждение о существовании границ на Кипре и подчеркивает, что Морфу никогда не будет возвращен».

Эти всецело неприемлемые заявления, сделанные в тот момент, когда различные стороны выражают надежду на изменение позиции Турции по кипрскому вопросу, ни в коей мере не со-

действуют усилиям, прилагаемым в целях примирения мнений двух сторон и создания надлежащего климата для конструктивного и содержательного диалога на межобщинных переговорах. Своими заявлениями, идущими вразрез с соглашениями на высоком уровне, лидер киприотов-турок вновь подтверждает свой отказ содействовать справедливому решению кипрской проблемы в интересах всего народа Кипра.

Если турецкая сторона коренным образом не изменит своей вынешней непримиримой позиции, то будущее межобщинных переговоров будет омрачено. Тем не менее, несмотря на негативную позицию турецкой стороны, правительство Кипра и сторона киприотов-греков будут и впредь проявлять добрую волю и прилагать все силы для достойного решения кипрской проблемы».

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Андреас В. МАВРОММАТИС  
Постоянный представитель  
Республики Кипр  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/14541 \*

##### Вербальная нота представителя Венгрии от 15 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 июня 1981 года]

Постоянный представитель Венгерской Народной Республики при Организации Объединенных Наций выражает свое уважение Генеральному секретарю и, ссылаясь на его ноту от 1 июня 1981 года по вопросу о созыве международной конференции по Кампучии, имеет честь информировать Генерального секретаря о позиции венгерского правительства по этому вопросу.

Правительство Венгерской Народной Республики неоднократно выражало свою тревогу по поводу предпринимаемых в рамках Организации Объединенных Наций попыток вмешательства во внутренние дела суверенного государства Народной Республики Кампучии. Венгрия поддерживает огромные и разнообразные усилия кампучийского правительства, направленные на преодоление последствий политики геноцида и разрушения, проводившейся прежним режимом. В связи с этим попросту не возникает необходимости в поисках «всеобъемлющего политического урегулирования кампучийской проблемы», поскольку народ этой страны уже осуществил свое право на самоопределение, избавившись от прежнего деспотического

режима, проведя выборы и восстановив конституционный порядок в стране.

Однако следует отметить, что в настоящее время в данном регионе предпринимаются позитивные усилия по налаживанию диалога и сотрудничества между всеми странами района с целью урегулирования нерешенных проблем в их отношениях. Правительство Венгрии считает, что международное сообщество должно всеми возможными средствами оказывать поддержку и содействовать этим усилиям стран региона, являющимся единственным средством достижения прогресса на пути к миру и стабильности в Юго-Восточной Азии.

В связи с этим правительство Венгерской Народной Республики считает, что созыв международной конференции по вопросу, о котором говорится в резолюции 35/6 Генеральной Ассамблеи, представляет собой необоснованное вмешательство во внутренние дела Кампучии и, по всей видимости, лишь затруднит ценные шаги на региональном уровне, которые уже предприняты и которые могли бы в конечном итоге привести к ожидаемой нормализации исторически тесных связей между странами региона и способствовать лучшему пониманию и

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/325—S/14541.

продуктивному сотрудничеству между ними. Альтернативой этому явится сохранение напряженности и конфликтов, что затронет миллионы людей в этом регионе.

Поэтому правительство Венгерской Народной Республики не желает быть приглашенным на конференцию, о которой говорилось выше и ко-

торая, по его мнению, не является форумом, способным внести ощутимый вклад в решение реальных проблем региона.

Постоянный представитель Венгерской Народной Республики просит Генерального секретаря распространить настоящую ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

## ДОКУМЕНТ S/14542

### Письмо представителя Польши от 15 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[16 июня 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить Вам заявление министерства иностранных дел Польской Народной Республики от 11 июня 1981 года в связи с нападением 7 июня израильских самолетов на центр атомных исследований Ирака.

Буду признателен за распространение текста заявления в качестве документа Совета Безопасности.

**Петр ФРАЙБЕРГ**  
*Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Польши  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Текст заявления

Бомбардировка израильскими самолетами иракского ядерного центра около Багдада представляет собой беспрецедентный акт терроризма и международного пиратства. Это еще один очередной акт неприкрытой агрессии, который невозможно оправдать. Этот акт со всей очевидностью подтверждает, что

власти Израиля не отступили от своей традиционной высокомерной политики диктата в отношении арабских стран. Политика авантюризма израильских властей на протяжении многих лет препятствует достижению справедливого и прочного решения ближневосточного кризиса, решения, которое отвечает также жизненным интересам самого Израиля. Акт агрессии против Ирака способствует дальнейшему чрезвычайно серьезному ухудшению положения на Ближнем Востоке, которое и без того грозит вспышкой в любой момент войны.

Доводы израильских властей относительно якобы существующей угрозы для безопасности Израиля являются безосновательными и никого не введут в заблуждение. Строящийся в Ираке ядерный центр не предназначается, как неоднократно заявляли власти этой страны, для использования в военных целях. Это также подтверждается заявлениями экспертов Международного агентства по атомной энергии, под контроль которого Ирак, являющийся участником Договора о нераспространении ядерного оружия, передал свою программу ядерных разработок. Напротив, Израиль, обладающий на протяжении многих лет ядерными реакторами, не присоединился к выше-названному Договору.

Общественность и правительство Польши с возмущением осуждают этот акт открытой агрессии, представляющий собой нарушение всех норм международного права, и возлагают ответственность за все его последствия на израильские власти и те силы, которые помогают Израилю и подстрекают его к проведению его агрессивной политики.

## ДОКУМЕНТ S/14543

### Письмо представителя Гайаны от 16 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[16 июня 1981 года]*

Имею честь информировать Вас о том, что 12 июня 1981 года президент Республики Гайаны Линден Форбс Сэмпсон Бернхэм направил президенту Иракской Республики Саддаму Хусейну послание следующего содержания:

«Правительство и народ Гайаны и я лично самым решительным образом осуждаем возмутительную агрессию Израиля, совершившего бомбардировку ядерного реактора Вашей страны. Все миролюбивое человечество с негодова-

нием должно воспринять это бесцеремонное проявление высокомерия и грубой силы.

Эта акция представляет собой несомненную угрозу международному миру и безопасности, а также бесстыдное нарушение суверенитета и территориальной целостности Ирака сионистской, расистской администрацией Израиля. Этот акт ничем не отличается от актов агрессии, осуществляемых Южной Африкой против прифронтовых государств.

Международное сообщество должно немедленно отреагировать и осудить Израиль, а также не допустить совершения им подобных акций в будущем, поскольку нельзя позволять, чтобы такого рода незаконное поведение стало прецедентом на Ближнем Востоке, в Африке или в любой другой части земного шара.

Решительно поддерживаю Ваш призыв о созыве заседания Совета Безопасности для эффек-

тивного рассмотрения вопроса об этом отвратительном акте».

Доводя до Вашего сведения вышеизложенное послание, буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Нозль СИНКЛЕР

Постоянный представитель Гайаны  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/14544

### Вербальная нота Представительства Кубы от 16 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*{Подлинный текст на английском и испанском языках}  
{16 июня 1981 года}*

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Совета Безопасности и просит его распространить в качестве документа Совета Безопасности текст прилагаемого коммюнике, принятого на чрезвычайном пленарном заседании неприсоединившихся стран, которое состоялось в Нью-Йорке 16 июня 1981 года и на котором обсуждался вопрос «Жалоба Ирака».

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Текст коммюнике

Чрезвычайное пленарное заседание неприсоединившихся стран было созвано 16 июня 1981 года в Нью-Йорке в ответ на просьбу Ирака о рассмотрении серьезного акта агрессии, совершенного Израилем против Иракской Республики.

Пленарное заседание проходило под председательством г-на Исидоро Мальмиерка, министра иностранных дел Кубы. На заседании выступил г-н Саадун Хаммади, министр иностранных дел Ирака, и представители других государств-членов.

Рассмотрев серьезное положение, вызванное преднамеренным нападением на ядерные установки Ирака, которые предназначались исключительно для мирных целей, пленарное заседание решительно осудило ничем не прикрытую агрессию Израиля как акт государственного терроризма и вопиющее нарушение суверенитета одной из неприсоединившихся стран.

Пленарное заседание квалифицировало последний акт агрессии Израиля, совершенный вслед за недавними нападениями на соседние арабские страны, в частности на народ Палестины, как новое проявление его экспансионистской политики, которая постоянно ставит под угрозу международный мир и безопасность.

Неприсоединившиеся страны напомнили о той принципиальной и последовательной помощи, которую они оказывают

справедливой борьбе арабских народов против экспансионистской политики и агрессивных акций Израиля, и заявили о своей полной солидарности и поддержке Ирака в защите его суверенитета и территориальной целостности.

Пленарное заседание решительно потребовало, чтобы Израиль воздерживался от любых подобных агрессивных акций. Оно вновь подтвердило неотъемлемое право неприсоединившихся стран на развитие ядерной энергии в мирных целях в соответствии с их первоочередными задачами, интересами и потребностями.

Пленарное заседание выразило убежденность в том, что Израиль как агрессор, который нанес серьезный материальный ущерб и повинен в человеческих жертвах, обязан незамедлительно выплатить Ираку соответствующую компенсацию.

Пленарное заседание вновь подтвердило резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся ядерного вооружения Израиля, и потребовало от Израиля соблюдения упомянутых резолюций.

Учитывая этот акт агрессии, совершенный Израилем, и постоянную угрозу, которую его агрессивная политика представляет для международного мира и безопасности, неприсоединившиеся страны призвали Совет Безопасности принять эффективные меры против Израиля в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

Неприсоединившиеся страны призвали все государства, особенно Соединенные Штаты Америки, воздерживаться от предоставления Израилю любой помощи, будь то военная, политическая или экономическая помощь, которая могла бы побудить его продолжать свою агрессивную политику против арабских стран и народа Палестины.

Пленарное заседание обязалось приложить усилия в ходе предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы дать ей возможность принять решения, которые бы препятствовали совершению Израилем подобных актов агрессии и заставили его соблюдать нормы международного права, принципы Устава и положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.



Письмо представителей Лаосской Народно-Демократической Республики и Вьетнама  
от 15 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[17 июня 1981 года]

Настоящим имеем честь препроводить текст заявления и коммюнике Конференции министров иностранных дел Вьетнама, Кампучии и Лаосской Народно-Демократической Республики, проходившей в Пномпене 13 и 14 июня 1981 года.

Будем признательны за распространение текста данного письма и приложений к нему в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Витаий СУРИНЬО  
Постоянный  
представитель  
Лаосской Народно-  
Демократической  
Республики  
при Организации  
Объединенных Наций

НГУЕН НГОК ЗУНГ  
Временный поверенный  
в делах постоянного  
представительства  
Социалистической  
Республики Вьетнам  
при Организации  
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление Конференции министров иностранных дел Вьетнама, Кампучии и Лаоса от 14 июня 1981 года

1. Испытывая недобрые чувства в связи с экономическим развитием наших трех стран Индокитая, особенно в связи с огромными достижениями народа Кампучии в восстановлении страны и взятии своей судьбы в свои руки, а также в связи с растущей тенденцией к диалогу между странами региона, реакционная правящая клика в Пекине вынашивает планы создания нового кризиса в продолжение своей гегемонистской и экспансионистской политики в Юго-Восточной Азии.

Продолжая свои угрозы преподать Вьетнаму иторой урок, реакционная клика правящих кругов Пекина провоцирует кровавые столкновения на вьетнамо-китайской и лаосско-китайской границах, наращивает психологическую войну, подстрекательство и подрывную деятельность и попытки экономической блокады и препятствий Вьетнаму и Лаосу. Особенно серьезным является тот факт, что в сговоре с империалистами США и при поддержке некоторых правящих кругов Юго-Восточной Азии Китай увеличивает поставки оружия и продовольствия остаткам полпотовских войск и реакционным кхмерским силам, находящимся в изгнании, и подталкивает их к созданию «единого фронта», с тем чтобы замаскировать продолжающееся использование осужденной всем миром полпотовской клики геноцида для борьбы против возрождения кампучийского народа, препятствовать странам Индокитая, вызвать конфронтацию между странами Индокитая и странами — членами АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии] и подорвать диалог в регионе. Китай продолжает поддерживать и поощрять разрушительную подрывную деятельность повстанческих маоистских групп в странах Юго-Восточной Азии. В то же время он присоединился к проводимой администрацией США международной кампании по организации экономической блокады для оказания давления на Вьетнам и другие страны Индокитая.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/328—S/14547.

Нынешнее положение еще раз со всей очевидностью показывает мировой общественности, что причиной угрозы безопасности и независимости стран Индокитая и миру и стабильности в странах Юго-Восточной Азии является экспансионистская и гегемонистская политика китайских правителей, действующих в сговоре с империалистами США.

2. Общеизвестно, что народы Вьетнама, Кампучии и Лаоса вели длительную борьбу за независимость своих стран и за право жить в мире и дружбе с другими народами мира, прежде всего со своими соседями. С учетом сохраняющейся угрозы для своей национальной независимости наши три страны Индокитая не имеют иного выхода, как укреплять солидарность и взаимопомощь и совместно бороться против агрессии. Это является священным правом на самооборону для всех народов.

Как уже неоднократно подчеркивалось, присутствие вьетнамских войск в Кампучии направлено на нейтрализацию угрозы из Китая, действующего в сговоре с империалистами и другими реакционерами, а не против какой-либо третьей страны. Когда эта угроза исчезнет, Вьетнам и Кампучия достигнут соглашения о выводе вьетнамских войск из Кампучии. Если на кампучийско-тайландской границе будут обеспечены мир и стабильность, Вьетнам и Кампучия сразу же достигнут соглашения о частичном выводе вьетнамских войск из Кампучии.

Социалистическая Республика Вьетнам, Народная Республика Кампучия и Лаосская Народно-Демократическая Республика вновь категорически отвергают идею созыва международной конференции по Кампучии на основе резолюции 35/6 Организации Объединенных Наций.

Они не будут участвовать в этой конференции. Любая резолюция Организации Объединенных Наций по Юго-Восточной Азии противоправна, если она нарушает суверенитет стран региона и если Организация Объединенных Наций продолжает признавать представительство так называемой «Демократической Кампучии» — полпотовскую клику геноцида, уже свергнутую кампучийским народом и поставленную всем человечеством вне закона. До тех пор пока Пол Пот и его клика будут представлены в Организации Объединенных Наций, она не сможет внести вклад в духе Устава Организации Объединенных Наций в укрепление мира и стабильности в Юго-Восточной Азии. Наши три страны Индокитая решительно требуют, чтобы Организация Объединенных Наций изгнала банду Пол Пота, уничтожившую миллионы людей и препятствующую возрождению кампучийского народа, только что выбравшегося из созданного ею ада; они также требуют, чтобы место Кампучии в Организации Объединенных Наций было возвращено Народно-революционному совету Кампучии, единственному подлинному и законному представителю кампучийского народа.

Социалистическая Республика Вьетнам и Лаосская Народно-Демократическая Республика полностью поддерживают позицию доброй воли, занятую Народной Республикой Кампучией в отношении проблемы «кампучийских беженцев» в Таиланде, в соответствии с которой возвращение «беженцев» должно проводиться с предварительного согласия Кампучии и Таиланда через взаимно согласованного посредника — страну или международную организацию.

3. Социалистическая Республика Вьетнам, Народная Республика Кампучия и Лаосская Народно-Демократическая Республика решительно осуждают политику вмешательства и агрессии, проводимую китайскими властями против наших трех народов Индокитая. Китай должен безотлагательно положить конец своим вооруженным нападениям и провокациям против Социалистической Республики Вьетнам и Лаосской Народно-Демократической Республики, безотлагательно прекратить помощь, обучение и предоставление снаряжения изгнанным лаосским реакционерам с целью их направления в Лаос для борьбы с народом Лаоса, а также прекратить по-

мощь и предоставление оружия и продовольствия кхмерским силам, борющимся против кампучийского народа.

Социалистическая Республика Вьетнам, Народная Республика Кампучия и Лаосская Народно-Демократическая Республика вновь подтверждают сделанные 28 января 1981 года [S/14351, приложение 1] предложения в отношении своей готовности подписать с Китаем двусторонние договоры о ненападении и мирном сосуществовании. Эти разумные и логичные предложения широко признаны и поддержаны мировым общественным мнением. В интересах и во имя дружбы народов Индокитая и китайского народа китайские власти должны дать положительный ответ на эти предложения.

Социалистическая Республика Вьетнам считает, что в нынешней ситуации огромное значение имеет восстановление мира и стабильности на китайско-вьетнамской границе. Руководствуясь этим, Социалистическая Республика Вьетнам предлагает китайской стороне достичь в ближайшее время соглашения с вьетнамской стороной о безотлагательных мерах по восстановлению мира и стабильности на границе между этими двумя странами и по возобновлению в ближайшие сроки третьего раунда вьетнамо-китайских переговоров на уровне заместителей министров иностранных дел для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, с тем чтобы восстановить нормальные отношения между двумя странами. Безотлагательные меры по восстановлению мира и стабильности на границе между этими двумя странами включают прекращение военных действий, разделение войск двух стран и создание демилитаризованной зоны. Время и место проведения переговоров могут быть согласованы через дипломатические каналы.

Народная Республика Кампучия и Лаосская Народно-Демократическая Республика полностью поддерживают правильную позицию и упомянутые выше разумные и логичные предложения Социалистической Республики Вьетнам и требуют, чтобы Китай дал положительный ответ на эти предложения.

4. Министры с удовлетворением отмечают, что несмотря на сохраняющиеся разногласия по ряду региональных вопросов диалог между странами Индокитая и странами — членами АСЕАН за прошедший период принес предварительные результаты в деле укрепления взаимопонимания, создания благоприятных условий для дальнейшей дискуссии и достижения соглашения по региональным вопросам без внешнего вмешательства. Министры иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам и Народной Республики Кампучия высоко оценивают визит министра иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики в ряд стран Юго-Восточной Азии и рассматривают его как позитивный вклад в процесс региональных консультаций между странами региона. Руководствуясь стремлением добиться скорейших позитивных результатов в процессе диалога в интересах мира и стабильности, дружбы и сотрудничества в Юго-Восточной Азии, наши три страны Индокитая вносят следующие предложения:

а) провести региональную конференцию между странами Индокитая и странами — членами АСЕАН по региональным вопросам, представляющим взаимный интерес, с участием в качестве наблюдателей Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в личном качестве и представителей ряда других стран по взаимному согласованию. Пункты повестки дня конференции могут быть предложены странами Индокитая и странами — членами АСЕАН на поочередной и равной основе. Страны Индокитая предлагают провести эту конференцию в середине июля 1981 года в Бангкоч или другой азиатской столице по взаимному согласованию;

б) если страны — члены АСЕАН еще не готовы участвовать в региональной конференции, упомянутой выше, наши три страны Индокитая предлагают продолжить предложенные рядом азиатских стран региональные консультации между странами региона на двусторонней или многосторонней основе для обсуждения и достижения соглашения по региональным вопросам, представляющим взаимный интерес.

в) международная конференция с более широким участием, по согласованию между обеими сторонами, может быть создана для признания и гарантии соглашений, достигнутых на региональной конференции или в ходе региональных консультаций. Если Организация Объединенных Наций прекратит признавать Пол Пота и его клику, страны Индокитая рассмотрят воз-

можность проведения этой международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций.

Наши три страны Индокитая надеются, что во имя мира и стабильности в регионе и в интересах всех стран страны — члены АСЕАН дадут положительный ответ на указанные выше предложения, продиктованные доброй волей.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Коммюнике Конференции министров иностранных дел Вьетнама, Кампучии и Лаоса от 14 июня 1981 года

1. По приглашению министра иностранных дел Народной Республики Кампучии в Пномпене с 13 по 14 июня 1981 года была проведена Конференция министров иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам, Народной Республики Кампучии и Лаосской Народно-Демократической Республики. Министр иностранных дел Вьетнама г-н Нгуен Ко Тхат, министр иностранных дел Кампучии г-н Хун Сен и министр иностранных дел Лаоса г-н Пхун Сипасет обменялись мнениями о международном и региональном положении и обсудили меры, направленные на укрепление солидарности и всестороннего сотрудничества между этими тремя странами.

2. Министры наших трех стран тепло приветствовали огромные успехи народа Кампучии в его возрождении и огромные достижения вьетнамского и лаосского народов в национальном строительстве и обороне. Они особо высоко оценили успех общих выборов в Кампучии, созыв первой сессии первой Национальной ассамблеи Кампучии и создание новых органов власти Народной Республики Кампучии. Эти события имеют огромное историческое значение для политической жизни кампучийского народа, который становится полноправным хозяином своей судьбы. Они также подчеркнули прочную стабильность положения в Кампучии и то, что новые успехи народов Вьетнама, Кампучии и Лаоса обеспечили самое благоприятное положение на Индокитайском полуострове. Все попытки пекинских эксклансионистов, действующих в сговоре с империалистами и реакционерами, повернуть вспять развитие событий в Кампучии и ослабить Вьетнам и Лаос закончились провалом. Наши три народа Индокитая при огромной помощи Советского Союза и мирового социалистического сообщества и при сочувствии и поддержке неприсоединившихся стран и прогрессивного человечества, без сомнения, пройдут через все испытания и решительно защитят суверенитет, независимость и территориальную целостность своих стран, внося тем самым вклад в защиту мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

Министры наших трех стран с удовлетворением отметили постоянный рост как масштабов, так и глубины боевой солидарности, дружбы и всестороннего сотрудничества между нашими тремя странами. Успешно выполняются планы сотрудничества между нашими тремя странами в области экономики, культуры, образования, науки и техники, что способствует повышению потенциала каждой из них и совместной мощи всех трех стран. Растущие обмены делегациями партийных, правительственных и народных представителей и породнение различных городов и поселков наших трех стран вносят весьма важный вклад в углубление взаимопонимания и доверия между нашими тремя братскими народами. Министры продолжат обмен мнениями в отношении подготовки конференции наших трех стран на высшем уровне.

3. Министры согласились с тем, что основной причиной нынешней международной напряженности является воинственная агрессивная политика империалистических сил, возглавляемых империалистами США, которые действуют в сговоре с пекинскими реакционерами. Империалисты США торопливо наращивают гонку вооружений, стремятся разместить ядерные ракеты среднего радиуса действия в Европе, создают атмосферу «холодной войны», подрывают международную разрядку и совместно с другими империалистическими и реакционными силами в Европе грубо вмешиваются во внутренние дела польского народа, стремясь отколоть Польшу от мировой социалистической системы.

Особенно серьезным является тот факт, что администрация Рейгана продолжает разыгрывать «китайскую карту», пытается расширить военную роль японских милитаристов, увеличивает поставки оружия реакционным диктаторским режимам

в Юго-Западной Азии и в районе Персидского залива, в Центральной Америке, особенно в Сальвадоре, помогает Израилю на Ближнем Востоке, помогает южноафриканским расистам и пр. порождать новые кризисы, препятствует движению народов мира за национальное освобождение, угрожает независимости многих неприсоединившихся стран и подрывает мир во всем мире.

4. Министры твердо осуждают и решительно вскрывают эти воинственные замыслы и акции международных империалистических и реакционных сил. Они тепло оценивают и полностью поддерживают мирные инициативы Советского Союза, выдвинутые товарищем Леонидом Ильичом Брежневым на XXVI съезде Коммунистической партии Советского Союза, и предложение от 9 июня 1981 года о создании зоны мира, стабильности и сотрудничества в районе Средиземноморья с целью улучшения международного положения и укрепления взаимного доверия между различными странами.

Министры высоко оценивают роль, которую играет Индия, и тепло поддерживают мирные предложения, выдвинутые Индией и другими неприсоединившимися странами, с целью ослабления международной напряженности и содействия сохранению мира и стабильности во всем мире.

Министры решительно осуждают замыслы империализма и других реакционных сил, пытающихся ликвидировать достижения социализма в Польше, и полностью поддерживают меры, принятые Советским Союзом и мировым социалистическим сообществом по оказанию польскому народу помощи в защите его революционных завоеваний.

Народы Вьетнама, Кампучии и Лаоса вновь подчеркивают свою готовность стоять бок о бок с народами Азии, Африки и Латинской Америки в борьбе за мир, национальную независимость, демократию и социальный прогресс.

Наши три страны Индокитая заявляют о своей решительной поддержке братского афганского народа, который с помощью Советского Союза и других социалистических стран защищает завоевания апрельской революции. Они поддерживают справедливую борьбу, которую ведет арабский народ Палестины под руководством ООП против израильского экспансионизма, за свои неотъемлемые национальные права, включая право на создание своего собственного государства. Они решительно осуждают акты агрессии и провокации Израиля против Сирии и ливанского народа, осуждают, в частности, бомбардировку ядерных установок Иракской Республики израильскими самолетами и рассматривают ее как чрезвычайно опасный акт агрессии.

Народы наших трех стран Индокитая вновь заявляют о своей теплой симпатии и поддержке братского народа Намибии и других народов южной части Африки, которые борются за национальную независимость, против господства южноафриканских расистов.

Наши три страны Индокитая решительно осуждают политику вмешательства и угрозы агрессии, проводимую империалистами США против Кубы, Никарагуа и Гренады, и заявляют о своей полной поддержке героического народа Сальвадора и других латиноамериканских народов, которые борются за национальную независимость и социальный прогресс.

Народы Вьетнама, Кампучии и Лаоса считают каждый успех борьбы народов мира огромным стимулом для наших трех народов Индокитая, которые борются против политики агрессии и вмешательства, проводимой китайскими экспансионистами в сговоре с империализмом и другими реакционными силами, за защиту своей национальной независимости и превращение Юго-Восточной Азии в регион мира, стабильности и сотрудничества, что является вкладом в дело сохранения мира во всем мире.

## ДОКУМЕНТ S/14549

### Письмо представителя Гренады от 15 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*(Подлинный текст на английском языке)  
[17 июня 1981 года]*

Имею честь информировать Вас о том, что премьер-министр г-н Морис Бишоп от имени правительства Гренады направил президенту Ирака г-ну Саддаму Хусейну следующее послание:

«От имени Народно-революционного правительства Гренады, народа Гренады и от себя лично заверяю Вас в непоколебимой солидарности перед лицом последнего акта агрессии сионистского Израиля против Вашей родины и доблестного народа.

Мы выражаем глубокое сожаление и решительно осуждаем налет израильских бомбардировщиков на Ваши два ядерных реактора. Мы рассматриваем это событие со всей серьезностью и расцениваем его как вопиющее нарушение международного права и, в частности,

священных принципов территориальной целостности, национального суверенитета и мирного сосуществования.

Поскольку мы непоколебимо привержены этим священным принципам, мы твердо поддерживаем Вас, правительство и народ Иракской Республики и вновь выражаем нашу поддержку Вашей борьбе против сионизма и его провокаций».

Прошу распространить текст данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

Колдуэлл П. ТЭЙЛОР  
Постоянный представитель Гренады  
при Организации Объединенных Наций

**Письмо представителя Иордании от 17 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]  
[17 июня 1981 года]

По поручению правительства моей страны имею честь довести до Вашего сведения текст письма Его Величества короля Хусейна от 10 июня 1981 года на имя президента Соединенных Штатов Америки Рональда Рейгана, направленного сразу же после агрессии, совершенной Израилем против Ирака 7 июня.

Буду признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

**Хазем НУСЕЙБА**  
*Постоянный представитель Иордании  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Текст письма**

Сегодня Иордания отмечает 65-ю годовщину «великого арабского пробуждения» — дату, которая является священной для арабской нации.

С начала этого столетия арабы и мусульмане, не жалея жизни, самоотверженно боролись в защиту чести и достоинства этого Содружества наций и фактически за сохранение его самобытности. Однако в самом сердце мусульманского отечества Израиль ведет непрекращающийся крестовый поход и совершает акты насилия, которые тем самым устраниают какую-либо надежду на установление цивилизованных и нормальных человеческих отношений между народами этого неспокойного региона.

Коварное нападение на ядерный центр вблизи исторического города Багдада, совершенное так называемыми силами обороны Израиля, является последним из серии неспровоцированных и унижительных актов, совершенных против арабской нации. Я считаю, что сегодня этот жизненно важный регион мира переживает критический момент и находится на опасном перепутье открытой войны и непрекращающихся человеческих страданий.

В результате израильской агрессии необходимо поставить следующие вопросы. Означают ли высокомерные и оскорбительные заявления премьер-министра Израиля и действия его военной машины, что реальная политика служит только и исключительно интересам политики Израиля? Неужели колоссальная финансовая и военная поддержка, оказываемая Израилю, не влечет за собой никаких моральных сдерживающих

условий и на достижение какой немислимой цели она направлена?

Безусловная и глубоко укоренившаяся приверженность сменяющих друг друга администраций Соединенных Штатов Америки курсу, направленному на явное потворство оппортунистическому милитаризму Израиля, привела в настоящее время к возникновению регионального фактора Израиля. Неужели Соединенные Штаты Америки намерены поступить своей ролью сверхдержавы в угоду произвольному пониманию безопасности в регионе Израилем?

Неужели не является примером применения двойной мерки тот факт, что Ирак, который, как Вы знаете, подписал Договор о нераспространении ядерного оружия и стремится получить энергию за счет ядерных источников, как это делают многие страны мира по этой же причине, должен стать жертвой нападения, в то время как влиятельные круги беззастенчиво игнорируют сосуществование зловещих и исключительно сомнительных ядерной программы и потенциала Израиля?

Нарушение Израилем норм международного воздушного, морского и наземного права, убийство арабских мужчин, женщин и детей, недавняя смерть гражданина Франции и гибель в недалеком прошлом американских моряков на борту многостврадалого американского корабля «Либерти» — все это говорит арабам о том, что никаких критериев не существует, когда дело касается Израиля.

Сердца и умы мусульман и арабов перенесли нечеловеческие страдания за 14 лет оккупации Палестины и Иерусалима — символа мира. Неужели сегодня можно ожидать, что они должны покорно смириться, — я цитирую, — с утверждением о «давних моральных, политических и военных узлах между Соединенными Штатами Америки и Израилем»?

Арабские страны, которые искренне стремились установить дружеские отношения с Соединенными Штатами Америки на основе взаимного уважения, сегодня могут испытывать только чувство тщетности своих усилий и разочарования.

И наконец, в наших долгих отношениях с Соединенными Штатами Америки откровенность и искренность являются чертами, которые никогда не смогли и не должны измениться.

В этот печальный момент я чувствую себя обязанным сообщить Вам о моих чувствах, а также о чувствах моих сограждан по арабской нации, о принадлежности к которой мы гордо заявляем.

«Среди верующих есть люди, которые правдивы в том, в чем заключили с Аллахом завет. И среди них — такие, что уже кончили свой предел, и такие, что еще ожидают и не сделали никакой замены»<sup>а</sup>.

<sup>а</sup> Коран, Сура XXXIII «Сонмы», 23 (23).

**ДОКУМЕНТ S/14551**

**Письмо представителя Филиппин от 17 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]  
[17 июня 1981 года]

Имею честь информировать Вас о том, что министры иностранных дел стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии опуб-

ликовали следующее заявление в связи с недавним нападением Израиля на иракские ядерные установки в районе Багдада:

«Министры иностранных дел осуждают недавнее незаконное воздушное нападение Израиля на иракские ядерные установки в районе Багдада и расценивают его как серьезное нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Они выражают серьезную озабоченность в связи с тем, что эта опасная и безответственная акция приведет к эскалации напряженности, существующей в этом районе, и явится серьезной угрозой международному миру и безопасности».

Буду весьма признателен за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рейнальдо О. АРСИЛЬЯ  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Филиппин  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14552

Письмо представителя Суринама от 17 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[17 июня 1981 года]*

Имею честь препроводить Вам текст заявления правительства Республики Суринам, сделанного в связи с израильским нападением на ядерный реактор Ирака в окрестностях Багдада:

«Правительство Республики Суринам с огромным возмущением узнало о воздушном налете Израиля на иракский центр ядерных исследований в Тувайтха, под Багдадом, совершенном 7 июня 1981 года.

Правительство считает, что эта акция является вопиющим нарушением национального суверенитета, территориальной целостности и безопасности Ирака и поэтому решительно осуждает этот акт агрессии, который представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности».

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Л. Дж. ХЕНАР  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Суринама  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14553

Письмо исполняющего обязанности исполнительного секретаря Организации африканского единства от 17 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[17 июня 1981 года]*

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций настоящим имею честь препроводить Вам текст решения, принятого 15 июня 1981 года Советом министров Организации африканского един-

ства на его тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Найроби, Кения.

Мустафа САМ  
Исполняющий обязанности  
исполнительного секретаря  
Организации африканского единства

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Текст решения

Совет министров Организации африканского единства, собравшийся на свою тридцать седьмую очередную сессию в Найроби, Кения, 15 июня 1981 года, выражает свое глубокое возмущение варварской агрессией, совершенной сионистским режимом Израиля против иракского реактора в Тамузе в нарушение суверенитета и территориальной целостности Ирака. Эта агрессия является еще одним подтверждением высокомерия Израиля, который продолжает бросать вызов международному сообществу, нарушает международное право и угрожает поискам мирного урегулирования на Ближнем Востоке.

## ДОКУМЕНТ S/14554

**Письмо Генерального секретаря от 5 июня 1981 года, направленное правительствам всех государств — членов Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, содержащее дополнительный призыв о предоставлении добровольных взносов для финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре**

*[Подлинный текст на английском, испанском и французском языках]  
[18 июня 1981 года]*

Буду весьма признателен, если Вы в кратчайшие сроки доведете до сведения правительства Вашей страны этот дополнительный призыв, с которым я обращаюсь ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений с целью получения дополнительных добровольных взносов для финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Совет Безопасности неоднократно подчеркивал значение ВСООНК и неоднократно продлевал срок пребывания Сил на острове. В своей резолюции 486 (1981) от 4 июня 1981 года Совет, приняв к сведению мой доклад от 27 мая [S/14490], постановил вновь продлить пребывание Сил на Кипре на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1981 года, и предложил мне продолжать мою миссию добрых услуг.

Я сообщил Совету, что дальнейшее присутствие ВСООНК по-прежнему является необходимым как для содействия сохранению спокойствия на острове, так и для создания условий, в которых можно будет наилучшим образом осуществлять поиск путей мирного урегулирования. Я также сообщил, что в рамках моей миссии добрых услуг межобщинные переговоры на Кипре за последние несколько месяцев продолжались в основном в конструктивной атмосфере. С начала июля после выборов в обеих частях острова планируется вести эти переговоры более интенсивно. Поддержка мирных условий, являющаяся задачей

ВСООНК, необходимо, чтобы имелись разумные шансы на успех этих переговоров.

Однако я вынужден обратить внимание на трудности, с которыми я сталкиваюсь в связи с поддержанием Сил Организации Объединенных Наций на Кипре ввиду по-прежнему существующего дефицита бюджета ВСООНК. В моем докладе Совету Безопасности я указал, что я смог выполнить некоторые из рекомендаций Группы Секретариата по обзору, направленных на достижение экономии в осуществлении этой операции по поддержанию мира. ВСООНК частично финансируются правительствами стран, предоставляющих контингенты, а частично — правительствами стран, предоставляющих добровольные взносы. Однако полученные добровольные взносы постоянно не соответствуют потребностям, что привело к образованию дефицита за период, закончившийся 15 декабря 1980 года, в размере в общей сложности свыше 73 млн. долларов США. Дополнительно для покрытия той части совокупных расходов ВСООНК в течение шестимесячного периода, закончившегося 15 июня 1981 года, которая обычно покрывается за счет добровольных взносов, требуется сумма в размере 14 млн. долларов США, из которых получено 2 715 321 доллар США. В результате этого на основании прошлой практики можно сказать, что расходы в сумме приблизительно 34,5 млн. долларов США должны покрываться странами, предоставляющими контингенты; эта цифра включает как некоторые подлежащие возмещению дополнительные расходы, так и невозмещаемые регулярные расходы, покрывае-

мые этими странами за собственный счет (см. Приложение).

По моему мнению, необходимо предпринять все возможные усилия для устранения серьезных финансовых трудностей, с которыми сталкиваются ВСООНК. В рамках действующих соглашений этого можно добиться путем получения дополнительных добровольных взносов для пополнения Специального счета ВСООНК. В связи с этим я настоятельно призываю правительства рассмотреть вопрос об увеличении своих взносов или начать вносить добровольные взносы, если они не делали этого ранее. Хотел бы также выразить надежду, что страны, которые регулярно вносят взносы на счет ВСООНК, сочтут возможным по крайней мере сохранить прежний объем своих взносов. Я обращаюсь сейчас с просьбой к правительству Вашей страны как можно скорее откликнуться на этот призыв и сделать щедрый добровольный взнос, который даст ВСООНК возможность выполнять свою важную функцию.

Курт ВАЛЬДХАЙМ  
Генеральный секретарь

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Финансовое положение Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

С 1964 года 67 стран вносят добровольные взносы или принимают обязательства о внесении добровольных взносов для поддержания операции Организации Объединенных Наций на Кипре. Взносы на Специальный счет ВСООНК с момента начала операций, а также обязательства и платежи, поступившие до сего времени за период с 16 июня по 15 декабря 1980 года, отражены в прилагаемой таблице.

В целях предоставления контингентов войск для ВСООНК правительства, предоставляющие контингенты, отвлекают от национальной службы войска и другие ресурсы, расходы на которые, по их оценкам, в настоящее время составляют 34,5 млн. долларов США в течение каждого шестимесячного периода. Эта сумма включает: а) расходы на выплату регулярного жалования и надбавок личному составу и обычные расходы на материально-техническое обеспечение, в отношении которых в соответствии с действующими соглашениями страны, предоставляющие контингенты, не требуют компенсации от Ор-

ганизации Объединенных Наций; поэтому они представляют собой расходы на содержание Сил, которые финансируются непосредственно правительствами стран, предоставляющих контингенты; б) некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы по финансированию ВСООНК, в отношении которых, в соответствии с действующими соглашениями, страны, предоставляющие контингенты, имеют право требовать возмещения от Организации Объединенных Наций, однако они согласились финансировать эти расходы за свой счет в качестве дополнительного взноса на осуществление операции Организации Объединенных Наций на Кипре.

Включая два вышеупомянутых элемента расходов, фактические расходы по финансированию операций Организации Объединенных Наций на Кипре за шестимесячный период, истекающий 15 июня 1981 года, составляют в совокупности около 49,3 млн. долларов США и распределяются следующим образом:

в млн.  
долларов  
США

1. а) Регулярное жалование и надбавки для личного состава и обычные расходы на материально-техническое обеспечение; и	
б) некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы правительства стран, предоставляющих контингенты, которые покрываются непосредственно ими	34,5
2. Прямые расходы для Организации Объединенных Наций, которые Организация обязана покрывать (включая дополнительные и чрезвычайные расходы правительств стран, предоставляющих контингенты, компенсации которых они требуют), финансируемые за счет добровольных взносов	14,8
<b>ИТОГО</b>	<b>49,3</b>

За счет добровольных взносов правительств должен покрываться второй элемент расходов, как это указано в смете расходов, включенной в мой доклад от 27 мая 1981 года [S/14490, раздел VI].

Добровольных взносов, полученных от правительств, не хватает для покрытия этих расходов. В настоящее время дефицит, образовавшийся с момента начала операций до 15 декабря 1980 года, составляет в общей сложности 73,2 млн. долларов США по сравнению с дефицитом в 68,7 млн. долларов США, который существовал около шести месяцев назад, как это указано в моем письме от 24 декабря 1980 года на Ваше имя [S/14324]. До настоящего времени получено семь взносов на сумму 2 715 321 доллар США для покрытия той части расходов на проведение операций в течение шестимесячного периода, истекающего 15 июня 1981 года (то есть 14,8 млн. долларов США), которая должна финансироваться за счет добровольных взносов.

#### ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ВЫПЛАТЫ НА СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВСООНК ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 15 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА ПО СОСТОЯНИЮ НА 1 ИЮНЯ 1981 ГОДА (эквивалент в долларах США)

Страна	30-й период (16 июня — 15 декабря 1980 года)	Общая сумма обя- зательств	Полученные платежи
Австралия . . . . .	50 000	2 419 889	2 419 889 <sup>a</sup>
Австрия . . . . .	125 000	3 190 000	3 190 000 <sup>abc</sup>
Багамские острова . . . . .	500	1 000	1 000
Барбадос . . . . .	—	—	—
Бельгия . . . . .	—	3 355 146	3 355 146 <sup>c</sup>
Ботсвана . . . . .	—	500	500
Канада . . . . .	—	—	—
Кипр . . . . .	175 000	2 766 359	2 766 359 <sup>a</sup>
Демократическая Кампучия . . . . .	—	600	600 <sup>f</sup>
Дания . . . . .	110 606	4 106 453	4 106 453 <sup>ab</sup>

Страна	38-й период (16 июня — 15 декабря 1980 года)	Общая сумма обя- зательства	Полученные платежи
Финляндия . . . . .	—	900 000	900 000 <sup>b</sup>
Германия, Федеративная Республика . . . . .	525 000	19 550 000	19 550 000
Гана . . . . .	—	76 897	76 897
Греция . . . . .	400 000	17 350 000	17 350 000 <sup>c</sup>
Гайана . . . . .	—	11 812	11 812
Исландия . . . . .	3 000	59 157	59 157
Индия . . . . .	5 000	50 000	50 000
Иран . . . . .	—	144 500	94 500
Ирак . . . . .	5 000	50 000	50 000
Ирландия . . . . .	—	50 000	50 000 <sup>e</sup>
Израиль . . . . .	—	26 500	26 500
Италия . . . . .	—	6 581 645	6 547 128
Берег Слоновой Кости . . . . .	—	60 000	60 000
Ямайка . . . . .	—	31 033	31 033 <sup>c</sup>
Япония . . . . .	200 000	3 240 000	3 240 000
Кувейт . . . . .	—	115 000	115 000
Лаосская Народно-Демократическая Республика . . . . .	—	1 500	1 500 <sup>g</sup>
Ливан . . . . .	—	3 194	3 194
Либерия . . . . .	—	13 321	11 821
Ливийская Арабская Джамахирия . . . . .	—	50 000	50 000
Люксембург . . . . .	5 548	101 806	101 806
Малави . . . . .	—	5 590	5 590
Малайзия . . . . .	—	7 500	7 500
Мальта . . . . .	—	1 820	1 820
Мавритания . . . . .	—	4 370	4 370
Марокко . . . . .	—	20 000	20 000
Непал . . . . .	—	800	800
Нидерланды . . . . .	—	2 518 425	2 518 425
Новая Зеландия . . . . .	—	71 137	71 137
Нигер . . . . .	—	2 041	2 041
Нигерия . . . . .	—	10 800	10 800
Норвегия . . . . .	305 000	6 478 265	6 478 265 <sup>a</sup>
Оман . . . . .	—	8 000	8 000
Пакистан . . . . .	300	41 791	41 791
Филиппины . . . . .	—	11 800	11 800
Катар . . . . .	—	21 000	21 000
Корейская Республика . . . . .	—	16 000	16 000
Сенегал . . . . .	—	4 000	—
Сьерра Леоне . . . . .	—	46 425	46 425
Сингапур . . . . .	500	8 000	8 000 <sup>a</sup>
Сомали . . . . .	—	1 000	1 000
Швеция . . . . .	200 000	6 520 000	6 520 000 <sup>ab</sup>
Швейцария . . . . .	248 538	5 086 920	5 086 920
Таиланд . . . . .	—	2 500	2 500
Того . . . . .	—	1 020	—
Тринидад и Тобаго . . . . .	—	2 400	2 400
Турция . . . . .	—	1 839 253	1 839 253
Объединенные Арабские Эмираты . . . . .	—	10 000	10 000
Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии . . . . .	2 022 637	58 280 011 <sup>h</sup>	58 280 011 <sup>abc</sup>
Объединенная Республика Камерун . . . . .	—	13 567	13 567
Объединенная Республика Танзания . . . . .	—	7 000	7 000
Соединенные Штаты Америки . . . . .	4 500 000	131 400 000 <sup>d</sup>	123 721 177
Уругвай . . . . .	—	2 500	2 500
Венесуэла . . . . .	2 500	18 000	18 000
Вьетнам . . . . .	—	4 000	4 000 <sup>t</sup>
Югославия . . . . .	—	40 000	40 000



Страна	38-й период (16 июня — 15 декабря 1980 года)	Общая сумма обя- зательства	Полученные платежи
Занр	—	30 000	30 000
Замбия	—	38 000	28 000
ИТОГО	8 884 129	276 880 247	269 100 387

<sup>a</sup> Ориентировочные данные за шестимесячный период в отношении расходов, покрываемых правительствами стран, предоставляющих контингенты войск (см. выше, третий параграф, пункт 1 таблицы), являются следующими: Австралия — 500 000 долларов США, Австрия — 1,9 млн. долларов США, Канада — 9,1 млн. долларов США, Дания — 600 000 долларов США, Швеция — 3,5 млн. долларов США, Соединенное Королевство — 18,9 млн. долларов США.

<sup>b</sup> Платежи производились или будут производиться посредством зачета требуемой правительствами компенсации за произведенные ими расходы.

<sup>c</sup> За период с 16 декабря 1980 года по 15 июня 1981 года были получены следующие дополнительные обязательства или платежи: Австрия — 125 000 долларов США, Барбадос — 1000 долларов США, Греция — 375 869 долларов США, Ямайка — 500 долларов США, Норвегия — 305 000 долларов США, Сингапур — 500 долларов США, Соединенное Королевство — 1 907 452 доллара США.

<sup>d</sup> Максимальная сумма добровольных обязательств. Окончательный размер взноса будет зависеть от взносов других правительств.

<sup>e</sup> Правительство Ирландии недавно сообщило, что оно взяло на себя расходы в сумме 1 985 971 доллар США за период с июля 1971 года по октябрь 1973 года, связанные с участием ирландского контингента во ВСООНК.

<sup>f</sup> Взносы, полученные в 1964 году.

<sup>g</sup> Взносы, полученные в 1967 году.

<sup>h</sup> Максимальная сумма добровольных обязательств.

<sup>i</sup> Взносы, полученные в 1964—1966 годах.

## ДОКУМЕНТ S/14555 \*

### Письмо представителя Вьетнама от 17 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[18 июня 1981 года]

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Имею честь препроводить Вам ноту министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам министерству иностранных дел Китайской Народной Республики от 13 июня 1981 года по вопросу о предложении Вьетнама о немедленном прекращении вооруженного конфликта в пограничном районе между двумя странами и о возобновлении третьего раунда вьетнамо-китайских переговоров.

Буду признателен за распространение текста настоящей ноты и приложения в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ХА ВАН ЛАУ

Постоянный представитель  
Социалистической Республики Вьетнам  
при Организации Объединенных Наций

Нота министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам министерству иностранных дел Китайской Народной Республики от 13 июня 1981 года

После одностороннего объявления о прекращении второго раунда вьетнамо-китайских переговоров китайские власти постоянно наращивают свои враждебные действия по отношению к Вьетнаму, тем самым способствуя дальнейшему ухудшению отношений между двумя странами. В частности, с начала мая 1981 года китайские власти расширили свои вооруженные провокации и операции по захвату территории в пограничном районе, подвергая серьезной угрозе безопасность и грубо нарушая суверенитет и территориальную целостность Вьетнама. Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам решительно требует, чтобы китайские власти немедленно прекратили эти действия.

Наряду с антивьетнамскими акциями китайские власти активизировали свои вооруженные провокации и вторжение на территорию Лаоса, поставляли оружие кхмерским реакционерам на тайландской территории для борьбы против кампучийского народа, тем самым способствуя дальнейшему росту напряженности в Индокитае и подвергая еще большей угрозе мир и безопасность в Юго-Восточной Азии.

Сталкиваясь с таким серьезным положением, вызванным китайской стороной, и руководствуясь желанием восстановить

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/332—S/14555.

долглетнюю дружбу между вьетнамским и китайским народами, а также интересами мира и стабильности в Азии, министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам предлагает, чтобы обе стороны:

1. положили немедленный конец вооруженному конфликту и всем действиям, создающим напряженность в пограничном районе между двумя странами;

2. незамедлительно приступили к третьему раунду вьетнамско-китайских переговоров в соответствии с предложением китайской стороны, содержащимся в ее ноте от 6 марта 1980 года [S/13846], с целью обеспечить мир и безопасность в погра-

ничном районе между двумя странами и обсудить все касающиеся каждой из сторон вопросы.

Что касается сроков проведения третьего раунда переговоров, то он должен состояться как можно скорее, предпочтительно в июле 1981 года. Однако, если китайская сторона еще не готова, его можно начать в августе 1981 года.

Что касается места проведения переговоров, то в соответствии с принципом ротации он должен проводиться в Ханое. Однако, если китайская сторона считает это неудобным для себя, вьетнамская правительственная делегация готова отправиться в Пекин для ведения переговоров.

Вьетнам ожидает от китайской стороны скорейшего ответа.

## ДОКУМЕНТ S/14558

### Письмо представителя Мальты от 18 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[18 июня 1981 года]*

Письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии от 11 июня на Ваше имя [S/14519] подтверждает неоднократное утверждение Мальты о том, что Джамахирия не намерена выполнять свое обязательство ратифицировать без каких-либо условий мальтийско-ливийское соглашение 1976 года и постоянно использует новые оговорки для отсрочки выполнения обязательств, принятых перед Советом Безопасности.

Джамахирия обосновывает теперь свой отказ выполнить свое обязательство односторонним юридическим толкованием обязательств, истекающих из соглашения 1976 года. Правительство моей страны желает обменяться ратификационными документами, исходя из заверения Народного комитета по иностранным делам Джамахирии о том, что «решения и рекомендации» Народного конгресса не ставят ратификацию в зависимость от каких-либо условий. Юридические последствия соглашения представляют собой вопросы, которые

не входят в сферу компетенции Совета Безопасности и могут беспристрастно истолковываться лишь Международным Судом, а не какой-либо из двух сторон в споре.

Мне поручено правительством моей страны вновь повторить просьбу, содержащуюся в моем письме от 3 июня 1981 года [S/14498] о том, чтобы Совет Безопасности созвал заседание, с тем чтобы обратиться к Ливии с официальной просьбой выполнить без дальнейших промедлений обязательство, взятое ею перед Вашим представителем, ратифицировать соглашение без каких-либо условий.

Прошу распространить это письмо, копия которого уже направлена Председателю Совета Безопасности, в качестве документа Совета Безопасности.

Э. К. ФАРРУДЖИЯ  
Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Мальты  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/14559

### Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 18 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[18 июня 1981 года]*

По поручению Народного комитета по иностранным делам настоящим имею честь довести до Вашего сведения позицию Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии в отношении сионистской агрессии против Иракской Республики, совершенной 7 июня 1981 года.

Агрессия, совершенная сионистским образованием против иракского ядерного реактора 7 июня

1981 года, не является случайным актом. Это один из серии агрессивных актов, совершенных данным сионистским образованием против палестинского народа и арабской нации. Этот варварский и террористический акт подтверждает природу расистского сионистского образования, которое основано на несправедливости и агрессии. Он является вопиющим нарушением всех международных соглашений и норм и угрозой для международ-

ного мира и безопасности и осужден мировым сообществом, включая государства, которые последовательно поддерживают сионистское образование.

Соединенные Штаты Америки в силу своей постоянной поддержки сионистского образования в экономической, политической и военной областях и в области разведки несут непосредственную ответственность за преступные акты, совершаемые этим расистским сионистским образованием с целью уничтожения палестинского народа и терроризирования арабской нации.

Сионистское образование не подписало Договора о нераспространении ядерного оружия и, кроме того, отказывается разрешить Международному агентству по атомной энергии проинспектировать свои ядерные установки. Между тем все данные свидетельствуют о том, что оно уже обладает ядерным оружием благодаря своему сотрудничеству с Соединенными Штатами Америки и расистским режимом Южной Африки.

Ирак, напротив, подписал Договор о нераспространении ядерного оружия и разрешил Международному агентству по атомной энергии проинспектировать свои ядерные установки для того, чтобы гарантировать их использование в мирных целях. Как Международное агентство по атомной энергии, так и Франция подтвердили, что иракский исследовательский реактор не может производить плутоний для ядерного оружия. Кроме того, должностные лица США заявили, что они не пришли к каким-либо определенным заключениям о том, что Ирак создает ядерный военный потенциал. Поэтому разрушение ядерной установки Ирака представляет собой расистский акт, направленный на то, чтобы лишить Ирак и арабскую нацию возможности приобрести ядерную технологию, необходимую для развития. В своих резолюциях Организация Объединенных Наций неоднократно провозглашала право всех стран приобретать ядерную технологию для использования в целях

осуществления своих программ экономического и социального развития. К числу этих резолюций относятся резолюция 32/50 1977 года «Мирное использование ядерной энергии для экономического и социального развития» и резолюция 35/56 1980 года «Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций».

Было отмечено, что из заявлений сионистских официальных лиц следует, что разрушение иракского ядерного реактора не является последним таким актом и что сионистское образование повторит его в отношении любого другого государства, когда оно того пожелает, что подтверждает, таким образом, его умышленное нарушение Устава Организации Объединенных Наций и издевательство над международным сообществом.

Поэтому Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия полагает, что, если Совет Безопасности действительно хочет выполнить свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности, он должен принять следующие меры:

1. Принять эффективные меры против сионистского образования в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.
2. Выполнить статью 6 Устава.
3. Призвать все государства, и особенно Соединенные Штаты Америки, прекратить оказание какой-либо помощи сионистскому образованию.
4. Осудить сионистское образование.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Авад С. БУРВИН  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/14560

Письмо представителя Демократического Йемена от 16 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[19 июня 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить текст заявления официального представителя министерства иностранных дел Народной Демократической Республики Йемен от 10 июня 1981 года в связи с воздушным налетом Израиля на ядерный реактор в Ираке.

Прошу распространить текст данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

Абдалла С. АШТАЛ  
*Постоянный представитель  
Демократического Йемена  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Текст заявления

Правительство Народной Демократической Республики Йемен с глубокой тревогой восприняло новость о воздушном налете сионистских военно-воздушных сил на ядерный реактор в братском Ираке. В этой связи оно заявляет о своем осуждении и разоблачении этого предательского нападения, которое является еще одним звеном в цепи непрекращающихся агрессивных действий сионистского образования против арабских государств и народов, которые характеризуются его постоянными варварскими актами, совершаемыми в братском Ливане, Палестине, а также неприкрытой угрозой агрессии против непоколебимой Сирии и главного фронта сопротивления перед лицом сионистского врага.

Эта преступная агрессия сионистского врага свидетельствует о его решимости не допустить, чтобы арабские государства получили средства для достижения прогресса и дальнейшего развития; более того, он стремится к сохранению их уровня недостаточного развития, с тем чтобы закрепить свое научно-техническое и военное превосходство и использовать его для нападений на арабский народ и для господства над ним.

Без помощи Соединенных Штатов Америки, своего главного союзника, который активно поддерживает непрерывающиеся крупномасштабные террористические акты, направленные на ликвидацию палестинского и арабского вопроса, навязывание кэмп-дэвидских соглашений, размещение в арабском мире враждебных военных баз, организацию сил быстрого реагирования и создание угрозы оккупации данного региона, сионистский враг не осмелится бы напасть на братский Ирак или организовывать воздушные, наземные и морские военные кам-

пании, направленные на то, чтобы сломить волю палестинского народа, разделить Ливан и создать угрозу военного нападения на Сирию.

Правительство Народной Демократической Республики Йемен решительно осуждает этот преступный акт, осуществленный сионистским врагом, и рассматривает его как нарушение основ и принципов международного права, а также считает его наиболее серьезной угрозой международному миру и безопасности как в районе Ближнего Востока, так и во всем мире.

Правительство Народной Демократической Республики Йемен призывает Лигу арабских государств, Организацию Объединенных Наций, движение неприсоединения и мировую общественность осудить этот варварский акт, принять все необходимые меры и не допустить, чтобы сионистский враг осуществлял аналогичные акции, а также раз и навсегда покончить с предательским кэмп-дэвидским соглашением.

## ДОКУМЕНТ S/14561 \*

### Письмо представителя Турции от 16 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[22 июня 1981 года]*

Имею честь препроводить письмо моего представителя Федеративного турецкого государства Кибрис г-на Наила Аталая от 16 июня 1981 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

А. Джюшкун КЫРДЖА  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма г-на Наила Аталая от 16 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

Самый последний пример своекорыстного пренебрежения общиной киприотов-греков международными договорами и соглашениями — отрицание существования соглашения 1975 года об обмене населением — заслуживает надлежащего ответа со стороны общины киприотов-турок. Необходимость такого ответа диктуется фактами и правами общины киприотов-турок, которая как участник соглашения стала автоматически жертвой его нарушения. И действительно, необходимо положить конец привычке киприотов-греков игнорировать, по всей видимости безнаказанно, торжественные соглашения и принципы международного поведения, начиная с принципа *pacta sunt servanda*.

2 августа 1975 года представители общины киприотов-турок и киприотов-греков г-н Денкташ и г-н Клеридис соответственно достигли в Вене под Вашей эгидой соглашения об упорядоченном обмене их населением на острове. Текст этого соглашения из пяти пунктов был опубликован в официальном коммюнике для печати и в приложении к документу S/11789 от 5 августа 1975 года. Ниже полностью воспроизводится текст этого соглашения:

1. Находящимся в настоящее время на юге острова киприотам-туркам будет позволено, если они пожелают сделать это, переселиться на север со своим имуществом в соот-

ветствии с разработанной программой и при содействии Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

2. Г-н Денкташ подтвердил, и была достигнута договоренность о том, что киприоты-греки, находящиеся в настоящее время на севере острова, могут остаться там; им будет оказана всевозможная помощь для обеспечения нормального образа жизни, включая возможности для получения образования и исповедания своей религии, а также медицинского обслуживания со стороны собственных врачей и свободы передвижения на севере.

3. Находящимся в настоящее время на севере киприотам-грекам, которые по своей собственной просьбе и будучи свободными от любого рода давления пожелают переехать на юг, будет разрешено сделать это.

4. Организация Объединенных Наций будет иметь свободный и нормальный доступ в деревни и селения киприотов-греков на севере.

5. В связи с осуществлением вышеизложенного соглашения первоочередное внимание будет уделено воссоединению семей, что может быть также связано с переездом некоторого числа находящихся в настоящее время на юге киприотов-греков на север.

Вы сообщили об осуществлении этого соглашения в пунктах 3 и 4 Вашего доклада, содержащегося в документе S/11789/Add.2 от 13 сентября 1975 года.

Еще в январе 1981 года г-н Клеридис, заключивший в 1975 году соглашение об обмене населением с г-ном Денкташем и являющийся в настоящее время главным лидером оппозиции сектора киприотов-греков, подтвердил, как сообщалось в «Нозерн ункли мейл» от 14 января, что (в 1975 году) «он согласился с этим (соглашением) ввиду решения совета министров киприотов-греков о том, что ему следует сделать это».

Таковы вкратце факты, касающиеся существования соглашения 1975 года об обмене населением и его последующего осуществления.

Однако, явно действуя вопреки этим фактам, руководители общины киприотов-греков пытаются отрицать существование соглашения об обмене населением; совсем недавно они сделали это открыто, бросив вызов мировому общественному мнению. Примеры различных публичных заявлений руководителей киприотов-греков такого рода изложены в добавлении. Одного взгляда на эти заявления достаточно, чтобы увидеть резкое противоречие между содержанием соглашения 1975 года,

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/336—S/14561.

с одной стороны, и заявлениями руководства киприотов-греков,— с другой.

Принесение принципов в жертву своекорыстным интересам, характеризующее поведение руководства киприотов-греков, к сожалению, не ограничивается одним статусом соглашения об обмене населением 1975 года. Следует напомнить, что начиная с декабря 1963 года руководство киприотов-греков неоднократно и при различных обстоятельствах нарушало международные договоры и соглашения, на основе которых возникло государство Кипр.

Руководители киприотов-греков, по-видимому, не усматривают добродетели в последовательности. Они подтверждают, отрицают, отвергают, расторгают или игнорируют существование соглашений, участником которых является их община, или же пытаются их изменить, внести поправки либо осуществлять подобные соглашения лишь частично; или же они прибегают к любому сочетанию подобных методов в зависимости от обстоятельств и конъюнктуры, если и когда они считают это выгодным.

Нет необходимости указывать на то, что курс, избранный руководителями киприотов-греков, является чрезвычайно опасным. Он не внушает доверия.

В то время как на острове продолжают переговоры между общинами и есть все основания надеяться на достижение в результате этих переговоров конкретного прогресса на пути к справедливому и прочному решению кипрской проблемы после выборов в обоих секторах острова, разве у турецкой общины нет оснований для того, чтобы задать себе и миру следующий вопрос: «Если руководители киприотов-греков будут упорствовать в подобном поведении в отношении торжественного соглашения, насколько мы должны надеяться на их серьезность и искренность в этих переговорах и насколько мы можем ожидать, что они будут соблюдать любое соглашение, которое может быть достигнуто?»

Тем не менее я хочу заверить Вас в том, что сторона киприотов-турок преисполнена решимости продолжить поиски мирного решения при помощи единственно доступного средства — межобщинных переговоров.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

#### ДОБАВЛЕНИЕ

13 августа 1980 года

Выдержка из письма г-на Тсимона на имя Генерального секретаря, опубликованного в газете киприотов-греков «Сайпрус мейл»:

### ДОКУМЕНТ S/14562 \*

#### Письмо представителя Филиппин от 19 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 июня 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам выдержку из совместного коммюнике по вопросу о Кампучии, опубликованного 18 июня 1981 года в Маниле министрами иностранных дел Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) после окончания их ежегодного совещания.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/337—S/14562.

«Президент Киприану заявил на пресс-конференции, что такого соглашения (об обмене населением) не существует...»

7 марта 1981 года

Часть заявления представителя администрации киприотов-греков, изложенного в газете киприотов-греков «Сайпрус мейл»:

«Правительство Кипра решительно утверждает, что никакого соглашения об обмене населением со стороны киприотов-турок не заключалось.

Представитель охарактеризовал настойчивое утверждение г-на Денкташа о том, что в 1975 году было заключено соглашение об обмене населением, как вызывающее удивление.

«Мы призываем г-на Денкташа уточнить это заявление и указать, когда это соглашение было заключено, с кем и каково его содержание»,— заявил представитель.

По словам представителя, наша сторона не заключала соглашения об обмене населением, и для правительства такого соглашения не существует.

20 апреля 1981 года

Выдержка из выступления г-на Киприану 19 апреля 1981 года в деревне Лемиту, опубликованного в газете киприотов-греков «Демократия»:

«Я хотел бы остановиться на заявлении г-на Денкташа об обмене населением. Я отвергаю утверждение г-на Денкташа о существовании соглашения об обмене населением. Если г-н Денкташ имеет в виду соглашение, достигнутое в ходе третьего раунда переговоров в Вене, то в таком случае ответ по этому вопросу должен дать г-ну Денкташу тот, кто подписал с ним это соглашение. В любом случае мы никогда не согласимся с истолкованием этого (венского) соглашения как соглашения об обмене населением».

21 апреля 1981 года

Выдержка из выступления г-на Киприану в деревне Лемиту, опубликованного в газете киприотов-греков «Сайпрус мейл»:

«Относительно утверждения г-на Денкташа об обмене населением президент сказал, что „венское соглашение не может истолковываться как соглашение об обмене населением“...»

10 мая 1981 года

Выдержка из интервью г-на Роландиса газете киприотов-греков «Элефтери Кипрос»:

«Это (обмен населением) никогда не имело места, и мы также никогда с этим не согласимся. Мы отвергаем слова г-на Денкташа».

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Рейнальдо О. АРСИЛЬЯ  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Филиппин  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Выдержки из совместного коммюнике по вопросу о Кампучии, опубликованного 18 июня 1981 года министрами иностранных дел Ассоциации государств Юго-Восточной Азии**

Министры иностранных дел с серьезной озабоченностью отметили, что, несмотря на конструктивные усилия стран — членов АСЕАН и международного сообщества, вооруженный конфликт в Кампучии остается неурегулированным. Министры иностранных дел вновь отметили с озабоченностью, что интересы безопасности стран — членов АСЕАН и мир и стабильность в регионе находятся под непосредственной угрозой в результате положения, сложившегося в Кампучии. Они также вновь подтвердили свое мнение о том, что вторжение Вьетнама в Кампучию является грубым нарушением принципов международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Они особо осудили продолжающееся присутствие вьетнамских войск в Кампучии вопреки решениям, содержащимся в резолюциях 34/22 и 35/6 Генеральной Ассамблеи, которые были приняты подавляющим большинством в Организации Объединенных Наций в 1979 и 1980 годах соответственно.

Министры иностранных дел вновь заявили о своей приверженности этим резолюциям, в которых содержится призыв Генеральной Ассамблеи к прекращению всех военных действий всеми сторонами, участвующими в конфликте, и к немедленному и полному выводу вьетнамских войск из Кампучии. Это позволит кампучийскому народу осуществить свое право на самоопределение без иностранного вмешательства, подрывных действий и принуждения.

Министры иностранных дел вновь заявили, что дальнейшая эскалация боевых действий в Кампучии, а также нападение иностранных сил на Таиланд будут непосредственно затрагивать безопасность стран — членов АСЕАН и поставят под угрозу мир и безопасность во всем регионе. В этой связи министры иностранных дел Индонезии, Малайзии, Филиппин и Сингапура вновь заявили о своей твердой поддержке и солидарности с правительством и народом Таиланда или любой другой страны — члена АСЕАН в борьбе за сохранение независимости, национального суверенитета и территориальной неприкосновенности.

Министры иностранных дел подчеркнули, что так называемые выборы, состоявшиеся в Кампучии с марта по май 1981 года, представляют собой отчаянную попытку придать законность установленному Вьетнамом режиму Хенг Самрина в Кампучии. Они решительно подчеркнули, что эти псевдовыборы не представляют собой подлинного и свободного волеизъявления кампучийского народа, поскольку эти выборы проходили в условиях присутствия 200 000 вьетнамских солдат. Они вновь заявили о своей твердой убежденности в том, что до тех пор, пока вьетнамские оккупационные войска будут находиться в Кампучии, кампучийский народ не сможет добиться осуществления своих национальных интересов, сформировать правительство по своей собственной воле или свободно избрать своих руководителей.

Министры иностранных дел высоко оценили усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по осуществлению резолюции 35/6 и приветствовали его решение созвать международную конференцию по Кампучии в Нью-Йорке в июле 1981 года. Они выразили свою убежденность в том, что эта конференция внесет положительный вклад в обеспечение основы для прочного урегулирования кампучийского конфликта и тем самым будет содействовать установлению прочного мира и стабильности в регионе. Поэтому они настоятельно призвали Вьетнам как одну из сторон в конфликте, выразившую свое стремление к миру и стабильности в Юго-Восточной Азии, присоединиться к усилиям, направленным на поиск решения путем участия в конференции.

Министры иностранных дел вновь заявили о своей убежденности в том, что успешное проведение международной конференции по Кампучии имеет огромное значение для членов международного сообщества, особенно для малых государств, которые все чаще могут сталкиваться с проблемой защиты своей территории против вторжения, оккупации и навязывания им марионеточных режимов более сильными в военном отношении державами.

Для достижения всеобъемлющего политического урегулирования в Кампучии министры призвали принять следующие первоначальные меры, включая, среди прочего:

1. направление в Кампучию Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
2. вывод всех иностранных вооруженных сил из Кампучии в максимально возможный короткий срок под наблюдением Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
3. разоружение всех кхмерских группировок сразу же после окончания вывода всех иностранных войск из Кампучии.

Министры иностранных дел приняли к сведению идею проведения региональной конференции, выдвигаемую в городе Хошимине 28 января 1981 года [S/14351, приложение I] в качестве средства для решения проблем, связанных с миром и стабильностью в Юго-Восточной Азии. Они подчеркнули, что кампучийский конфликт является основной причиной угрозы миру и стабильности в Юго-Восточной Азии и что в кампучийский конфликт вовлечены не только страны региона, но и иностранные державы, и поэтому он имеет международные масштабы. Следовательно, предлагаемая региональная конференция не сможет стать надлежащим форумом для проведения сколько-нибудь полезных дискуссий, которые могли бы привести к прочному урегулированию.

Министры иностранных дел подчеркнули, что они не выступают против идеи проведения консультаций и диалога между странами региона, однако такие консультации и диалог являются отличной и самостоятельной мерой по сравнению с международной конференцией, и поэтому нельзя считать, что они смогут ее заменить.

Министры иностранных дел также вновь заявили о том, что они по-прежнему признают правительство Демократической Кампучии и выступают за сохранение ее представительства в Организации Объединенных Наций. Они отметили, что основанием для их поддержки полномочий Демократической Кампучии являются основополагающие принципы о том, что необходимо выступать против иностранного вмешательства и что любое изменение в признании полномочий Демократической Кампучии будет равнозначно попустительству вьетнамскому военному вторжению и оккупации Кампучии. Они не нашли какого-либо оправдания для свержения законного правительства одного государства другими государствами, поскольку такое действие является нарушением международно признанных регулирующих межгосударственных отношения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому министры иностранных дел призвали государства — члены Организации Объединенных Наций поддержать принцип невмешательства и выступать за сохранение признания и представительства Демократической Кампучии в Организации Объединенных Наций.

Министры иностранных дел отвергли различные аргументы, неоднократно выдвигавшиеся для оправдания продолжающейся оккупации Кампучии и направленные на признание режима, установленного вьетнамскими войсками в Пномпене. Министры иностранных дел вновь заявили о том, что ни один режим, установленный оккупационными войсками, какой бы вид законности ему ни придавали, не может быть признан в качестве законного в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций.

Министры иностранных дел приветствовали ведущиеся в настоящее время между кампучийскими националистами консультации, направленные на формирование единого фронта с целью скорейшего создания коалиционного правительства Демократической Кампучии и борьбе за свое неотъемлемое право на освобождение своей страны от иностранной оккупации и господства. Они признали, что создание подлинно представительного правительства в Кампучии является делом, которое должен решить и претворить в жизнь сам кампучийский народ.

Министры иностранных дел выразили свою убежденность в том, что всеобъемлющее политическое урегулирование кампучийского конфликта имеет решающее значение для создания зоны мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии, в рамках которой будут обеспечены независимость и суверенитет всех государств региона.

Министры иностранных дел отметили, что положение в Кампучии и в Афганистане имеет в качестве общего знаменателя вторжение в небольшое независимое государство и его окку-

пацию иностранной державой путем применения силы в явное нарушение норм международного права. В этой связи министры иностранных дел вновь заявили о своей решительной поддержке резолюции 35/37 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также резолюции исламского совещания на высоком уровне, состоявшегося в Таифе, Саудовская

Аравия, с 25 по 28 января 1981 года по вопросу о положении в Афганистане, и заключительной политической декларации Совещания министров неприсоединившихся стран в Дели, проходившего с 9 по 13 февраля 1981 года, в которой содержится настоятельный призыв к выводу всех иностранных войск из Афганистана и Кампучии.

## ДОКУМЕНТ S/14563 \*

### Письмо представителя Филиппин от 19 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[22 июня 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить заявление для печати по кампучийской проблеме, сделанное 19 июня 1981 года г-ном Карлосом П. Ромуло в качестве министра иностранных дел Филиппин.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Рейнальдо О. АРСИЛЬЯ  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Филиппин  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Текст заявления

Я выступаю в качестве министра иностранных дел Филиппин. Я не нахожу ничего нового в недавних предложениях Пномпеня. Вьетнамцы не изменили своей предыдущей и хорошо известной позиции в отношении Кампучии или резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающейся политического решения кампучийской проблемы. Вьетнамцы остаются непреклонными и лишь повторили предложения, сделанные в городе Хошимин. Возможно, они пытались создать видимость благоразумия непосредственно накануне совещания стран — членов АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии] на уровне министров и международной конференции по Кампучии. По-видимому, они пытались пойти на некоторые уступки в отношении формы переговоров. Они расширили свою позицию в отношении региональной конференции, включив Генерального секретаря и допустив возможность расширения числа наблюдателей. Наша позиция в отношении предложений, сделанных в городе Хошимин, является совершенно четкой. Мы не можем принять их, поскольку они не соответствуют резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Кампучии.

Мы рассматриваем пномпенское заявление [S/14547, приложение I] как в целом повторение предложений, сделанных в городе Хошимин. Во-первых, одно из предложений направлено на то, чтобы обсудить «региональные вопросы, представляю-

щие взаимный интерес», вместо конфликта в Кампучии. Во-вторых, данное предложение состоит в том, что эти «региональные вопросы, представляющие взаимный интерес», должны обсуждаться либо на региональной конференции, либо в ходе региональных консультаций. В-третьих, международной конференции отводится функция автоматического одобрения любых соглашений, которые будут выработаны на региональной конференции или в ходе региональных консультаций.

Есть три новых элемента, но они не имеют существенного значения. Каковы же эти три новых элемента?

Во-первых, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может присутствовать на региональной конференции в качестве наблюдателя в своем личном качестве; во-вторых, эта конференция может также согласиться разрешить большему числу наблюдателей, включая державы, не относящиеся к данному региону, присутствовать на региональной конференции; и, в-третьих, если Организация Объединенных Наций откажется признать правительство Демократической Кампучии, то международная конференция может быть создана Организацией Объединенных Наций.

Мы не находим для себя ничего существенно нового для рассмотрения и представления ответа. По существу, предложение о созыве региональной конференции преследует цель разделить нас на «более благоразумные» и «менее благоразумные» страны — члены АСЕАН, для чего нет никаких оснований. Мы не считаем, что это заявление обеспечивает нам надлежащую основу для решения кампучийского вопроса по следующим причинам:

Во-первых, конфликт в Кампучии, даже по признанию самого Вьетнама, затрагивает как страны региона, так и внерегиональные державы. С учетом этого ни альтернативная региональная конференция, которую они предлагают провести в июле, ни региональные консультации не обеспечат нам надлежащей основы для поиска всеобъемлющего политического урегулирования данной проблемы.

Во-вторых, до тех пор пока Вьетнам не признает, что кампучийская проблема нуждается в обсуждении, наше согласие на участие в предложенной региональной конференции путем проведения «региональных консультаций», как это определено Вьетнамом, или в международной конференции, темой которой является «мир и стабильность, дружба и сотрудничество в Юго-Восточной Азии», лишь запутает положение.

Если и существует какой-либо элемент, который может быть назван благоприятным, то он касается того, что в этих предложениях отсутствуют обвинения или предупреждения в адрес Таиланда или конкретно против какой-либо другой страны — члена АСЕАН, как это было в предыдущих заявлениях.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/338—S/14563.

## ДОКУМЕНТ S/14564 \*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 19 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[22 июня 1981 года]

Настоящим имею честь довести до Вашего сведения текст заявления представителя министерства иностранных дел Демократической Кампучии от 15 июня 1981 года.

Буду признателен за распространение этого текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ТИУНН Прасет  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Демократической Кампучии от 15 июня 1981 года

Зайди в Кампучии в тупик как в военном, политическом, так и в дипломатическом плане и будучи осуждены международной общественностью, требующей, чтобы ханойские власти полностью и безоговорочно вывели свои войска из Кампучии во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, ханойские власти пытаются преодолеть эту полную изоляцию и поспешно пошли на новый обман, пригласив на так называемую конференцию в Пномпене, состоявшуюся 13 и 14 июня 1981 года, своих марионеток из Вьентьяна и пномпеньской вьетнамской администрации.

Так называемое пномпеньское предложение, которое они выдвинули, ничуть не оригинально и не заслуживает никакого внимания. Это всего лишь грубый маневр, представляющий собой попытку отвлечь страны — члены АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии] и другие страны от международной конференции по Кампучии, проведение которой

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/339—S/14564.

намечено на июль этого года, и узаконить пномпеньскую вьетнамскую администрацию.

Правительство Демократической Кампучии решительно отвергает и осуждает эту новую попытку обмана со стороны ханойских властей.

Поддержание мира, безопасности и стабильности в Юго-Восточной Азии зависит лишь от доброй воли ханойских властей, от их намерения соблюдать или отказаться от соблюдения резолюции 35/6 Организации Объединенных Наций, приняты или отказаться от принятия участия в международной конференции по Кампучии, которая состоится 13 июля этого года в Нью-Йорке для установления точного графика вывода всех вьетнамских войск из Кампучии, для возвращения народу Кампучии возможности осуществлять свое право на выбор собственного правительства путем общих и свободных выборов при прямом и тайном голосовании под наблюдением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Но факты показывают, что ханойские власти совершенно не стремятся к установлению мира. В настоящее время они производят концентрацию войск в Пойпете, близ границы между Кампучией и Таиландом, с целью совершения еще одной агрессии против Таиланда. В то же время они проводят операции по прочесыванию местности и уничтожению гражданского населения Кампучии в районах Тмапуока и Свайтьека (Баттамбанг), а также в других районах, в частности вдоль национальной дороги № 6 Чеомксан — Кахконг. Но все эти операции были сорваны народом, Национальной армией и партизанами Демократической Кампучии.

Правительство Демократической Кампучии хочет выразить в связи с этим свою глубокую благодарность странам — членам АСЕАН и другим приверженным делу мира и справедливости странам, которые сразу поняли и осудили этот новый маневр ханойских властей. Народ и правительство Демократической Кампучии, со своей стороны, полны решимости продолжать свою справедливую борьбу вплоть до вывода всех вьетнамских войск, осуществляющих агрессию, из Кампучии, чтобы приступить к строительству независимой, единой, нейтральной и неприсоединившейся Кампучии, являющейся гарантом прочного мира, безопасности и стабильности в Юго-Восточной Азии, в Азии, в районе Тихого океана и во всем мире.

## ДОКУМЕНТ S/14565 \*

Письмо представителя Аргентины от 22 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[22 июня 1981 года]

Имею честь сослаться на документ S/14479 от 14 мая 1981 года, к которому прилагается заявление, сделанное г-ном Акпородом Кларком, Председателем Специального комитета против апартеида, в связи с проведением частными организациями конференции, которая состоялась в мае текущего года в Буэнос-Айресе.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/340—S/14565.

В этой связи имею честь сообщить Вам, что 15 мая 1981 года я направил г-ну Кларку письмо, к которому было приложено распространенное 14 мая заявление для печати постоянного представительства Аргентинской Республики при Организации Объединенных Наций, в котором недвусмысленно была изложена позиция правительства Аргентины, которой она традиционно придерживалась в отношении режима апартеида и всех форм дискриминации.



Буду Вам признателен за распространение настоящего письма, а также упомянутых выше писем от 15 мая и заявления для печати, содержащихся в приложении к настоящему письму, в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

**Хуан Карлос БЕЛТРАМИНО**  
*Постоянный представитель Аргентины  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма представителя Аргентины от 15 мая 1981 года на имя Председателя Специального комитета против апартеида

Имею честь обратиться к Вам в связи с заявлением для печати Секции печати Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций от 12 мая 1981 года, в котором излагается текст заявления, сделанного Вами в связи с конференцией, которая должна состояться в Буэнос-Айресе. Согласно некоторым органам печати, эта конференция будет проводиться под названием «Симпозиум по вопросу о христианстве в свете социальных целей западных религиозных течений, а также по вопросам энергетики и стратегической безопасности Америки», однако в соответствии с упомянутыми Вами источниками она будет проводиться под названием «Конференция по вопросам военной стратегии».

В этой связи имею честь информировать Вас о том, что постоянное представительство Аргентинской Республики при Организации Объединенных Наций вчера, в четверг, 14 мая 1981 года, распространило заявление для печати, в котором недвусмысленно излагается позиция правительства Аргентины в отношении режима апартеида и всех форм дискриминации, а также в отношении общезвестной позиции, которую оно занимало на международных форумах по вопросу о Намибии, и в отношении его стремления, о котором говорилось неоднократно, укреплять свои связи и расширять сотрудничество со странами африканского континента как на двусторонней основе, так и в рамках Организации Объединенных Наций и движения неприсоединения.

Кроме того, имею честь препроводить в приложении к настоящему письму текст упомянутого заявления для печати нашего дипломатического представительства, которое уже было опубликовано органами печати.

Я убежден в том, что будет исключительно целесообразно, если Вы в своем качестве Председателя Специального комитета против апартеида сделаете как можно быстрее заявление о ситуации, упомянутой выше, и распространите это заявление в качестве заявления для печати Секции печати Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций.

#### ДОКУМЕНТ S/14566\*

Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 19 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 июня 1981 года]*

Имею честь сослаться на самые последние сообщения, касающиеся создания Израилем новых поселений на незаконно оккупированных арабских территориях. Согласно этим докладам премьер-

министр Бегин подтвердил намерение правительства его страны увеличить количество поселений.

Продолжение такой политики изменения демографического характера оккупированных территорий в нарушение четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года и при полном игнори-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/341—S/14566.

В связи с заявлением для печати GA/AP/1212 от 12 мая 1981 года, в котором излагается заявление Председателя Специального комитета против апартеида г-на Акпорода Кларка, о публикации и содержании которого не было известно раньше, постоянное представительство Аргентинской Республики при Организации Объединенных Наций желает заявить следующее:

1. Правительство Аргентины не имеет никакого отношения к упомянутой в этом заявлении конференции, которая должна состояться в Буэнос-Айресе и будет проведена, согласно некоторым органам печати, под названием «Симпозиум по вопросу о христианстве в свете социальных целей западных религиозных течений, а также по вопросам энергетики и стратегической безопасности Америки», а согласно источникам, упомянутым Председателем Специального комитета против апартеида,— под названием «Конференция по вопросам военной стратегии».

2. В связи с призывом, сделанным Председателем Специального комитета против апартеида, и для того чтобы избежать каких-либо недоразумений, уместно напомнить о том, что Аргентина постоянно придерживалась позиции твердой и недвусмысленной оппозиции в отношении заключения какого-либо военного соглашения с Южной Африкой, касающегося южной части Атлантического океана.

3. Несмотря на то что правительство Аргентины считает, что нет необходимости делать такое заявление в связи с тем, что его позиция общезвестна, оно вновь заявляет о своем осуждении всех форм расовой дискриминации, в частности режима апартеида, который является оскорблением для человечества. Аналогично, правительство Аргентины вновь заявляет о том, что оно решительно выступает за самоопределение и предоставление подлинной независимости Намибии: эту позицию оно недавно вновь подтвердило в коммюнике, опубликованном 12 мая 1981 года<sup>2</sup> вместе с Консультативной миссией Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, которая посетила Буэнос-Айрес по специальному приглашению. Правительство Аргентины вновь заявляет о своем стремлении укреплять связи и расширять сотрудничество со странами африканского континента как на двусторонней основе, так и в рамках Организации Объединенных Наций и движения неприсоединения.

4. В заключение, общезвестно, что постоянное представительство Аргентинской Республики при Организации Объединенных Наций постоянно осуществляло и продолжает осуществлять широкое и искреннее сотрудничество со Специальным комитетом против апартеида в его деятельности.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 24, пункт 705, раздел I в.*

ровании международного общественного мнения и резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности ставит под угрозу международный мир и безопасность, которые уже находятся в опасности в результате безрассудной политики Израиля.

Следует напомнить, что 18 октября 1979 года Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа направил на имя Генерального секретаря письмо [S/13582], к которому прилагался экземпляр документа Всемирной сионистской организации, озаглавленный «Генеральный план развития поселений в Иудее и Самарии на 1979 — 1983 годы». Этот генеральный план со всей очевидностью свидетельствует о том, что Израиль полностью игнорирует основополагающие принципы международного права и намеревается продолжать свою политику создания поселений, не задумываясь о последствиях такой политики для международного мира.

К настоящему письму прилагается копия еще одного документа, составленного в сентябре 1980 года автором генерального плана Матитьяху Дроблесом и озаглавленного «Создание поселений в Иудее и Самарии — стратегия, политика и планы». Согласно достоверной информации этот доклад был утвержден правительством Израиля в январе 1981 года. В настоящий доклад были включены сноски, в которых приводятся показатели и информация, содержащиеся в последнем дополненном издании настоящего доклада, вышедшем в январе 1981 года на языке иврит. При внимательном ознакомлении с этим документом не остается никаких сомнений в отношении намерения Израиля аннексировать незаконно оккупированные им арабские территории. Более того, в нем подтверждается тот факт, что автономия, которую Израиль обещает предоставить этим оккупированным территориям, будет распространяться не на сами территории, а только на «проживающее в них арабское население». В докладе также приводятся факты прямого захвата земель с целью создания поселений и расчленения арабского населения, с тем чтобы затруднить достижение им территориальной и политической целостности. Цинизм Израиля и полное отсутствие доверия к нему проявляются к тому же в заявлении, которое гласит: «В свете текущих переговоров о будущем Иудеи и Самарии в настоящее время возникает необходимость в том, чтобы выиграть время».

Также, видимо, уже существуют планы создания на последующие пять лет 12—15 поселений в год и увеличения численности еврейского населения на 120 000—150 000 человек.

Организации Объединенных Наций и особенно Совету Безопасности настоятельно необходимо принять срочные и решительные меры, если международное сообщество не хочет оказывать перед лицом опасности, которой его подвергает Израиль, нагло игнорируя мировое общественное мнение и международное право.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Рауль РОА-КОУРИ  
Исполняющий обязанности Председателя  
Комитета по осуществлению  
неотъемлемых прав палестинского народа

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Создание поселений в Иудее и Самарии:  
стратегия, политика и планы

Матитьяху Дроблес

ВСЕМИРНАЯ СИОНИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОТДЕЛ ПОСЕЛЕНИЙ  
Иерусалим, сентябрь 1980 года

### НЫНЕШНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ С ПОСЕЛЕНИЯМИ В ИУДЕЕ И САМАРИИ

К настоящему времени в Иудее и Самарии уже созданы или находятся в процессе создания 44 поселения: 21 общинное поселение, 12 городских поселений, 3 мошава, 3 киббуца, 3 промышленных поселка, 1 районный центр и 1 промышленный центр. За последние три года, то есть с 1977 года, в Иудее и Самарии были созданы или находятся в процессе создания 35 поселений (см. прилагаемый перечень поселений в Иудее и Самарии). В настоящее время численность еврейского населения, проживающего в этих районах, составляет приблизительно 10 000 человек<sup>а</sup>.

Большая часть поселений в Иудее и Самарии представляет собой общинные деревни. Общинное поселение является относительно новой формой. Такого рода поселение рассчитано на 300 семей, что позволяет развивать интенсивную и продуктивную форму общинной жизни, создавать обособленное сельское общество, способное поднять качество жизни и обслуживания на более высокий уровень, чем тот, который обычно существует в более крупных, «открытых» городских обществах, находящихся на аналогичном уровне экономического развития. В таком небольшом «закрытом» обществе существует возможность взаимного сотрудничества и выработки принципиальных решений, для чего необходимо предпринять более активные усилия, с тем чтобы сохранить определенный характер такого рода поселения. Все жители общинного поселения являются членами совместной кооперативной ассоциации. Чтобы вступить в такую ассоциацию, кандидат должен пройти через установленные процедуры приема, обязательные в сельскохозяйственных поселениях, после чего его кандидатура утверждается комитетом по приему, куда входят представители отдела поселений и движения за создание поселений, к которому это конкретное поселение относится, а также один представитель от самого поселения. Каждый кандидат должен удовлетворять требованиям, выработанным в соответствии с характером данного поселения и с правилами, установленными ассоциацией, и в соответствии с характером дви-

<sup>а</sup> В Иудее, Самарии и Иорданской долине созданы или создаются в настоящее время около 78 поселений с населением в 17 600 человек. За последние три года в этих районах было создано 56 поселений, и за этот период еврейское население увеличилось на 14 300 человек. На настоящий момент в Иудее и Самарии (исключая Иорданскую долину) созданы или находятся в процессе создания около 54 поселений (из которых 46 были созданы за последние три года). Они включают 27 общинных поселений, 12 городских поселений, 4 промышленных поселка, 3 киббуца, 1 мошав, 1 районный центр, 1 промышленный центр и 5 других поселений. На сегодня численность еврейского населения в Иудее и Самарии составляет 14 600 человек.

жения за создание поселений. Все эти процедуры направлены на обеспечение возможно более полного взаимопонимания среди членов поселения, что является непременным условием надлежащего функционирования небольшого поселения. Ассоциация ведаёт муниципальными службами (садоводство, эксплуатация дорог, уборка мусора, водоснабжение и т. п.), социальным обслуживанием (образование, здравоохранение, помощь в случае стихийных бедствий и т. п.), культурной и социальной деятельностью, а также досугом населения и оказывает помощь членам ассоциации в производственно-экономической области (финансирование и сбыт), следит за сохранением определенного характера данного поселения и представляет его в сношениях с внешними организациями.

Отдел поселений содействует общинным поселениям в финансировании государственных инвестиций и деятельности в области создания инфраструктуры. Помощь предоставляется в форме долгосрочных займов в соответствии с правилами и процедурами, действующими в сельскохозяйственных поселениях. Производственная деятельность в поселениях осуществляется как отдельными членами, так и объединениями членов, причем ответственность лежит на самих членах поселения. Отдел поселений содействует финансированию необходимых капиталовложений в производственные предприятия, создаваемые членами ассоциации в соответствии с правилами данного поселения. Такая помощь предоставляется только постоянным жителям данного поселения, работающим на конкретном предприятии, и только после того, как эксперты отдела поселений проанализируют и подтвердят экономическую рентабельность такого предприятия.

Отдел поселений оказывает помощь сельским поселкам в создании своих собственных средств производства, чтобы как можно быстрее сократить количество поселенцев, вынужденных преодолевать большие расстояния в целях получения средств к существованию — нежелательное явление с социально-экономической точки зрения, а также с точки зрения безопасности. Из-за нехватки земли и воды в горных районах, что сокращает возможность обеспечения надлежащего существования за счет сельского хозяйства, возникает необходимость в обеспечении этих поселений средствами к существованию на основе развития промышленности, туризма и интенсивного сельского хозяйства, требующего относительно небольших участков земли и объема воды.

Следует отметить, что несмотря на относительно ограниченные ресурсы, вкладываемые в средства производства, поселенцам удалось добиться довольно высокого качества жизни. В большей части поселений существуют отличные социальные условия, а атмосфера является приятной и теплой, характеризующейся активной культурной и общественной деятельностью. Поэтому большинство поселений Иудеи и Самарии функционируют надлежащим образом и на прочной основе. На начальном этапе нам пришлось преодолеть многочисленные трудности, однако по сравнению с другими районами данные поселения уже через короткий промежуток времени стали функционировать надлежащим образом и при относительно небольших потребностях в капиталовложениях. Сначала мы были вынуждены обеспечивать эти поселения привозной водой, доставляемой в цистернах, однако в настоящее время в большую часть поселений проведен водопровод. В различных поселениях (Кедумим, Шилох) были пробурены колодцы. Также была создана надлежащая инфраструктура, и в скором времени все поселения Самарии будут подсоединены к национальной энергосистеме. Во многих поселениях в настоящее время уже ведется работа по созданию инфраструктуры для строительства постоянных жилых комплексов в соответствии с методом «сам построй себе дом».

Ниже приводятся подробные данные о четырех общинных поселениях в Самарии, которые являются показательными в отношении всех поселений такого рода.

### 1. Офра

Офра — первое еврейское поселение в Самарии — было создано пять лет назад на высоком холме вблизи древнего города Офра, у подножья которого пролегает дорога, ведущая в Фретц Хамирдафим [местность, где ИДФ (Силы обороны Израиля) ведут борьбу с террористами] в Иорданскую долину, а также вблизи горной дороги, идущей вдоль южной границы Самарии. В настоящее время в этом поселении

проживает 72 семьи<sup>b</sup>, причем общее количество жителей равняется 500 человекам<sup>c</sup>, из которых 300 человек составляют дети. Жители этого поселения совместно обеспечивают проведение социально-культурных мероприятий, функционирование общественных служб, служб материально-технического снабжения и осуществление экономической деятельности. К настоящему времени уже созданы 72 единицы временного жилья, и в этом году намечается построить еще 10 таких единиц. Кроме того, уже осуществляется строительство 50 постоянных жилых единиц; таким образом, к концу этого года в Офре будут проживать 80 семей<sup>d</sup>. Около 80 процентов жителей Офры получают средства к существованию непосредственно на территории поселения, а оставшаяся часть зарабатывает на жизнь в близлежащих районах. В данном поселении имеются 3 сталелитейные мастерские, 3 столярные мастерские, типография и артель по сбору сотового меда. В поселении было также создано бюро программирования с помощью вычислительной техники, в котором работают 18 программистов и плановиков, являющихся жителями этого поселения. Кроме того, в Офре действует местная школа, где работают 15 учителей, колледж по изучению вопросов еврейской истории и культуры и молодежное общежитие, а также бухгалтерская контора и бюро переводов, клиентами которых являются жители Иерусалима, и земельная контора. Отдел поселений выделил для Офры плантацию площадью в 90 донумов для посадки вишневых, сливовых и абрикосовых деревьев; в нынешнем году планируется увеличение площади этой плантации до 150—200 донумов. В нынешнем году также были возведены промышленные сооружения на площади, превышающей 2100 кв. метров, с тем чтобы расширить и реализовать существующие проекты, которые в настоящее время осуществляются во временных условиях. Также планируется строительство четырех птицеферм.

### 2. Бейт-Эль

Это поселение расположено вблизи библейского Бейт-Эля возле военной базы, справа от дороги, соединяющей Рамаллах и Наблус, примерно в 2 километрах к северу от перекрестка дорог, ведущих в Офру, и приблизительно в 20 километрах к северу от Иерусалима. Поселение Бейт-Эль стало заселяться почти два с половиной года назад<sup>e</sup>, в ноябре 1977 года. В настоящее время в поселении проживают 65 семей<sup>f</sup> с общим количеством населения 300 человек<sup>g</sup>, причем 170 человек составляют дети. В поселении построены 74 жилые единицы. Уже утверждено строительство 50 постоянных жилых единиц и ведутся работы по созданию инфраструктуры. В поселении есть крупный овощной магазин, поликлиника с хирургическим отделением, и в скором времени в ней откроется детская поликлиника. Кроме того, там также есть библиотека для детей и взрослых, молодежный клуб и клуб молодежного движения Бней-Акива, ведется активная культурная деятельность и деятельность по изучению Библии. Местные жители работают как в своем поселении, так и в своем районе, а некоторые из них — в других районах. Уже создана мастерская по производству игрушек, где работают 3 жителя поселения, а также косметический салон. Отдел поселений построил в Бейт-Эле промышленный объект на площади 660 кв. метров, в котором могут разместиться 3—6 фабрик. Уже утверждено строительство бензоколонки с закусочной и другими сооружениями, которое начнется в скором будущем. Также рассматриваются другие возможности для осуществления в Бейт-Эле экономических проектов в течение следующего бюджетного года.

### 3. Кедумим

Это поселение было создано четыре с половиной года назад. Оно расположено недалеко от деревни Каддум, приблизительно в 7 километрах к западу от Наблуса. В поселении проживают 120 семей<sup>h</sup>, включая 360 детей<sup>i</sup>, 10 одиноких и 60

- <sup>b</sup> В настоящее время 80.
- <sup>c</sup> В настоящее время 600.
- <sup>d</sup> Около 130.
- <sup>e</sup> Около трех лет назад.
- <sup>f</sup> В настоящее время 73.
- <sup>g</sup> В настоящее время 500.
- <sup>h</sup> В настоящее время 130.
- <sup>i</sup> В настоящее время 400.

семинаристов<sup>1</sup>, что в целом составляет около 700 человек<sup>к</sup>. В настоящее время в поселении насчитывается 130 жилых единиц «ашкубит»<sup>л</sup> и 10 жилых прицепов. Кроме того, уже проводится работа по созданию инфраструктуры для строительства постоянного жилья по методу «сам построй себе дом». В поселении есть синагога, центральная столовая, детские ясли, административные помещения, школа (9 классов комнат), семинария, поликлиника, помещение для крупного овощного магазина и 8 помещений для различных видов магазинов, торгующих товарами широкого потребления. Около 60 процентов жителей зарабатывают на жизнь непосредственно в поселении. В нем были созданы 2 теплицы для выращивания домашних растений, 3 птицефермы, сталеплавильная мастерская, фабрика по производству инсектицидов, швейная мастерская по производству детской одежды, книгохранилище, копировальная мастерская и целлюлозно-бумажная фабрика (находится в совместном владении с гражданским Японии, который сочувствует Израилю), столярная мастерская и предприятие по производству красителей. Действующий в поселении Эрец-Израэльский колледж, где работают 6 семей, проводит курсы по изучению истории Иудеи и Самарии в частности и Эрец-Израэля — в целом.

#### 4. Элом-Море

Это поселение было создано в январе 1980 года на горе Кабир в 4 километрах к востоку от Наблуса. В поселении проживают 35 семей<sup>1</sup>, в том числе 130 детей<sup>м</sup> и 6 одиноких — всего приблизительно 200 человек<sup>н</sup>. До последнего времени в поселении насчитывались 41 жилища единицы типа «строумасбест», а также 7 общественных зданий: синагога, детский сад (2 комнаты для занятий), детские ясли (3 комнаты), школа (4 классные комнаты), поликлиника, административное здание и крупный овощной магазин. К поселению была проложена широкая подъездная мощеная дорога, и завершается строительство дороги через деревню Деир-эль-Кхатаб.

В настоящее время отдел поселений сооружает промышленный комплекс на горе Кабир площадью свыше 1200 кв. метров, где по плану будут размещены слесарная мастерская и другие предприятия (в частности, фабрика по производству инсектицидов). Также планируется строительство дополнительного промышленного комплекса. Деятельность в области образования и культуры осуществляется в детском саду, в яслях и молодежном клубе. В ближайшем будущем планируется увеличить количество семей в поселении, с тем чтобы к концу нынешнего года в нем проживало приблизительно 40 семей<sup>о</sup>.

#### СТРАТЕГИЯ СОЗДАНИЯ ПОСЕЛЕНИЙ В ИУДЕЕ И САМАРИИ

Сегодня на востоке нам противостоит широкий фронт государств, не признающих Израиль, куда входят Сирия, Ирак, Иран и Саудовская Аравия. Эти государства, обладающие обширными ресурсами и объединившиеся на основе своей враждебности к Израилю, представляют в настоящее время постоянную угрозу нашей восточной границе. Уроки, которые мы извлекли из предыдущих войн, свидетельствуют о том, что нам необходимо как можно больше отдалить свои границы от наших густонаселенных городских, промышленных и экономических центров, расположенных в прибрежной равнине, с тем чтобы создать себе достаточно свободное пространство для мобилизации наших войсковых резервов, на которые нам приходится полагаться из-за огромного численного превосходства армий арабских государств. Таким образом, увеличение пространства между нашими восточными границами с Иорднией и нашими густонаселенными центрами в значительной степени содействует безопасности всего израильского государства.

Однако для обеспечения безопасности этого уязвимого района одного военного присутствия в территориях к западу от Иордании недостаточно. Для безопасности государства жиз-

ненно необходимо обеспечить гражданское присутствие в форме еврейских поселений, поскольку все поселения в Иудее и Самарии расположены на высотах, господствующих над важными перевалами, которые труднопроходимы как для военной техники, так и для любого другого вида транспорта. Следует отметить, что в свете уроков, извлеченных в результате последней войны, были приняты все необходимые меры, с тем чтобы дать возможность поселенцам данных территорий защитить себя в случае, если они подвергнутся неожиданному нападению. Таким образом, не возникает необходимости в их эвакуации перед лицом возникновения новой войны, поскольку такая густая сеть поселений, расположенных на высотах, сможет оказаться надежным заслоном против объединенного восточного фронта, который в настоящее время угрожает Израилю, или, по крайней мере, сможет сдержать нападение арабов, пока не будут мобилизованы и подготовлены к военным действиям войсковые резервы. Такая буферная зона поселений также обеспечит более надежную безопасность для поселений в Иорданской долине, которая является нашим передовым оборонительным заслоном на востоке, и не позволит этим поселениям оказаться в положении, при котором враждебные силы будут наступать на них как с востока, так и с запада.

В свете текущих переговоров о будущем Иудеи и Самарии в настоящее время возникает необходимость в том, чтобы выиграть время. В этот период все будет зависеть главным образом от нашей политики создания поселений на этих территориях и в меньшей степени — от любых других соображений. Вот почему сейчас наступило самое удобное время для проведения активной и всесторонней политики создания поселений, особенно на холмах Иудеи и Самарии, которые в силу своих природных характеристик труднопроходимы и господствуют на востоке над Иорданской долиной, а на западе — над прибрежной равниной.

В этой связи сегодня важно подчеркнуть, главным образом путем активных действий, что автономия не распространяется и не будет распространяться на территории, а только лишь на проживающее в них арабское население. Это должно найти выражение в основном в практических мерах. В этой связи необходимо сейчас же захватить государственные земли и некультивируемые неплодородные земли в Иудее и Самарии, с тем чтобы заселить районы между центрами, заселенными меньшинствами, и вокруг этих центров с целью сведения до минимума опасности возникновения на этих территориях еще одного арабского государства. Населению меньшинств, отрезанному еврейскими поселениями, будет трудно добиться территориального и политического единства.

Не должно быть и доли сомнения в отношении нашего намерения навсегда остаться на территории Иудеи и Самарии. В противном случае это может вызвать излишние волнения среди населения меньшинств, что в конечном итоге приведет к постоянным попыткам создать еще одно арабское государство на этих территориях. Самым лучшим и наиболее эффективным средством для устранения даже тени сомнения в отношении нашего намерения навсегда оставить за собой Иудею и Самарией является осуществление процесса ускоренного создания поселений на этих территориях.

Еврейские поселения в Иудее и Самарии будут создаваться главным образом на государственных землях или на некультивируемых неплодородных участках земли, которые никому не принадлежат, и эти меры ни в коем случае не направлены на лишение населения участков земли, находящихся в их владении. Такая политика создает разумную перспективу для мирного сосуществования. Более того, совместное проживание евреев и арабов в течение длительного периода времени является единственной возможностью для постепенного развития добрососедских взаимоотношений, для создания атмосферы взаимопонимания и для столь необходимого определения общих интересов. Как показывает исторический опыт, личные и тесные связи между враждебными группами населения обычно в большей степени способствуют достижению действительного мира, чем любые политические соглашения, подписанные руководителями этих групп населения.

#### ПОЛИТИКА СОЗДАНИЯ ПОСЕЛЕНИЙ В ИУДЕЕ И САМАРИИ

Опыт свидетельствует о том, что необходимо избегать таких ситуаций, в которых в каком-либо районе одно из поселений

<sup>1</sup> В настоящее время 80.

<sup>к</sup> В настоящее время 800.

<sup>л</sup> В настоящее время 40.

<sup>м</sup> В настоящее время 150.

<sup>н</sup> В настоящее время 300.

<sup>о</sup> В настоящее время 70.

создается изолированно от других, поскольку это обуславливается как необходимостью пользоваться различными услугами совместно с соседними поселениями, так и соображениями безопасности. Таким образом, возле каждого существующего в Иудее и Самарии поселения необходимо построить дополнительные поселения, с тем чтобы создать комплексы поселений в однородных районах и обеспечить возможность создания совместных служб и средств производства. Существует весьма большая вероятность того, что расширение и развитие этих поселений в конечном итоге может привести в некоторых случаях к естественному возникновению у их жителей желания объединиться и создать единое городское поселение, включающее в себя все поселения одного комплекса. В целях обеспечения возможности создания широкой сети поселений, а также поселений с высоким уровнем качества жизни большая часть поселений в Иудее и Самарии формировалась и будет формироваться в виде сельских общинных деревень. На первой стадии создания поселений их население будет достигать 50—300 семей, которые будут зарабатывать на жизнь главным образом в промышленном секторе, в секторе туризма и обслуживания и в значительно меньшей степени в секторе интенсивного сельского хозяйства, что объясняется нехваткой в данных территориях сельскохозяйственных средств производства. На самой первой стадии осуществления программы в области создания поселений планируются и создаются региональные службы по вопросам образования, здравоохранения и культуры — в каждом комплексе и в одном из их центральных поселений. Чем раньше будут созданы эти службы, тем выше будет благосостояние жителей новых поселений. Созданию поселений предшествуют организация группы потенциальных поселенцев и их подготовка к занятию земли. Сектор по привлечению населения отдела поселений организует среди поселенцев систему мероприятий в области социальной ассимиляции (как новые переселенцы, так и старые жи-

тели) при координации деятельности с различными движениями за создание поселений и с другими общественными организациями. Следует отметить, что в настоящее время существуют огромные потенциальные возможности в области создания поселений. Постоянно возрастает поток заявлений, подаваемых людьми, желающими поселиться в Иудее и Самарии, а число семей в Израиле и за его пределами, желающих поселиться на этих территориях — как путем создания новых поселений, так и путем переезда в уже существующие, — достигает многих тысяч.

В течение последующих пяти лет необходимо ежегодно создавать в Иудее и Самарии 12—15 городских и сельских поселений, с тем чтобы через пять лет число поселений выросло на 60—75 единиц, а численность еврейского населения, проживающего в них, достигла 120 000—150 000 человек. Более подробно этот план изложен в брошюре, представленной мною в октябре 1978 года на рассмотрение правительства и междепартаментского комитета по созданию поселений и озаглавленной «Генеральный план развития поселений в Иудее и Самарии на 1979—1983 годы», опубликованной отделом сельских поселений Всемирной сионистской организации Р.

<sup>Р</sup> В течение последующих пяти лет необходимо сосредоточить внимание на быстром расширении существующих в Иудее и Самарии 54 поселений, на развитии инфраструктуры (дороги, электроэнергия, водоснабжение и коммуникации), создании источников занятости в поселениях и в их окрестностях и создании дополнительно 10 поселений. Такого рода деятельность увеличит численность еврейского населения в Иудее и Самарии приблизительно на 100 000 человек. Таким образом, через пять лет приблизительно в 80 сельских и городских поселениях в Иудее, Самарии и Иорданской долине будут проживать 120 000 евреев.

#### ПЕРЕЧЕНЬ СОЗДАНЫХ ИЛИ СОЗДАВАЕМЫХ ПОСЕЛЕНИЙ В ИУДЕЕ И САМАРИИ

Время создания	Название	Вид	Движение	Район-комплекс
1. 1967 г.	Кфар-Этцион	Киббуц	Религиозный киббуц	Этцион
2. 1968 г.	Кирьят-Арба	Городское	—	Хеврон
3. 1969 г.	Хар-Гило	Городское	—	Этцион
4. 1970 г.	Мево-Хорон	Мошав	«Рабочий Аюдат Израэль»	Модним
5. 1970 г.	Элон-Швут	Региональный центр	—	Этцион
6. 1975 г.	Кедумим	Общинное	Аманах	Кедумим
7. 1975 г.	Офра	Общинное	Аманах	Бейт-Эль
8. 1975 г.	Рош-Цури	Киббуц	Религиозный киббуц	Этцион
9. 1975 г.	Мишор-Адомим	Промышленный центр	—	Адомим
10. 1977 г.	Элазар	Промышленный поселок	Объединение мошавов рабочих Мизрахи	Этцион
11. 1977 г.	Бейт-Хорон	Общинное	Аманах	Гивон
12. 1977 г.	Халамиш	Общинное	Аманах	Халамиш
13. 1977 г.	Санор	Общинное	Аманах	Шавей-Шомрон
14. 1977 г.	Шавей-Шомрон	Общинное	Аманах	Шавей-Шомрон
15. 1977 г.	Бейт-Эль	Общинное	Аманах	Бейт-Эль
16. 1977 г.	Бейт-Эль В	Городское	—	Бейт-Эль
17. 1977 г.	Мице-Иерихон	Общинное	Аманах	Адомим
18. 1977 г.	Мигдаль-Оц	Киббуц	Религиозный киббуц	Этцион
19. 1977 г.	Кохав-Хашахар	Общинное	Аманах	Бейт-Эль
20. 1977 г.	Мево-Шилох	—	—	Шилох
21. 1977 г.	Рамоним	Общинное	Сельскохозяйственный союз	Бейт-Эль
22. 1977 г.	Карней-Шомрон	Городское	—	Карней-Шомрон
23. 1977 г.	Махане-Гивон	Городское	—	Гивон
24. 1977 г.	Эль-Кана	Городское	—	Ариэль
25. 1977 г.	Шилох	Общинное	Аманах	Шилох
26. 1978 г.	Арих	Городское	—	Ариэль
27. 1978 г.	Слант	Промышленный поселок	Херут-Битар	Слант
28. 1978 г.	Такоа	Общинное	Аманах	Ариэль
29. 1978 г.	Текоа	Общинное	Аманах	Этцион
30. 1979 г.	Элон-Море	Общинное	Аманах	Элон-Море

<i>Время создания</i>	<i>Название</i>	<i>Вид</i>	<i>Движение</i>	<i>Район- комплекс</i>
31. 1979 г.	Маале-Шомрон	Общинное	Херут- Битар	Карней-Шомрон
32. 1979 г.	Кфар-Адомим	Общинное	Аманах	Адомим
33. 1979 г.	Рейхан	Промышленный поселок	«Снионистский рабочий»	Рейхан
34. 1980 г.	Хомеш	Общинное	«Национальный рабочий»	Шавей-Этцион
35. 1980 г.	Хоршах (Мацех- Гивон)	Общинное	Аманах	Гивон
36. 1980 г.	Нахаль-Зохан	Общинное	—	Яттир
37. 1981 г.	Мататьяху	Промышленный поселок	«Рабочий Аюдат Израэль»	Модним
38. 1981 г.	Якир	Общинное	Аманах	Карней-Шомрон
39. 1981 г.	Бейт-Арнех	Общинное	Херут-Битар	Халамиш
40. 1981 г.	Хинанит	Общинное	Движение мошавов	Рейхан
41. 1981 г.	Эфрат	Городское	—	Этцион
42. 1981 г.	Маале-Адомим	Городское	—	Адомим
43. 1981 г.	Дотан	Общинное	Аманах	Рейхан
44. 1981 г.	Маон	—	—	Яттир
45. 1981 г.	Кармель	—	—	Яттир
46. В процессе создания	Карней-Шомрон С	Городское	—	Карней-Шомрон
47. В процессе создания	Биркан (Якир В)	Общинное	Аманах	Ариэль
48. В процессе создания	Гиват-Зеев	Городское	—	Гивон
49. В процессе создания	Макмеш	Общинное	Аманах	Адомим
50. В процессе создания	Нили	Общинное	—	Модним
51. В процессе создания	Мицле-Гоурин	Общинное	Херут-Битар	Хар-Хеврон
52. В процессе создания	Шавей-Шомрон (В)	Общинное	Аманах	Шавей-Шомрон
53. В процессе создания	Маале-Амос (Текоа В)	Общинное	Херут-Битар	Этцион
54. В процессе создания	Шакед (Хинанит В)	Общинное	—	Рейхан

## ДОКУМЕНТ S/14568

Письмо представителя Фиджи от 23 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 июня 1981 года]*

Настоящим имею честь препроводить копию заявления, с которым выступил вчера премьер-министр Фиджи, Его Превосходительство Рату Камисесе Мара, от имени правительства Фиджи после получения от Организации Объединенных Наций полной информации о гибели в конце прошлой недели двух фиджийских солдат, входивших в состав Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Прошу распространить текст этого заявления в качестве документа Совета Безопасности.

Ф. Н. БОЛЕ

*Постоянный представитель Фиджи  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Текст заявления

Правительство Фиджи выражает глубокое сожаление и осуждает действия вооруженных элементов, которые привели на прошлой неделе к бессмысленному убийству двух фиджийских солдат, входивших в состав Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Правительство Фиджи считает, что захват фиджийских солдат, занимавшихся выполнением своих обязанностей по поддержанию мира, и их убийство являются неоправданными актами и что они могут лишь нанести самый большой ущерб делу тех, кто совершает подобные действия. Кроме того, правительство Фиджи решительно считает, что запугивание, похищение и уничтожение персонала ВСООНЛ является оскорблением в адрес Организации Объединенных Наций, международного сообщества и людей, служащих делу установления мира на юге Ливана. Правительство Фиджи призывает все заинтересованные стороны воздерживаться от таких неоправданных действий.

## ДОКУМЕНТ S/14569 \*

Вербальная нота Представительства Сирийской Арабской Республики от 22 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[24 июня 1981 года]*

Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и, ссылаясь на свою ноту от 17 марта 1981 года [S/14411], имеет честь информировать его о нижеследующем.

Израильские оккупационные власти продолжают применять различные методы террора, давления, насилия и оскорбления в отношении сирийских граждан на оккупированных Голанских высотах, принадлежащих Сирийской Арабской Республике, с целью принудить сирийских граждан отказаться от своего гражданства, принять гражданство Израиля и получить израильские удостоверения личности. В соответствии с недавно полученными сведениями израильские оккупационные власти уволили ряд гражданских служащих и учителей, установили высокие налоги и лишили рабочих их работы на том основании, что они отказались принять удостоверение личности оккупанта.

Сирийские граждане деревни Маждаль-Шамс провели собрание, на котором обсуждали методы, применяемые оккупационными властями. Они постановили любой ценой противиться этой террористической колониальной практике и назначили делегацию, возглавляемую шейхом Амин Тарифом, которая должна встретиться с военным губернатором и выразить протест против применения подобной практики. Делегация предупредила оккупационные власти о том, что если по-прежнему будет оказываться давление на население, то это может в конечном итоге привести к восстанию против этих властей.

Кроме того, все лидеры оккупированной территории, включая религиозных лидеров, приняли решение полностью бойкотировать любое лицо,

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/35-S/14569.

получившее израильское удостоверение личности, и не вступать с ним ни в какие отношения.

В целях содействия сопротивлению и укрепления стойкости 30 лидеров от имени всех граждан опубликовали и подписали декларацию, в которой говорится, что район Голанских высот является и будет являться неотъемлемой частью территории Сирии.

Столкнувшись с этой мощной волной сопротивления, оккупационные власти в ответ расширили применение своей террористической колониальной практики и политики в нарушение прав человека.

По приказу израильского военного губернатора были арестованы пять арабских сирийских граждан: Камаль Кинге, Мухаммед Хасан Сафадн, Хайель Хусейн Абу-Джабаль, Моханна Хусейн Сафади и Мухаммед Али Кадмани. Их обвиняют в попытке восстановить население против военного губернатора. По сообщениям израильских газет, задержанные призывали народ не признавать израильское гражданство и суверенитет Израиля над Голанскими высотами и водрузили сирийский флаг над деревней Маждаль-Шамс.

Правительство Сирийской Арабской Республики решительно протестует против подобных мер и практики, которые представляют собой грубое нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций, принципов международного права, Всеобщей декларации прав человека и Женевской конвенции 1949 года, и просит Генерального секретаря принять в этой связи надлежащие меры.

Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики просит Генерального секретаря распространить настоящую ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Вербальная нота заместителя премьер-министра, министра иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики от 22 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]  
[24 июня 1981 года]

Заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и, ссылаясь на свое сообщение от 1 июня 1981 года, имеет честь сообщить ему о занимаемой им позиции.

Лаосская Народно-Демократическая Республика, неукоснительно выполняющая Устав и справедливые решения Организации Объединенных Наций, с самого начала выражала глубокое сожаление в связи с принятием Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии резолюции 35/6 в результате обсуждения так называемого «положения в Кампучии». Это обсуждение, которое было навязано Генеральной Ассамблее в результате политических маневров некоторых стран при решительном сопротивлении и без участия Народно-революционного совета Кампучии, ее единственного подлинного и законного представителя, является грубым нарушением пункта 7 статьи 2 Устава.

В результате такого обсуждения, которое проходило вопреки положениям Устава, резолюция 35/6 оказалась лишенной всякого юридического основания, и ее практическое осуществление в таком случае явится недопустимым вмешательством во внутренние дела государства-члена.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/346—S/14570.

Принимая во внимание события, происшедшие в регионе со времени принятия резолюции 35/6, Лаосская Народно-Демократическая Республика, которая вместе со многими странами проголосовала против этой резолюции, считает, что международная конференция по Кампучии, созываемая Организацией Объединенных Наций без согласия и участия Народно-революционного совета Кампучии, не только является грубым вмешательством Организации во внутренние дела народа Кампучии, но и наносит серьезный ущерб усилиям стран региона, направленным на обеспечение путем прямых переговоров мира, стабильности, дружбы и сотрудничества в Юго-Восточной Азии.

Лаосская Народно-Демократическая Республика, безусловно, заинтересована в отыскании прочного решения проблемы данного региона, ради которого она предпринимает активные усилия в данный момент, однако она решительно выступает против проведения международной конференции, предусмотренной резолюцией 35/6, которая не только не будет содействовать решению проблемы, а лишь обострит напряженность в отношениях между странами Юго-Восточной Азии.

Заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики будет признателен за распространение текста настоящего сообщения в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

## ДОКУМЕНТ S/14571

Письмо представителя Анголы от 23 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[24 июня 1981 года]

В связи с моими предыдущими сообщениями имею честь обратить Ваше внимание на то, что акты вооруженной агрессии со стороны расистского режима Претории против Народной Республики Анголы вступают в качественно новую и более опасную фазу. Они представляют собой прямую угрозу независимости и суверенитету моей страны и всей свободной Африки.

На данный момент после ряда агрессивных и террористических актов против моей страны и других независимых африканских государств ра-

систский режим Претории сосредоточил на незаконно оккупированной территории Намибии более 95 000 своих военнослужащих и наемников, готовых осуществить массовое вторжение в Анголу. Все эти действия Южной Африки представляют собой грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций и общепризнанных норм международного права и являются открытым вызовом в адрес Совета Безопасности, который в последние годы неоднократно и решительно осуждал Южную Африку за ее агрессивные действия против Народной Республики Анголы и других



африканских государств, а также представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Совершенно ясно, что эскалация агрессивных нападений, совершаемых Южной Африкой, и планирование ею еще более широких агрессивных действий против Анголы стали возможными в результате открытой поддержки расистского режима Претории администрацией Соединенных Штатов.

Действия режима Претории, представляющие по своей сути международный терроризм, возведенный до уровня государственной политики, должны быть пресечены.

Правительство моей страны выражает глубокую озабоченность в связи с опасной эскалацией агрессивных действий режима Претории против территориальной целостности Народной Республики

Анголы и поддержкой, оказываемой Южной Африке Соединенными Штатами. Положение, складывающееся в южной части Африки и по вопросу об урегулировании в Намибии, представляет собой вызов суверенному статусу Африки, поддержке африканским континентом освободительных движений, особенно СВАПО, и международному сообществу в целом.

Правительство Народной Республики Анголы оставляет за собой право потребовать, в случае необходимости, созыва заседания Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Элизиу ди ФИГЕЙРЕДУ  
Постоянный представитель Анголы  
при Организации Объединенных Наций

### ДОКУМЕНТ S/14573 \*

Вербальная нота представителя Афганистана от 15 июня 1981 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[29 июня 1981 года]

Поверенный в делах постоянного представителя Демократической Республики Афганистан при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и по поручению правительства его страны имеет честь в ответ на ноту Генерального секретаря от 1 июня 1981 года заявить следующее.

Правительство Демократической Республики Афганистан неоднократно заявляло о своей принципиальной позиции в связи с так называемым кампучийским вопросом. Эта позиция была решительно подтверждена 22 октября 1980 года, когда Афганистан вместе со многими другими членами проголосовал против резолюции 35/6 Генеральной Ассамблеи.

Правительство Демократической Республики Афганистан решительно заявляет, что Народно-революционный совет Кампучии является единственным и подлинным представителем народа Кампучии. Результаты общих выборов, состоявшихся 1 мая 1981 года, явились еще одним подтверждением этого факта.

Тот факт, что отдельным лицам, представляющим банду Пол Пота — Иенг Сари — Кхиеу Самфана, которая зверски уничтожила 3 млн. кампучийцев, по-прежнему разрешается незаконно занимать место Кампучии в Организации Объединенных Наций, является не чем иным, как предательством кампучийского народа.

Навязанное Генеральной Ассамблее обсуждение так называемого кампучийского вопроса было совершенно неоправданным. Оно представляет собой вопиющее вмешательство во внутренние дела суверенного государства, Народной Республики Кампучии, в нарушение принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Созыв так называемой «международной конференции по Кампучии» послужил бы лишь империалистическим и гегемонистским планам, направленным на изоляцию законного и полноправного правительства Кампучии.

По этим и другим причинам правительство Демократической Республики Афганистан решительно возражает против созыва конференции и не будет принимать участия в этой пропагандистской кампании.

По решительному убеждению правительства Демократической Республики Афганистан, для того чтобы найти справедливое и практическое решение проблемы мира, стабильности и сотрудничества в Юго-Восточной Азии, все страны региона должны признать и соблюдать право всех наций свободно определять свою судьбу без всякого вмешательства извне и на основе принципов мирного сосуществования, добрососедства, сотрудничества и невмешательства во внутренние дела друг друга.

Предложения, выдвинутые тремя странами Индокитая, в частности о проведении региональной конференции с участием стран Индокитая и

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/350—S/14573.

стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, пользуются полной поддержкой Демократической Республики Афганистан. Положительный и искренний отклик на эти предложения, несомненно, послужит делу мира, стабильности и сотрудничества в Юго-Восточной Азии.

Поверенный в делах постоянного представительства Демократической Республики Афганистан просит Генерального секретаря распространить данный текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

### ДОКУМЕНТ S/14574 \*

#### Письмо представителя Болгарии от 19 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[29 июня 1981 года]

Имею честь просить Вас распространить текст ноты постоянного представительства Народной Республики Болгарии при Организации Объединенных Наций от 12 июня 1981 года, касающейся созыва так называемой «международной конференции по Кампучии», в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Борис А. ЦВЕТКОВ  
Постоянный представитель Болгарии  
при Организации Объединенных Наций

#### ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА БОЛГАРИИ ОТ 12 ИЮНЯ 1981 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Как известно, Народная Республика Болгария голосовала против резолюции 35/6 Генеральной Ассамблеи и ясно и недвусмысленно выразила свое несогласие с выводами и предложениями, содержащимися в этой резолюции.

Народная Республика Болгария по-прежнему занимает эту позицию и вновь категорически заявляет, что возможный созыв так называемой «международной конференции по Кампучии» создаст опасный прецедент попытки вмешательства во внутренние дела Народной Республики Кампучии и нарушения ее суверенитета. Это также явится актом, который еще больше затруднит процесс нормализации в Юго-Восточной Азии, где проблемы должны решаться только странами региона на основе принципов равенства, невмешательства во внутренние дела других стран и уважения их суверенитета.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/351—S/14574.

Вместо обеспечения мира и стабильности в регионе попытки созвать так называемую «международную конференцию по Кампучии» нацелены на дальнейшее обострение напряженности и недоверия в этом регионе, на срыв позитивных усилий, предпринимаемых государствами Индокитая и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в поисках путей нормализации положения в этом регионе, а также на создание дымовой завесы для оказания помощи террористическим бандам Пол Пота и другим реакционным группировкам, которые выступают против процесса национальной перестройки и обновления в Народной Республике Кампучии, процесса, который, как всецело подтвердили недавние демократические выборы в этой стране, пользуется полной поддержкой всего кампучийского народа.

Народная Республика Болгария поддерживает предложение, выдвинутое в январе 1981 года Социалистической Республикой Вьетнам, Лаосской Народно-Демократической Республикой и Народной Республикой Кампучией [S/14351, приложение I], о созыве региональной конференции с участием трех стран Индокитая и стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии для обеспечения мира, стабильности, дружбы и сотрудничества в этом районе мира. Болгария считает, что только после проведения такой конференции можно будет перейти к созыву международной конференции, с тем чтобы гарантировать решения, достигнутые на региональном уровне.

Руководствуясь вышеизложенными соображениями, Народная Республика Болгария вновь заявляет о том, что она решительно выступает против созыва на данном этапе так называемой «международной конференции по Кампучии», а также о своей решимости не принимать участия в любом мероприятии, связанном с этой инициативой.

**Письмо представителя Израиля от 29 июня 1981 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 июня 1981 года]

Хочу сослаться на заявление, сделанное представителем Ирака г-ном аль-Кайси в конце 2288-го заседания Совета Безопасности 19 июня 1981 года в отношении цитаты из лекции сэра Хэмфри Уолдока, включенной в мои заявления Совету от 12 и 19 июня [2280-е и 2288-е заседания].

Последующее изучение источника показало, что данная цитата в том виде, в каком она была мне представлена, является неполной. По этому поводу я могу лишь выразить свое сожаление.

В то же время следует отметить, что г-н аль-Кайси счел уместным опустить в своем заявлении весьма актуальное предложение, содержащееся в том же параграфе лекции сэра Хэмфри Уолдока. Это предложение гласит:

«В Комиссии по атомной энергии [документ А.Е.С./18/Rev.1, стр. 24 англ. текста] действительно было выдвинуто предложение о том, что — при условии, что Конвенция осуществляет контроль над атомным оружием — подготовка к

атомной войне в нарушение Конвенции должна была бы рассматриваться, учитывая огромную разрушительную мощь этого оружия, как "вооруженное нападение" по смыслу статьи 51».

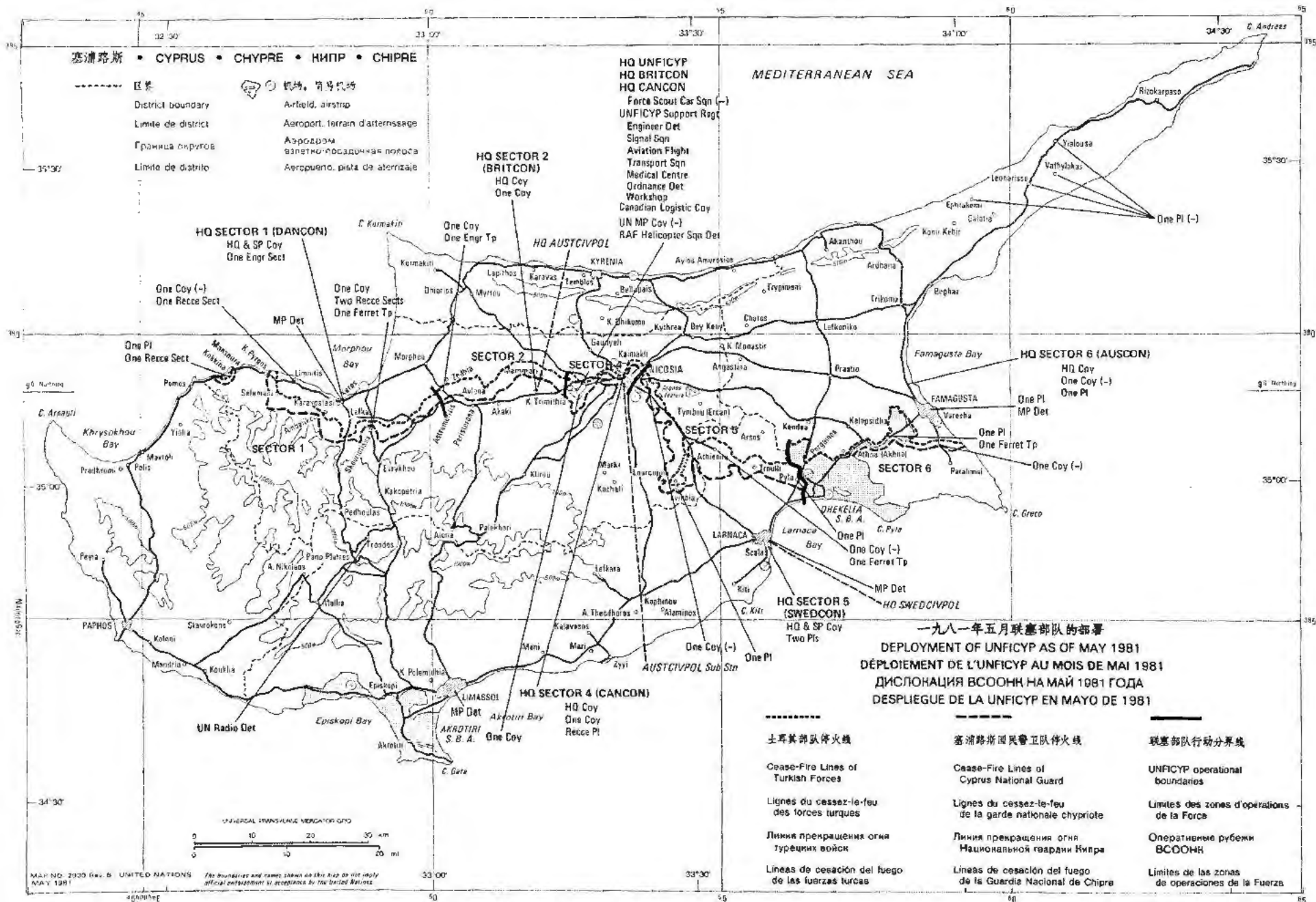
Очевидно, что это предложение имеет непосредственное отношение к вопросу, находившемуся тогда на рассмотрении Совета Безопасности. Также очевидно и то, почему г-н аль-Кайси решил его опустить даже несмотря на то, что оно содержится в *Recueil des cours*, стр. 498 англ. текста<sup>8</sup>, который г-н аль-Кайси привел в качестве своего источника.

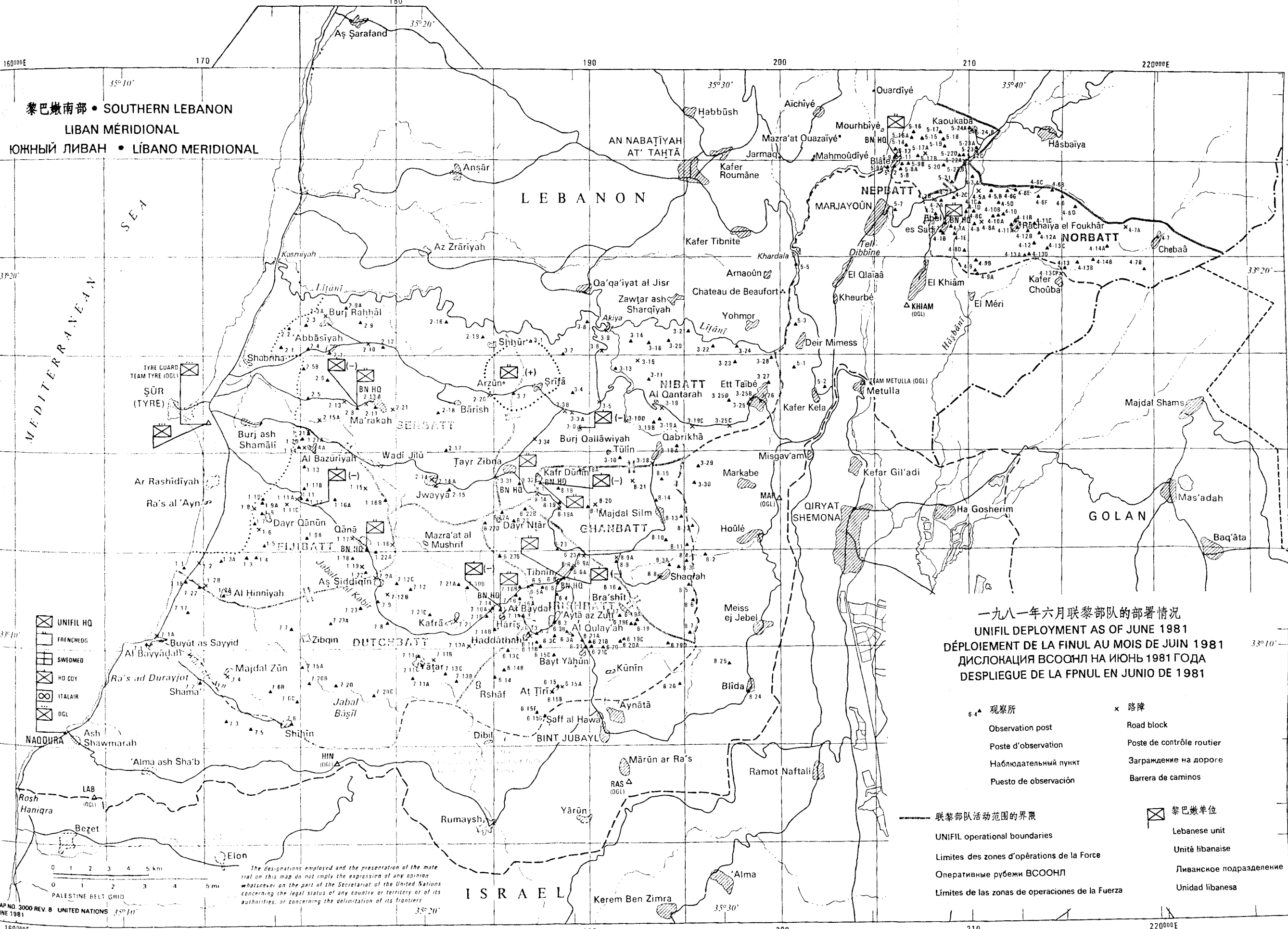
Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

<sup>8</sup> Academy of International Law, *Recueil des cours* (1952, vol. II), tome 81.







黎巴嫩南部 • SOUTHERN LEBANON  
 LIBAN MÉRIDIONAL  
 ЮЖНЫЙ ЛИБАН • LÍBANO MERIDIONAL

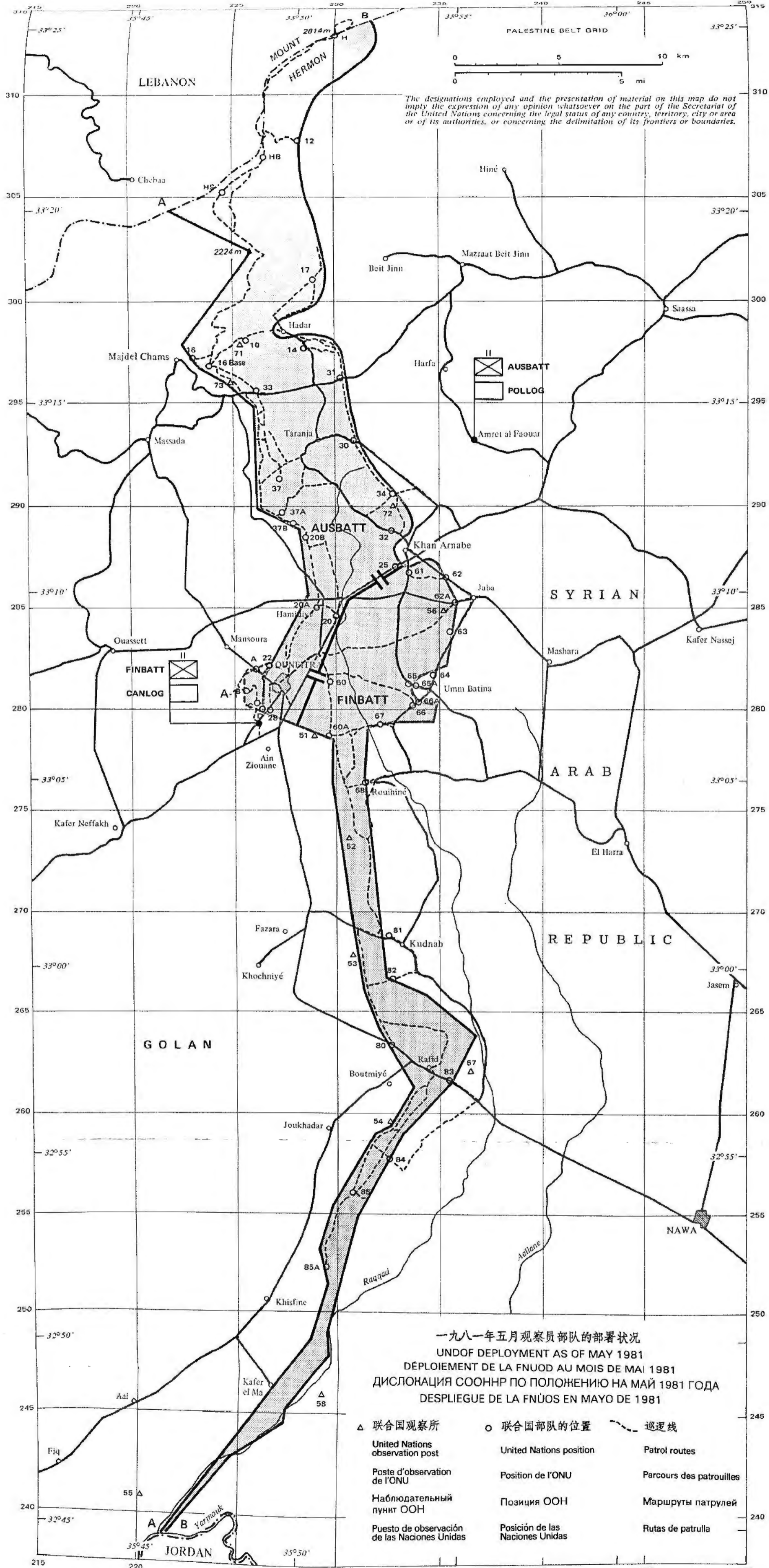
一九八一年六月联黎部队的部署情况  
 UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JUNE 1981  
 DÉPLOIEMENT DE LA FINUL AU MOIS DE JUIN 1981  
 ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ИЮНЬ 1981 ГОДА  
 DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN JUNIO DE 1981

- UNIFIL HQ
- FRENCH COG
- SWEDISH
- HO CDY
- ITALAIR
- OGL

- 6.4 观察所
- Observation post
- Poste d'observation
- Наблюдательный пункт
- Puesto de observación
- × 路障
- Road block
- Poste de contrôle routier
- Заграждение на дороге
- Barrera de caminos

- 联黎部队活动范围的界限
- UNIFIL operational boundaries
- Limites des zones d'opérations de la Force
- Оперативные рубежи ВСООНЛ
- Límites de las zonas de operaciones de la Fuerza
- 黎巴嫩单位
- Lebanese unit
- Unité libanaise
- Ливанское подразделение
- Unidad libanesa

The designations employed and the presentation of the material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.



The designations employed and the presentation of material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

AUSBATT  
 POLLOG

FINBATT  
 CANLOG

一九八一年五月观察员部队的部署状况  
 UNDOF DEPLOYMENT AS OF MAY 1981  
 DÉPLOIEMENT DE LA FNUOD AU MOIS DE MAI 1981  
 ДИСЛОКАЦИЯ СООННР ПО ПОЛОЖЕНИЮ НА МАЙ 1981 ГОДА  
 DESPLIEGUE DE LA FNÜOS EN MAYO DE 1981

- |  |                                 |                          |
|--|---------------------------------|--------------------------|
| △ 联合国观察所                                     | ○ 联合国部队的位置                      | --- 巡逻线                  |
| United Nations observation post              | United Nations position         | Patrol routes            |
| Poste d'observation de l'ONU                 | Position de l'ONU               | Parcours des patrouilles |
| Наблюдательный пункт ООН                     | Позиция ООН                     | Маршруты патрулей        |
| Puesto de observación de las Naciones Unidas | Posición de las Naciones Unidas | Rutas de patrulla        |







---

## كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---